

CENTRE FRANCO-ÉGYPTIEN D'ÉTUDE DES TEMPLES DE KARNAK

L'*Akh-menou* de Thoutmosis III
à Karnak



LA *HERET-IB*
ET LES CHAPELLES ATTENANTES

Relevés épigraphiques

Jean-François PÉCOIL

Éditions Recherche sur les Civilisations

L' *Akh-menou* de Thoutmosis III à Karnak

LA *HERET-IB*

ET LES CHAPELLES ATTENANTES

Relevés épigraphiques

Jean-François PÉCOIL

avec la collaboration de

Richard BAUD, Nathalie BEAUX, Marc GABOLDE, Catherine GRAINDORGE,
Ousama HAMZA, Catherine HUET, Philippe MARTINEZ et Bernard MATHIEU

SOMMAIRE

Avant-propos

PAGE 7

État des lieux

PAGES 9-20

Relevés épigraphiques

Plans de repérage

PAGES 23-30 PLANS I-VII

L'entrée

PLANCHES I-11

La Heret-ib

PLANCHES 12-110

Les colonnes (12-16) Les piliers (17-78)
Les parois (79-82) Les architraves (83-110)

Les chapelles

PLANCHES 111-121

Blocs épars

PLANCHE 122

AVANT-PROPOS

Ce volume de planches sur la *Heret-ib* de l'*Akb-menou* de Karnak est le résultat d'un travail collectif entrepris en 1986 par le CFEETK, alors dirigé par Jean-Claude Goyon, Jean-Claude Golvin et Al-Sayed Hijazi, puis, depuis 1989, par Nicolas Grimal, François Larché et 'Abd al-Hamid Ma'rouf.

Jean-François Pécoil a dirigé les campagnes de relevés et préparé l'intégralité des dessins de publication. De longues missions ont permis à Marc Gabolde, Catherine Graindorge, Philippe Martinez et Bernard Mathieu de dessiner et vérifier la majeure partie des relevés. Richard Baud, Nathalie Beaux, Ousama Hamza et Catherine Huet ont également apporté leur contribution au cours de missions ponctuelles.

Jean-François Carlotti, architecte au CFEETK, et ses collaborateurs CSN (coopérants du service national) ont permis la coordination des relevés épigraphiques et des dessins d'architecture.

Les photographes du CFEETK, Jean Gallet puis Gérard Réveillac, ont exécuté la couverture photographique de l'ensemble des salles de l'*Akb-menou*.










Madame Hina Descat, directrice des Éditions Recherche sur les Civilisations, a rendu possible la publication.













ÉTAT DES LIEUX

OBSERVATIONS SUR LES PILIERS

PL. 17-18	pi 1.o	SUD	Le talon du dieu n'a pas été arasé; cet oubli est très fréquent. Des traces de peinture subsistent sur la plinthe.
		NORD	Traces de peinture sur la plinthe.
		OUEST	Pas d'observation.
		EST	La partie du bras du dieu située entre le thorax et le bras du roi n'a pas été arasée, le pied avant de la divinité non plus; ces oublis sont très fréquents.
PL. 19-20	pi 1.e	SUD	La main placée derrière la nuque du roi semble être dans une cuvette mais, en réalité, il n'en est rien : en effet, la surface de ce type de main est simplement gravée sur la surface du fond du bas-relief; pour que la main donne l'impression d'être en bas-relief, le sculpteur a souvent levé autour d'elle, sur une largeur de deux ou trois centimètres, de la matière.
		NORD	Pas d'observation.
		OUEST	Des traces peintes de deux bandes, l'une jaune (en bas), l'autre rouge (en haut), bordées d'un filet noir sont visibles sous le bandeau de hiéroglyphes.
		EST	Le contour d'origine du pied du roi est visible.
PL. 21-22	pi 2.o	SUD	Ce qui reste du bas-relief est dans une cuvette et appartient à la représentation du roi.
		NORD	Pas d'observation.
		OUEST	Le niveau de la plinthe est situé un peu plus bas que celui de la plinthe de la face est.
		EST	Pas d'observation.
PL. 23-24	pi 2.e	SUD	Traces de couleurs nombreuses dans la partie supérieure du pilier.
		NORD	Les hiéroglyphes de la colonne au-dessus d'Amon sont peints sur plâtre. Traces de peinture visibles dans la partie supérieure du pilier. Après les hiéroglyphes  , sur le bandeau de texte situé sous les pieds du roi, un trou a été rebouché.
		OUEST	Traces de couleurs visibles dans la partie supérieure. À gauche de  , sous les pieds d'Amon, un trou a été rebouché; il en est de même sur la face nord de pi 2.e; des trous existent également sur les faces est et nord de pi 1.e.
		EST	Pas d'observation.
PL. 25-26	pi 3.o	SUD	La partie inférieure de la canne royale comporte deux petites pièces horizontales. Traces de peinture jaune perceptibles sur la queue cérémonielle du roi; de la peinture rouge est visible sur le pied droit du roi.
		NORD	La plinthe est matérialisée par deux bandes larges, une rouge au-dessus d'une jaune; la couleur des bandes plus étroites a disparu.
		OUEST	Pas d'observation.
		EST	Le tracé de la barbe divine est doublé dans sa partie inférieure; le trou situé au bas du pagne du roi a 6 cm de profondeur.

PL. 27-28	pi 3.e	SUD	Seul le corps du dieu porte des traces de martelage. Nombreux restes de peinture dans la partie supérieure.
		NORD	Il ne subsiste aucune trace de la présence d'un disque solaire entre  et  de <i>Imn</i> . Le collier du roi, à huit rangs bleus et verts, est en partie conservé.
		OUEST	Le martelage partiel de la cuvette épargne Amon. Le roi porte un pagne plissé exceptionnel.
		EST	Pas d'observation.
PL. 29-30	pi 4.o	SUD	Pas d'observation.
		NORD	L'architrave a écrasé la partie supérieure nord du pilier.
		OUEST	Le dieu est représenté dans une cuvette aux contours imperceptibles.
		EST	Pas d'observation.
PL. 31-32	pi 4.e	SUD	Quelques traces de peinture dans la partie supérieure du pilier.
		NORD	Nombreuses traces de peinture dans la partie supérieure du pilier. La main d'Hathor posée sur l'épaule du roi a été épargnée parce qu'elle n'est pas en bas-relief mais seulement incisée (cas fréquent). Dans le cartouche, le hiéroglyphe  semble avoir été transformé en  .
		OUEST	La bordure inférieure n'est pas à la hauteur de celles des autres faces du pilier. Traces de bleu sur les bras d'Amon; du bleu et du vert sur le collier du dieu.
		EST	Traces de couleurs nombreuses dans la partie supérieure; le cercle dans un des trônes  est en fait une induration de la roche.
PL. 33-34	pi 5.o	SUD	L'avant-bras et la main de Khonsou ont été épargnés parce qu'ils ne sont pas en bas-relief mais incisés.
		NORD	Le niveau de la plinthe se trouve légèrement au-dessus de celui de la plinthe de la face est.
		OUEST	Une cupule a été rebouchée au niveau des têtes des personnages.
		EST	Le dessin de la main du dieu posée derrière la nuque du roi est maladroit. Le hiéroglyphe  du cartouche a peut-être été transformé en  .
PL. 35-36	pi 5.e	SUD	Une restauration antique du bandeau est visible tout à fait à gauche.
		NORD	La tête de la divinité est mal proportionnée par rapport au corps. Des traces de la spirale de l'antenne de la couronne royale sont visibles sous le cartouche; la couronne d'origine devait être un <i>pschent</i> .
		OUEST	Traces de peinture dans la partie supérieure. Un martelage profond a détruit, en grande partie, la restauration de l'image d'Amon, regravée au fond de la cuvette lissée. Il peut s'agir d'un deuxième martelage mais ce n'est pas assuré.
		EST	Le  de  a laissé la trace de son emplacement d'origine sur la partie supérieure de la couronne royale. En bas, à droite, restauration antique importante avec insertion d'un bloc.
PL. 37-38	pi 6.o	SUD	Partie supérieure de la colonne du texte du dieu épargnée.
		NORD	Un trou se trouve derrière le sommet de la couronne royale.
		OUEST	Le disque de la colonne du texte d'Amon a été épargné.
		EST	Pas d'observation.
PL. 39-40	pi 6.e	SUD	Le petit bloc visible derrière le coude de la divinité appartient à une restauration antique.
		NORD	Portrait du roi de grande qualité. Le manche de la massue royale a été gravé, par erreur, sur le pagne. Nombreuses traces de couleurs sur la bordure décorative (barrettes) de gauche.
		OUEST	Quelques traces de peinture dans la partie supérieure.
		EST	Le bloc situé à mi-hauteur du roi, à gauche, appartient à une restauration antique; une face de ce bloc est visible sur la paroi sud. Nombreuses traces de peinture dans la partie supérieure.
PL. 41-42	pi 7.o	SUD	Les traces de couleurs sont nombreuses dans la partie supérieure.
		NORD	Les hiéroglyphes   dans la colonne du texte de la divinité semblent avoir été épargnés. La plinthe comprend une bande rouge au-dessus d'une bande jaune; nom d'Horus sur fond jaune.
		OUEST	Une cuvette a peut-être été taillée dans la partie supérieure de la colonne du texte d'Amon, mais elle n'est plus discernable. La peinture de la plinthe est visible.

		EST	La plinthe comprend une bande rouge au-dessus d'une bande jaune ; nom d'Horus sur fond jaune ; nombreuses traces de peinture dans la partie supérieure.
PL. 43-44	pi 7.e	SUD	Les hiéroglyphes  ont été épargnés. Les traces de couleurs sont nombreuses ; du bleu sur la barbe du roi. Deux trous peu profonds (1 cm) sous le premier trait horizontal, à partir du bas.
		NORD	Le soffite de l'architrave n'est pas horizontal. Des traces de couleurs sont visibles dans la partie supérieure ; du bleu recouvre en partie la perruque de Geb ; du bleu et du vert sur les bandes du collier du roi.
		OUEST	Traces de peinture très nombreuses dans la partie supérieure ; du bleu et du vert sur le collier du roi.
		EST	Les traces de couleurs sont nombreuses dans la partie supérieure.
PL. 45-46	pi 8.o	SUD	Pas d'observation.
		NORD	Pas d'observation.
		OUEST	La plinthe est peinte, du bas vers le haut on peut voir : un filet noir (2,5 cm), une bande jaune (7 cm), un filet noir (2,5 cm), une bande rouge (7 cm).
		EST	Le trait horizontal sous le bandeau de texte inférieur n'est pas gravé. Traces de couleurs très nombreuses dans la partie supérieure.
	pi 8.e		Ce pilier a été construit à la fin du XIX ^e siècle.
PL. 47-48	pi 9.o	SUD	Pas d'observation.
		NORD	La partie inférieure de la colonne de texte du dieu a peut-être subi un deuxième martelage, qui a épargné le disque ; la représentation du dieu a été épargnée. Les traces de couleurs sont nombreuses dans la partie supérieure ; les deux cartouches sont sur fond jaune ; les hiéroglyphes  sont cernés de rouge.
		OUEST	Un élément de la partie supérieure de la couronne royale subsiste.
		EST	Le signe  du cartouche horizontal a peut-être été transformé en  . Couleurs des barrettes en partie conservées.
PL. 49-50	pi 9.e	SUD	Traces de peinture nombreuses dans la partie supérieure, étoiles perceptibles sur le ciel ; du bleu subsiste dans une bande sur deux de la couronne royale. La colonne de texte concernant Amon est dans une cuvette ; disque solaire épargné. Les traces de gravure sont suffisantes pour restituer une étoile  sous le hiéroglyphe  . Deux trous de 3 cm de profondeur ont été creusés en bordure de scène, derrière le roi : l'un à la hauteur de la couronne, l'autre à la hauteur de la jambe.
		NORD	La cuvette de la colonne de hiéroglyphes au-dessus d'Amonet est peu profonde.
		OUEST	Traces de bleu visibles dans la partie supérieure de la couronne du roi.
		EST	Nombreuses traces de peinture dans la partie supérieure. Les martelages entre les deux personnages sont grossiers. La trace horizontale sous les hiéroglyphes  est celle du signe  .
PL. 51-52	pi 10.o	SUD	Pas d'observation.
		NORD	La plinthe est située au-dessus des plinthes des deux autres faces, mais les bandeaux de texte se correspondent.
		OUEST	Pas d'observation.
		EST	Couleurs des barrettes en partie conservées.
PL. 53-54	pi 10.e	SUD	Le roi ne fait pas face à un dieu mais à un roi divinisé et anonyme, « seigneur du Grand Château » ; la colonne de texte de ce dernier n'est que partiellement martelée en haut. Traces de peinture nombreuses dans la partie supérieure ; des étoiles sont visibles sur le ciel et les cartouches sont sur fond jaune. Derrière le  tenu par le roi, un trou de 1,5 cm de profondeur.
		NORD	Les têtes sont rongées par la desquamation de la pierre. Traces de peinture nombreuses dans la partie supérieure. Le nom de Chou a été épargné par les marteleurs amarniens.
		OUEST	Le disque de la colonne de texte d'Amon a été épargné.
		EST	Des traces de peinture dans la partie supérieure. Le disque dans la colonne du texte d'Amon a été épargné.

PL. 55-56	pi 11.o	SUD	Pas d'observation.
		NORD	Pas d'observation.
		OUEST	Pas d'observation.
		EST	Pas d'observation.
PL. 57-58	pi 11.e	SUD	Nombreuses traces de peinture visibles dans la partie supérieure ; les barrettes des bordures décoratives sont assez bien conservées. Comme souvent, une partie de la barbe du roi semble avoir été arasée ; il n'en est cependant rien : la barbe n'a pas été sculptée en bas-relief, mais ses traits de contours ont été simplement incisés. Le hiéroglyphe  semble avoir été modifié.
		NORD	Le marteleur a épargné la colonne d'Amon depuis  jusqu'au mortier du dieu. Nombreuses traces de peinture dans la partie supérieure du pilier ; les bordures décoratives ont conservé, en partie, leurs couleurs. Dans le cartouche, le signe  semble avoir été modifié par arasement des côtés.
		OUEST	Le disque dans la colonne du dieu est une restauration antique.
		EST	Le disque dans la colonne d'Amon a été épargné. Aucune trace de la bordure inférieure du pagne. La main gravée sur l'épaule du roi est peinte en rouge.
PL. 59-60	pi 12.o	SUD	La paroi est de largeur inhabituelle (99,5 cm).
		NORD	La paroi est de largeur inhabituelle (99,5 cm). La figuration de Khonsou momiforme remplace une ancienne figuration divine, dont il subsiste quelques traces : main sur l'épaule du roi, contour inférieur du bras sur le bras du roi ; la représentation royale a subi quelques retouches : la main gauche du roi était, à l'origine, fermée et devait tenir la croix ansée et, éventuellement, une massue horizontale ; quant au bras droit, il était oblique.
		OUEST	Le contour de la cuvette du roi est difficile à discerner, la paroi étant en très mauvais état. Un trou a été creusé sous le  en haut du pilier.
		EST	Pas d'observation.
PL. 61-62	pi 12.e	SUD	Le collier du roi est fait de bandes alternativement bleues et vertes.
		NORD	Le dessin du bras et de l'épaule du dieu est de très mauvaise qualité. Manche de la massue gravé, par erreur, sur le pagne du roi. Le bandeau inférieur n'est pas horizontal.
		OUEST	Quelques traces de peinture ; les détails de la couronne d'Amon sont bien conservés, de la peinture recouvre les perles du collier.
		EST	Les martelages au-dessus d'Amon sont d'un type inhabituel. Sous les hiéroglyphes  , il conviendrait de restituer  . Des traces de couleurs subsistent, en particulier le fond (jaune) du cartouche.
PL. 63-64	pi 13.o	SUD	Couleurs des barrettes en partie conservées.
		NORD	Le hiéroglyphe  a peut-être été transformé en  . Les traces de peinture sont nombreuses sur les hiéroglyphes et les barrettes de la partie supérieure.
		OUEST	Le contour de la cuvette du roi est difficile à discerner, la paroi étant en très mauvais état.
		EST	Des étoiles sont visibles sur le hiéroglyphe du ciel. Le contour du dessus du pied d'Amon a été gravé, par erreur, sur le pied du roi.
PL. 65-66	pi 13.e	SUD	Le fond de la cuvette du texte situé au-dessus de Mout est gravé et peint ; barrettes peintes mais pas gravées. Les creux du martelage coupent les contours de plusieurs hiéroglyphes ; dans le cartouche, le signe  semble avoir été modifié.
		NORD	Traces de couleurs nombreuses. Les hiéroglyphes au-dessus du dieu sont stuqués.
		OUEST	Pas d'observation.
		EST	Pas d'observation.
PL. 67-68	pi 14.o	SUD	Le rebord de la partie supérieure de la cuvette s'arrête sous  . Les traces de peinture sont nombreuses dans la partie supérieure.
		NORD	Les étoiles sont visibles sur la surface du hiéroglyphe du ciel et les traces de peinture sont nombreuses dans la partie supérieure. Les contours du bras et de la jambe de l'Amon d'origine subsistent dans la partie gauche. Une cupule a été creusée sur le signe  , sous le hiéroglyphe  , tandis que la cupule sur le visage d'Amon a été rebouchée.

OUEST Disque épargné dans la colonne du texte d'Amon.
 EST De nombreuses traces de couleurs sont conservées dans la partie supérieure, en particulier du bleu sur le signe \bar{f} dans \bar{g} .

PL. 69-70 pi 14.e

SUD Pas d'observation.
 NORD Traces d'étoiles peintes sur le ciel.
 OUEST Pas d'observation.
 EST Le \odot de \bar{g} n'a pas été martelé mais retouché. Traces de bleu sur le tibia d'Amon.
 Le visage du roi est martelé à petits coups.

PL. 71-72 pi 15.o

SUD Étoiles visibles sur le hiéroglyphe du ciel. Les hiéroglyphes \bar{g} sont stucés et peints.
 La divinité et son texte ont peut-être subi un deuxième martelage.
 NORD Pas d'observation.
 OUEST Les contours de la jambe avant d'Amon sont doublés.
 EST Des traces de couleurs dans la partie supérieure du pilier.

PL. 73-74 pi 15.e

SUD La scène, la colonne de texte devant le roi et les hiéroglyphes derrière le faucon ne sont pas d'origine.
 Le roi, dans l'attitude de la marche, tient un sceptre d'une main, une massue et une canne de l'autre ; il accomplit l'acte de consacrer les offrandes (voir pi 8.o, 9.o, et 9.e). Le portrait du roi, retouché semble-t-il, a trop souffert pour permettre une identification certaine. La perruque, ornée d'un diadème, est, curieusement, surmontée d'un faucon. De nombreuses traces de l'état antérieur sont encore visibles (proposition de restitution : figure 1) :

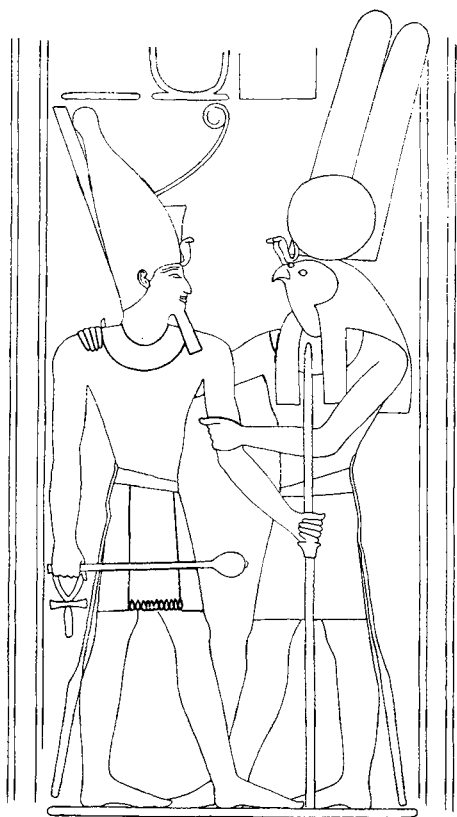


Fig. 1

– le bord arrière du *pschent* barre le hiéroglyphe \bar{c} ;
 – le bord antérieur du *pschent* traverse le disque ornant la tête de faucon ;
 – les contours de la barbe trapézoïdale subsistent sur l'épaule gauche du roi ;
 – une partie de la courbe du collier est gravée sur le bras droit ; dans l'état d'origine, le bras droit pendait verticalement et la main tenait une massue horizontale, dont les rebords du manche sont nettement visibles au bas du pagne court, qui a remplacé, semble-t-il, le pagne à devantail rectangulaire.
 La colonne de texte à droite, entièrement restaurée après la période amarnienne, se trouve dans une cuvette ; elle a vraisemblablement subi un deuxième martelage, depuis \bar{g} jusqu'à la ligne de sol du roi. Cette colonne de texte remplace une partie de la représentation d'une divinité, dont il subsiste des traces :
 – contours d'une main sur le bras gauche du roi, doigts de l'autre main posés sur l'épaule droite du roi ;
 – rebord vertical d'une mèche de perruque tripartite sur la partie antérieure de la main gauche du roi et trace d'un départ de courbe de collier ;
 – angle de l'aisselle au bas du manche du sceptre ;
 – pied (arasé) entre les pieds du roi.

La position de ce pied et celle du rebord de la perruque indiquent que la divinité était masculine, vraisemblablement à tête de faucon et coiffée d'une couronne surmontée de deux hautes plumes, arrivant un peu en dessous du hiéroglyphe \bar{c} .

NORD Le disque de la couronne d'Hathor a été épargné.
 OUEST De nombreuses traces de couleurs subsistent dans la partie supérieure. Dans le cartouche, quelques traces d'un ancien \bar{g} (?) sont perceptibles sous le hiéroglyphe \bar{g} , et un creux de 1,5 cm a fait disparaître la moitié du signe \odot .

Comme cela arrive quelquefois, le hiéroglyphe \bar{f} sort de la colonne de texte.

Des repentirs compliquent le dessin de la ligne de sol et du pied gauche du roi.
















EST Pas d'observation.























PL. 75-76 pi 16.o

SUD La jambe antérieure d'Amon est d'origine et passe, par erreur, devant la jambe du roi.
 NORD Le rebord supérieur de la cuvette de la colonne de texte du dieu passe au-dessus de \bar{c} . Le dessin de la main du dieu, derrière la nuque royale, est maladroit.
 OUEST Le stuc des hiéroglyphes \bar{g} est partiellement conservé.
 EST Les hiéroglyphes \bar{g} sont stucés et peints.





































PL. 77-78	pi 16.e	SUD	Pas d'observation.
		NORD	Le nom du Béhédétite n'est pas dans une cuvette.
		OUEST	Les hiéroglyphes du nom de Ouadjyt sont peints sur du plâtre.
		EST	Les hiéroglyphes du nom de Ouadjyt sont peints sur du plâtre.





































OBSERVATIONS SUR LES ARCHITRAVES BASSES









































PL. 83	ab 2.s, 3.s, face sud	La regravure est particulièrement médiocre ; aucune trace de couleur ne subsiste.
	ab 2.s, 3.s, face nord	Il reste de nombreuses traces de couleurs sur les hiéroglyphes, le fond du cartouche, les listels.
PL. 84	ab 1.n, 2.n, 3.n, face sud	Des couleurs sur tous les hiéroglyphes.
PL. 85	ab 15.e	Les hiéroglyphes sont en bas-relief peu marqué, de facture grossière. Traces de couleurs sur tous les hiéroglyphes. Sur les architraves qui suivent (ab 3.n ; ab 2.n ; ab 1.n), le bas-relief est, également, tout juste perceptible et le dessin d'assez mauvaise qualité.
	ab 3.n	Les couleurs sont à l'état de traces, sauf sur les hiéroglyphes  et  , où elles ont totalement disparu ; c'est le résultat de l'absence, depuis plusieurs siècles, des dalles de plafond correspondantes.
	ab 2.n moitié est	Le début du texte, à partir de  , est délavé, pour la même raison qu'en ab 3.n.
	ab 2.n moitié ouest	La partie droite du  a perdu sa couleur en raison de l'absence de dalle de plafond ; il en est de même pour les hiéroglyphes  et  .
	ab 1.n	Les signes  ne sont pas en bas-relief : les contours sont simplement incisés.
PL. 86	ab 8.o	Couleurs et détails précis bien conservés.
	ab 7.o	Traces de couleurs nombreuses ; un enduit blanc subsiste à l'état de traces. Souvent le martelage, peu profond, évoque des trous laissés par les doigts dans l'argile. Le  de  est vert.
	ab 6.o	Fond recouvert d'un enduit blanc. Un trou se trouvait au bas de la hampe du  ; il a été rebouché au plâtre dans l'antiquité, puis repeint. Un autre rebouchage a été effectué dans la marge, au-dessus de  . La partie supérieure du  est une regravure.
	ab 5.o	La peinture des hiéroglyphes  est conservée, la dalle de plafond étant toujours en place ; ailleurs, la dalle ayant disparu, les couleurs ne subsistent qu'à l'état de traces. Les « gamelles » de sculpteur autour de la gazelle ont été rebouchées au plâtre dans l'antiquité ; les sabots de la gazelle ont été écrasés.
	ab 4.o	La peinture de la plupart des hiéroglyphes a disparu.
PL. 87	ab 8.o	Hiéroglyphes bien conservés, avec tous leurs détails ; la peinture bleue et la peinture verte ont parfois débordé ; les coups de pinceau sont visibles sur le voutour.
	ab 9.o	La peinture a complètement disparu sur six hiéroglyphes. Présence de graffiti.
	ab 10.o	La peinture a disparu sur quelques hiéroglyphes. Présence de graffiti.
	ab 11.o	La peinture a disparu sur quelques hiéroglyphes.
	ab 12.o	Les restes de couleurs sont nombreux, mais pas sur tous les hiéroglyphes.
	ab 13.o	<i>Idem.</i>
	ab 14.o	Martelages nombreux.
PL. 88	ab 8.o	Traces de couleurs sur tous les hiéroglyphes.
	ab 7.o	Traces de couleurs sur tous les hiéroglyphes ; du jaune recouvre le fond du cartouche.
	ab 6.o	Le fond du cartouche est jaune.
	ab 5.o	La paroi est dégradée et les martelages nombreux.
	ab 4.o	Noter l'exactitude du dessin des colonnes dans le hiéroglyphe  .
PL. 89	ab 8.o	Tous les hiéroglyphes ont conservé des traces de couleurs. Le plumage du faucon est traité avec beaucoup de détails.
	ab 9.o	Traces d'un enduit copte et restes d'un rinceau noir et blanc au-dessus du hiéroglyphe  .









































	ab 10.o	Le jaune du cartouche est bien conservé.
	ab 11.o	Une inscription arabe prend place entre les signes  et  .
	ab 12.o	Les couleurs de cette architrave sont inhabituelles : le  précédant  est vert clair avec des rayures vert foncé, le  est vert, alors qu'on attendait du noir ; le damier  est, exceptionnellement, fait de carrés rouges alternant avec des carrés vert-bleu ; enfin, la corbeille tressée est composée de carrés soit verts soit bleus, elle est bordée de rouge dans sa partie supérieure.
	ab 13.o	Le hiéroglyphe figurant la <i>Heret-ib</i> présente des traces de jaune.
	ab 14.o	Le  de  est, curieusement, fait de fines bandes parallèles et horizontales ; de bas en haut : une bande rouge, une bande jaune, puis alternativement des bandes bleues et des bandes jaunes.
PL. 90	ab 7.e	Les couleurs sont conservées.
	ab 6.e	<i>Idem.</i>
	ab 5.e	<i>Idem.</i>
	ab 4.e	La partie inférieure du signe  a été modifiée.
	ab 3.e	Les couleurs sont conservées.
	ab 2.e	<i>Idem.</i>
PL. 91	ab 8.e	L'architrave est en partie perdue.
	ab 9.e	Des couleurs sur tous les hiéroglyphes.
	ab 10.e	<i>Idem.</i>
	ab 11.e	Les hiéroglyphes ont conservé leurs couleurs à l'exception du signe  .
	ab 12.e	Des couleurs recouvrent tous les hiéroglyphes ; le rouge, inattendu, qui subsiste sur les trois traits de  est très clair, presque rose.
	ab 13.e	Des restes de couleurs subsistent sur les hiéroglyphes, sauf sur le  de  . Le signe  a, comme souvent, été martelé pour, semble-t-il, le transformer. Dans la zone martelée  ,  ,  ,  sont à peine visibles ; il ne subsiste pas de traces de couleurs sur les signes  ,  ,  .
	ab 14.e	Martelage et replâtrage anciens visibles dans la partie supérieure de  .
PL. 92	ab 7.e	Couleurs en partie conservées.
	ab 6.e	Le martelage du faucon est fait de petits traits parallèles très soignés, semblables à des griffures. Tous les hiéroglyphes ont conservé leurs couleurs ; les contours sont souvent visibles et peints en rouge ; dans d'autres cas, ils sont recouverts par la peinture du hiéroglyphe qui, parfois, déborde. Le  de  est bleu égyptien.
	ab 5.e	Des couleurs ont disparu ou subsistent à l'état de traces, en particulier sur les hiéroglyphes   , en raison de la disparition d'une dalle de plafond ; elles sont conservées ailleurs.
	ab 4.e	Couleurs en général conservées ou à l'état de traces, elles n'ont que rarement disparu. La couche d'enduit à l'intérieur du cartouche est épaisse ; de la peinture bleue a coulé entre le cartouche et le hiéroglyphe  .
	ab 3.e	Une dalle de couverture ayant disparu, il ne reste plus de couleurs depuis le joint avec l'architrave ab 4.e jusqu'à  , alors qu'elles subsistent ailleurs. Entre les architraves ab 2.e et ab 3.e, un bloc étroit comble le joint, et sa surface est en léger retrait par rapport aux parois des deux architraves.
	ab 2.e	À droite, les couleurs sont conservées, tandis qu'à gauche elles ont disparu ou sont à l'état de traces.
PL. 93	ab 8.e	Tous les hiéroglyphes ont conservé leurs couleurs.
	ab 9.e	<i>Idem.</i>
	ab 10.e	<i>Idem.</i>
	ab 11.e	<i>Idem.</i>
	ab 12.e	<i>Idem.</i>
PL. 94	ab 13.e	Les hiéroglyphes ont conservé leurs couleurs.
	ab 14.e	Couleurs toutes disparues ; présence d'inscriptions arabes.




















OBSERVATIONS SUR LES ARCHITRAVES HAUTES

PL. 95	ah 6.o	Les couleurs sont conservées ou subsistent à l'état de traces, en particulier dans la partie martelée. Des trous ronds ont été rebouchés au plâtre dans l'antiquité.
	ah 5.o	Restes de couleurs nombreux; la peinture du hiéroglyphe  a totalement disparu. Un petit bloc semble combler le joint avec l'architrave 4.o.
	ah 4.o	Les couleurs sont le plus souvent à l'état de traces, rarement disparues, comme à l'extrémité sud du texte.
PL. 96	ah 6.o	La peinture est conservée sur la plupart des hiéroglyphes, les détails sont en bon état. Seuls  et  de  ont perdu toute trace de couleurs; le nom d'Amon est peint sur une surface martelée, puis plâtrée; le noir du  de  ne respecte pas les contours; les barbes du signe  sont vertes, mais sans rebord; le signe du soleil est rouge, mais dépourvu de cerne blanc.
	ah 7.o	 ainsi que  sont gravés et peints sur des surfaces plâtrées; bien que le plâtre ait en partie disparu dans la partie supérieure de  , des traces de pions bleus et d'un pion vert (?) subsistent sur un damier rouge; les signes  et  du même mot sont en bleu égyptien. Un graffiti en hiératique se trouve au-dessus des pattes de la chouette ().
	ah 8.o	Les couleurs sont bien conservées ou à l'état de traces, sauf sur les hiéroglyphes de l'œil et le  de  , où elles ont complètement disparu; le quadrat à l'emplacement de  a été martelé, puis plâtré; le  a été gravé et peint, ainsi qu'un ou plusieurs hiéroglyphes, dont il ne subsiste aucune trace, le plâtre les ayant entraînés dans sa chute; les pions du  sont bleu (?), cerné de rouge.
	ah 9.o	Sur cette paroi, les rebouchages au plâtre ne se trouvent pas sur des cuvettes de martelage; ils ont été effectués, à l'origine, pour masquer les défauts de la surface au-dessus de  , sur les ailes de  et à l'emplacement de  et de  . Un petit bloc semble combler le joint avec l'architrave 10.o. Couleurs en général bien conservées ou à l'état de traces; pions du damier bleus et noirs (?).
	ah 10.o	Les couleurs sont en général bien conservées ou, quelquefois, à l'état de traces; seule, la peinture des  de  a disparu.
	ah 11.o	Couleurs conservées ou à l'état de traces; elles ont disparu sur les  de  . Les signes  sont peints directement sur la surface lissée d'une cuvette; le serpent a le corps coupé en deux endroits; une petite croix copte a été gravée entre  et  .
PL. 97	ah 6.o	Couleurs et détails des hiéroglyphes bien conservés.
	ah 5.o	Un petit bloc, sur lequel sont gravées l'aile et la queue de la chouette, a été rajouté pour combler le joint avec l'architrave ah 4.o. Les couleurs et les détails des hiéroglyphes sont bien conservés; la peinture bleue du listel a coulé en plusieurs endroits: au-dessus de l'avant du  , sous une branche du  , au-dessus du sphinx; le socle rouge (trace) du sphinx est vu en plan.
	ah 4.o	L'architrave semble avoir été recouverte d'une épaisse couche d'enduit, qui a maintenant disparu par endroits.
PL. 98	ah 6.o	Les couleurs et les détails du faucon sont très bien conservés; il en est de même pour d'autres hiéroglyphes de l'architrave. Des rebouchages au plâtre ont été effectués, dès l'origine, pour dissimuler les défauts de la paroi, sauf, peut-être, pour la main, qui est gravée dans une cuvette assez profonde.
	ah 7.o	Peinture et détails bien conservés; la trace du hiéroglyphe sous  est bleue; le vautour et le cobra reposent, exceptionnellement, sur une bande bleue (?).
	ah 8.o	Peinture et détails bien conservés. Quelques rebouchages antiques de petits défauts de la paroi ont été effectués entre  et  , entre  et  .
	ah 9.o	Un petit bloc semble avoir été rajouté pour combler le joint avec l'architrave 10.o. La plupart des couleurs sont conservées ou à l'état de traces; elles ont disparu sur  ,  ,  . La partie du listel située sous la queue de la chouette et le genou au sol du personnage n'est pas gravée, quoique peinte. Les hiéroglyphes  sont gravés et peints sur du plâtre dissimulant une zone vraisemblablement martelée; le contour de  , les signes  et  sont recouverts d'un bleu très foncé.

- ah 10.o La peinture n'a disparu que sur le  de . La cuvette de  a été rebouchée au plâtre, puis peinte; du bleu (?) recouvre les pions, la couleur du  a disparu. Le rebord bleu clair du premier cartouche est rehaussé de bleu profond, et les pions du damier sont alternativement bleu profond et bleu-vert.
- ah 11.o Couleurs conservées ou à l'état de traces, sauf celles des signes    qui ont disparu.
- PL. 99 Les hiéroglyphes de ces architraves sont gravés en bas-relief dans le creux (profondeur de 1 à 1,5 cm). La couleur, qui subsiste à l'état de traces, est principalement le jaune, quels que soient les hiéroglyphes.
- ah 18.o Pas d'observation.
- ah 17.o Les hiéroglyphes  sont gravés sur la surface lissée d'une cuvette. De faibles traces de jaune subsistent sur les listels, sur la partie supérieure de la corbeille (traces de rouge [?] sur le reste de la corbeille), sur la branche nord de , sur le , au-dessus de  et sur la queue de l'oie.
- ah 16.o Restes de jaune visibles sur l'abeille, sur les bords du  près du cartouche; sur les contours de celui-ci, des traces de jaune subsistent, de même que sur les hiéroglyphes , , .
- ah 15.o La gravure de  de  est peu profonde. Quelques traces d'enduit (?) blanc et de jaune subsistent dans la partie supérieure de .
- ah 14.o Quelques traces d'enduit (?) blanc sur les hiéroglyphes.
- PL. 100 Les hiéroglyphes de ces architraves sont gravés en bas-relief dans le creux (profondeur 1 à 1,5 cm). La couleur qui subsiste, principalement à l'état de traces, est le jaune.
- ah 18.o Restes de jaune visibles sur les listels.
- ah 19.o Restes de jaune sur le hiéroglyphe .
- ah 20.o Traces de jaune sur les listels et sur les hiéroglyphes  et  de .
- ah 21.o Le jaune du listel supérieur est à l'état de traces.
- ah 22.o Traces de jaune sur le listel inférieur et sur le  de .
- ah 23.o Pas d'observation.
- ah 24.o Trois trous, de 3 cm de diamètre, ont été creusés dans la partie inférieure des hiéroglyphes , , .
- PL. 101 ah 18.o Couleurs conservées ou à l'état de traces.
- ah 17.o Les couleurs sont conservées ou à l'état de traces, sauf sur le  de  et le  de .
- ah 16.o Couleurs conservées ou à l'état de traces; détails apparents.
- ah 15.o Couleurs conservées ou à l'état de traces, sauf sur , , , , , , et ; touches de pinceau sur les barbes du ; traces de bleu sur le rebord du pot , traces de vert sur la panse.
- ah 14.o Les couleurs ont disparu (architrave exposée aux intempéries); traces de vert sur la corbeille, près du joint; traces de bleu sur .
- PL. 102 ah 18.o Les couleurs sont conservées ou à l'état de traces; les détails sont apparents.
- ah 19.o *Idem.*
- ah 20.o *Idem.* De petits rebouchages antiques au plâtre ont été effectués sur le hiéroglyphe  et entre  et , ainsi qu'au-dessus du signe , pour masquer les imperfections de la paroi.
- ah 21.o La moitié des hiéroglyphes (les sceptres , les montagnes , les barres   , les signes , , , , , ) ont perdu leurs couleurs; les autres n'ont conservé que des traces de peinture.
- ah 22.o Le plâtre support du groupe   est tombé par endroits, laissant apparaître le martelage. Couleurs en général bien conservées ou à l'état de traces; seule la peinture du signe  a disparu. La partie gauche du signe  a été regravée sur plâtre, puis peinte; le bleu de la restauration antique est plus soutenu que celui d'origine, encore visible sur la moitié droite du signe.
- ah 23.o Couleurs conservées et détails apparents.
- ah 24.o La partie inférieure du hiéroglyphe  a été arasée et recouverte de peinture rouge. Les couleurs sont conservées ainsi que les détails des signes; parfois, elles ne subsistent qu'à l'état de

			traces ; elles ont disparu sur  et  de  . Une croix copte, rouge foncé, se trouve sous l'ibis, derrière le pavois.
PL. 103	ah 6.e		Couleurs conservées et détails apparents ; le disque  semble avoir reçu une couche de peinture rouge.
	ah 5.e		Couleurs conservées et détails apparents. Tous les signes du cartouche sont gravés sur une épaisse couche d'enduit.
	ah 4.e		Couleurs conservées et détails apparents. La perruque du personnage assis est jaune.
	ah 3.e		Couleurs disparues sur la moitié des hiéroglyphes, à l'état de traces sur les autres.
	ah 2.e		Couleurs disparues, sauf sur  .
	ah 1.e		Couleurs disparues sur le dernier quadrat du texte, à l'état de traces sur une dizaine de hiéroglyphes ; le disque de  est bordé d'un cerne blanc, le contour de  présente quelques traces de bleu, le petit triangle de  est vert.
PL. 104	ah 6.e		Couleurs conservées et détails apparents.
	ah 7.e		<i>Idem.</i>
	ah 8.e		Des rebouchages ont été effectués dès l'origine au-dessus et au-dessous de la chouette. Les couleurs sont conservées sauf sur le  de  ; détails apparents.
	ah 9.e		L'ensemble  est gravé et peint sur le plâtre de rebouchage d'une large cuvette. Couleurs en général conservées ou à l'état de traces ; elles ont disparu sur les  de  et de  , ainsi que sur le  de  .
	ah 10.e		Les couleurs sont, dans la plupart des cas, à l'état de traces, parfois conservées avec des détails (chouette) ; elles ont disparu sur le  et le  de  . Les pions du damier sont, semble-t-il, verts.
	ah 11.e		Les hiéroglyphes des deux mentions du nom d'Amon ont été regravés sur des surfaces piquetées, correspondant à chaque signe. Leurs couleurs ont disparu sur  et sur  , mais des traces de rouge subsistent sur le damier et le disque solaire. Les couleurs ont disparu sur les signes  et  ; elles sont conservées à l'état de traces sur les autres.
PL. 105	ah 6.e		Les hiéroglyphes, depuis  jusqu'à  , sont gravés et peints sur le plâtre de rebouchage de la cuvette. Couleurs conservées et détails apparents, sauf pour le signe  , dont la couleur a disparu.
	ah 5.e		Par endroits, le plâtre de rebouchage est tombé, laissant apparaître le martelage. Une trace de signe ( ?) subsiste entre  et  . Couleurs en général conservées ou à l'état de traces ; des détails apparents.
	ah 4.e		Couleurs conservées ou à l'état de traces ; des détails sont apparents. Le dessin du contour du cartouche est vert et les rebords bleus ont été posés, comme toujours, par-dessus le vert. Le signe  dans  est bordé de blanc ; le disque de  est aussi cerné de blanc, mais par erreur : le peintre l'a confondu avec le disque solaire ! Traces de vert sur les pions du damier. Outil  : manche rouge, lame verte.
	ah 3.e		Couleurs conservées ou à l'état de traces ; pions du damier alternativement bleus et verts ; traces de rouge sur le signe  dans  .
	ah 2.e		Couleurs conservées ou à l'état de traces ; signe  : tige noire, support vert orné de trois bandes blanches.
	ah 1.e		Couleurs conservées ou à l'état de traces.
PL. 106	ah 6.e		Les hiéroglyphes du nom d'Amon ont été martelés, piquetés, plâtrés, regravés, puis repeints ; le plâtre a disparu, sauf sur trois pions du damier et une partie de la tige, qui conservent des traces de peinture. Ailleurs, les couleurs sont conservées ou à l'état de traces ; des détails sont apparents.
	ah 7.e		Le hiéroglyphe  , une fois la partie inférieure arasée, a été repeint en rouge. Dans l'ensemble, les couleurs sont conservées ou à l'état de traces ; celles de  ont disparu. La peinture noire du signe  de  recouvre le rouge et le blanc du hiéroglyphe, fautif, du rouleau de papyrus !

- ah 8.e Les hiéroglyphes  de  sont gravés dans une cuvette lissée et recouverte de plâtre qui a, par endroits, disparu; les signes  sont gravés et peints sur du plâtre de rebouchage qui a, par endroits () également disparu; un rebouchage antique se trouve sur la partie supérieure de . Les couleurs sont conservées ou à l'état de traces; elles ont disparu sur  et  de .
- ah 9.e Les hiéroglyphes  sont gravés et peints sur le plâtre de rebouchage d'une cuvette de martelage; un rebouchage antique a été effectué sur le  de . Couleurs conservées ou à l'état de traces; des détails apparents; la couleur de l'outil  a disparu avec le plâtre; le  de  est gravé et peint sur plâtre, mais le trait de contour du cercle et la surface du disque sont peints en rouge comme s'il s'agissait du disque solaire!
- ah 10.e Couleurs conservées ou à l'état de traces; des détails apparents; la peinture du poussin a totalement disparu.
- ah 11.e Les signes  sont gravés et peints sur le plâtre de rebouchage qui a disparu en partie, laissant apparaître de gros martelages. Les couleurs sont à l'état de traces et les détails rares; les couleurs de  et de  et celles de  ont totalement disparu.
- PL. 107 ah 18.e Des couleurs et des détails sont conservés; la peinture du taureau et du trait vertical a disparu; le disque solaire a conservé des traces de son contour rouge, de l'auréole blanche et du disque rouge.
- ah 17.e Le plâtre bouchant les profonds coups de ciseaux de la zone située sous le  a, en partie, disparu.
- ah 16.e Couleurs conservées ou à l'état de traces; la peinture, entre autres, de l'arc a disparu.
- ah 15.e Couleurs conservées ou à l'état de traces; dans le cartouche: disques bordés de blanc, pions verts sur un damier rouge; les couleurs de  ont disparu.
- ah 14.e Couleurs conservées ou à l'état de traces; le hiéroglyphe du « château » est bleu égyptien, celui de la colonne porte des traces de jaune et de rouge.
- ah 13.e Traces de couleurs sur la plupart des hiéroglyphes; traces de vert sur le cimenterre; couleurs et détails bien conservés sur le faucon; traces de jaune sur les déterminatifs de la pierre.
- ah 12.e Couleurs et détails bien conservés, sauf sur le dernier quadrat; la partie supérieure du signe  est rouge, le reste est vert.
- PL. 108 ah 18.e Couleurs bien conservées et détails apparents.
- ah 19.e Couleurs conservées ou à l'état de traces; des détails apparents; les contours noirs du signe  ont été tracés par-dessus le vert du hiéroglyphe; les contours de la plume blanche du même signe sont rouges.
- ah 20.e Des couleurs conservées ou à l'état de traces; les couleurs de  et du  du cartouche ont disparu; les détails sont apparents; les rebords de la bande dessinant le cartouche sont peints, comme souvent, en bleu.
- ah 21.e Le plâtre de la cuvette commençant derrière la chouette et finissant devant la houe a disparu en maints endroits. Des couleurs sont conservées ou à l'état de traces, des détails sont apparents; des couleurs ont disparu: celles de  et  de , celles de  de .
- ah 22.e L'ensemble  est dans une cuvette rebouchée au plâtre; dans la partie inférieure, le plâtre a disparu. Couleurs conservées ou à l'état de traces; des détails apparents.
- ah 23.e Couleurs conservées ou à l'état de traces; des détails apparents; les hiéroglyphes figurant des blocs de pierre portent des traces de jaune; la peinture de  a disparu.
- ah 24.e La partie inférieure du signe  a été arasée; le corps du serpent est coupé en deux endroits et des graffiti représentant des personnages sont disposés de part et d'autre. Des traces de couleurs subsistent çà et là, mais les détails ont disparu. Il ne reste plus de traces de peinture sur , , , , et .
- PL. 109 Les hiéroglyphes de ces architraves sont gravés en bas-relief dans le creux. Les cuvettes consécutives aux martelages sont nettement visibles. Les couleurs qui subsistent à l'état de traces sont le gris-bleu d'un surpeint et le jaune, sur une cinquantaine de signes.
- ah 18.e Des traces de jaune sur les hiéroglyphes, sauf sur la houe.
- ah 17.e Des traces de jaune sur les hiéroglyphes, sauf sur le cobra et Maât; le jaune est recouvert de gris-bleu sur les listels et sur les signes , , et .

- ah 16.e Les hiéroglyphes , , ,  et  ont conservé quelques traces de jaune, recouvert de gris-bleu. Dans les ciselures des hiéroglyphes  subsistent des traces de jaune, posé sur un enduit blanc.
- ah 15.e Des traces de peinture jaune sur plusieurs signes, parfois sur un enduit blanc (). Les signes  ont, en plus, un surpeint gris-bleu.
- ah 14.e Des traces de jaune sur les hiéroglyphes du cartouche. La partie supérieure du signe  est traversée d'une barre anormalement large.
- ah 13.e Le listel au-dessus de  n'a pas été regravé.
Le creux des ciselures des hiéroglyphes du début de la cuvette a conservé quelques traces de jaune, parfois () sur un enduit blanc. Les hiéroglyphes de la deuxième moitié de la cuvette sont, par endroits, recouverts d'un enduit blanc.
- ah 12.e Traces de jaune sur presque tous les hiéroglyphes; un enduit blanc se trouve quelquefois en dessous (, , , ); aucune trace de peinture n'est conservée sur  ni sur .
- PL. I IO Les hiéroglyphes de ces architraves sont gravés en bas-relief dans le creux. La couleur qui subsiste, principalement dans les ciselures, est le jaune; il peut être associé à un enduit blanc ou encore recouvert d'un surpeint gris-bleu.
- ah 18.e Traces de jaune sur plusieurs hiéroglyphes. Un surpeint gris-bleu est visible sur le bras armé et sur le listel en dessous de la chouette.
- ah 19.e Du plâtre recouvrait le scarabée et la tête de la chouette, ce qui explique leur état de conservation. La plupart des hiéroglyphes ont conservé des traces de jaune, voire du surpeint gris-bleu ().
- ah 20.e Le plâtrage des hiéroglyphes semble les avoir préservés du martelage; c'est au moins le cas du scarabée, du serpent et du faucon. En outre, la plupart des signes ont conservé des traces de jaune.
- ah 21.e Traces de plâtre sur les hiéroglyphes de Rê et de Maât. Des traces de jaune subsistent sur ces signes, ainsi que sur plusieurs autres; un surpeint gris-bleu a été posé sur le jaune de .
- ah 22.e Sous le plâtre qui recouvrait la scarabée se trouve de la peinture jaune. L'enduit blanc et la peinture jaune sont conservés à l'état de trace sur plusieurs hiéroglyphes; un surpeint gris-bleu recouvrait le jaune du listel, en dessous de la vipère.
- ah 23.e La totalité, ou presque, de l'architrave a été creusée en cuvette à fond lisse; les signes regravés sont en bas-relief, mais pas dans le creux. Les bords du listel supérieur ne se raccordent pas au listel d'origine; un blanc-beige (surpeint ou enduit) est encore visible à l'intérieur de plusieurs signes ou les recouvre en totalité.
- ah 24.e Traces de jaune conservées au creux des ciselures de plusieurs signes.

Relevés épigraphiques

Plans de repérage

PLAN I : les salles

PLAN II : l'entrée, la chapelle sud

PLAN III : les colonnes

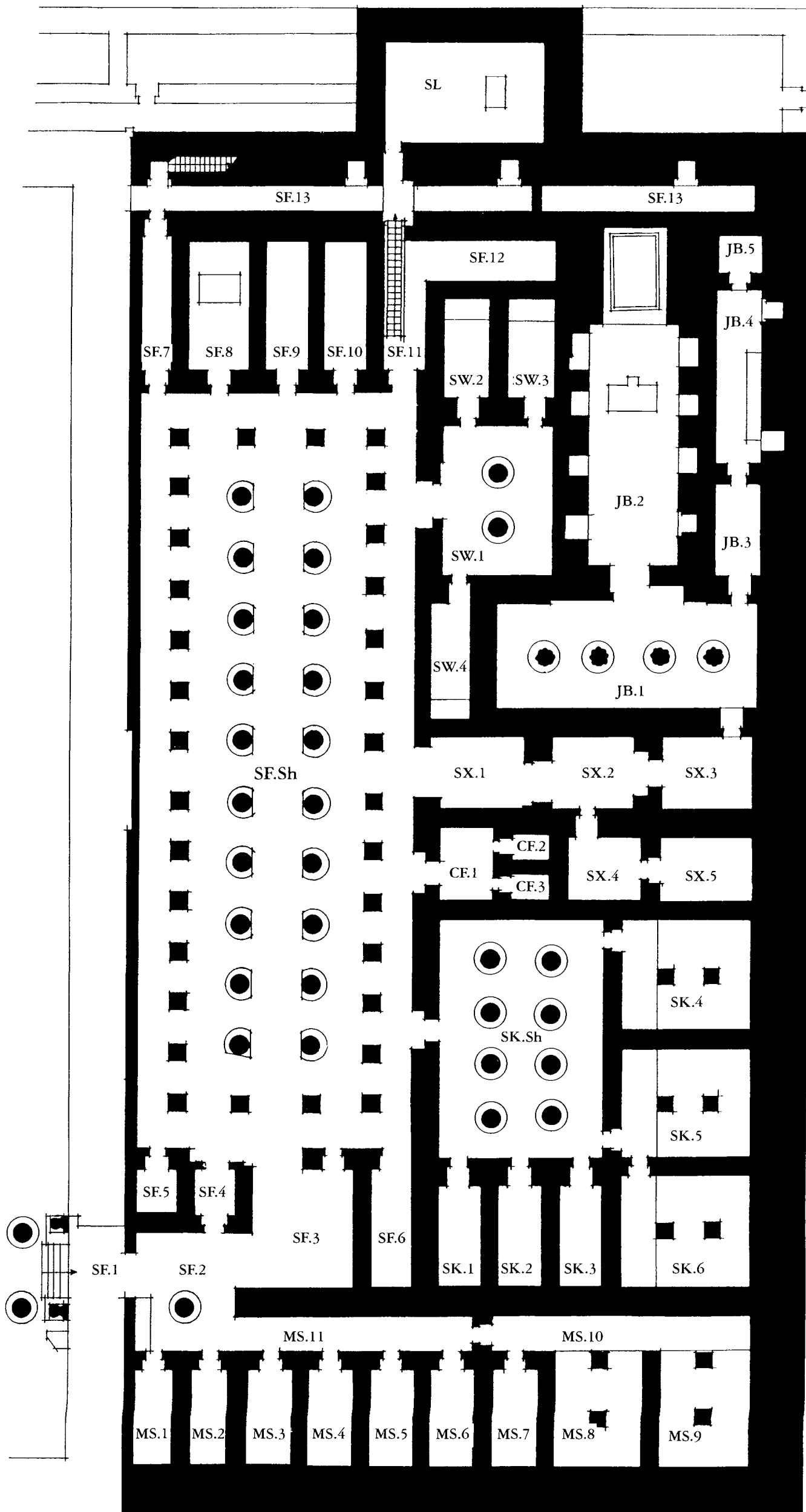
PLAN IV : les piliers

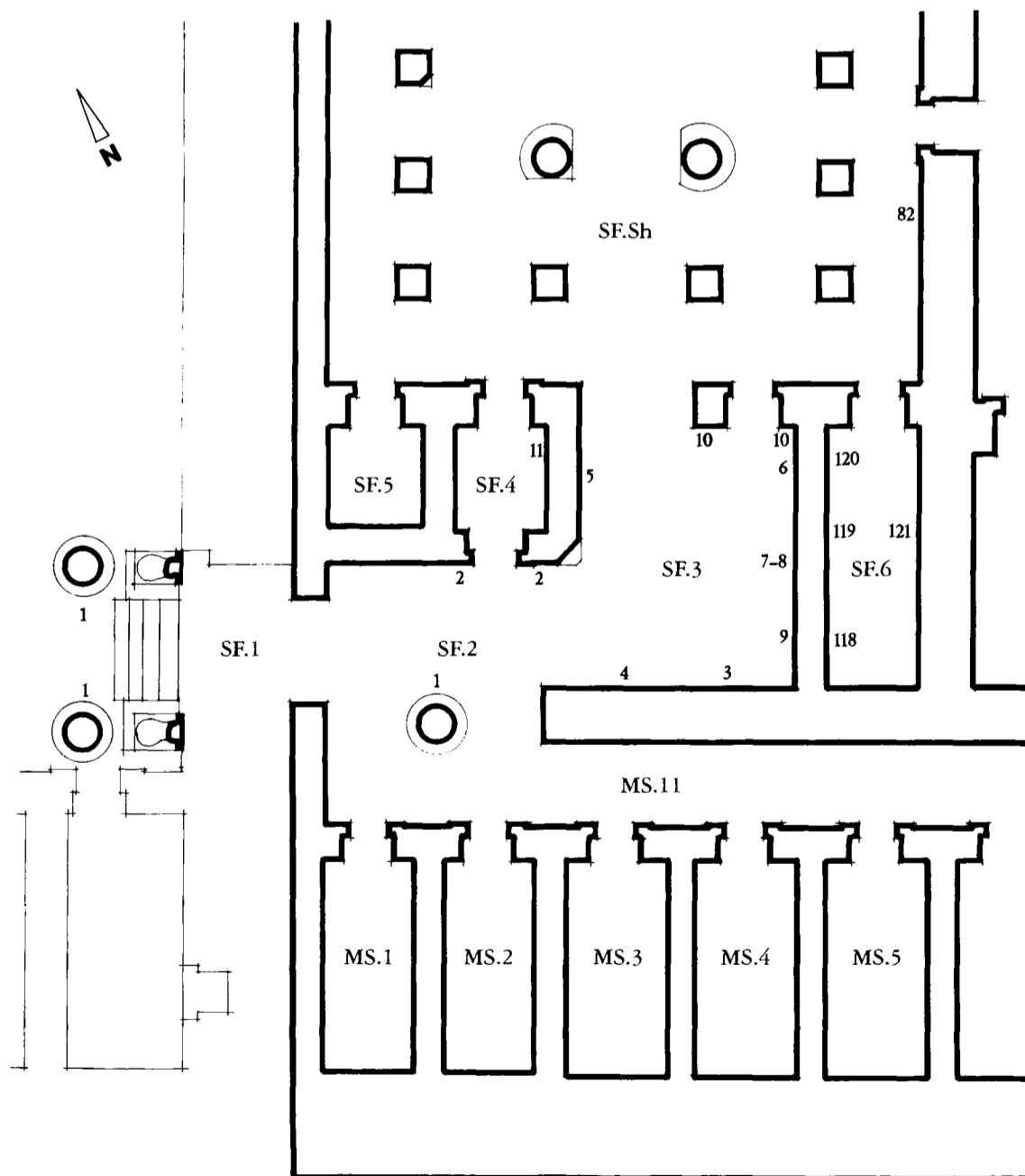
PLAN V : les architraves basses

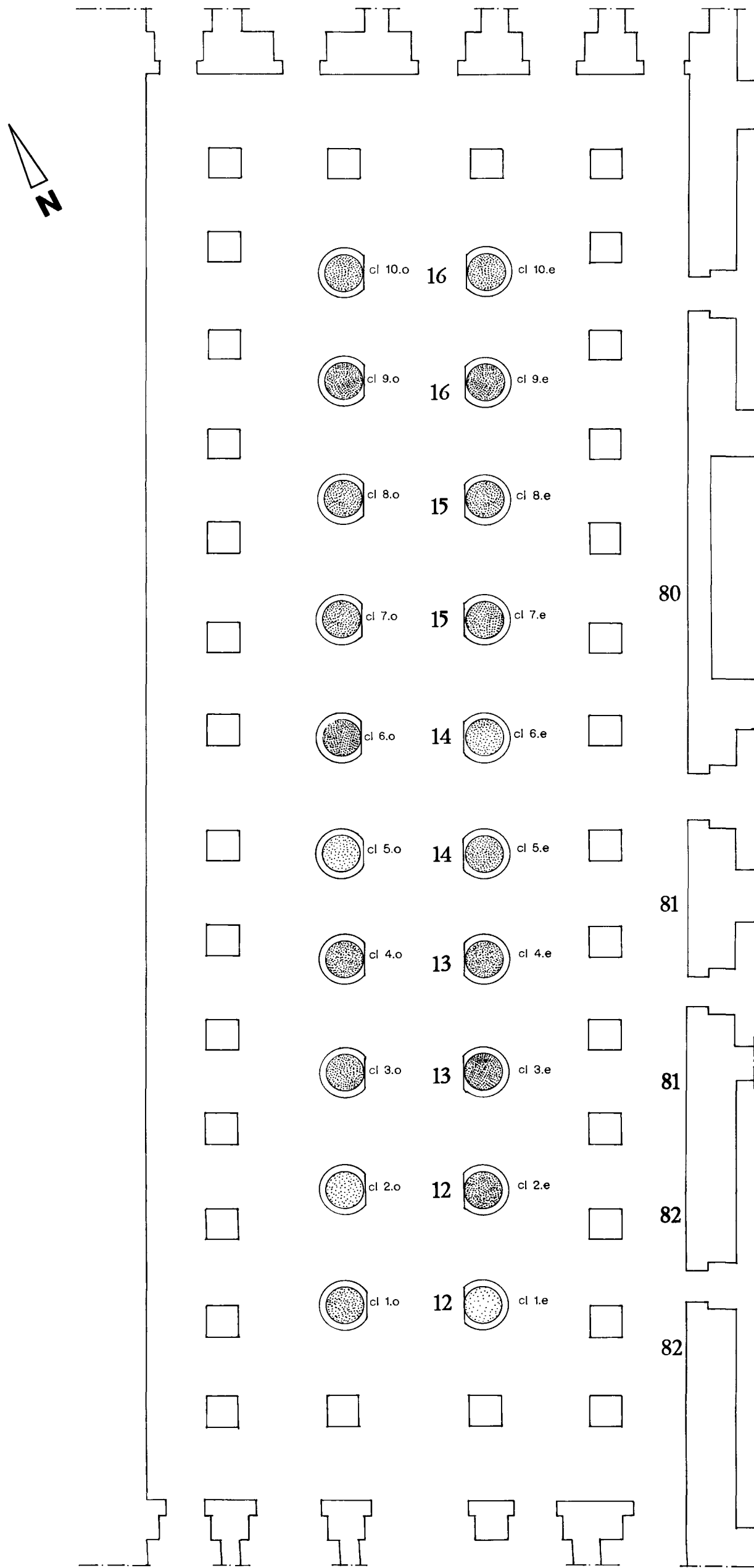
PLAN VI : les architraves hautes

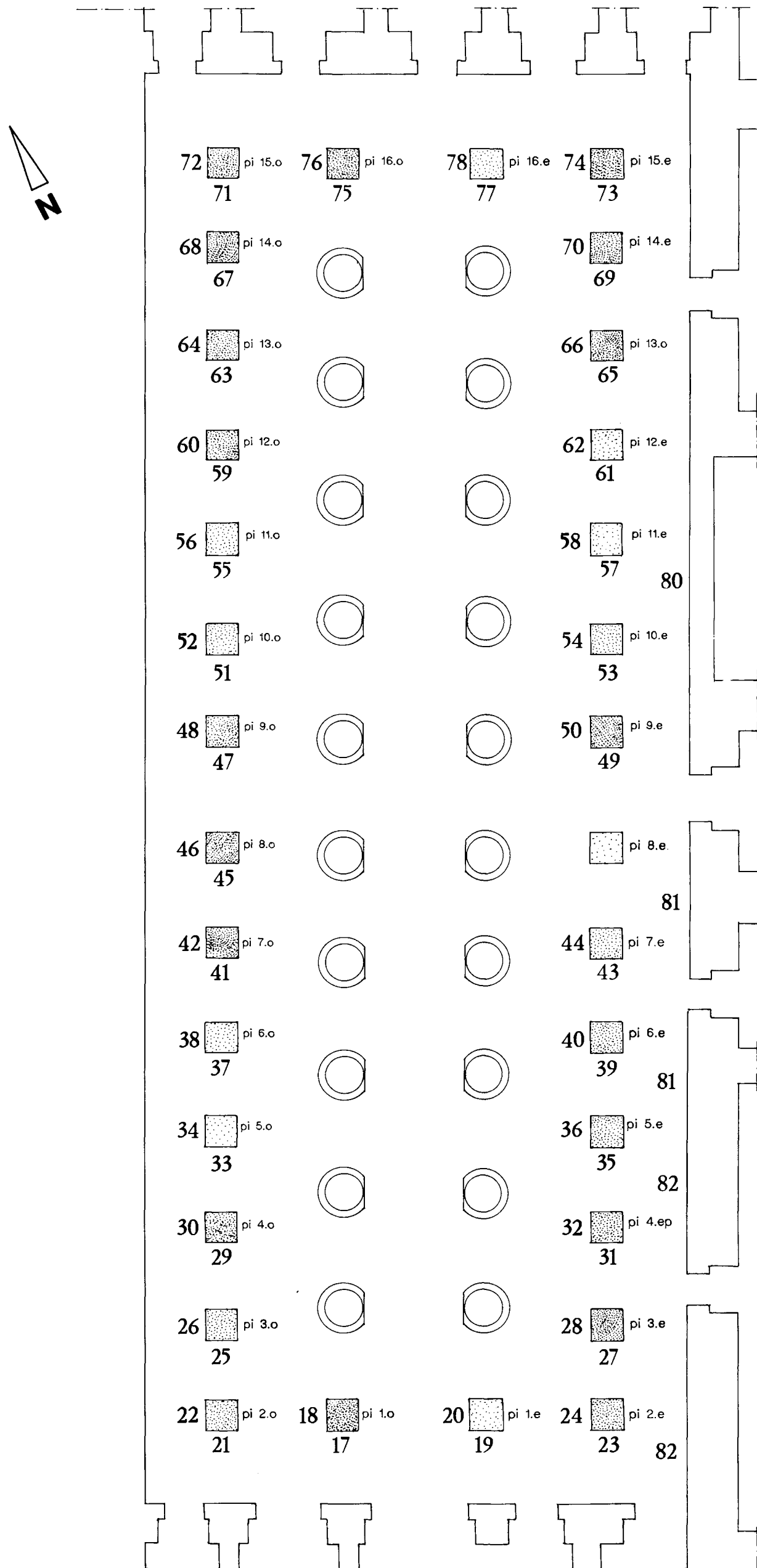
PLAN VII : les chapelles nord

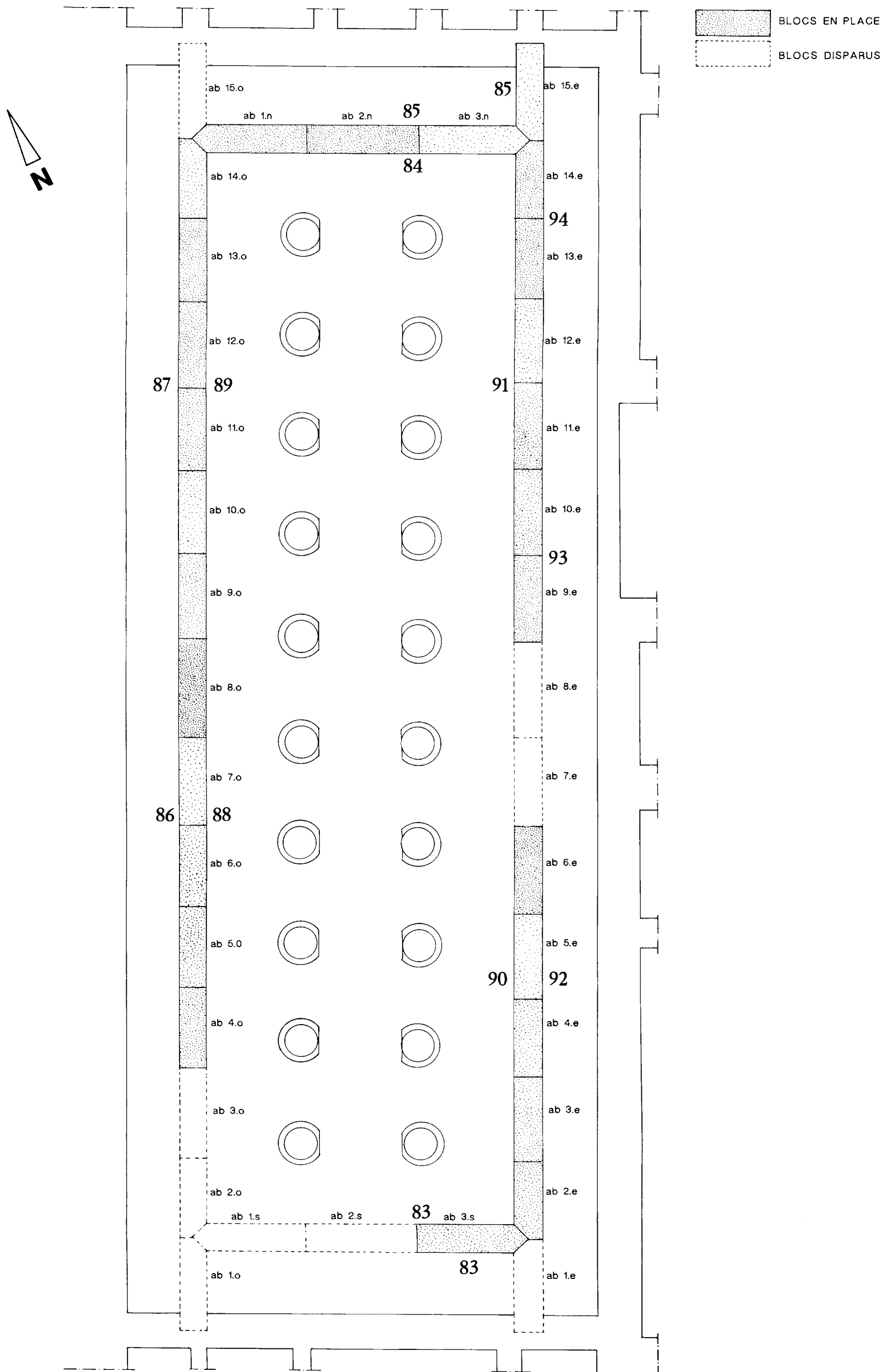
Les numéros figurant sur les plans I à VII renvoient aux planches de l'ouvrage

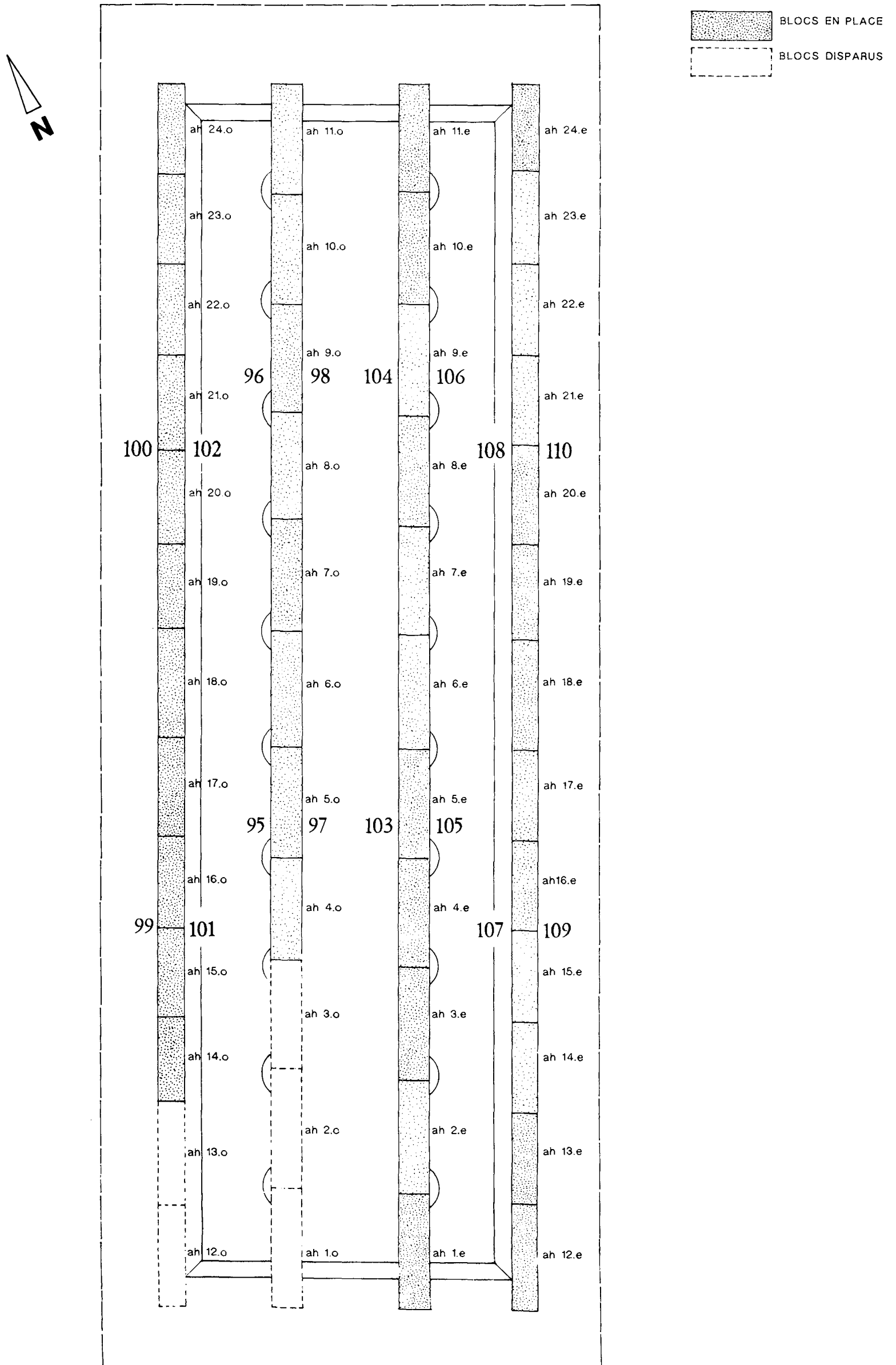


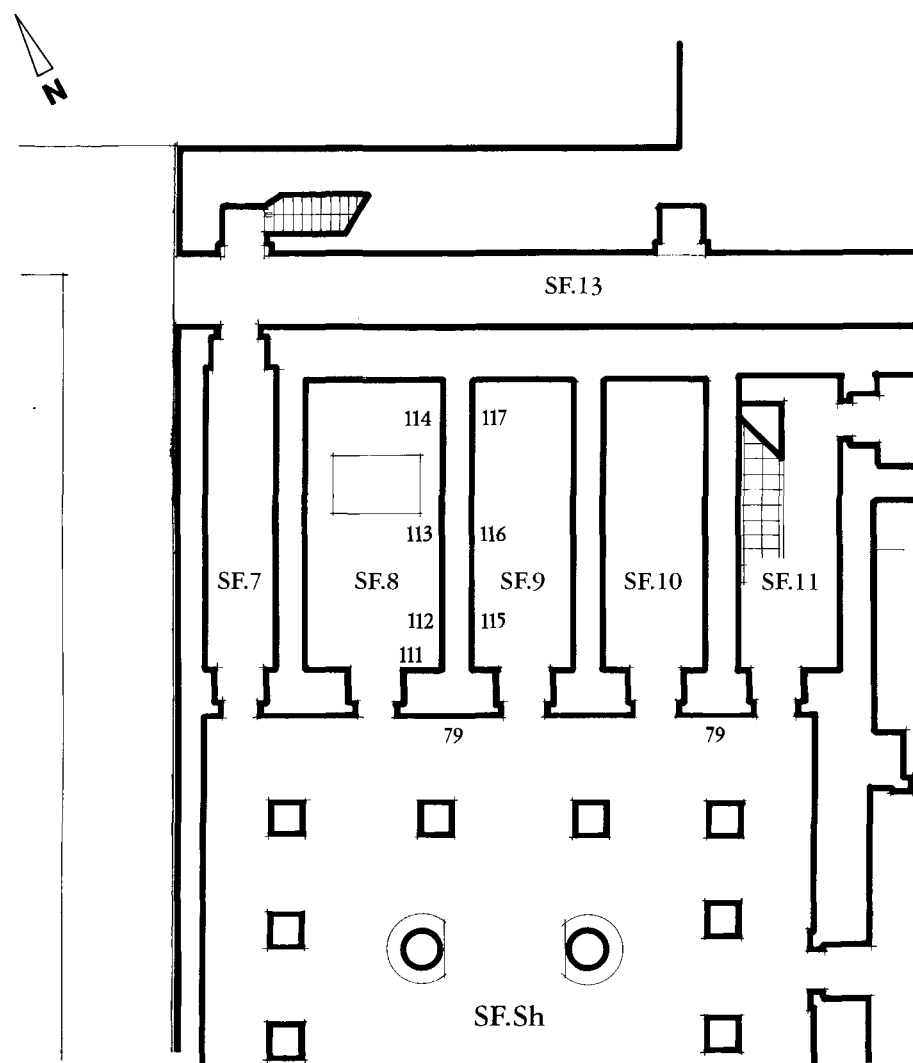












NOTE SUR LES RELEVÉS ÉPIGRAPHIQUES SUR FILMS PLASTIQUE TRANSPARENTS

En raison de la qualité de ses résultats et de la commodité de sa mise en œuvre, la méthode qui consiste à décalquer les inscriptions et les décors des parois ou blocs a été préférée à d'autres. Les « nappes de nylon achetées au souq de Louqsor »¹, supports de relevés réalisés par Pierre Clère à Esna, il y a plus de quarante ans, ont été introduites par Luc Gabolde au Centre franco-égyptien de Karnak en 1983² et abondamment utilisées depuis. Le programme de relevés de l'*Akh-menou*, a bénéficié, à son tour, des améliorations apportées au fil des ans à cette technique, qui permet de donner des informations dessinées à la fois lisibles et fidèles, et de mettre en archive une documentation importante sous forme de réductions photographiques par ailleurs aisément manipulables et reproductibles.

La méthode

Une feuille (140 x 100 cm) de polyéthylène (ou de polyéthane, ou d'acétate) est tendue et fixée sur la paroi. Les contours du bloc, puis les détails du dessin égyptien (traits de gravure, surfaces peintes, modelés) et, enfin, les contours des martelages, ainsi que les traces jugées importantes, sont relevés, directement et avec le plus grand soin, à l'aide d'un stylo feutre, fin et indélébile. Si nécessaire, des relevés complémentaires peuvent être faits par la même technique, sur une feuille distincte ; des informations diverses peuvent être notées sur des fiches d'accompagnement. Au bureau, les traits égyptiens sont épaissis (1 à 1,5 mm), tandis que toutes les autres notations sont remplacées par des lignes de points ; les repentirs sont effacés avec un crayon-gomme ou de l'alcool. La feuille est photographiée et, enfin, des photos réductions sont réalisées au 1/10, qui, après montage, permettent de travailler sur des restitutions de bonne qualité.

1. S. Sauneron, *Le Temple d'Esna*, Le Caire, 1963, p. LIV. Sur les problèmes généraux de l'édition d'un temple, voir S. Sauneron, *Quatre campagnes à Esna*, Le Caire, 1959, p. 157-173.

2. *Cahiers de Karnak* VIII, Paris, 1987, p. 31, n. 79.

CONVENTIONS DE DESSINS

Lignes continues

Les bas-reliefs en grès étant souvent usés ou dégradés, le dessin au trait a été adopté pour les rendre au mieux, c'est-à-dire avec clarté, mais aussi avec autant de fidélité que possible. La priorité a été donnée aux traits de gravure égyptiens et aux contours au pinceau, qui sont ainsi les seuls à être traduits par des lignes fines, continues et d'épaisseur constante. Pour les hiéroglyphes en creux des architraves extérieures, ce sont les contours au fond de la gravure qui ont été pris en compte, chaque fois qu'ils se distinguaient des contours de la paroi de l'architrave.

Lignes de points

Les limites des blocs et les limites conservées des parties d'origine sont rendues par des lignes de points.

Surfaces gris clair

Les cuvettes à l'intérieur desquelles ont été regravées les images et les textes amoniens sont limitées par une ligne de points enfermant une surface gris clair (lorsque la cuvette a été comblée par du plâtre, son contenu est également limité par une ligne de points).

Surfaces gris foncé

Les rebouchages modernes à l'enduit, dans les joints ou sur de plus grandes surfaces, sont traduits par un gris foncé.

Surfaces blanches

Les cupules et manques de toutes sortes sont laissés en blanc mais restent limités par des lignes de points.

Martelages

Les martelages « soignés » au ciseau sont traduits par de petits traits parallèles, faits de points pour les alléger. Les martelages à la pioche ou à la masse sont rendus, de manière plus symbolique, par des groupes de points ou de traits.

Modelé

La troisième dimension n'est suggérée ni par un trait de force ni par une ombre. Cependant, les modelés significatifs comme, par exemple, ceux des jambes et du visage de Thoutmosis III, sont rendus par des lignes de points.

Échelles

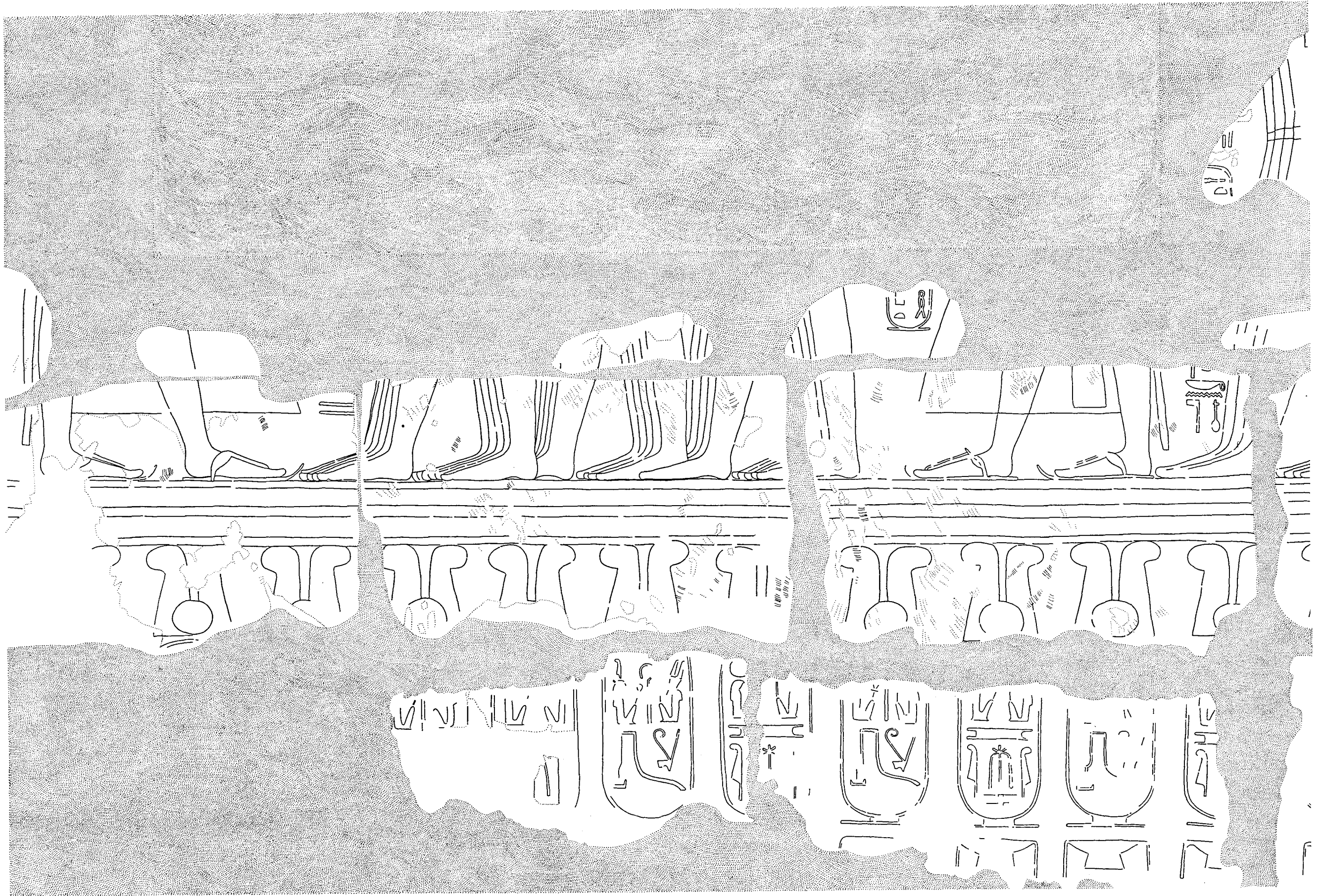
Les planches sont reproduites au 1/10, sauf celles des architraves qui, par commodité, sont réduites au 1/20.

L'entrée

PLANCHES I à II

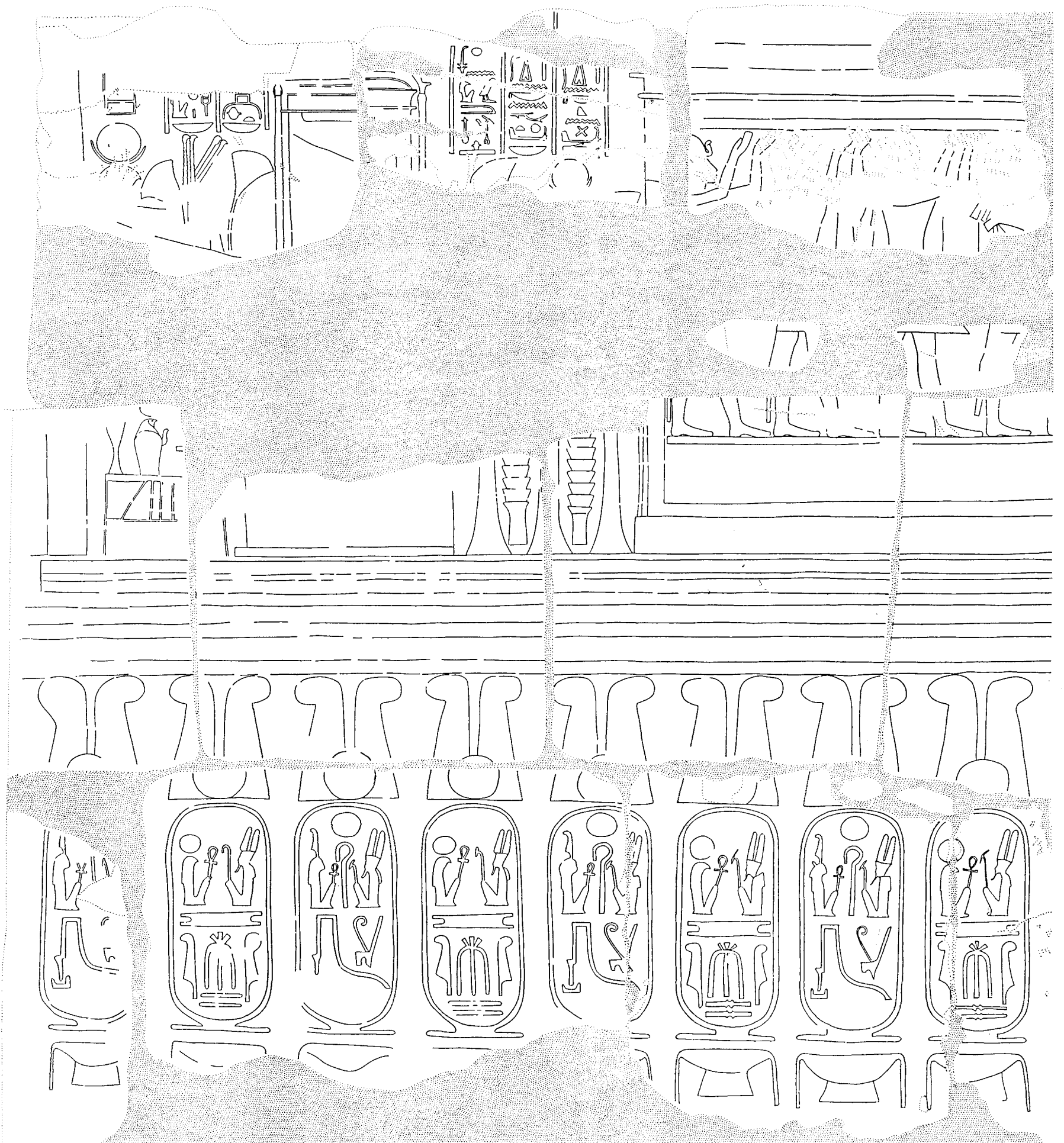
{PLAN II}

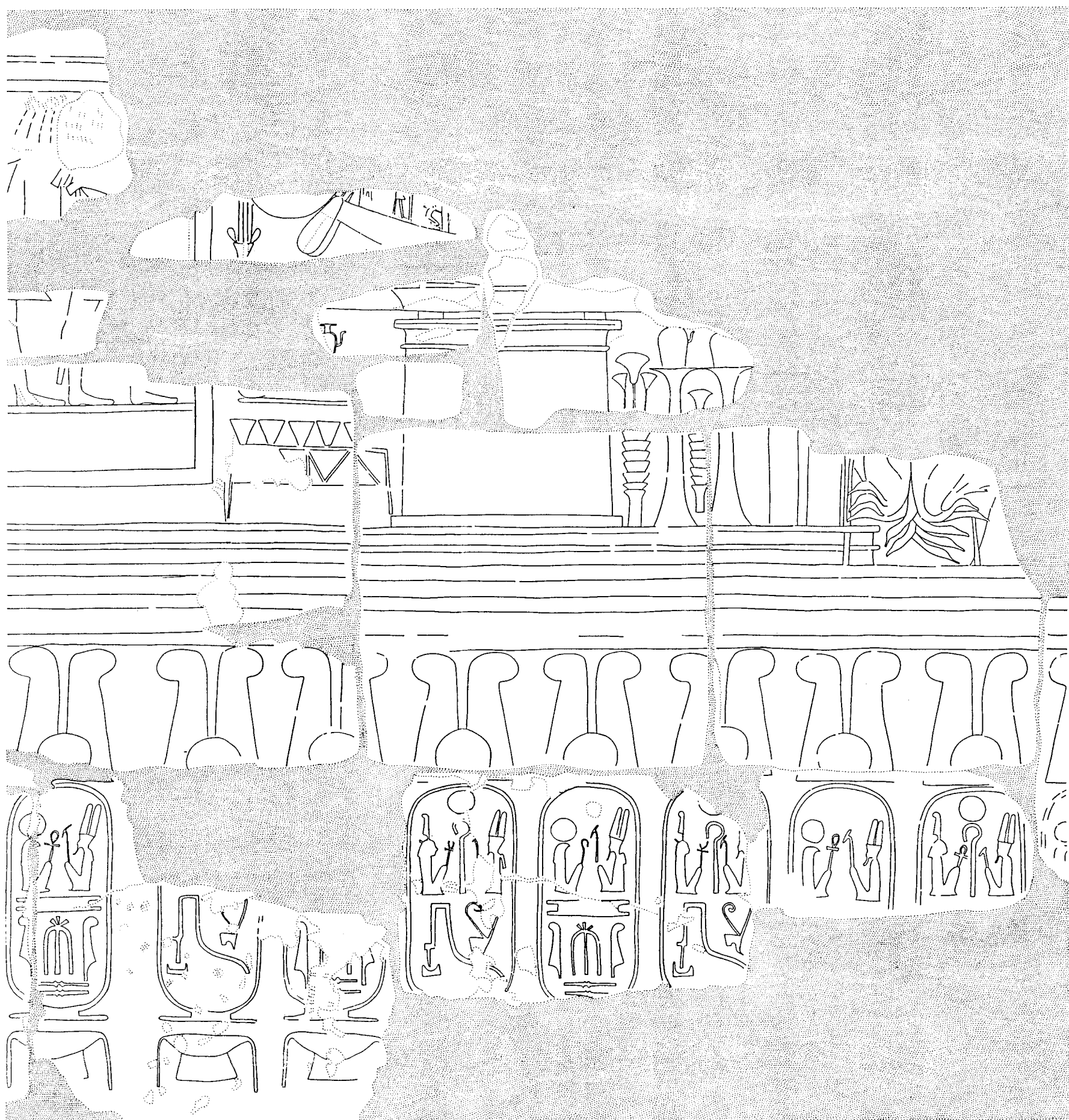


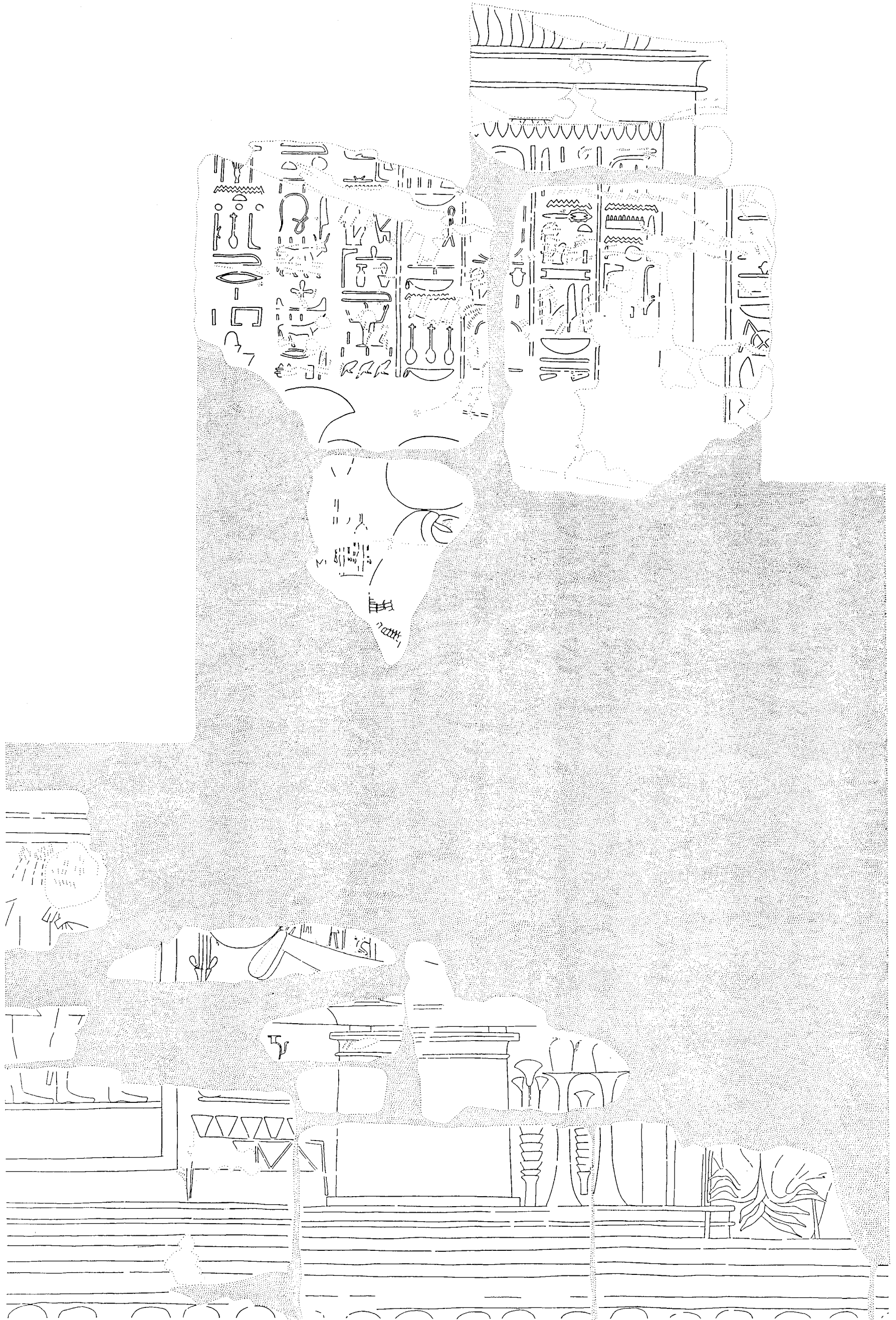


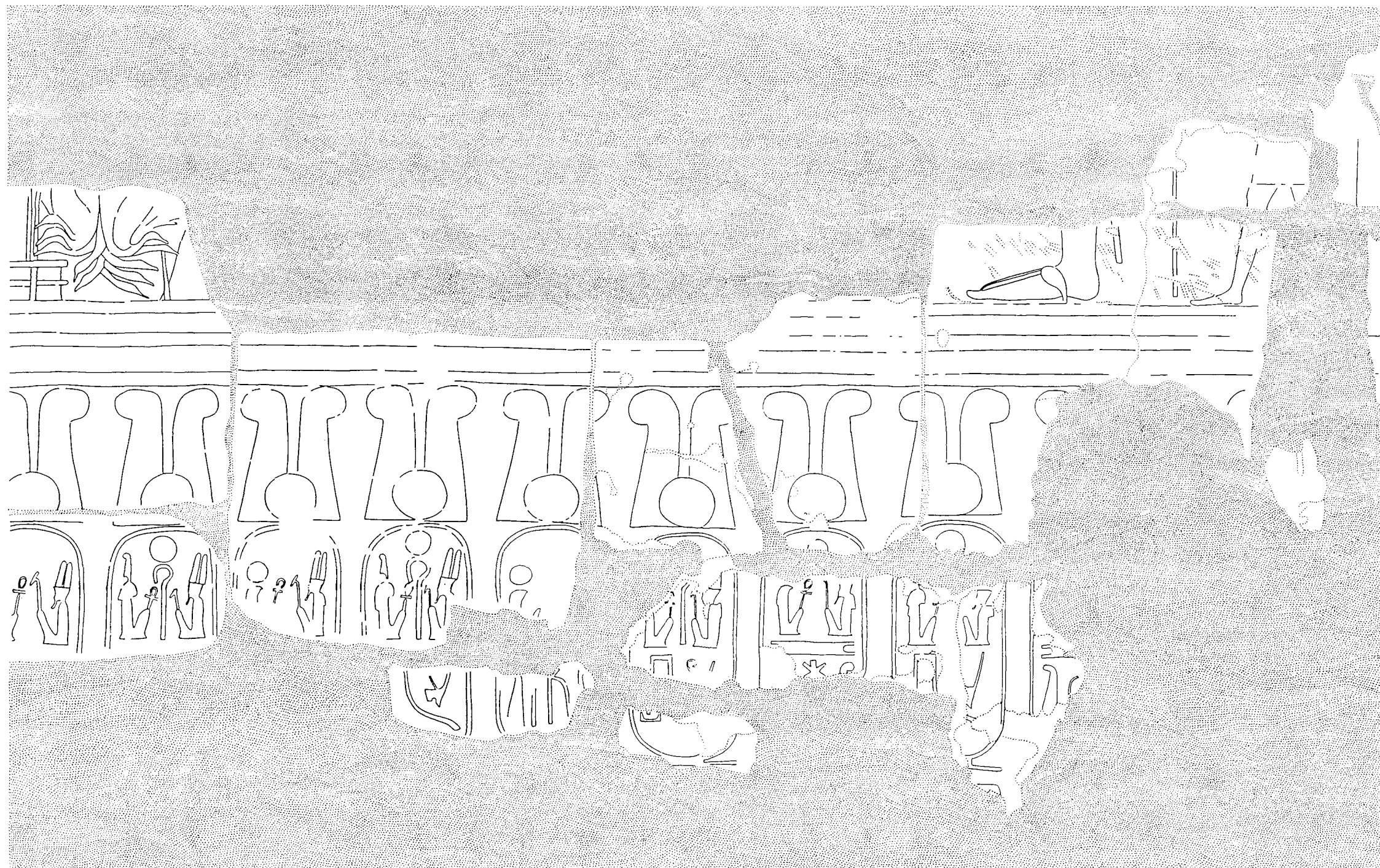


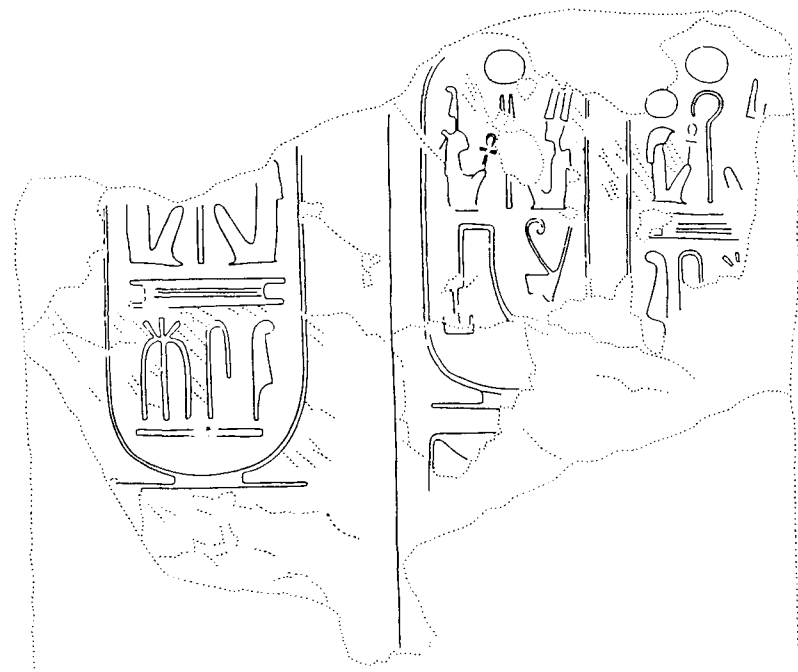




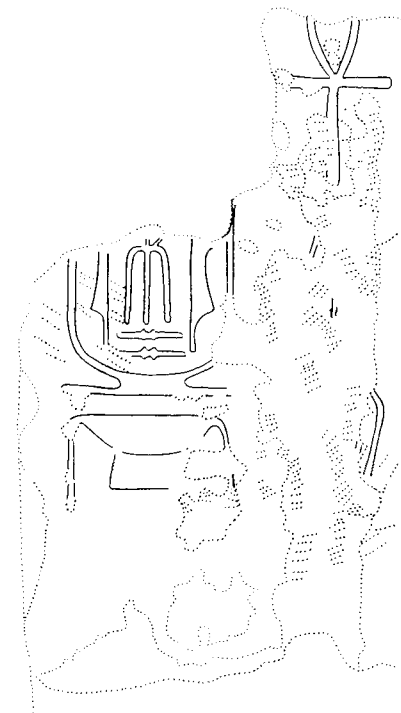




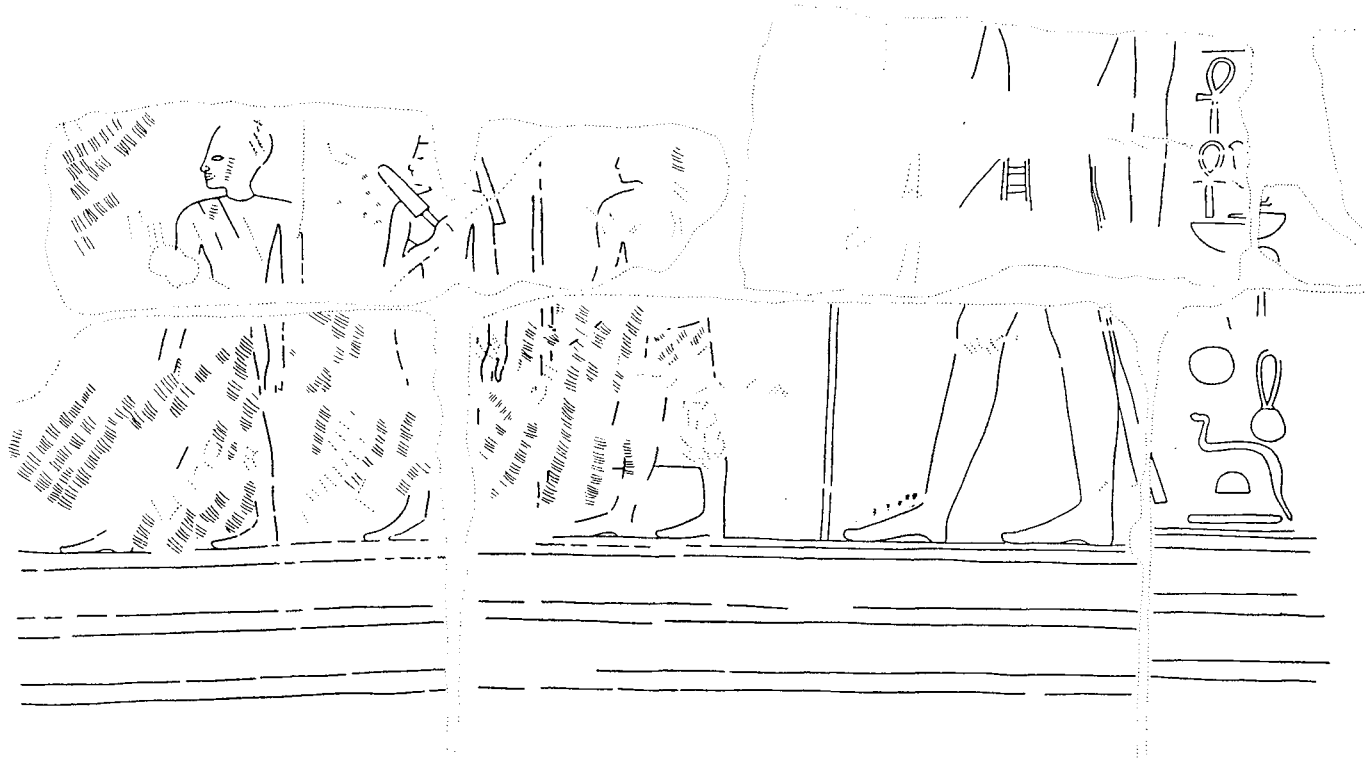




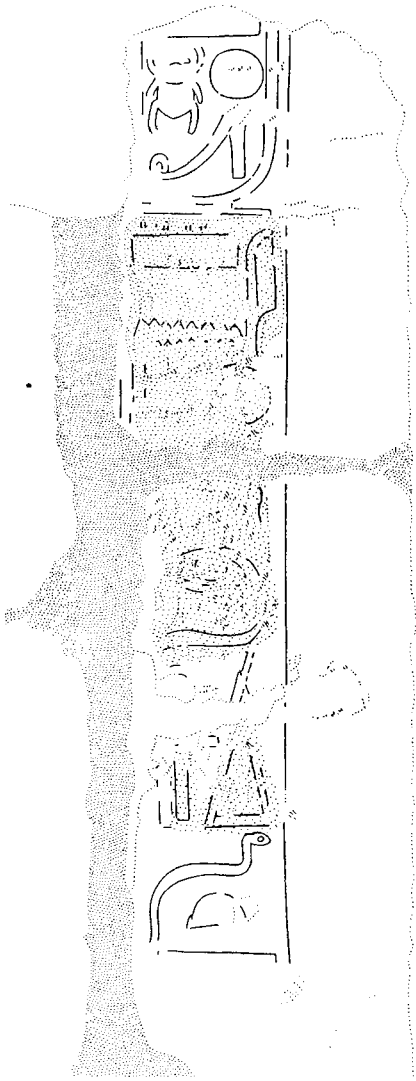
montant ouest



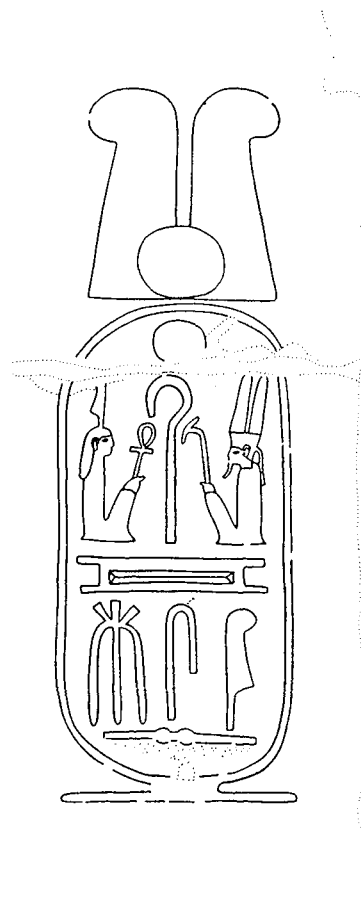
montant est



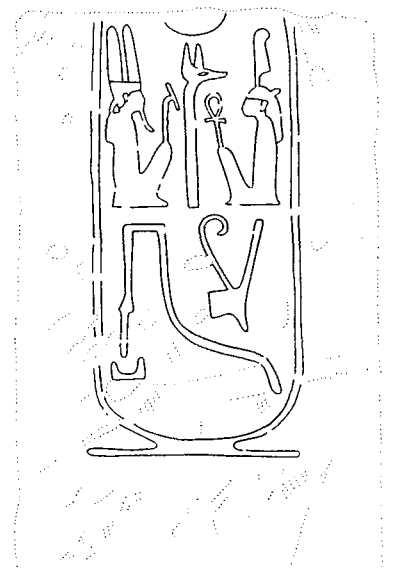
paroi est



montant est, face nord



montant est, face est



montant ouest, face ouest

La Heret-ib

PLANCHES 12 à 110

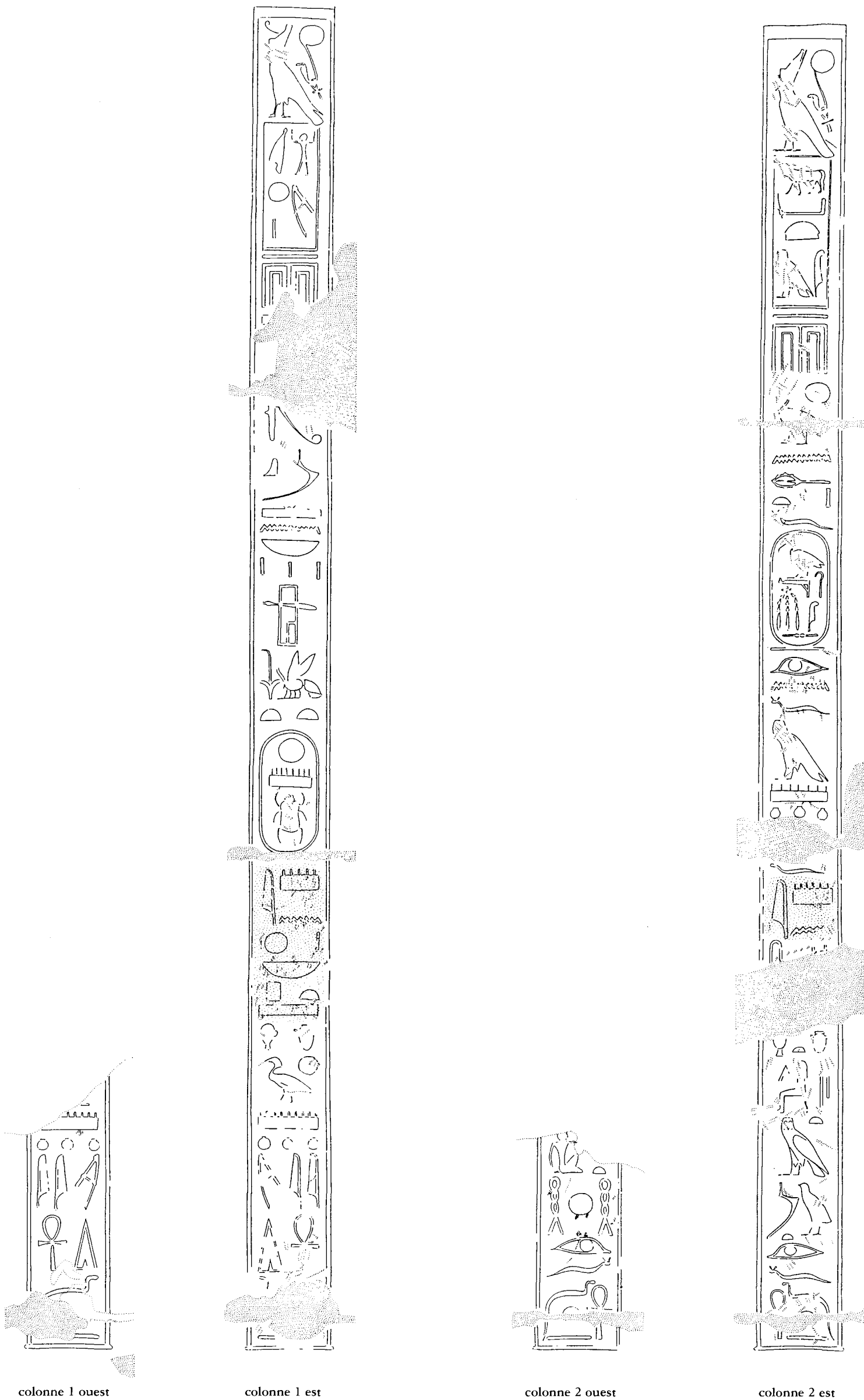
{PLANS III à VI}

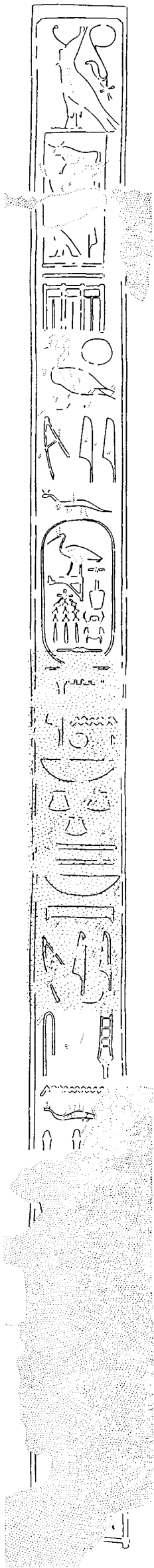
Les colonnes (12-16) Les piliers (17-78)
Les parois (79-82) Les architraves (83-110)

Les colonnes

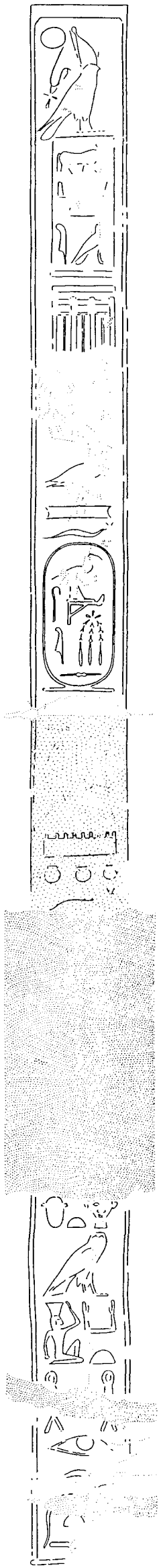
PLANCHES 12 à 16

[PLAN III]

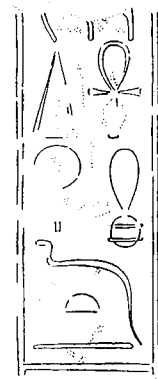




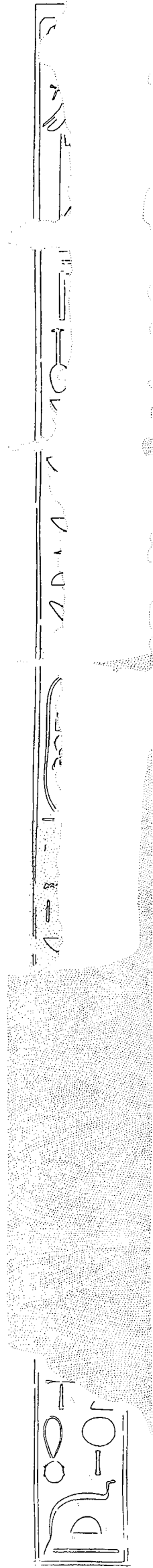
colonne 9 ouest



colonne 9 est



colonne 10 ouest

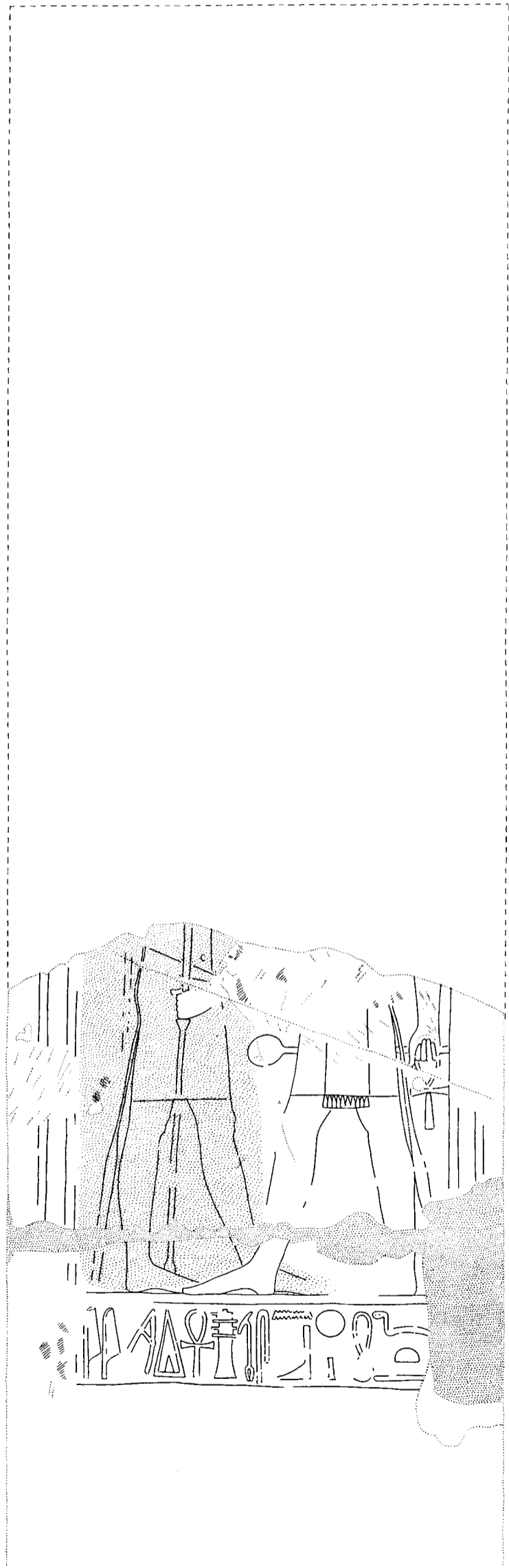
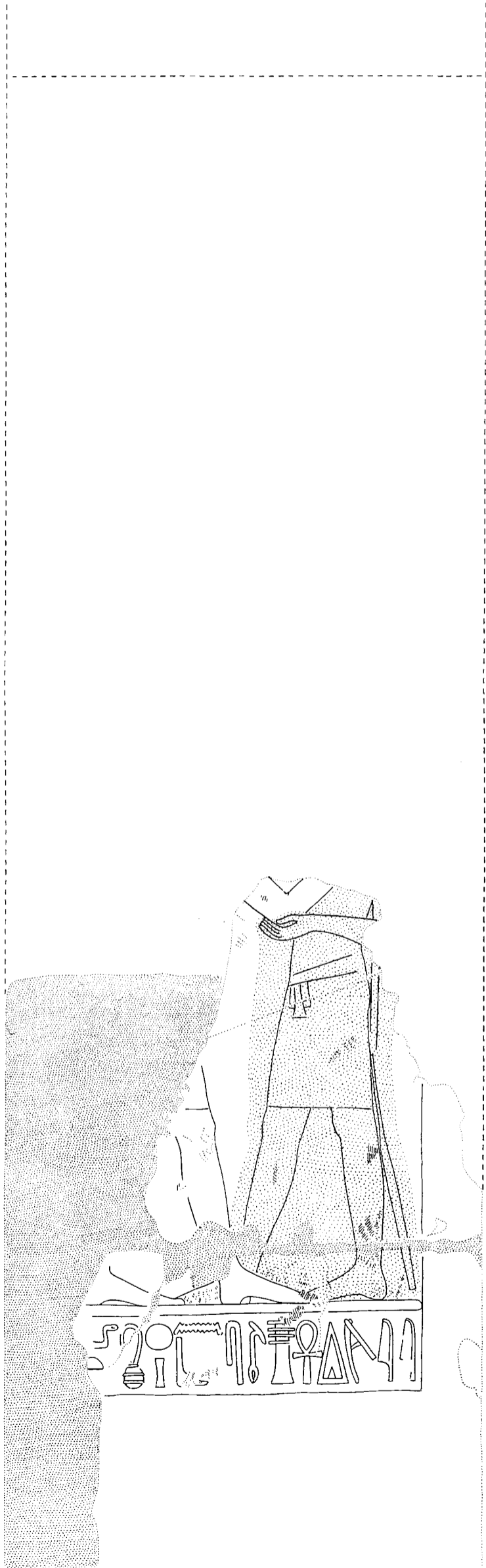


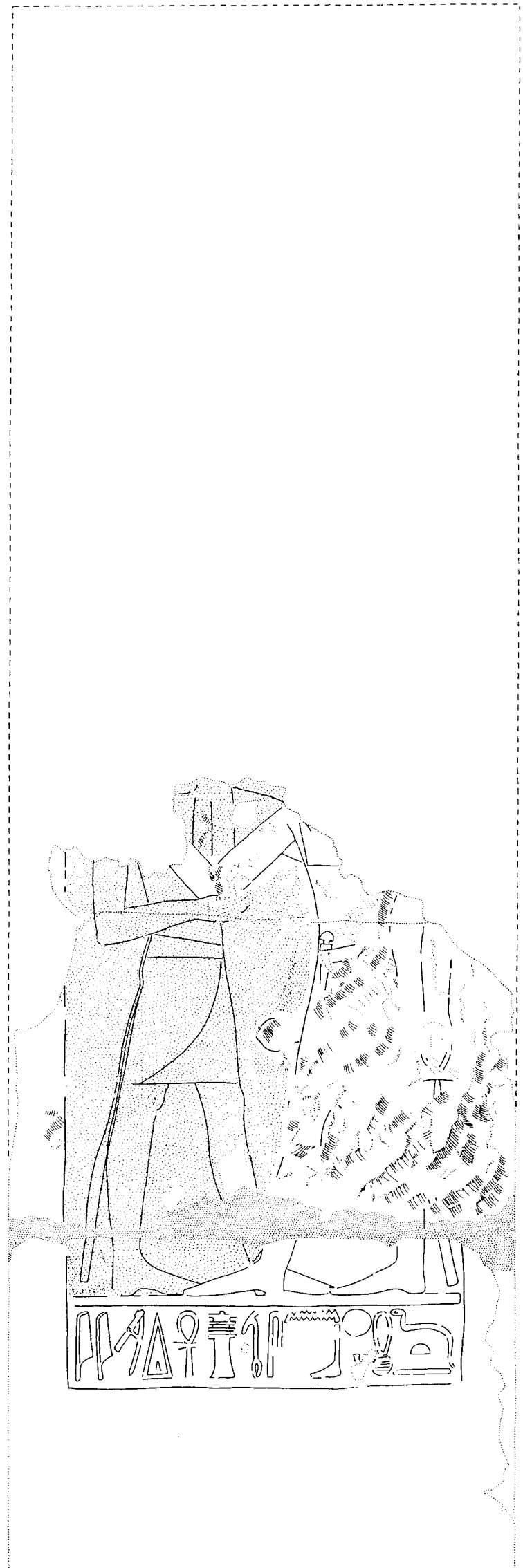
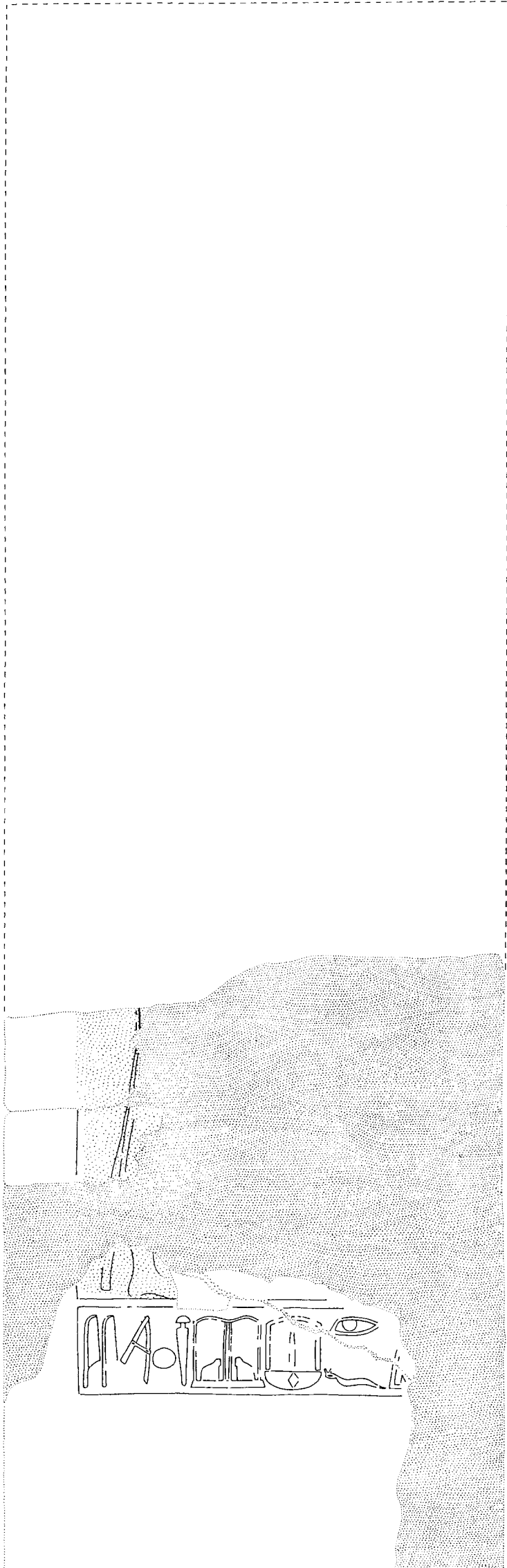
colonne 10 est

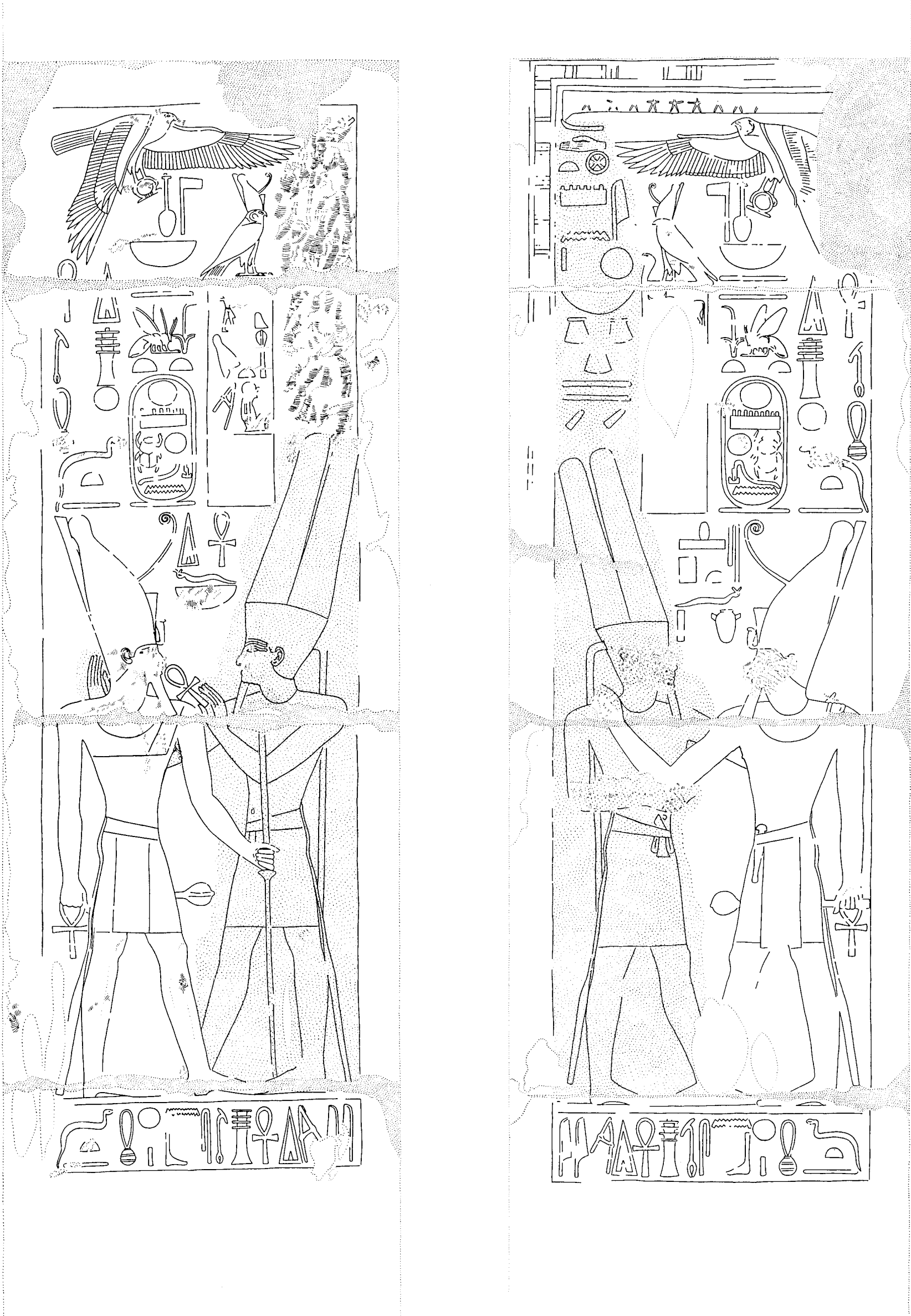
Les piliers

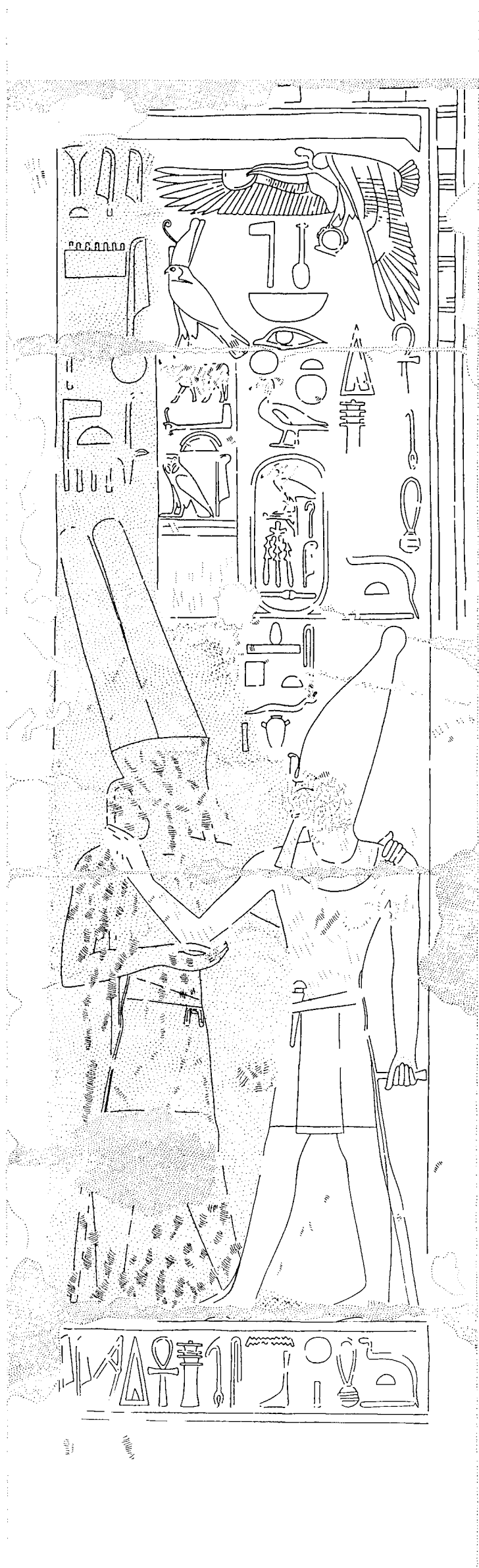
PLANCHES 17 à 78

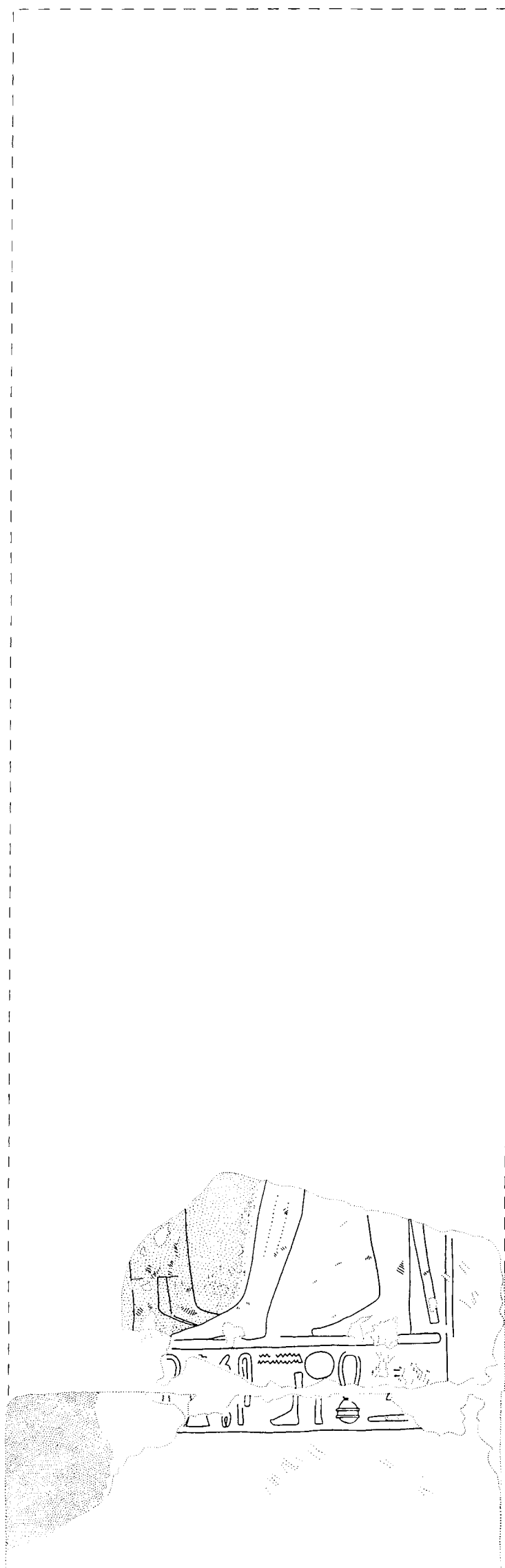
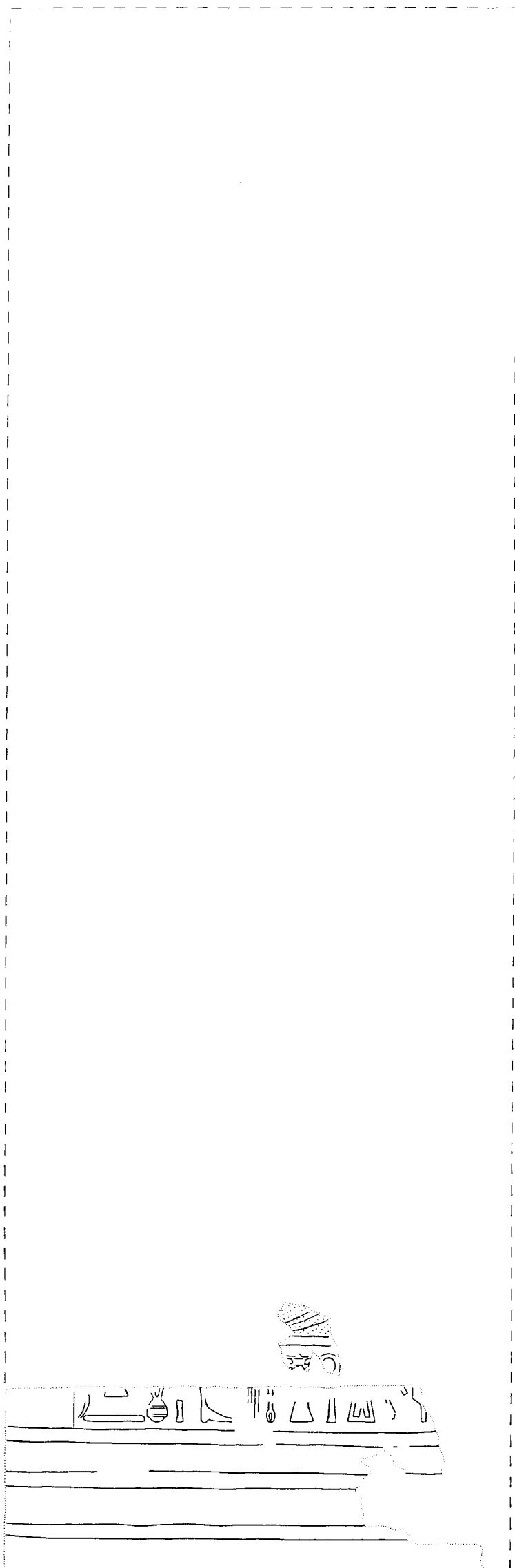
[PLAN IV]

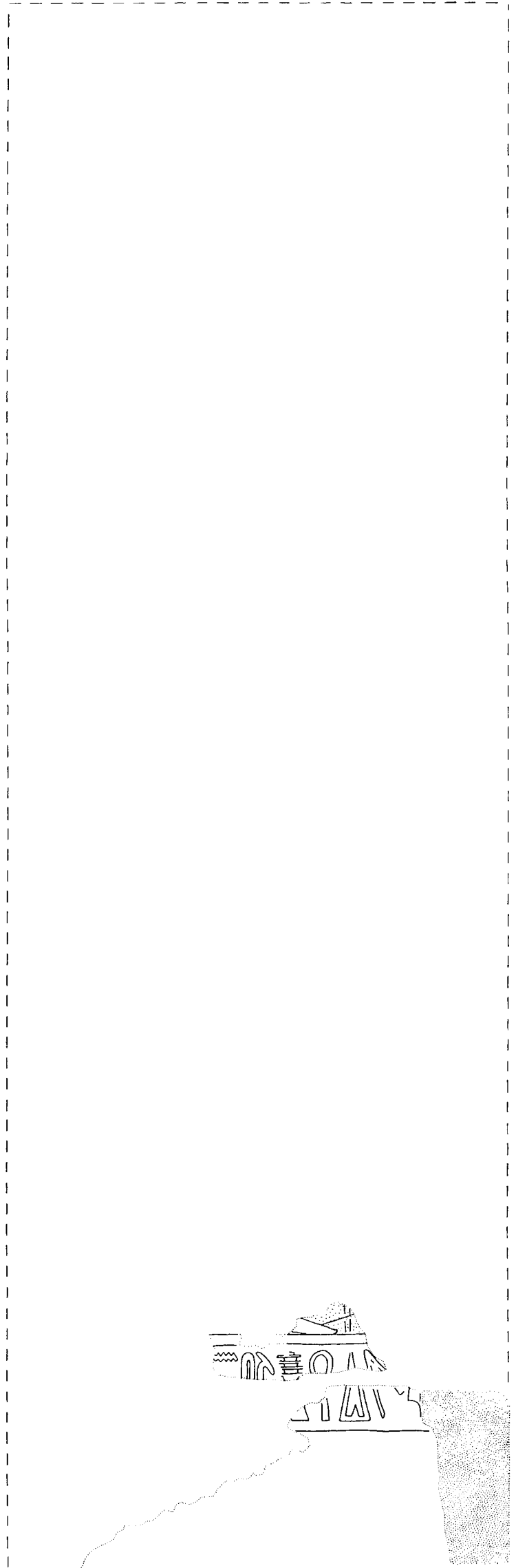
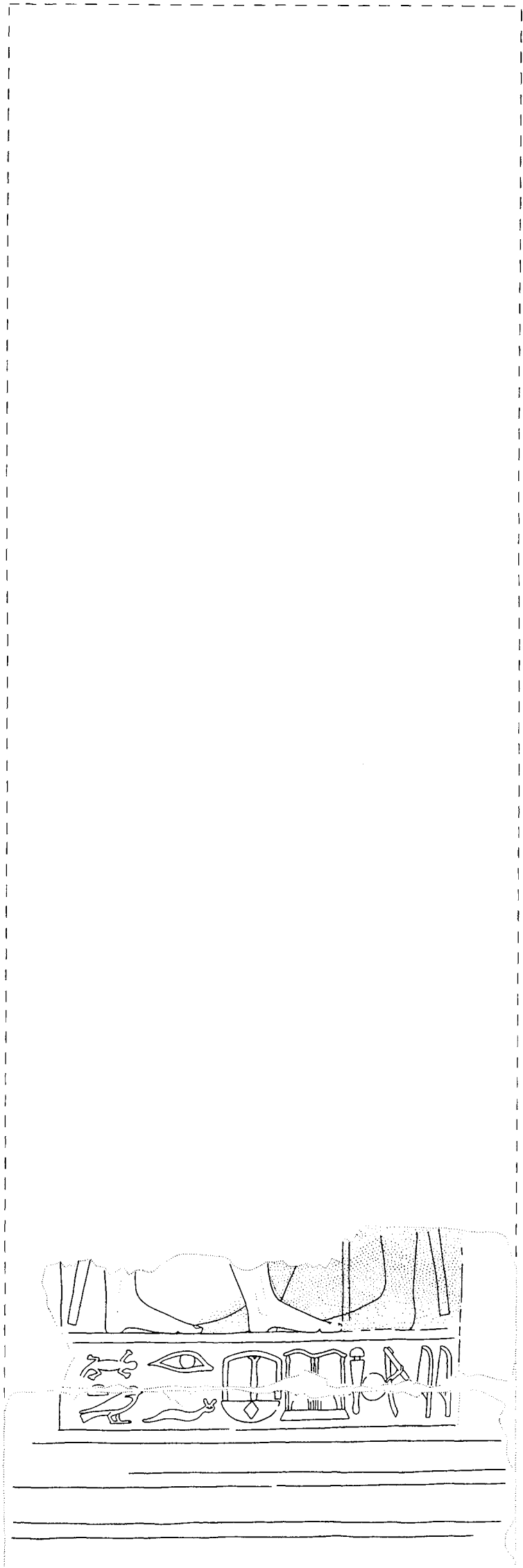


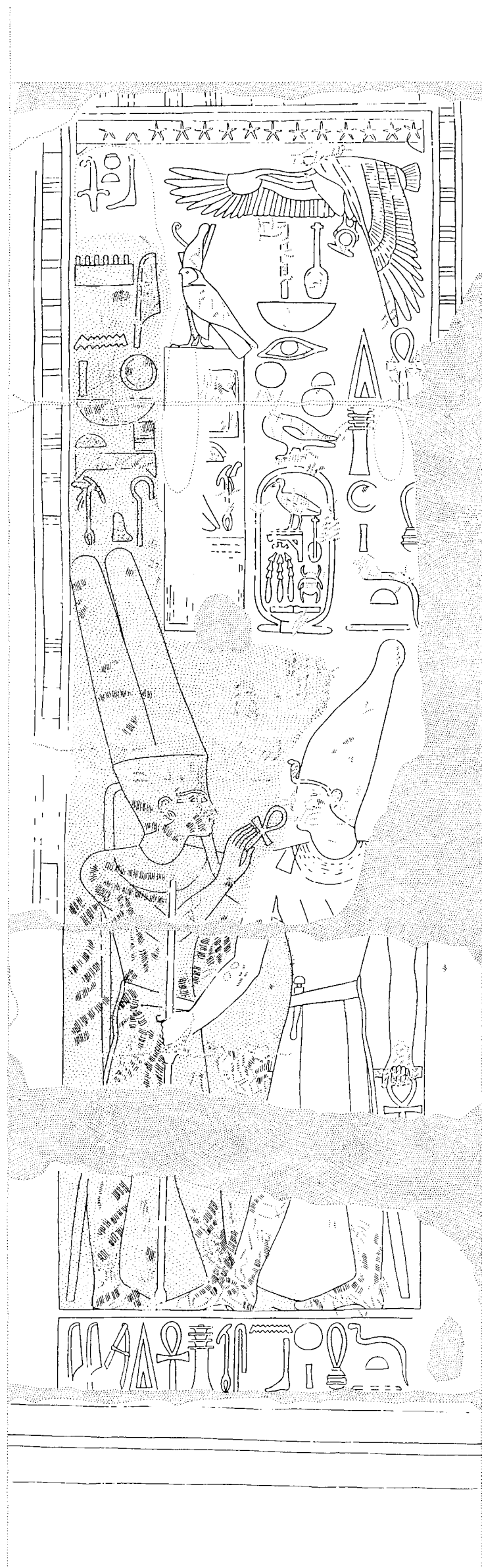


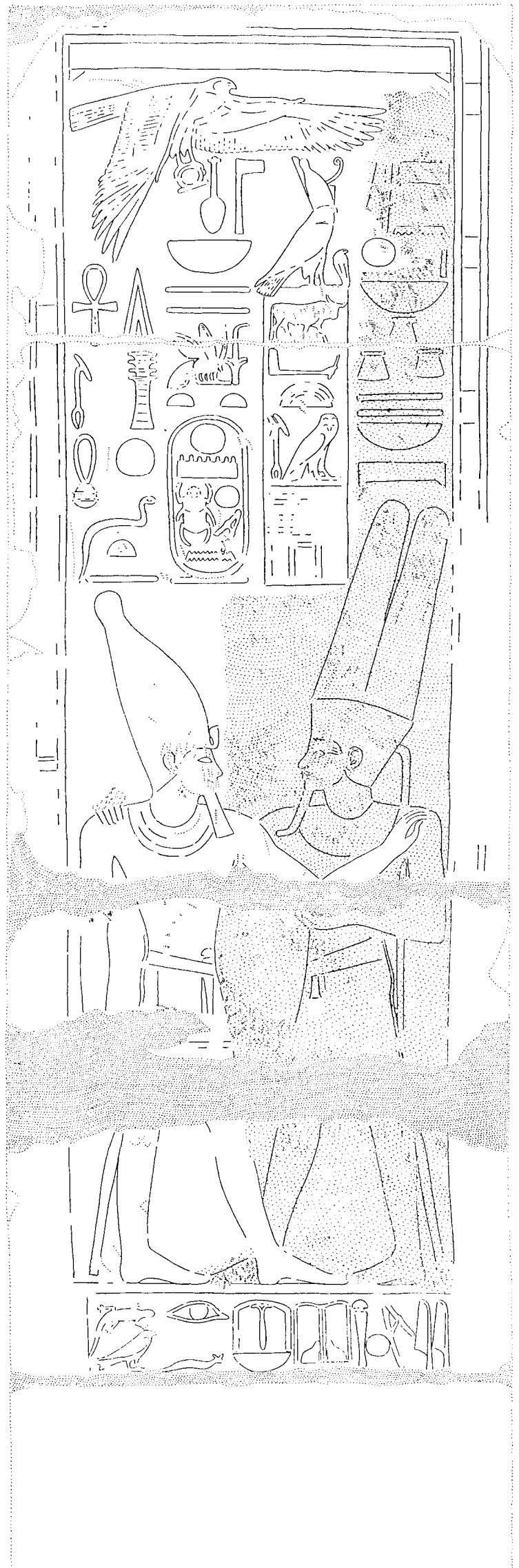
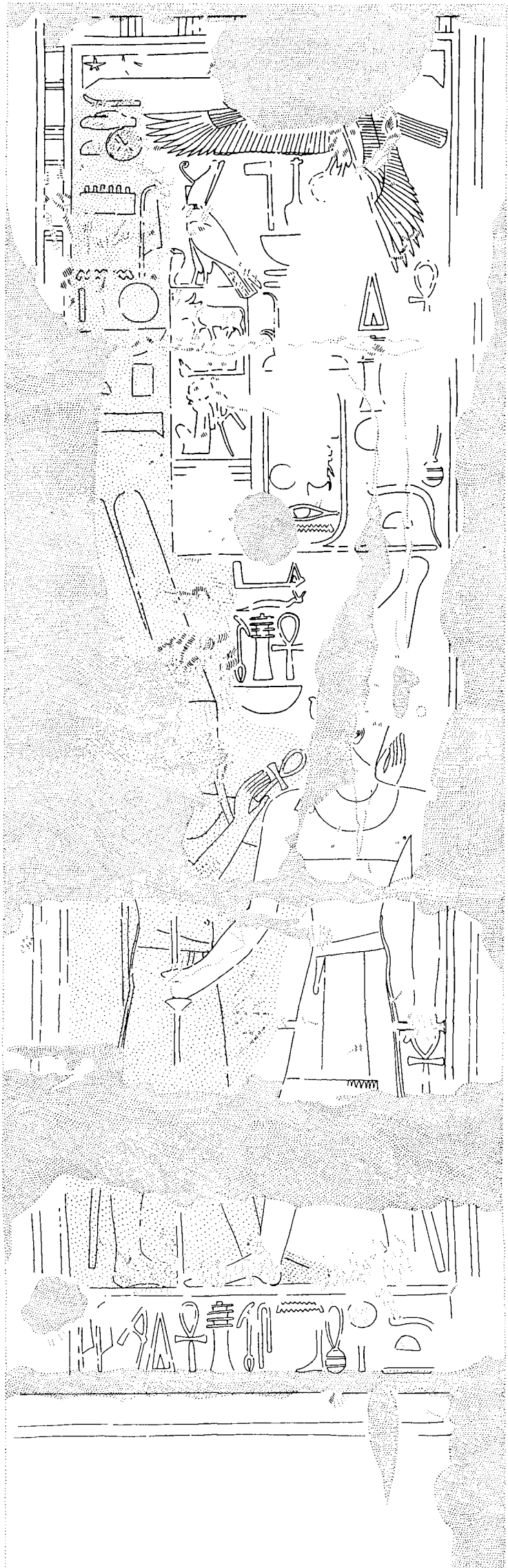


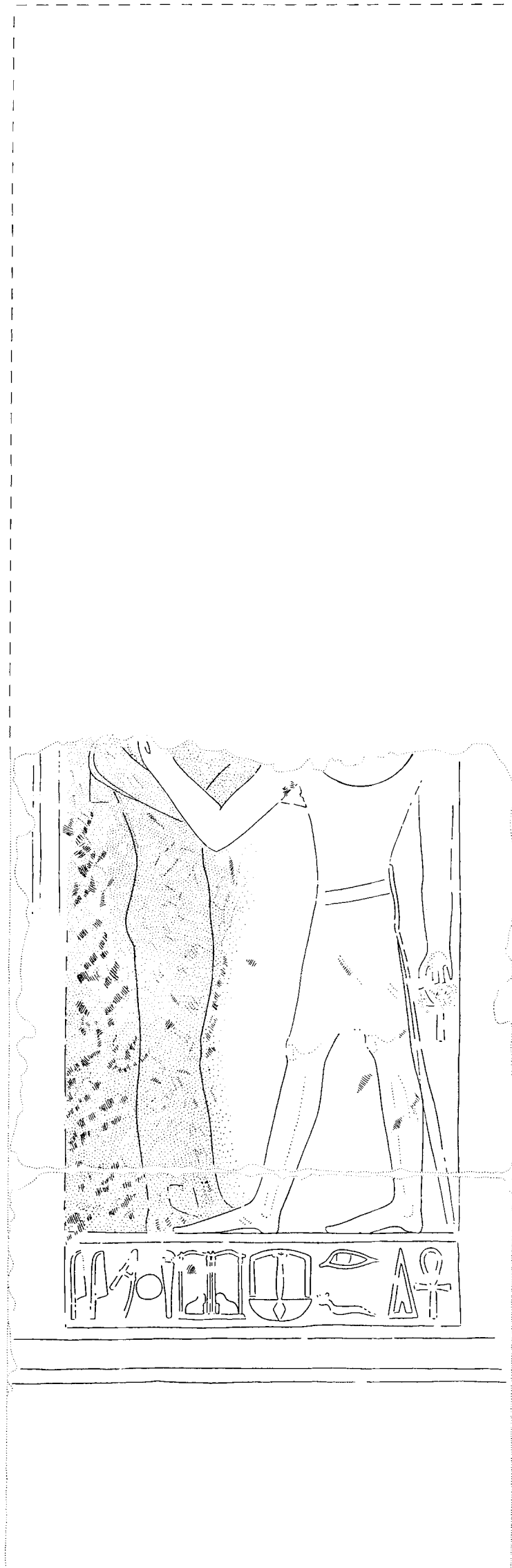
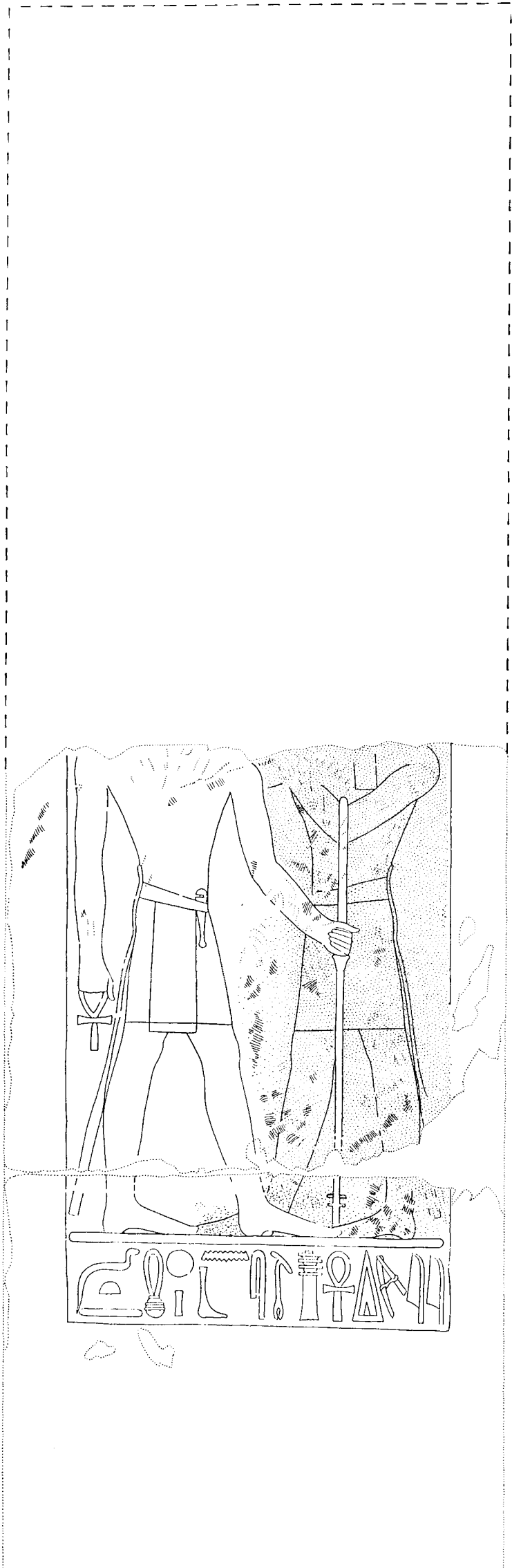


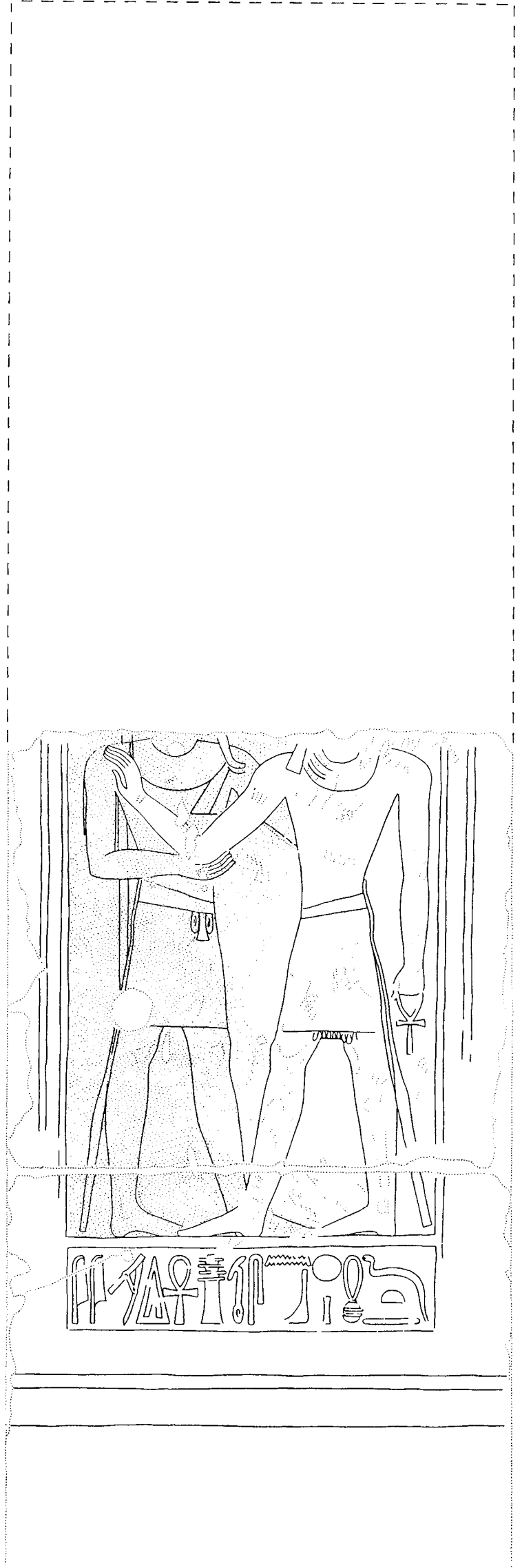
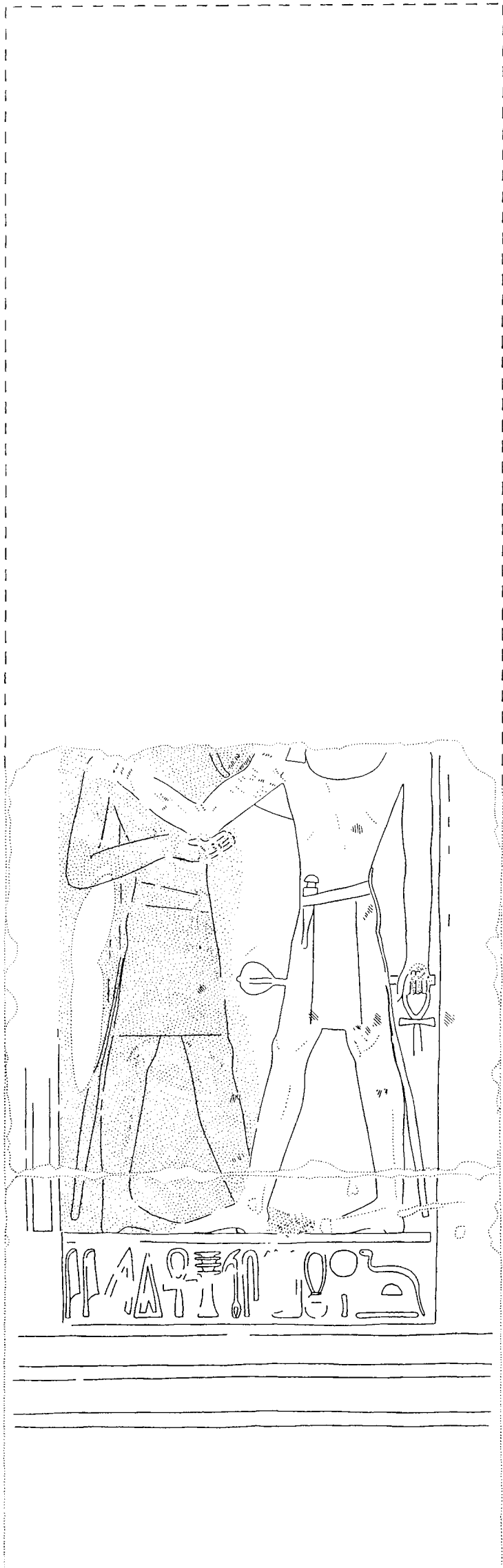


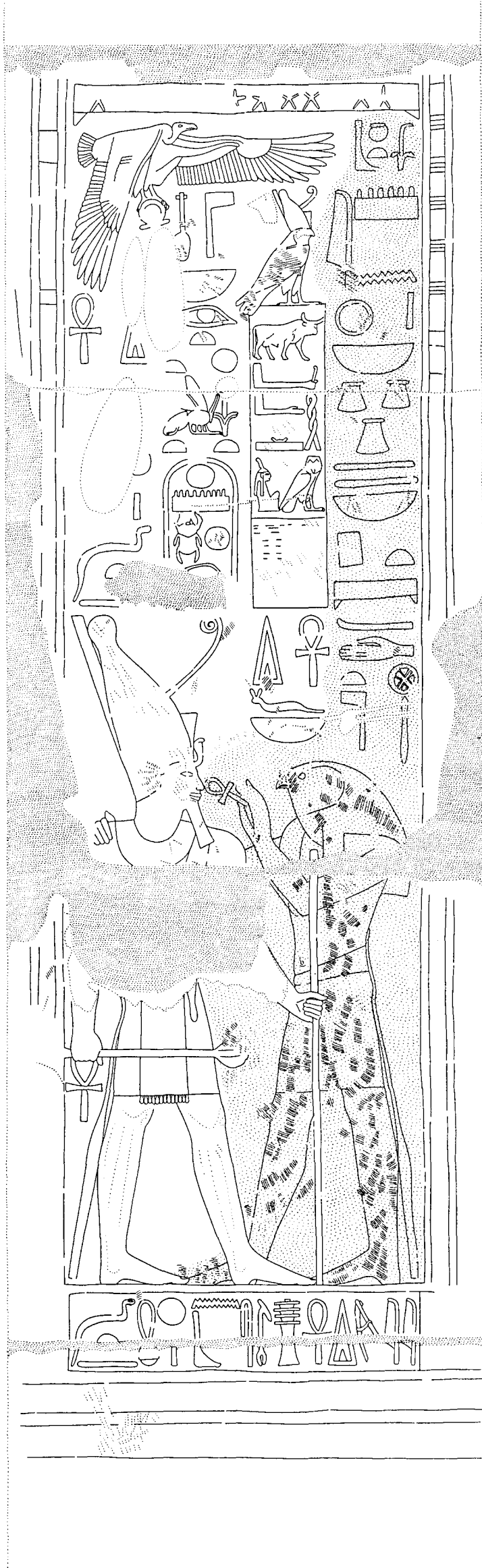


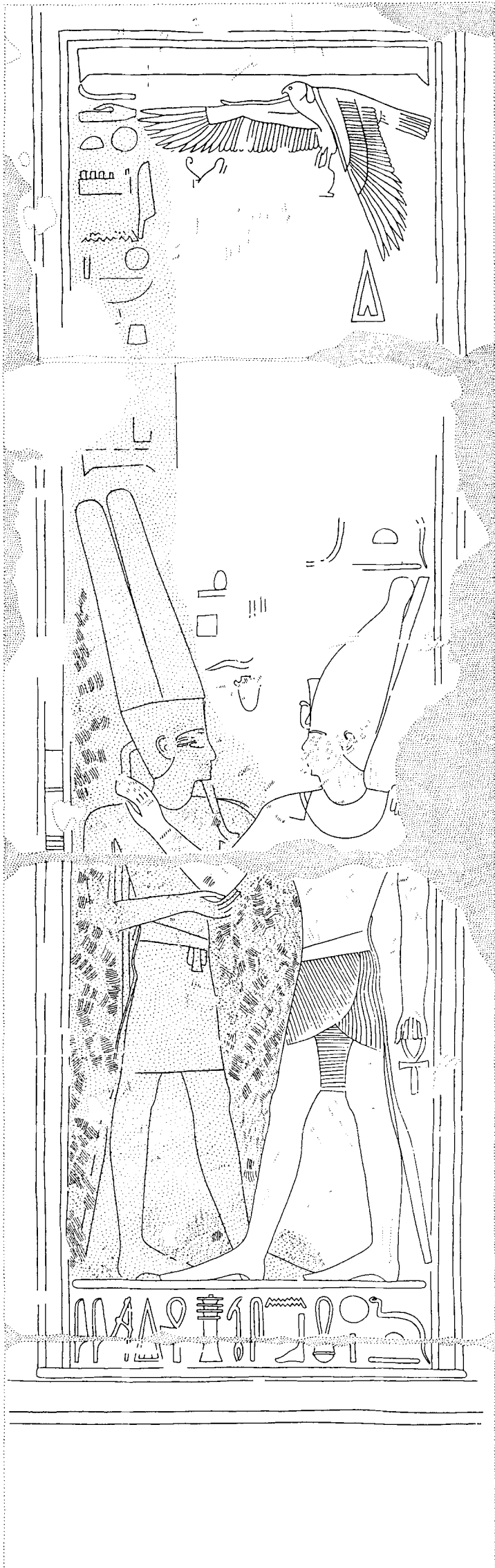


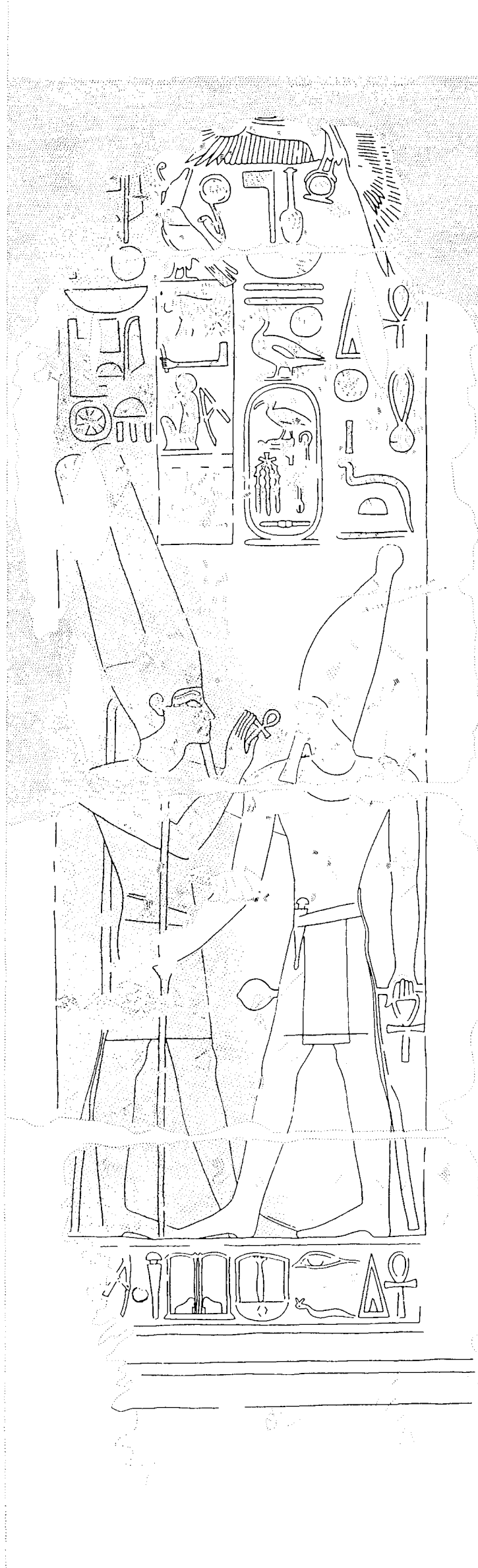
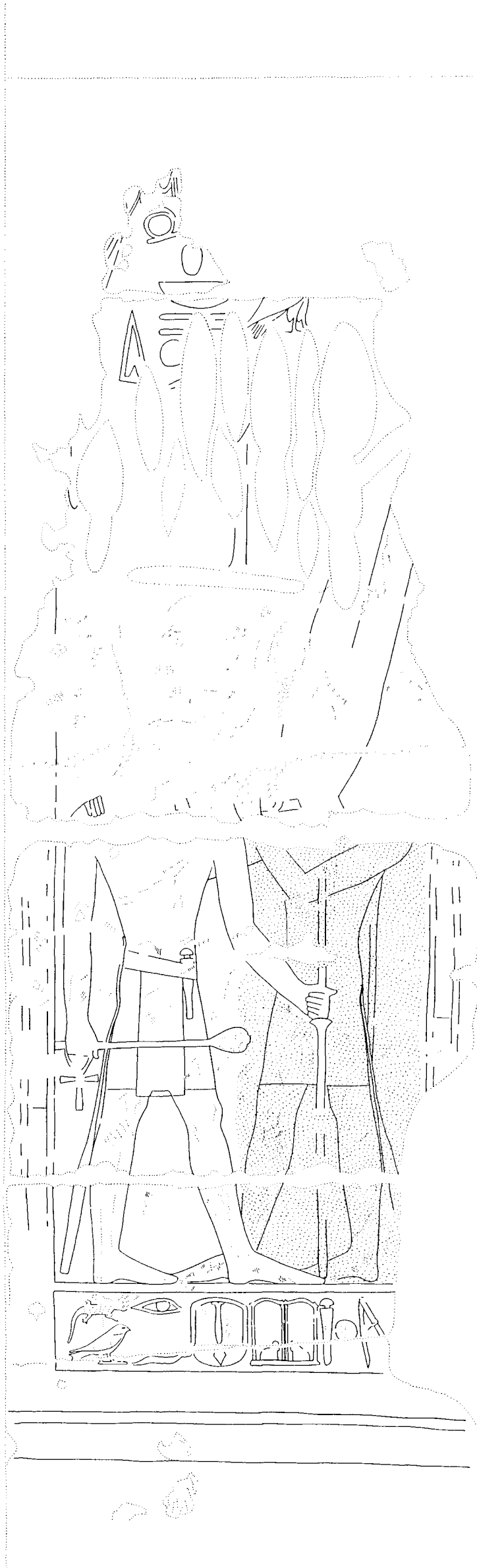


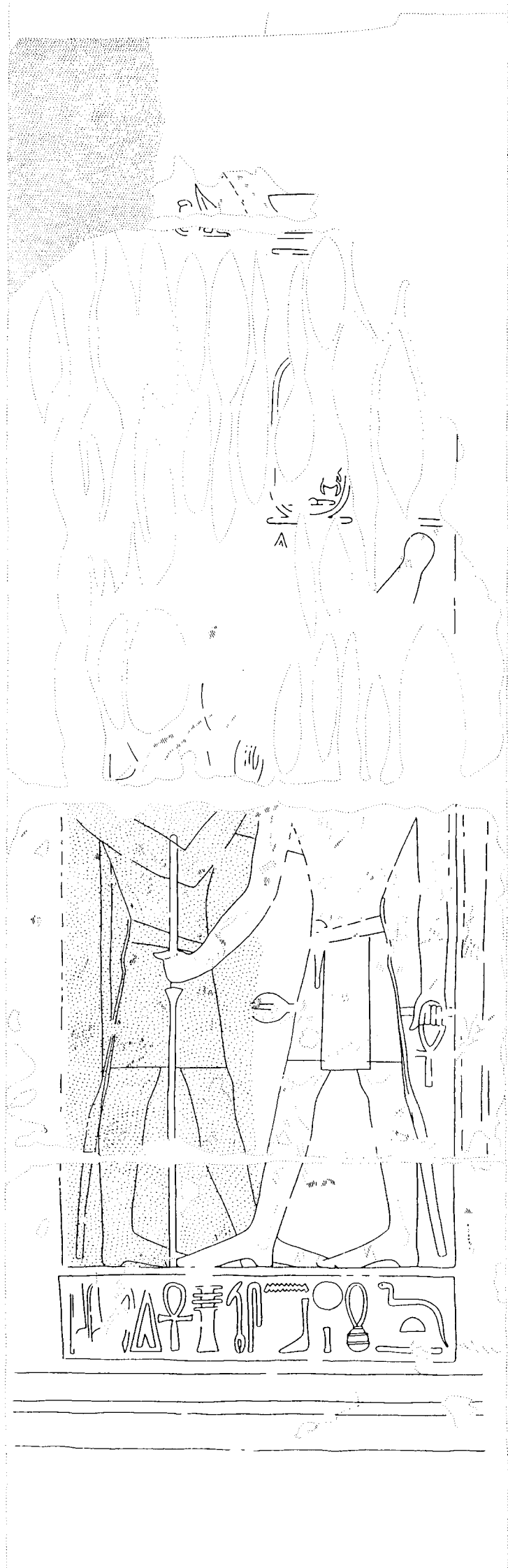


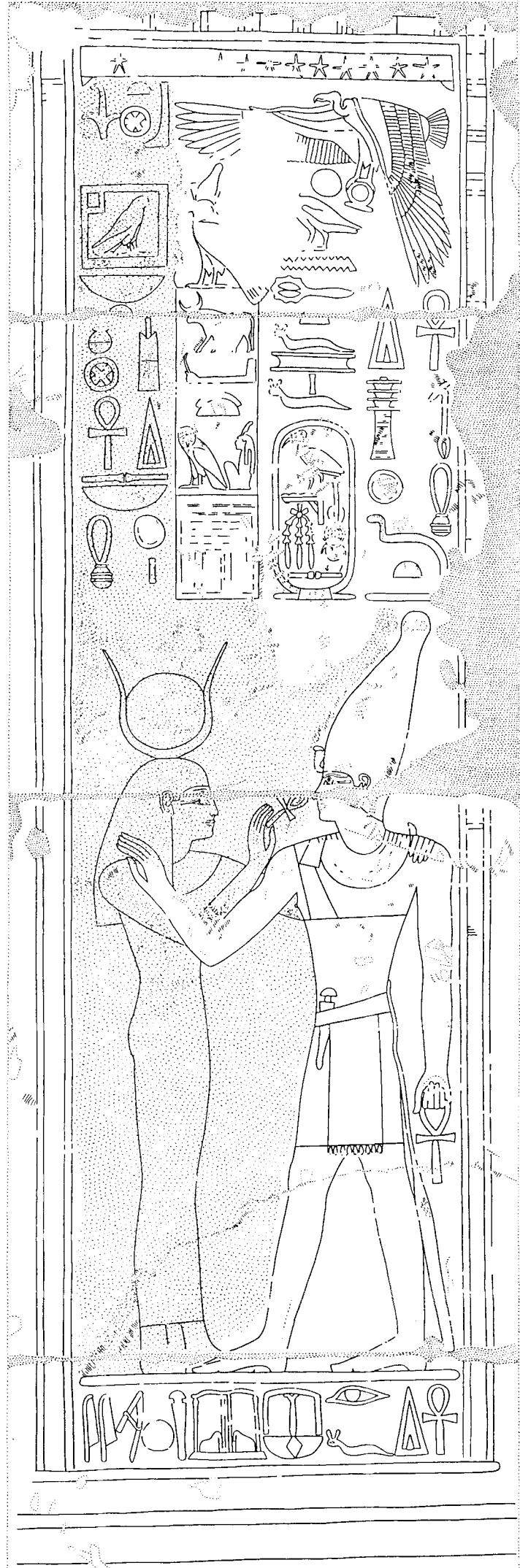
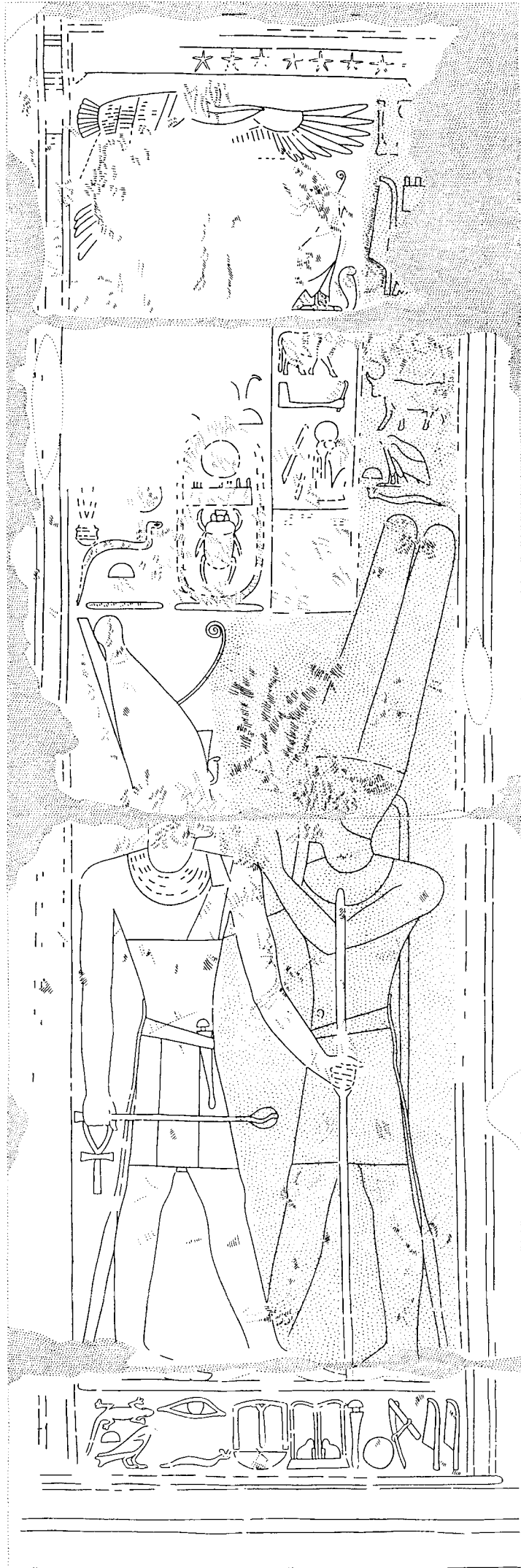


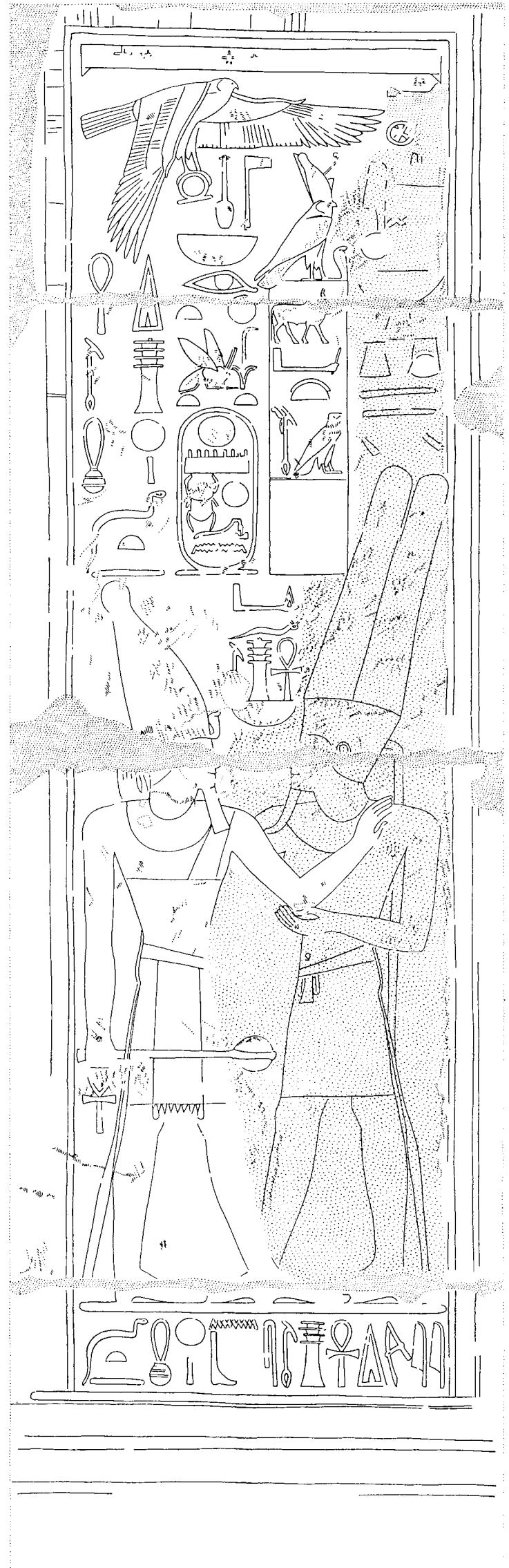
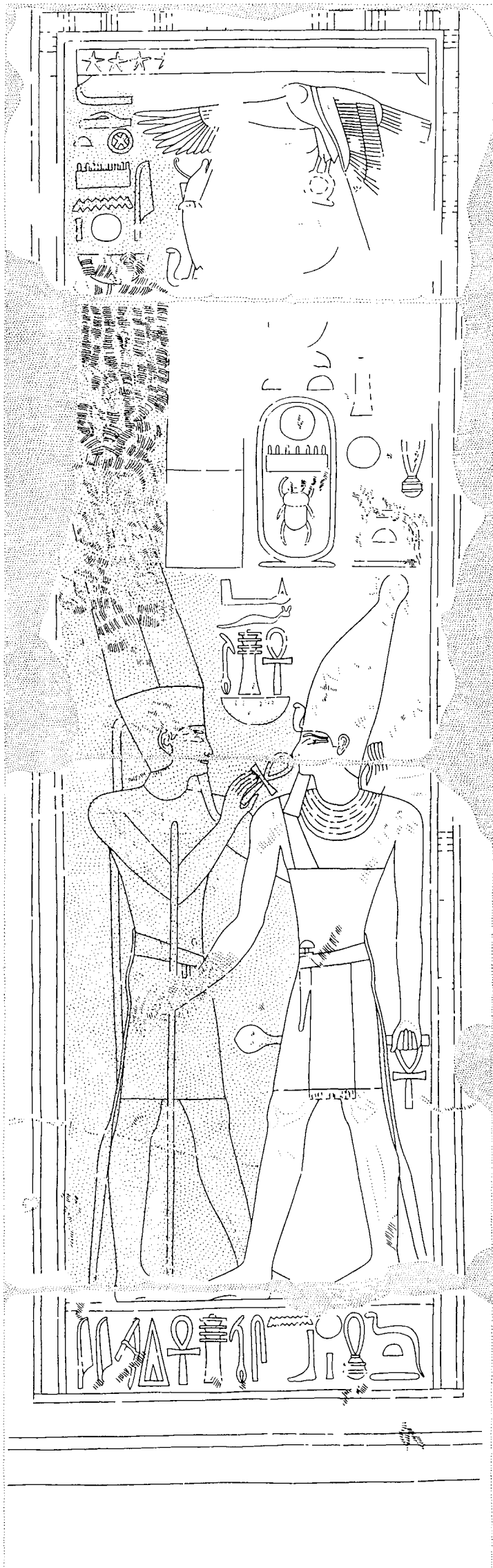


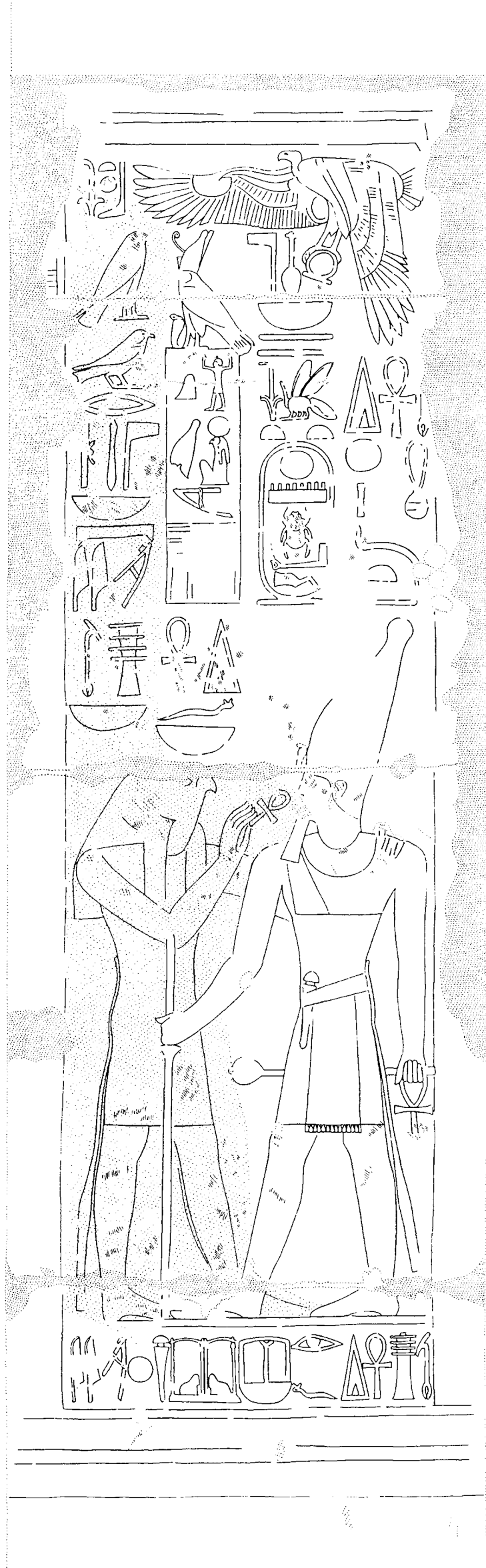
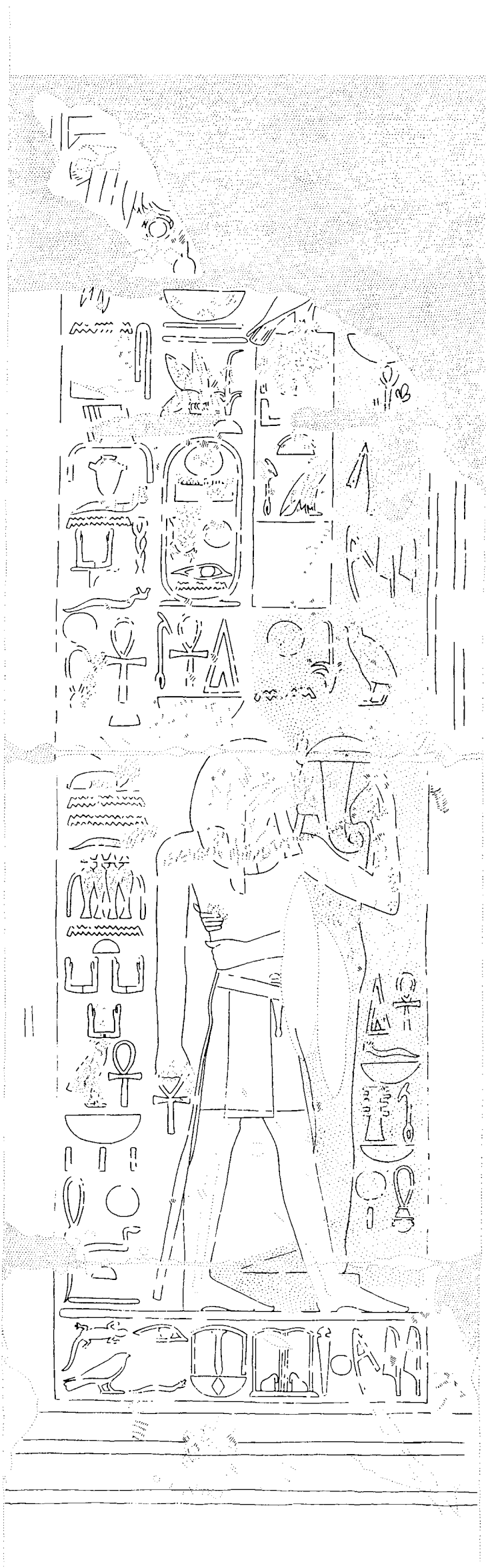


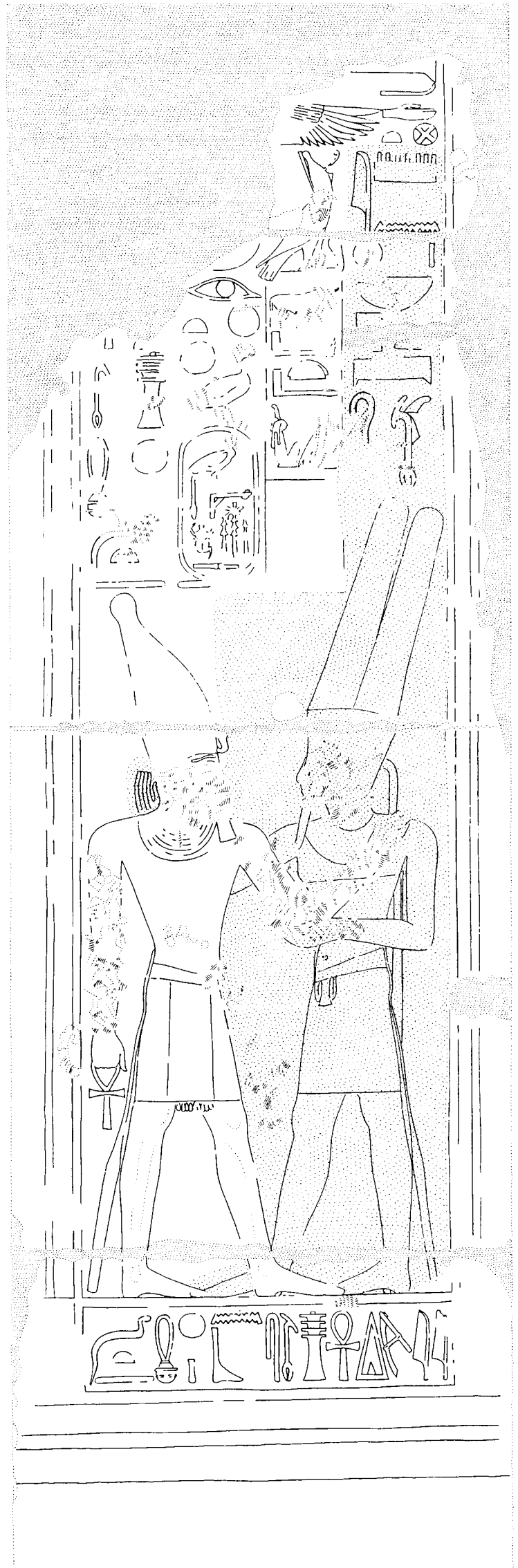
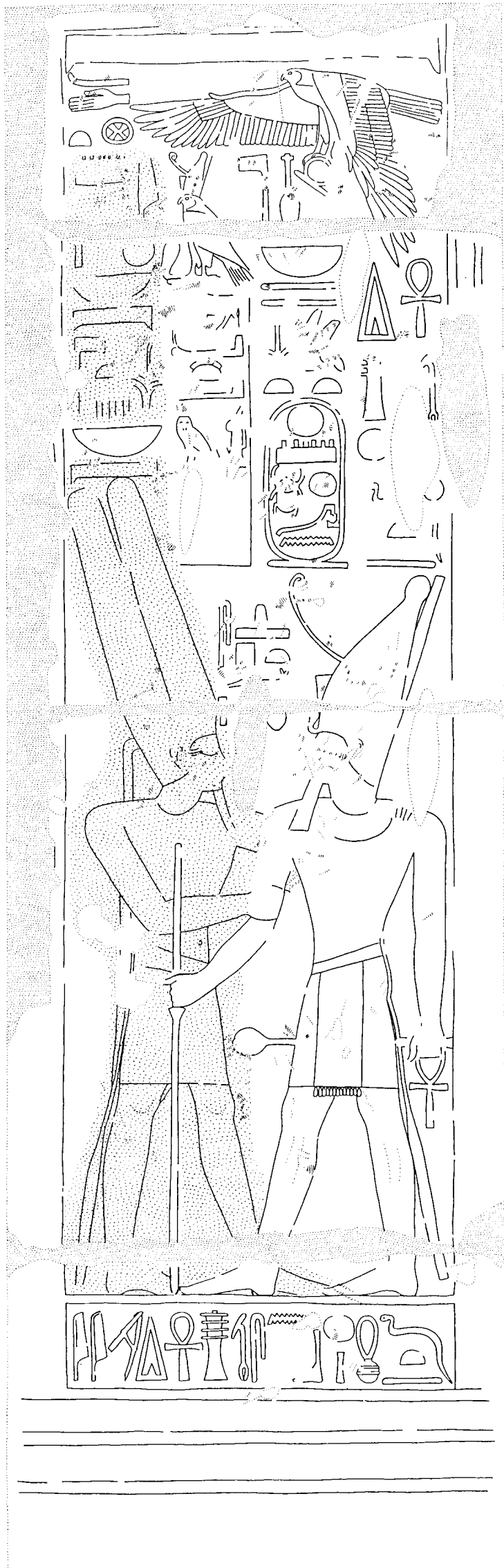


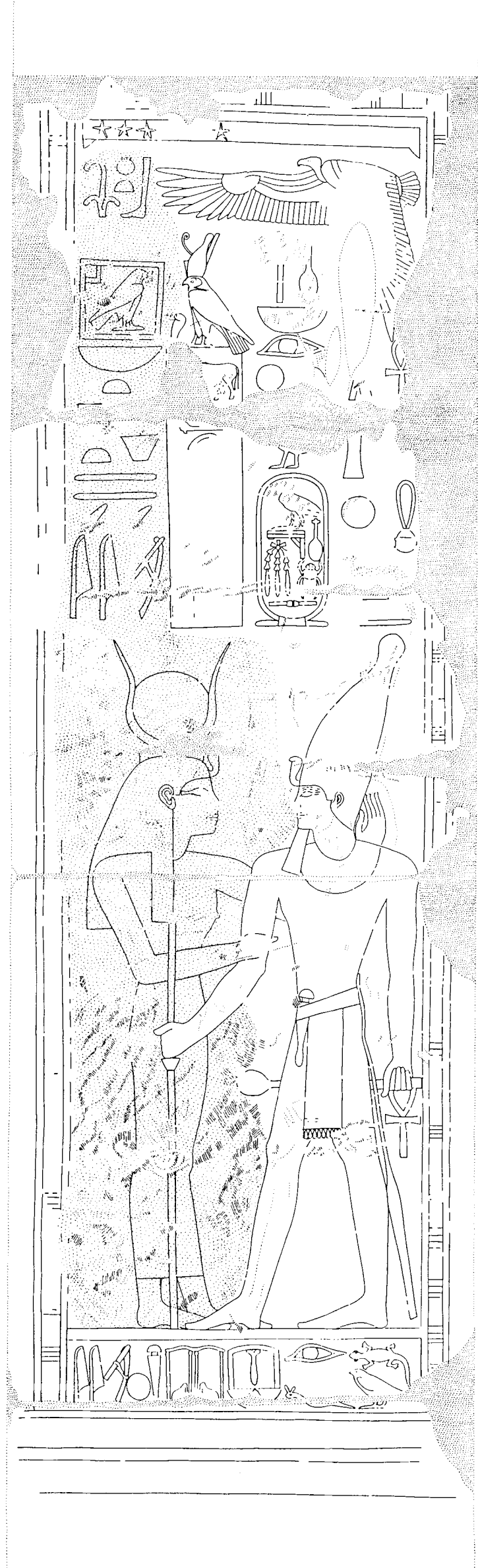
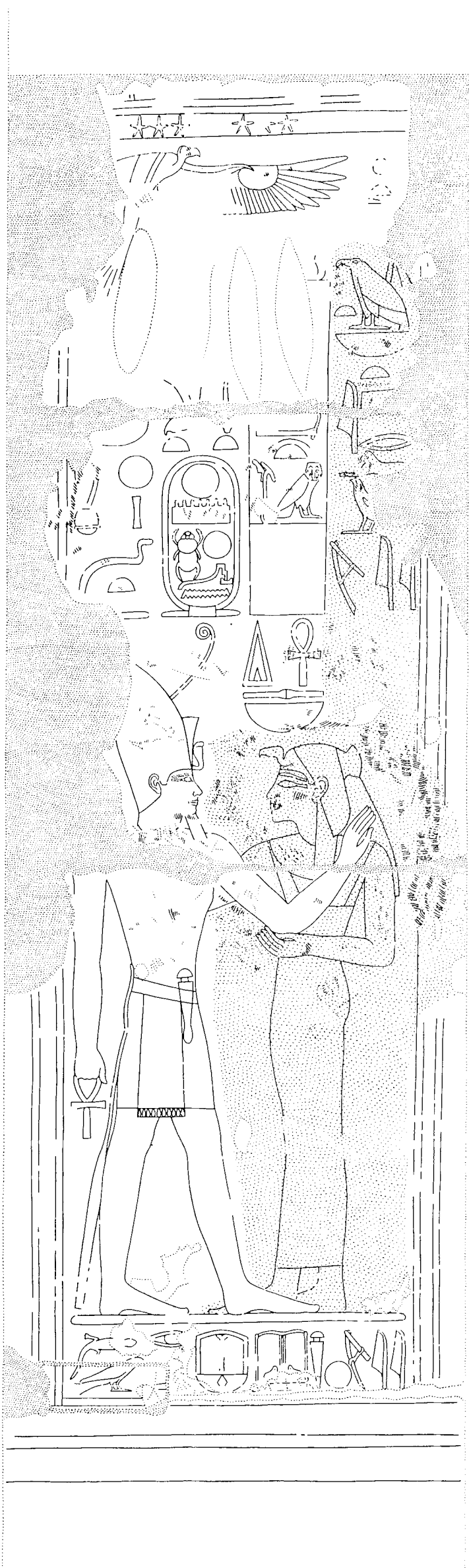


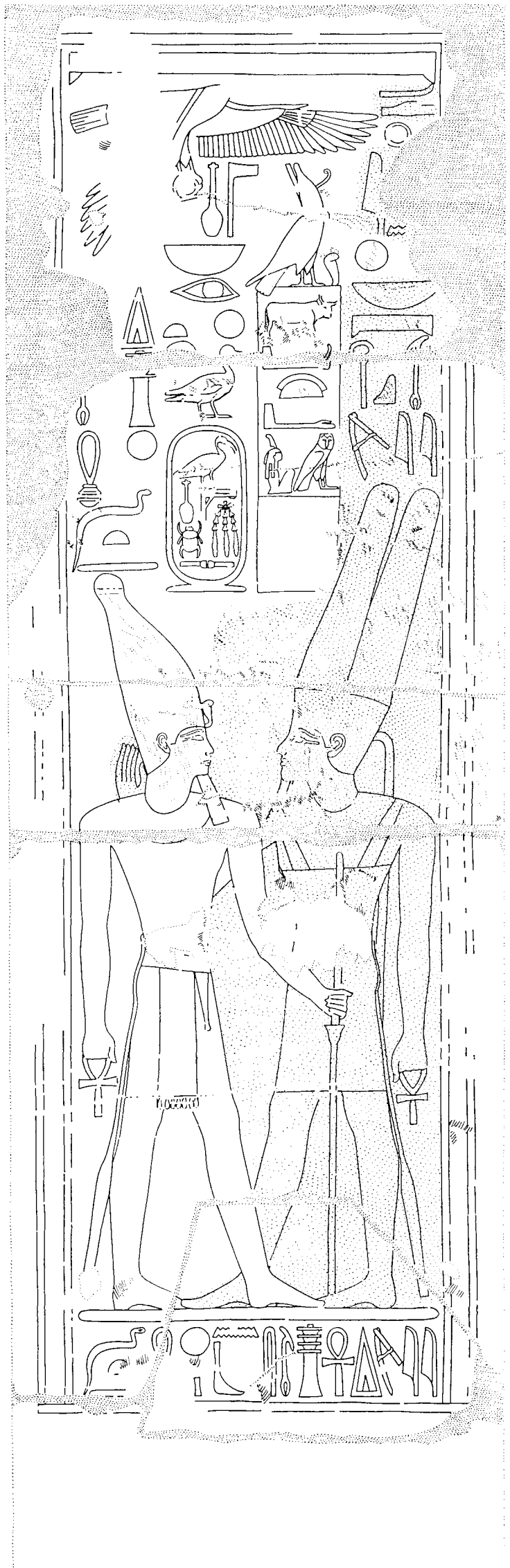
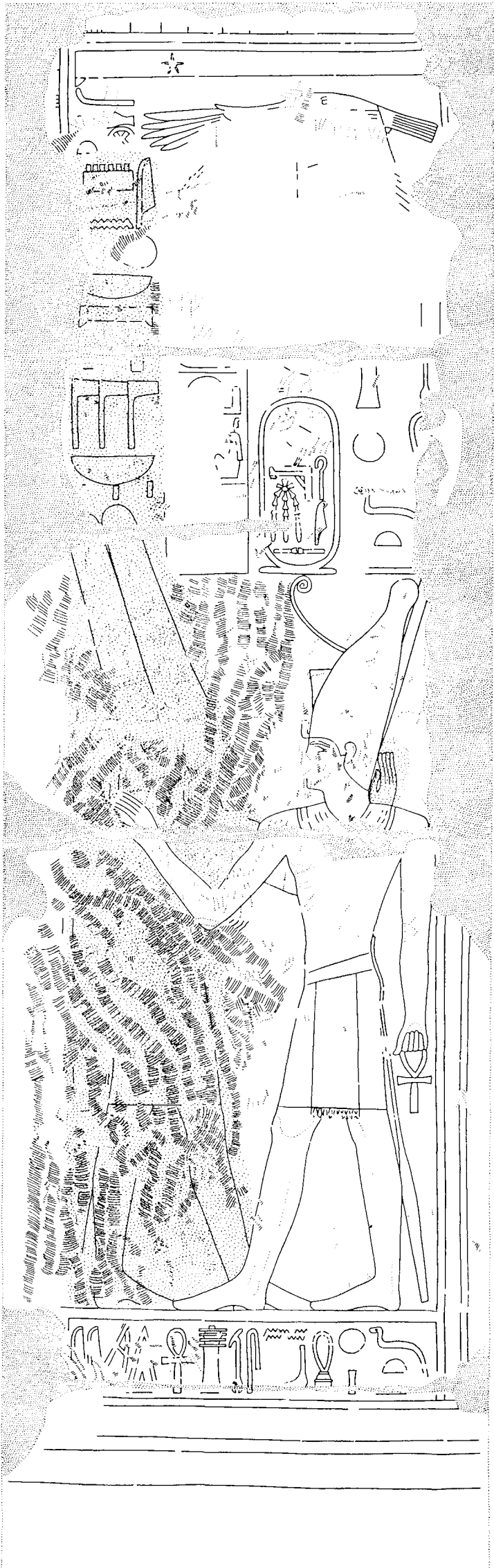


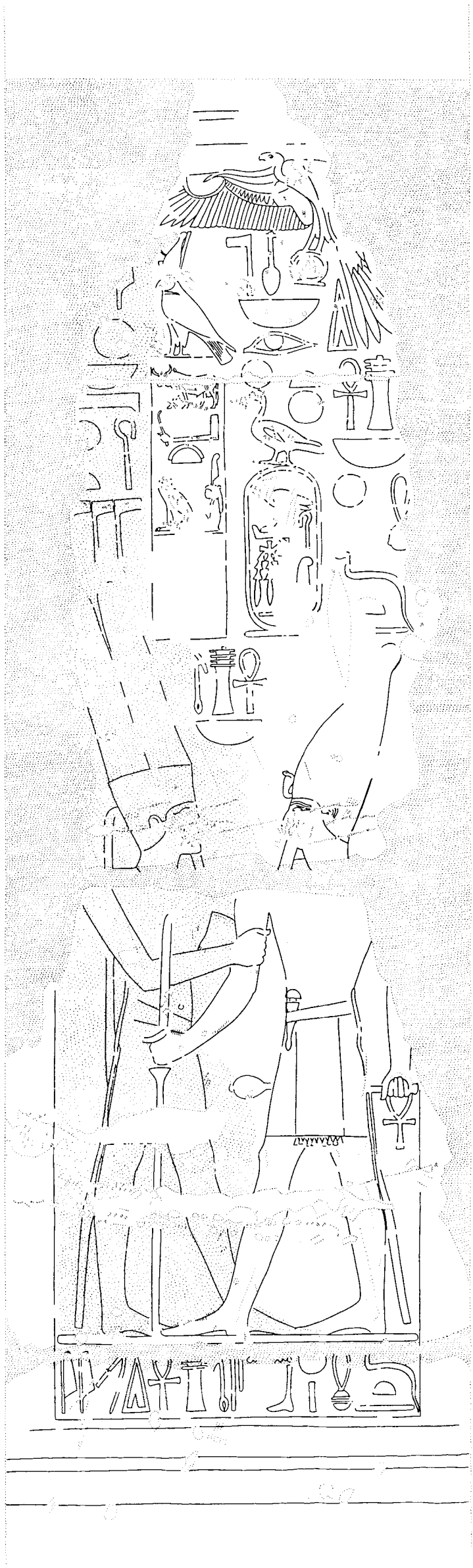
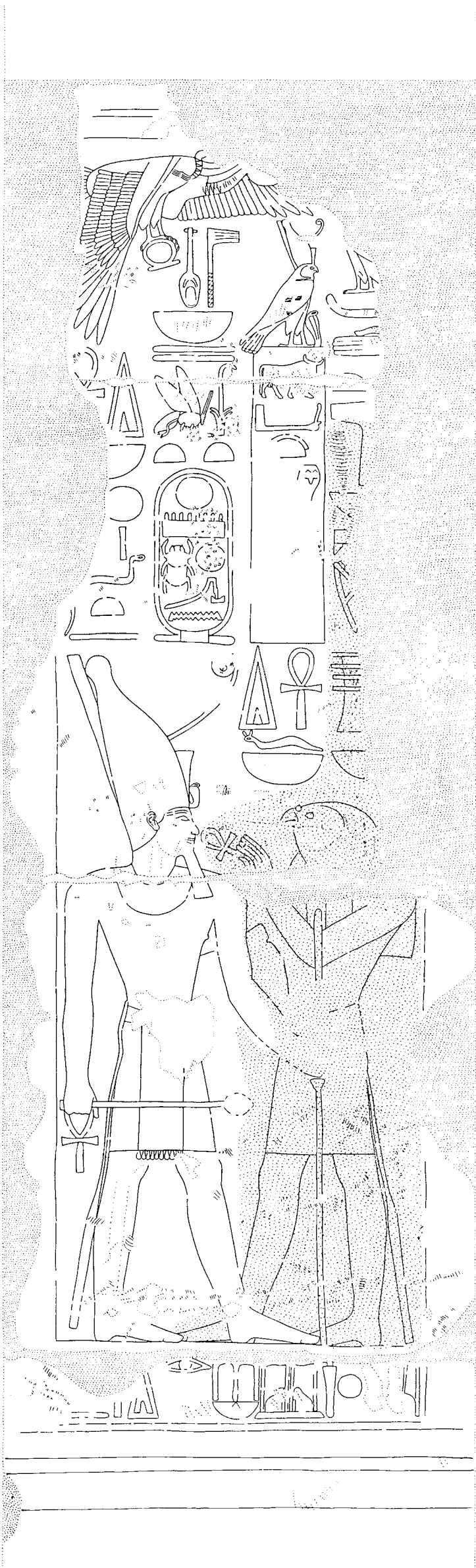


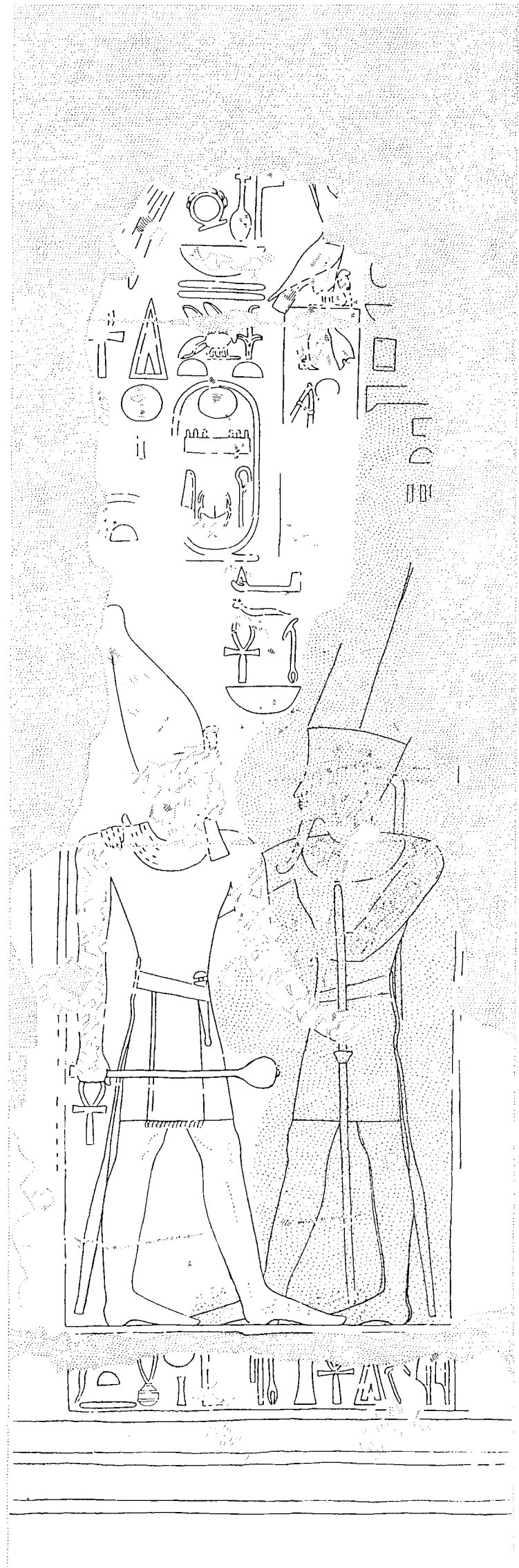
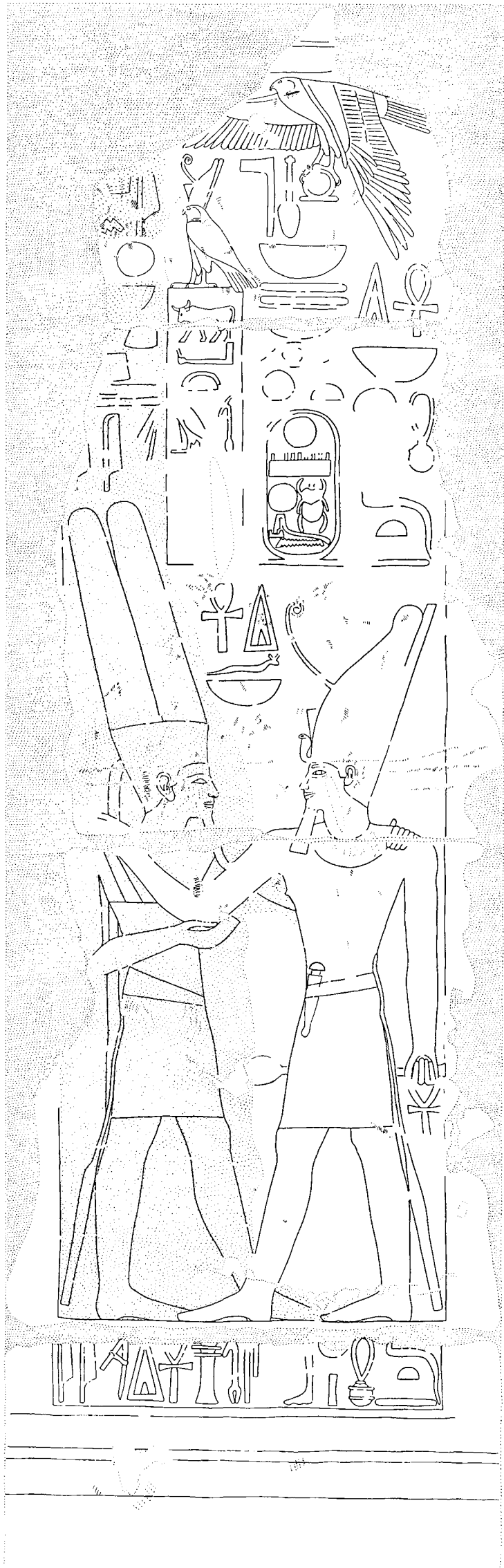


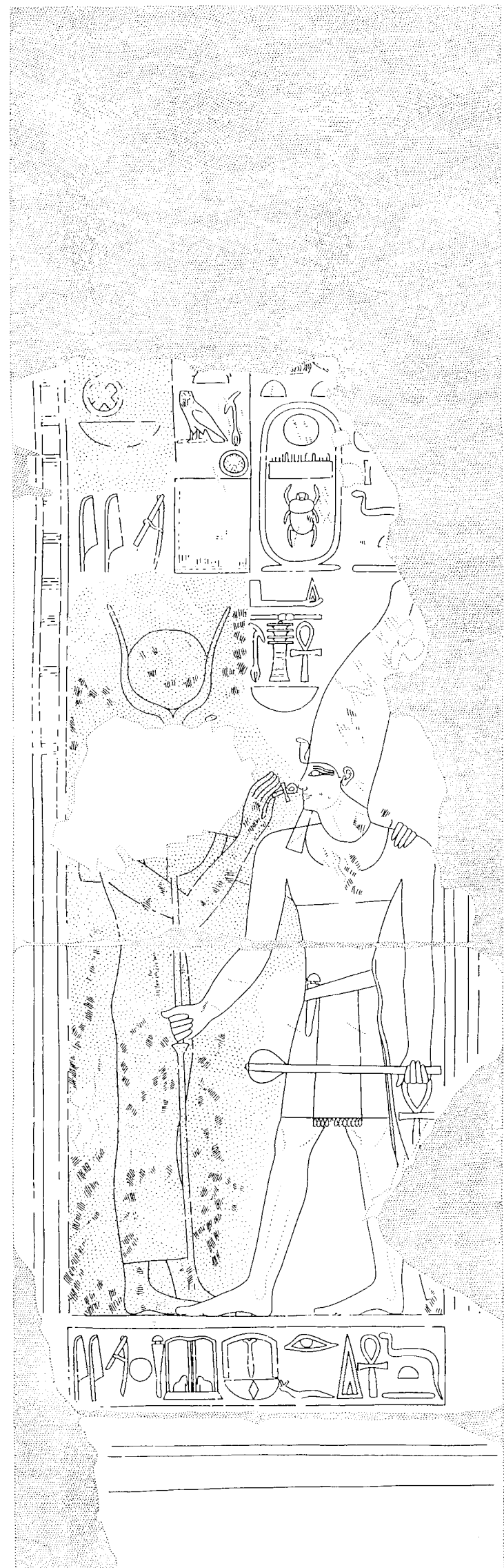
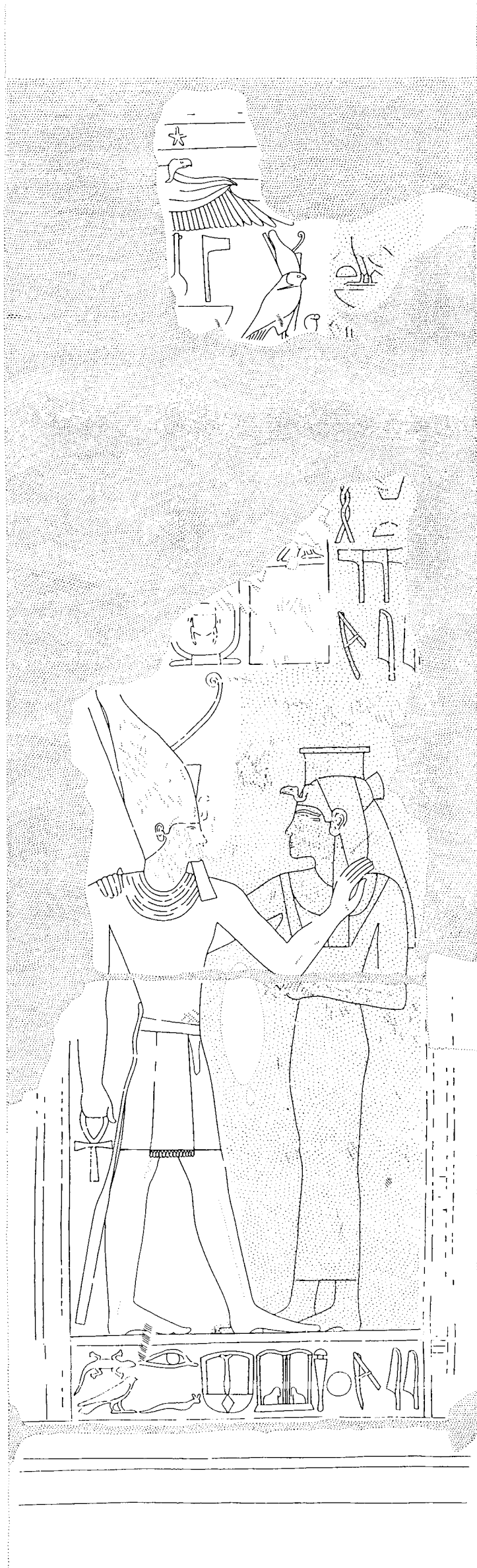


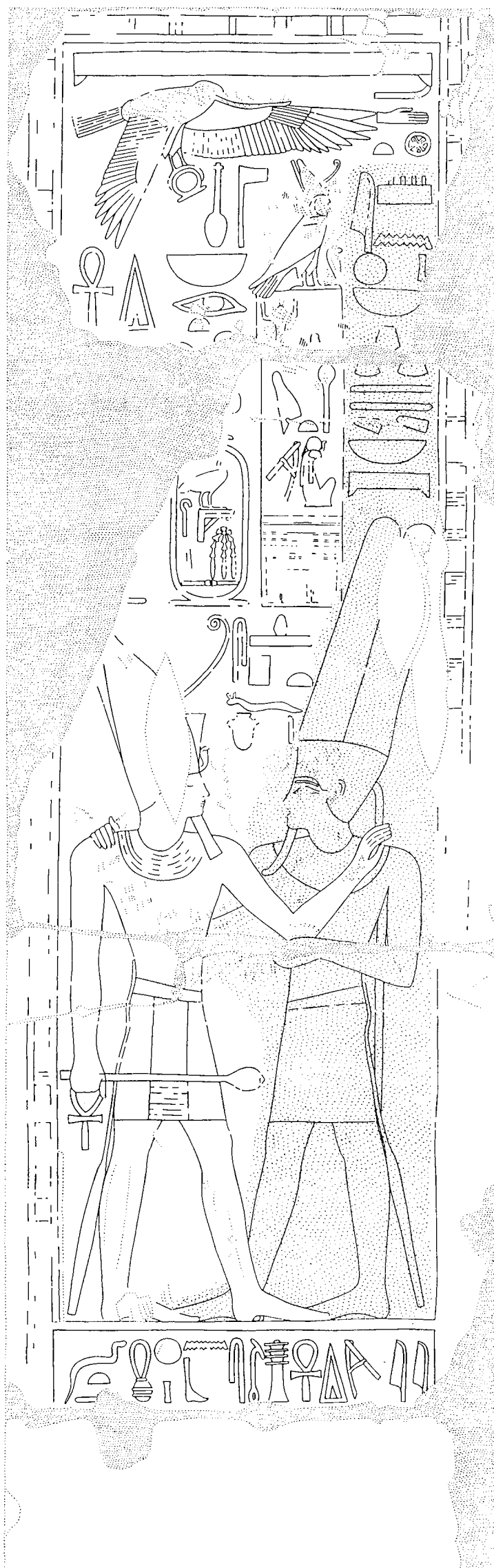


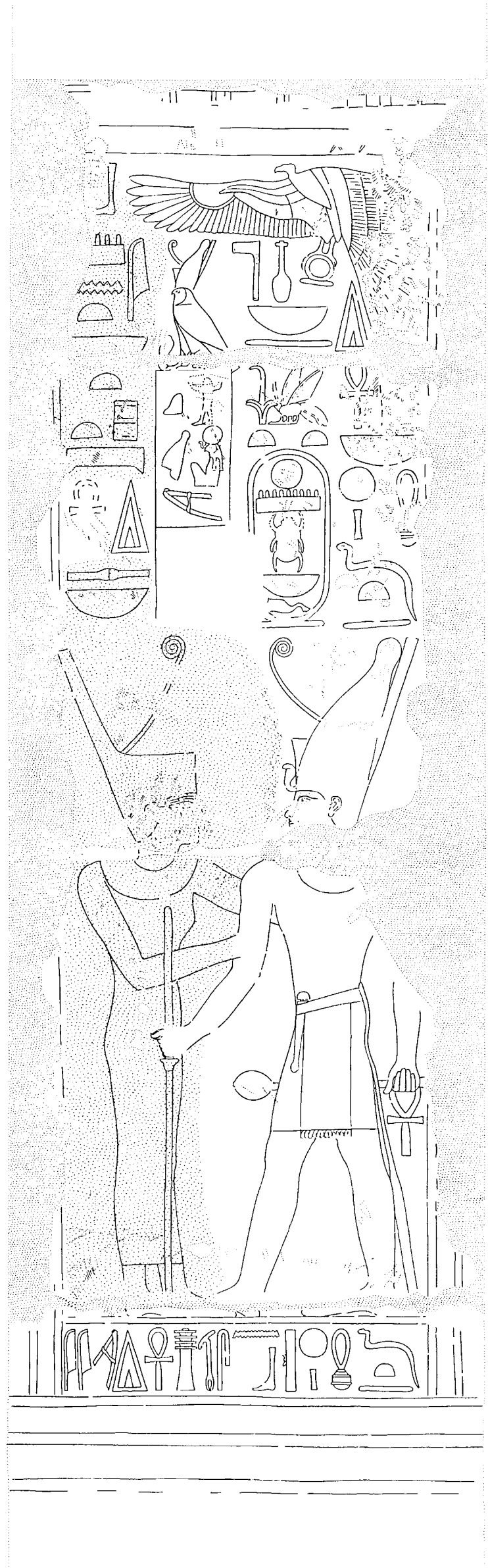
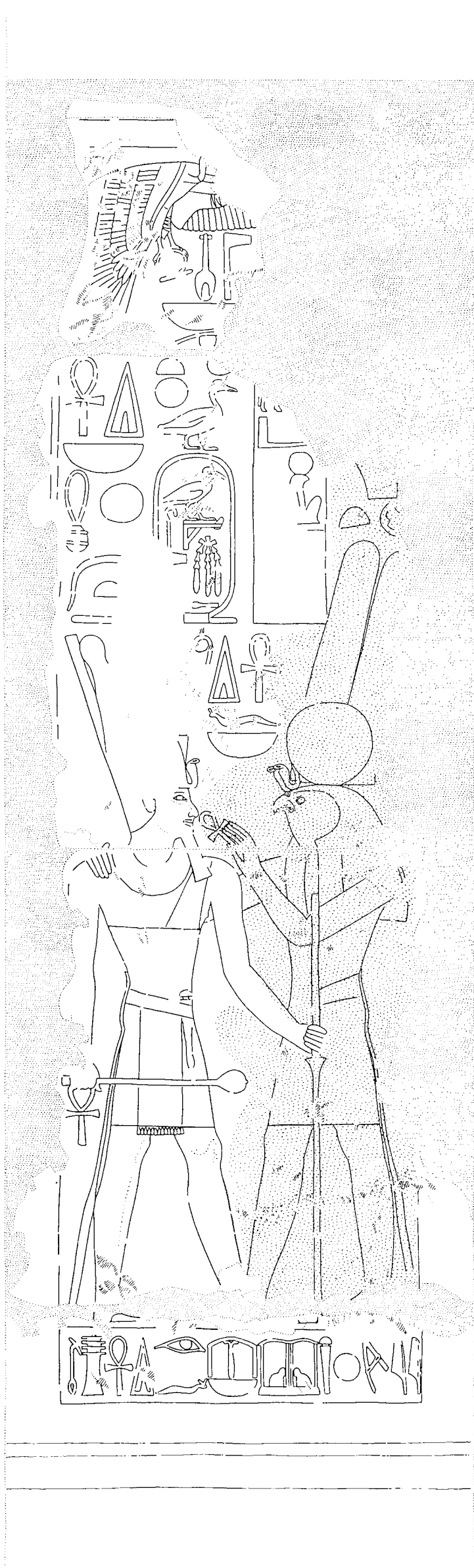


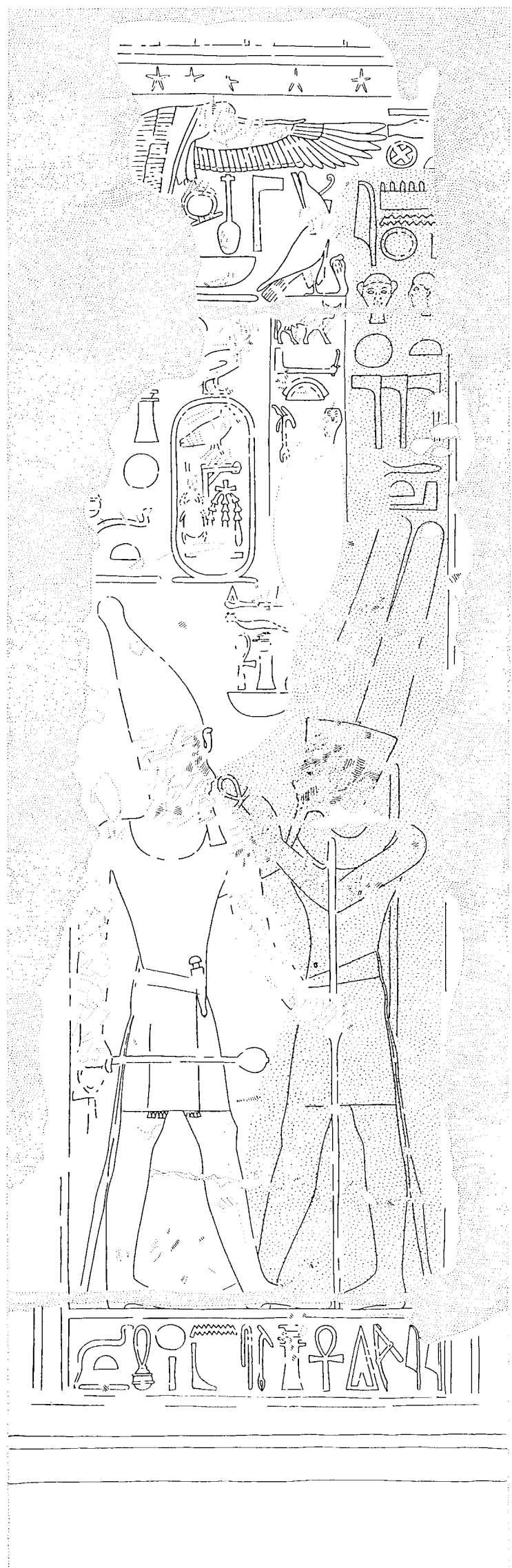
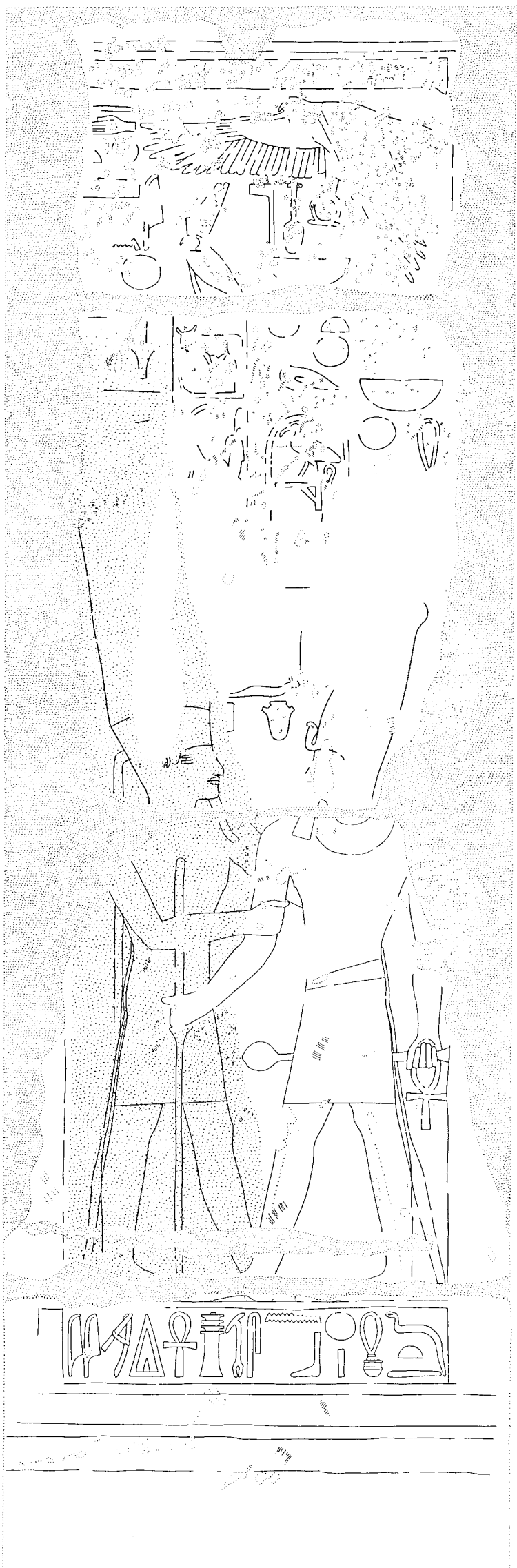


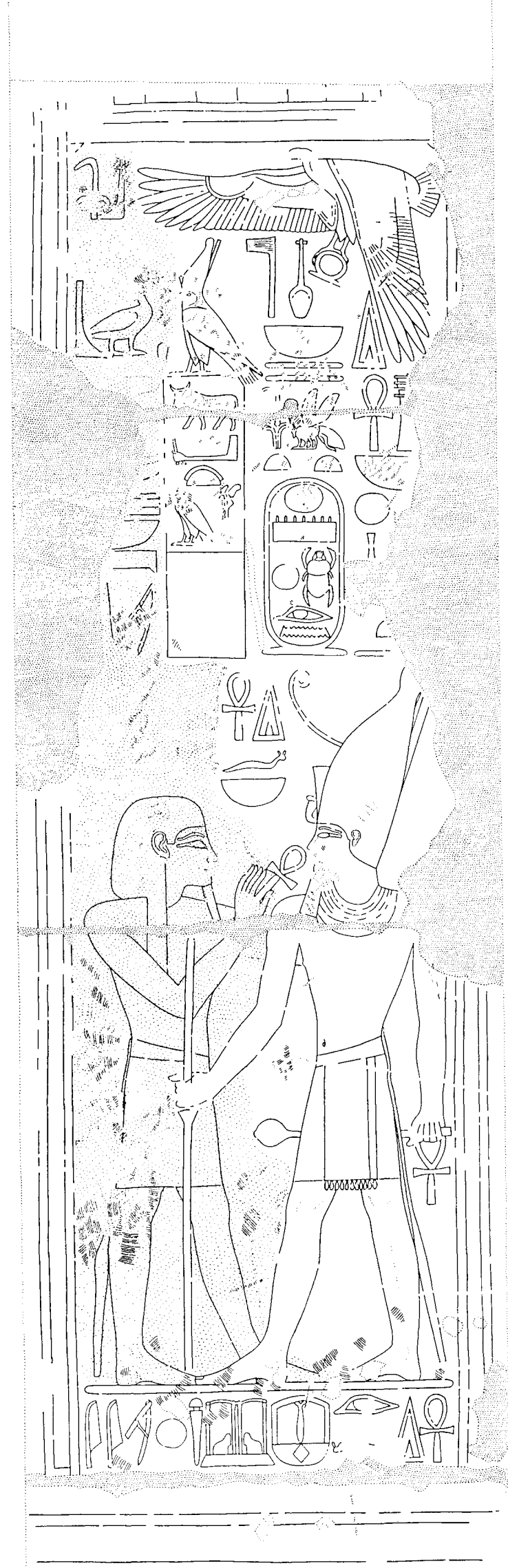
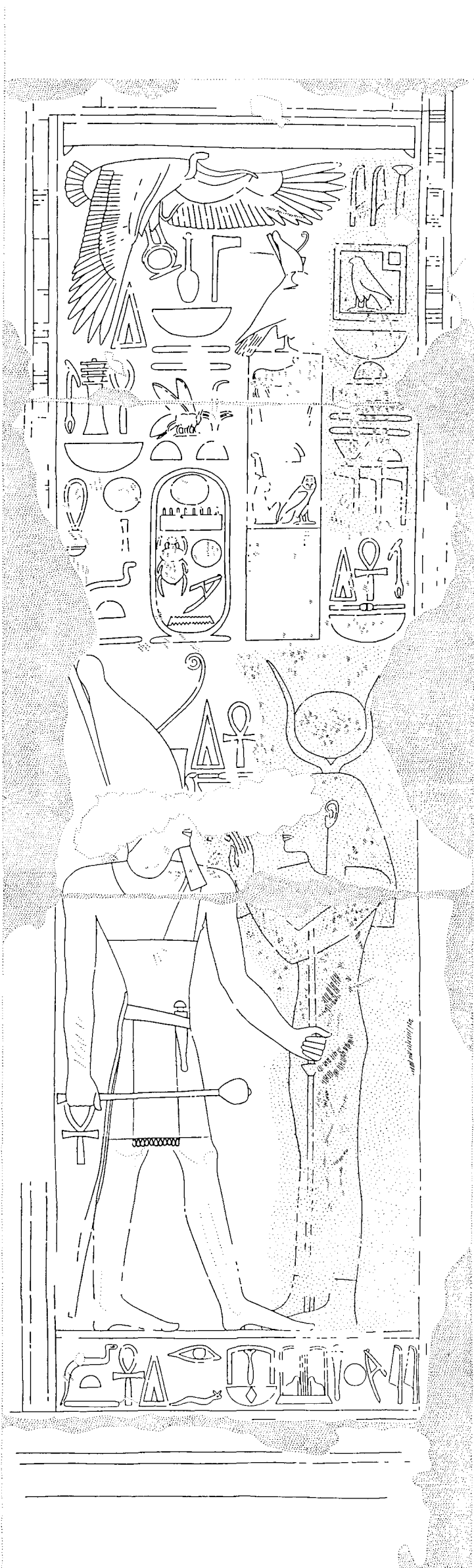


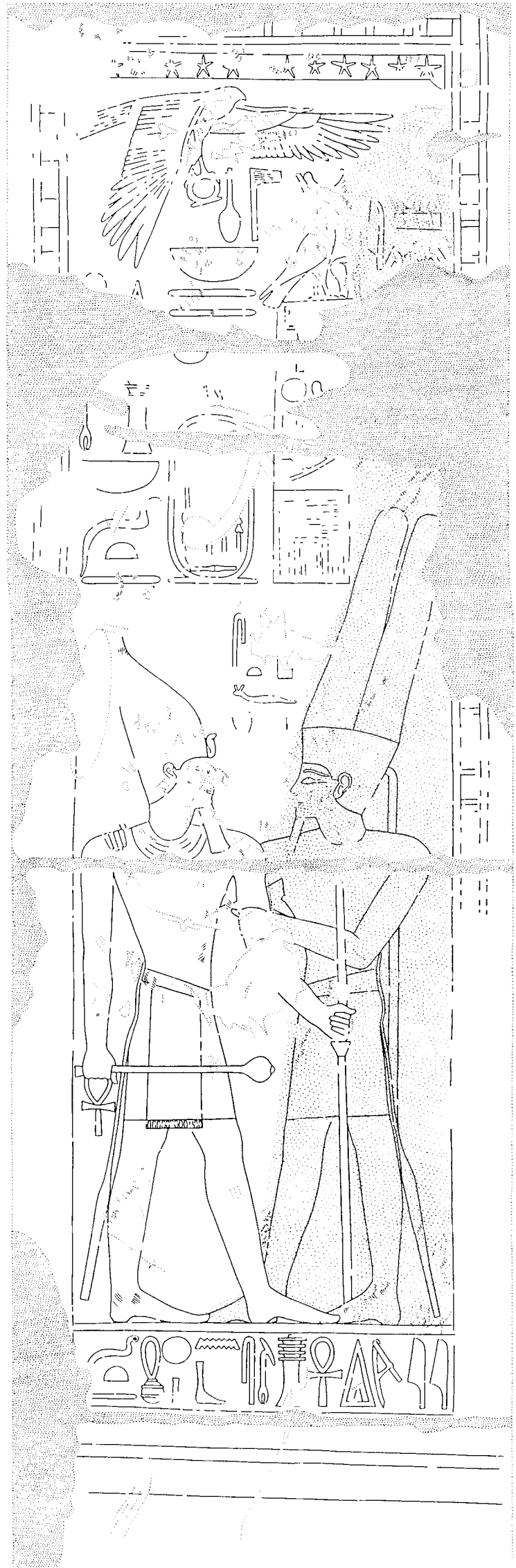
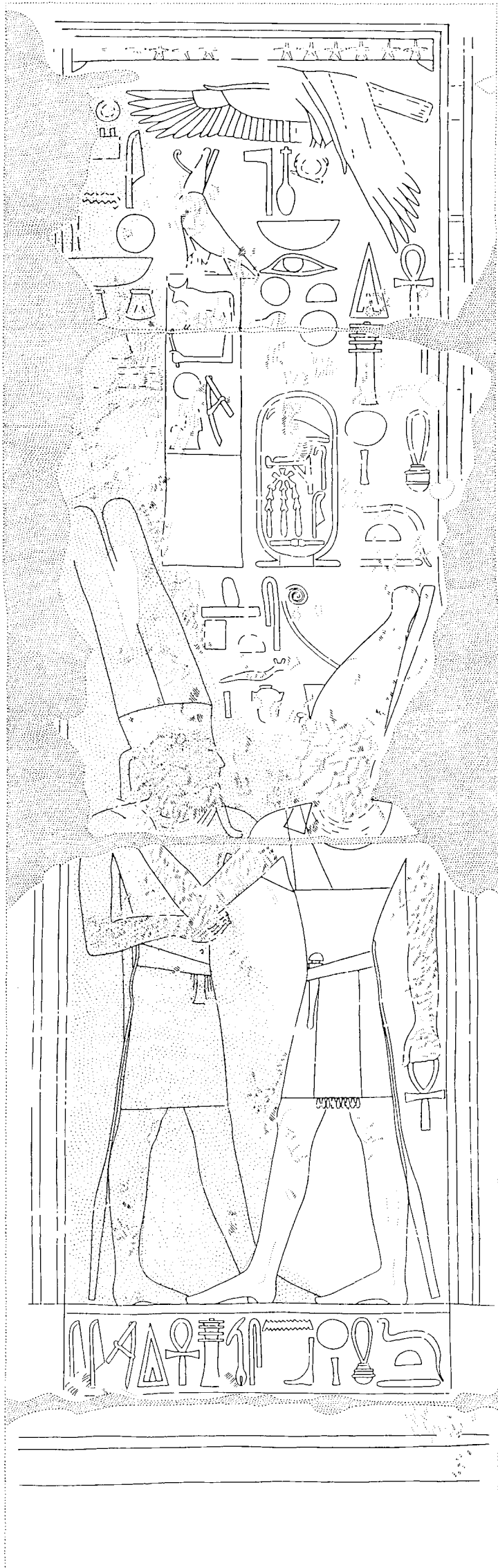


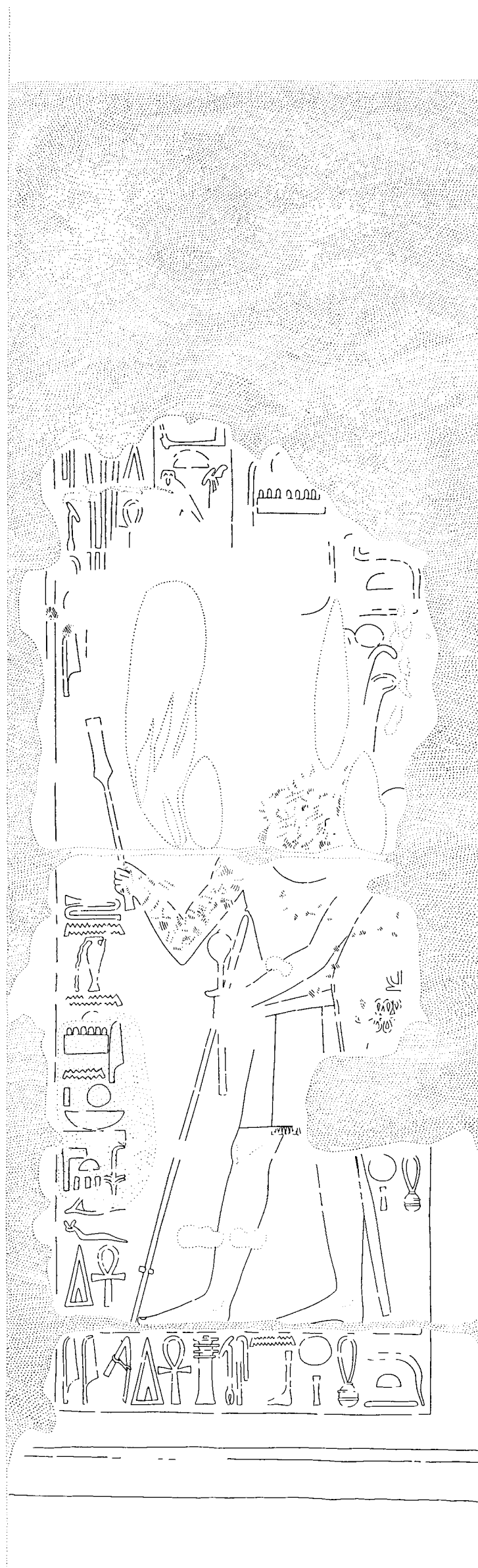
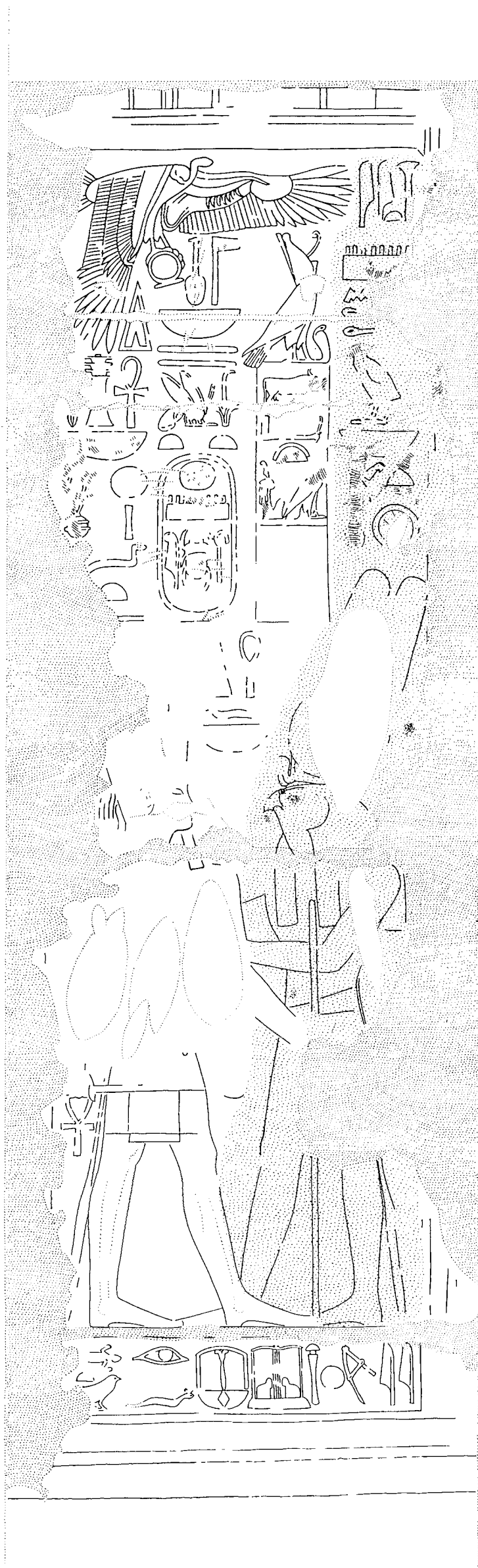


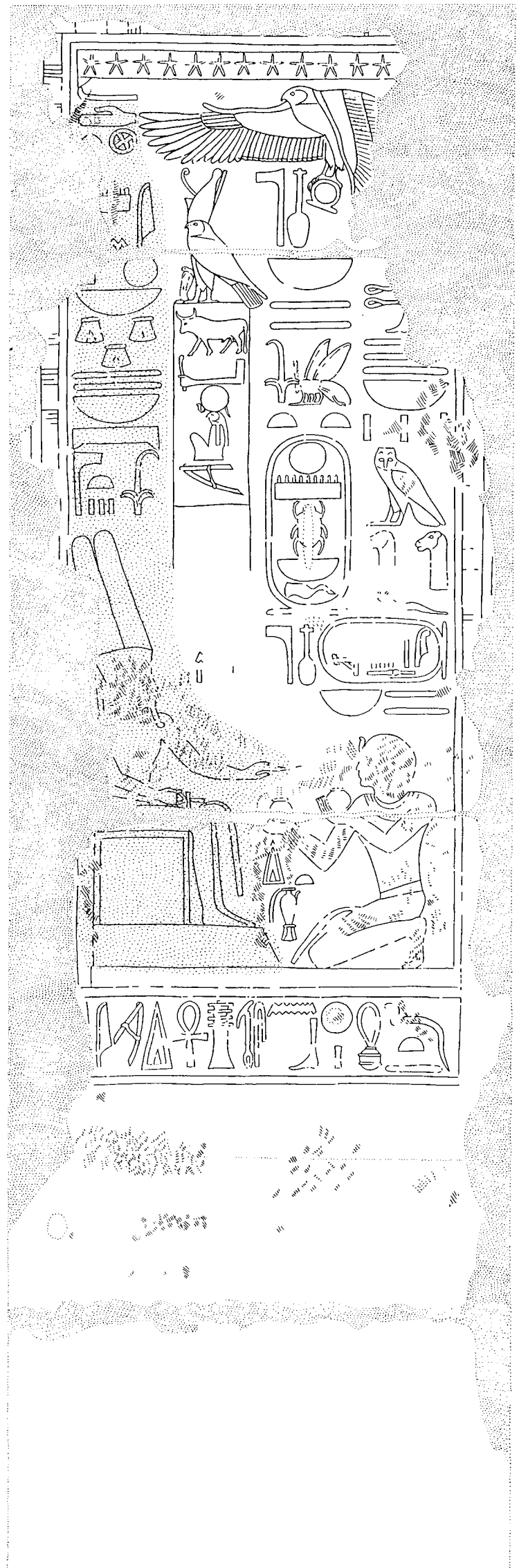
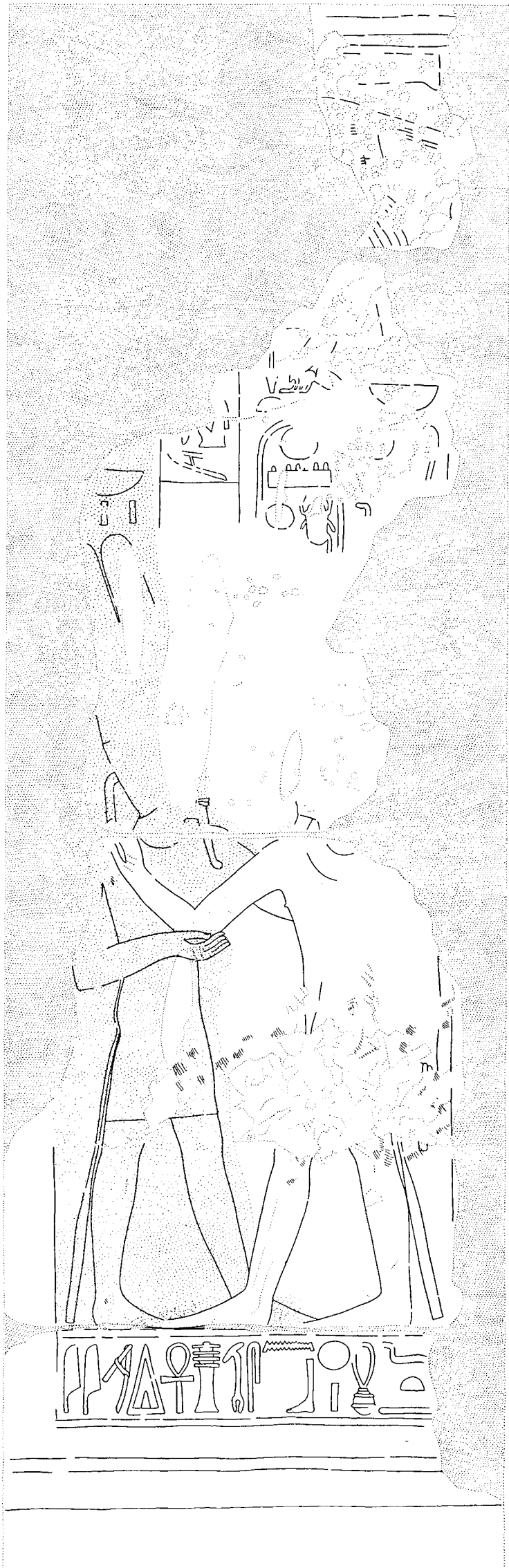


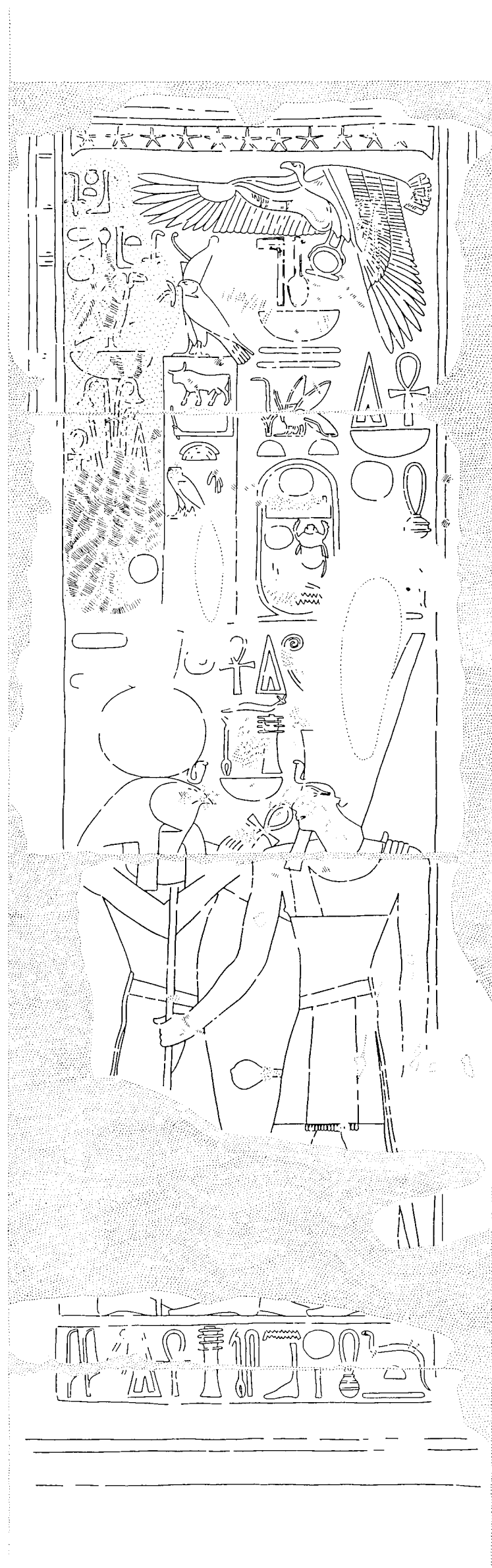


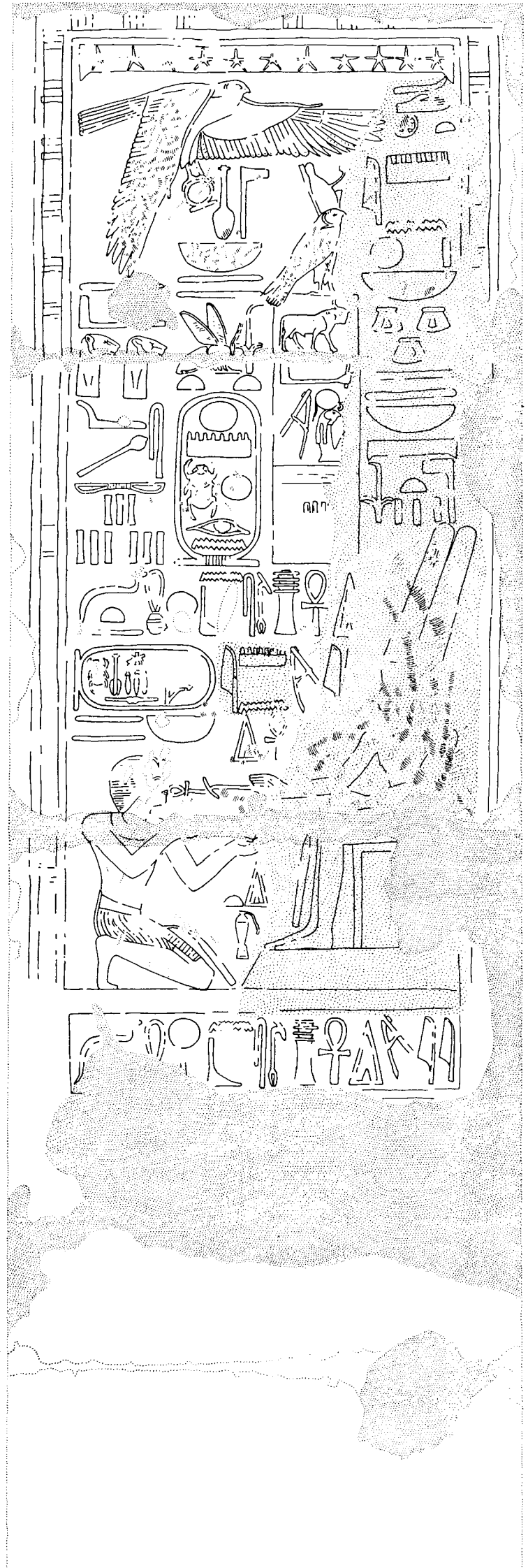


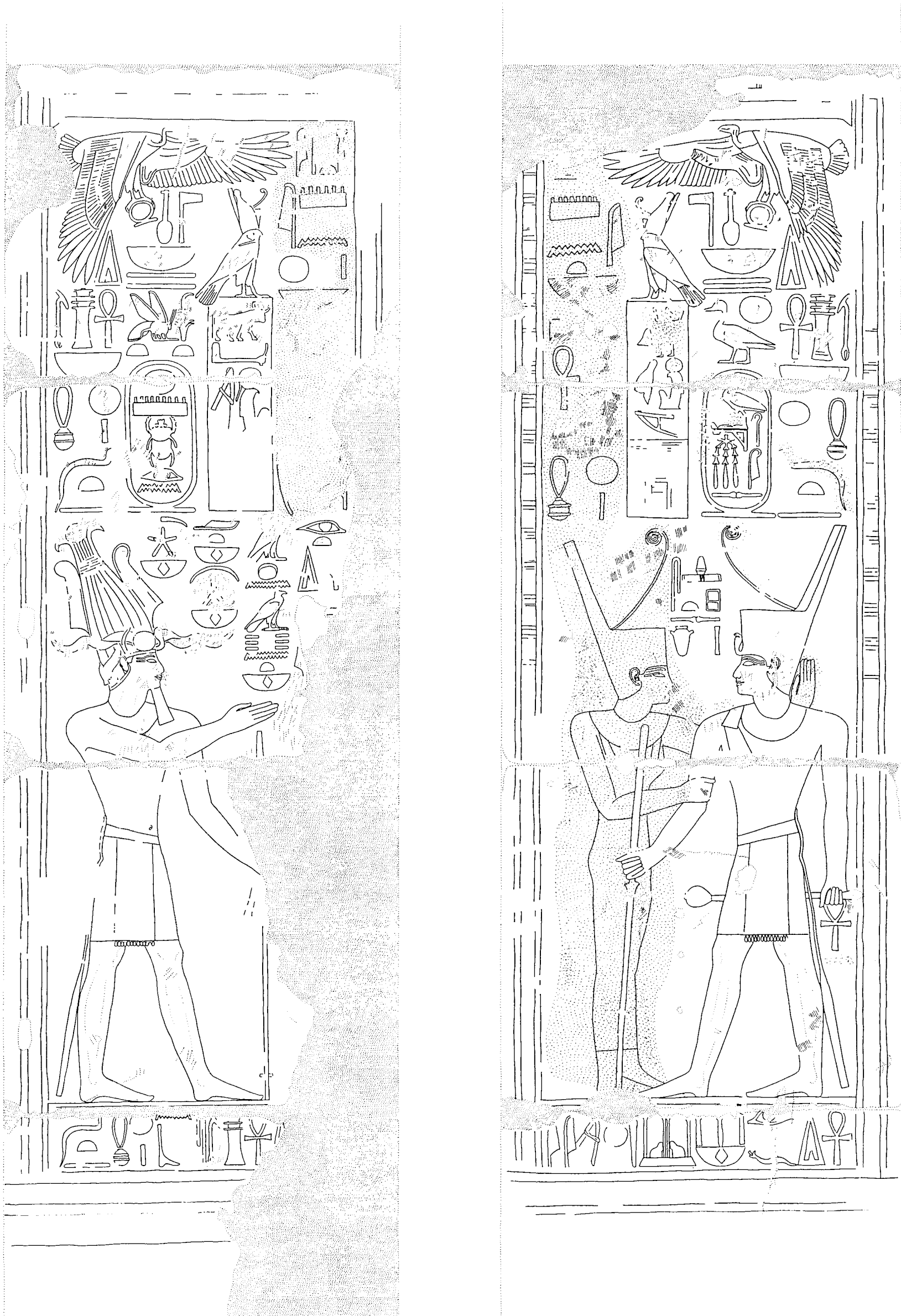


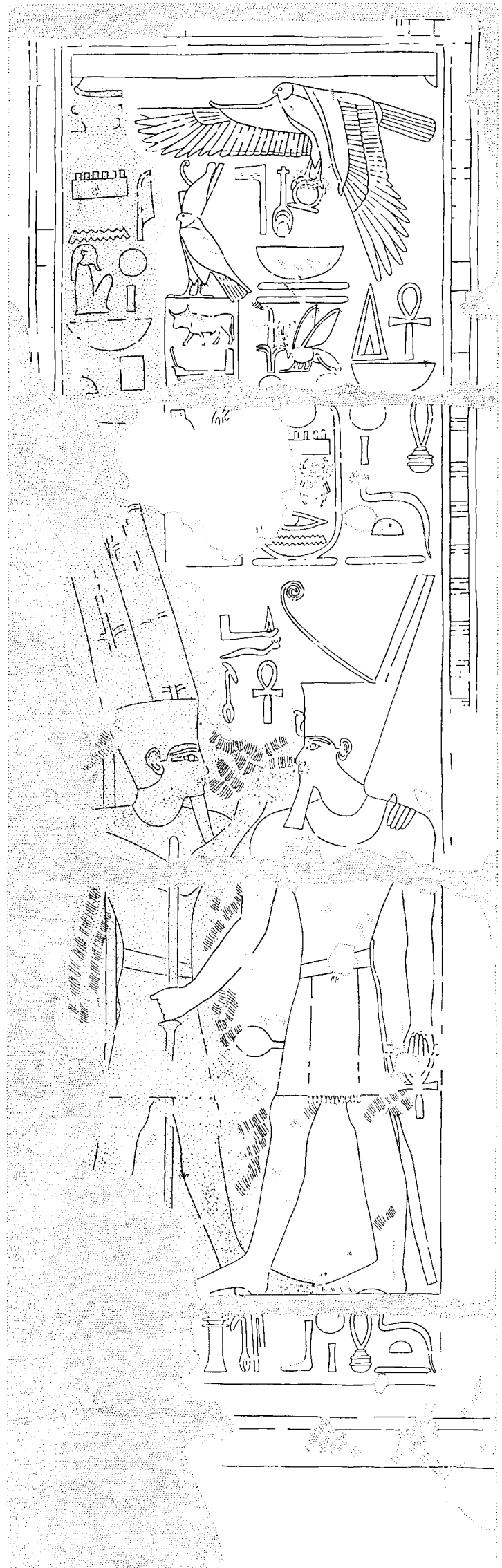


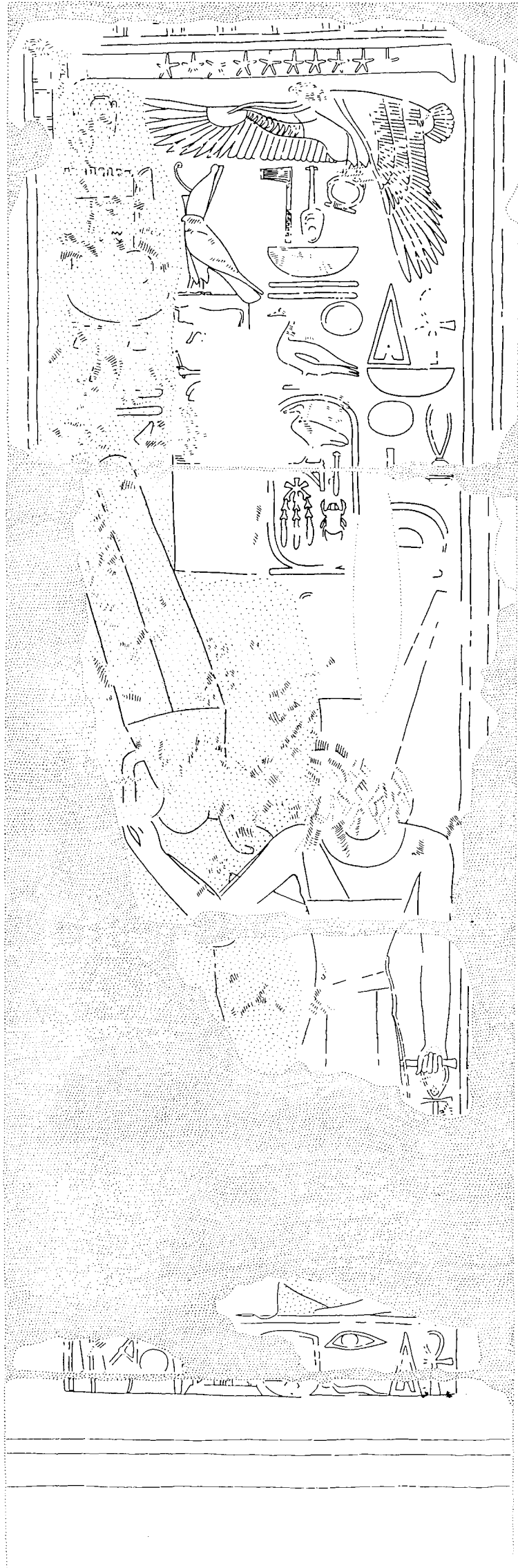
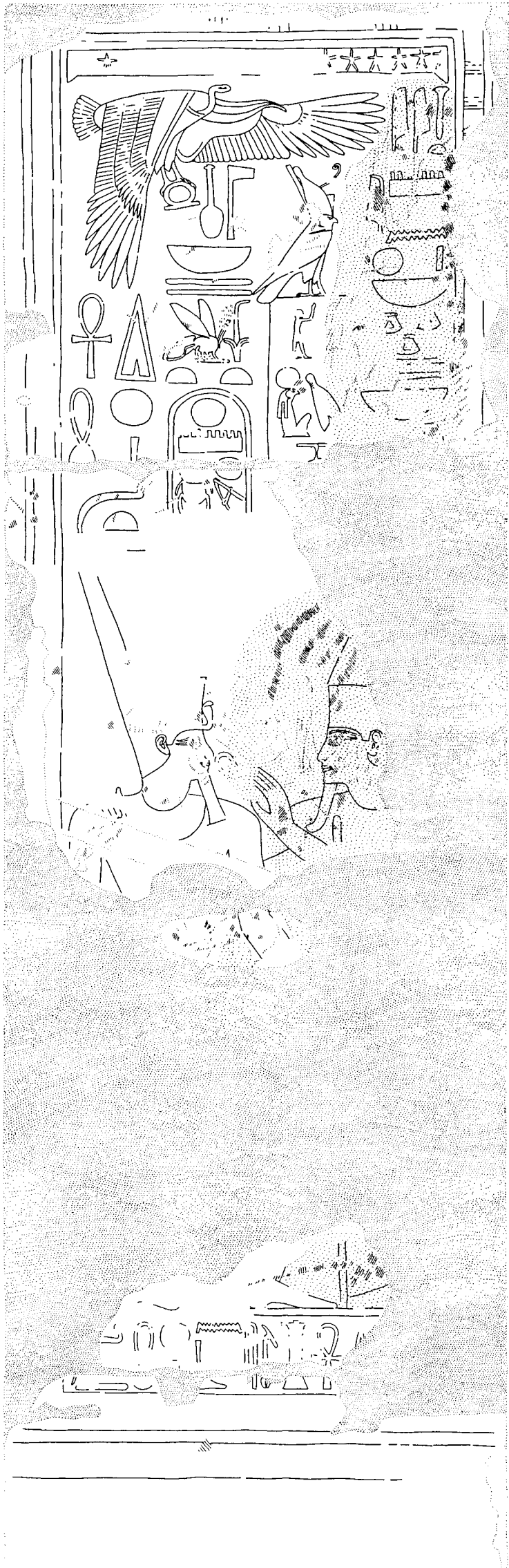


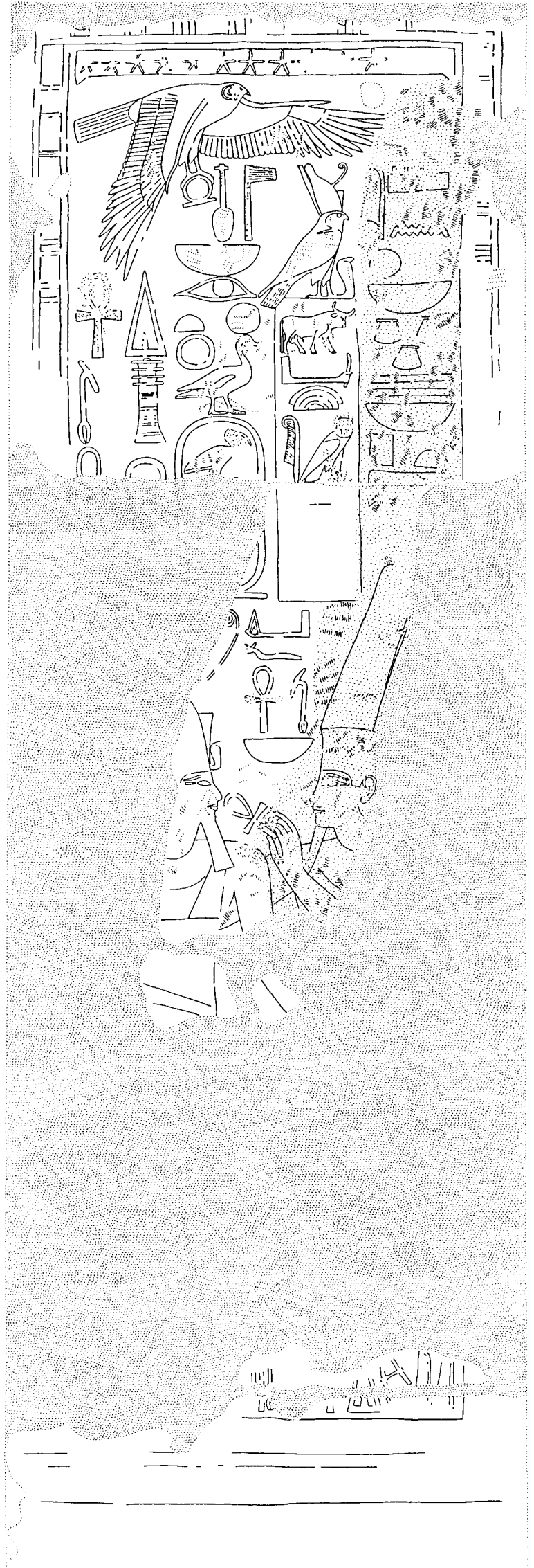
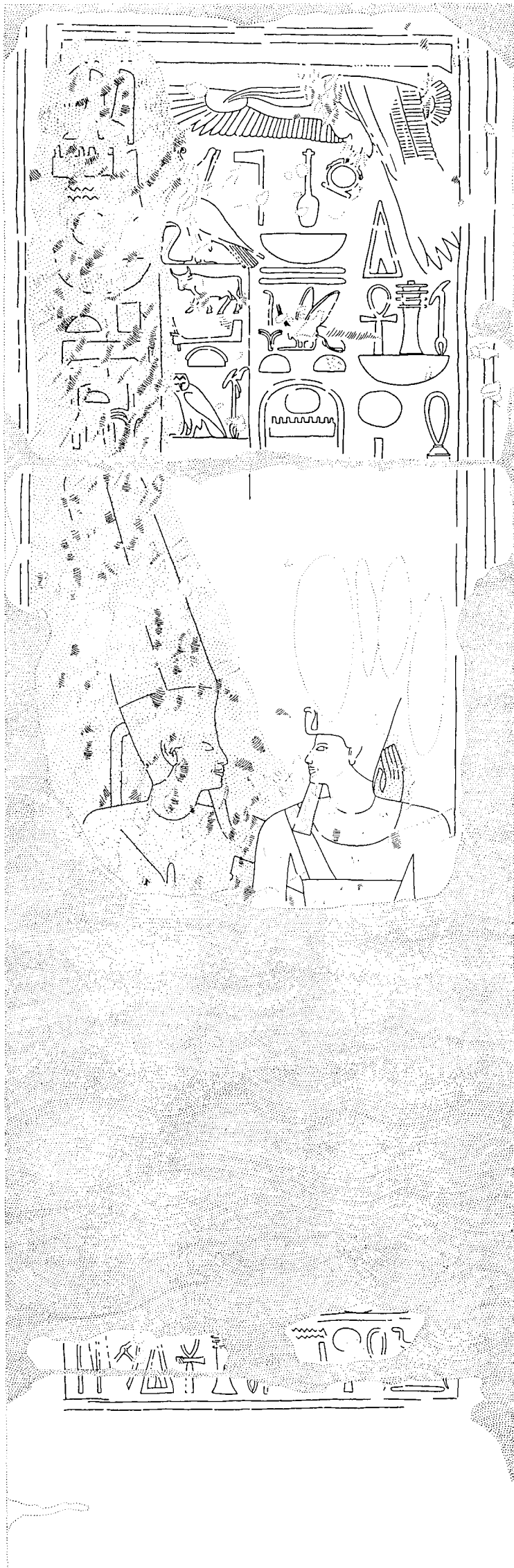


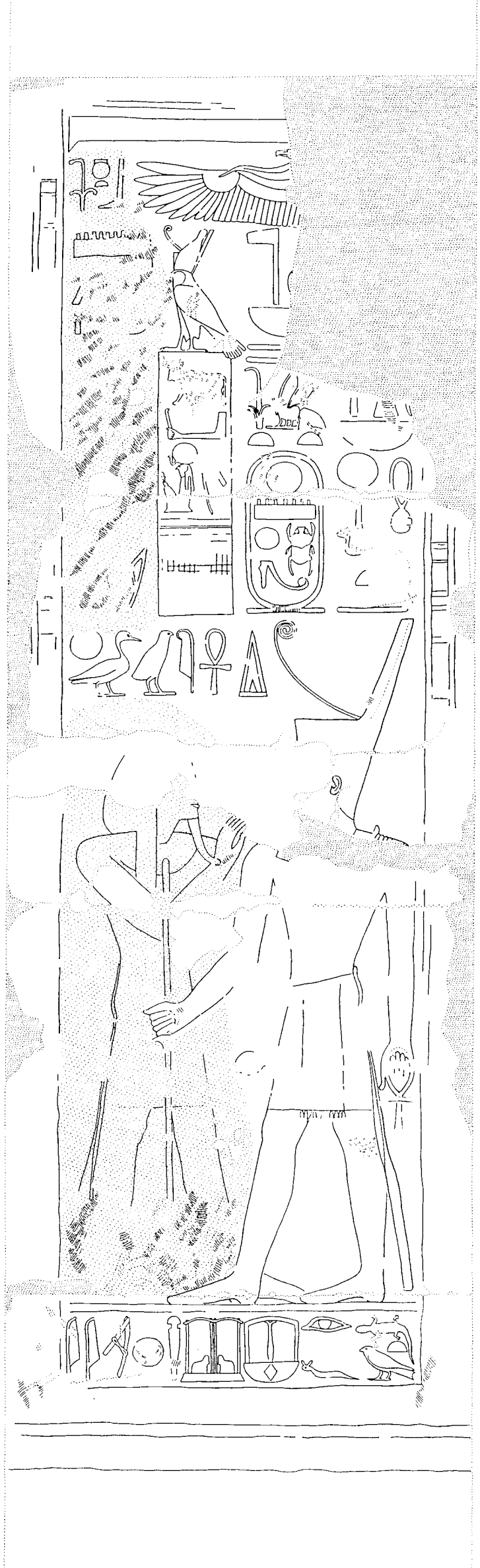
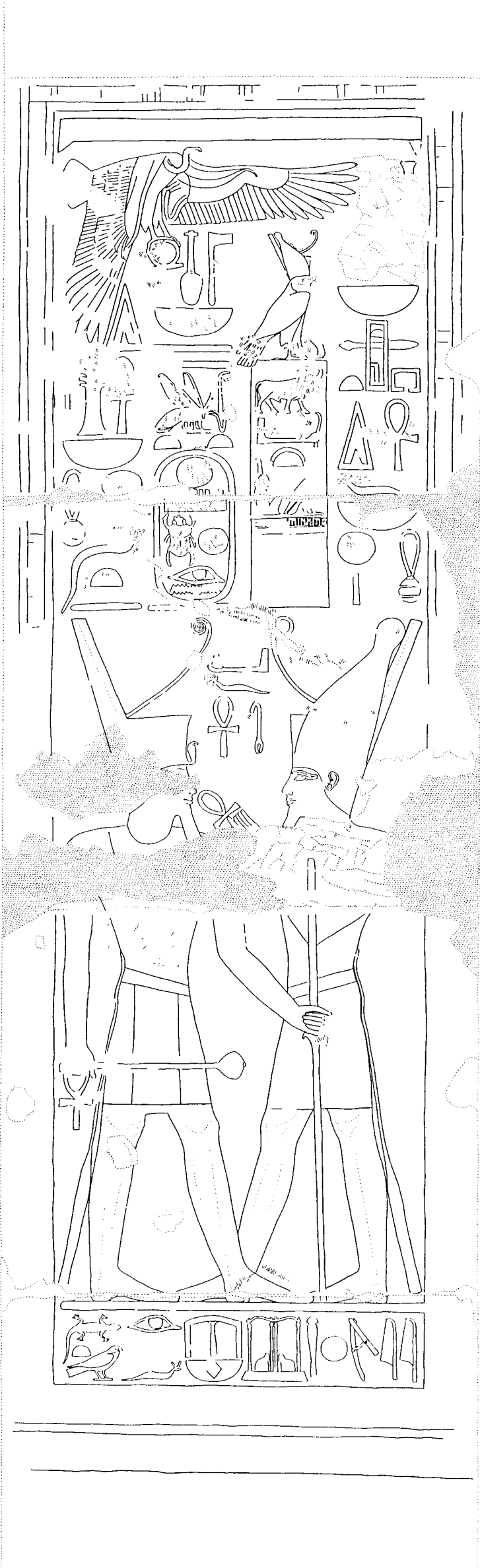


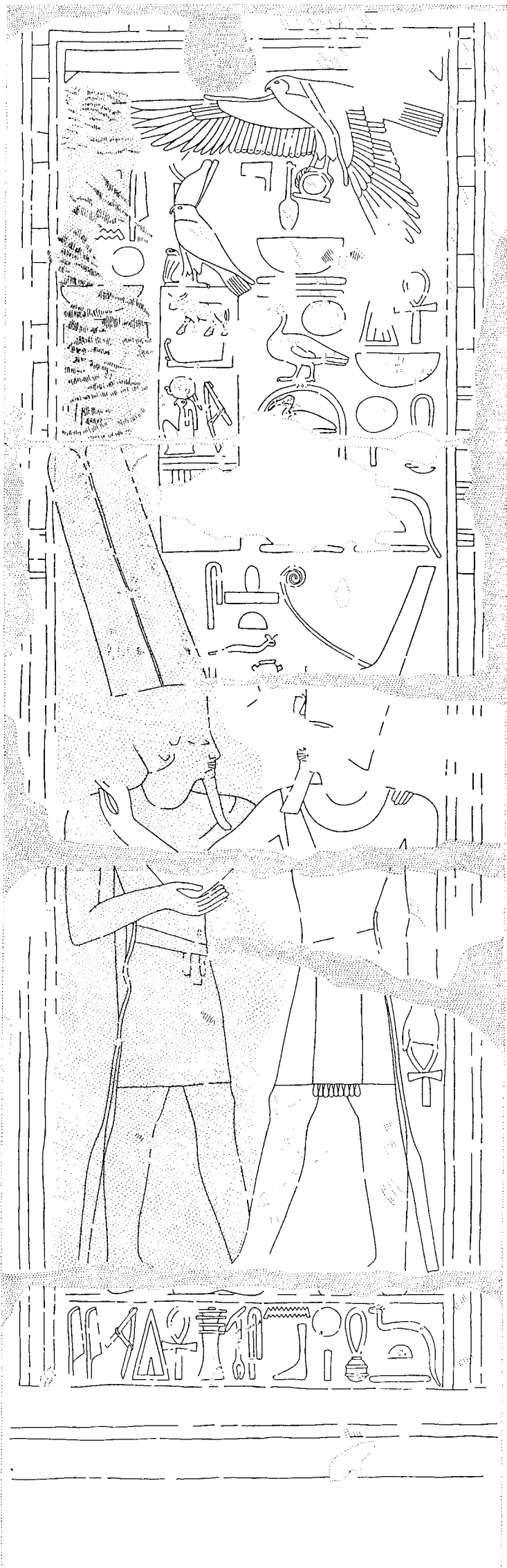
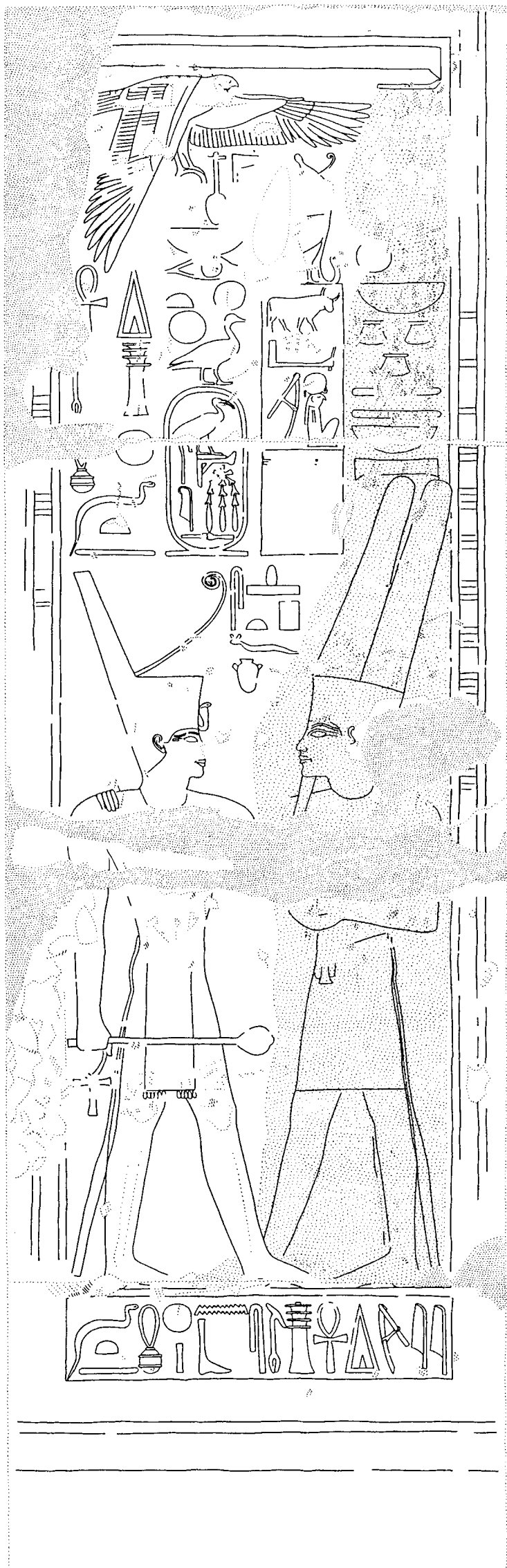


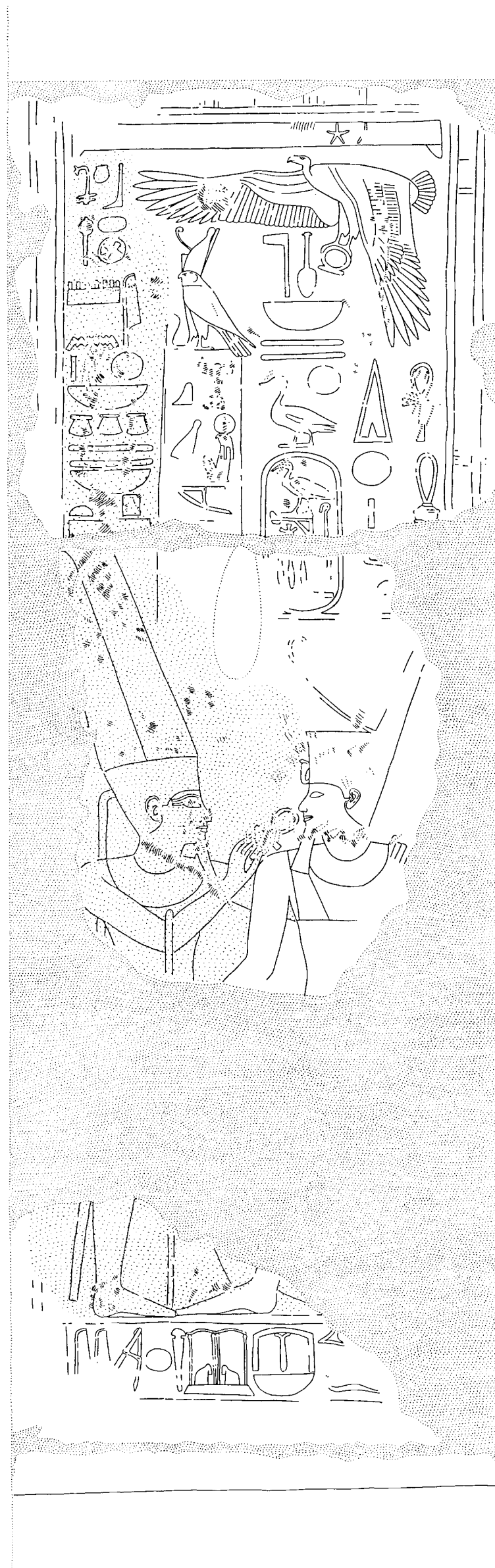
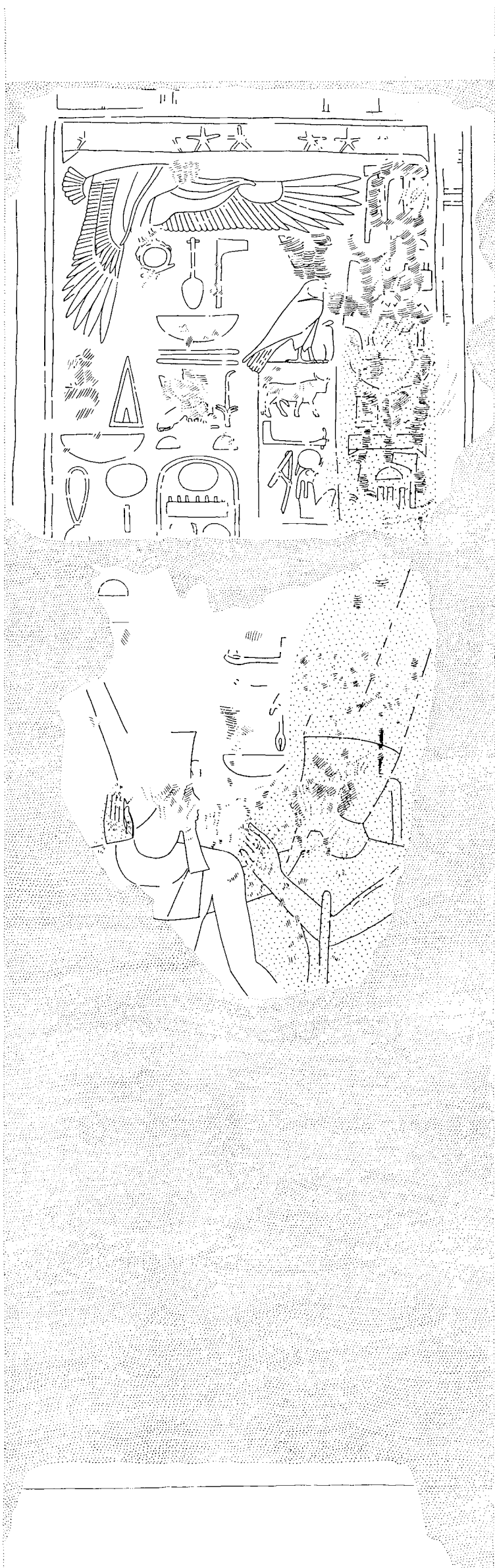


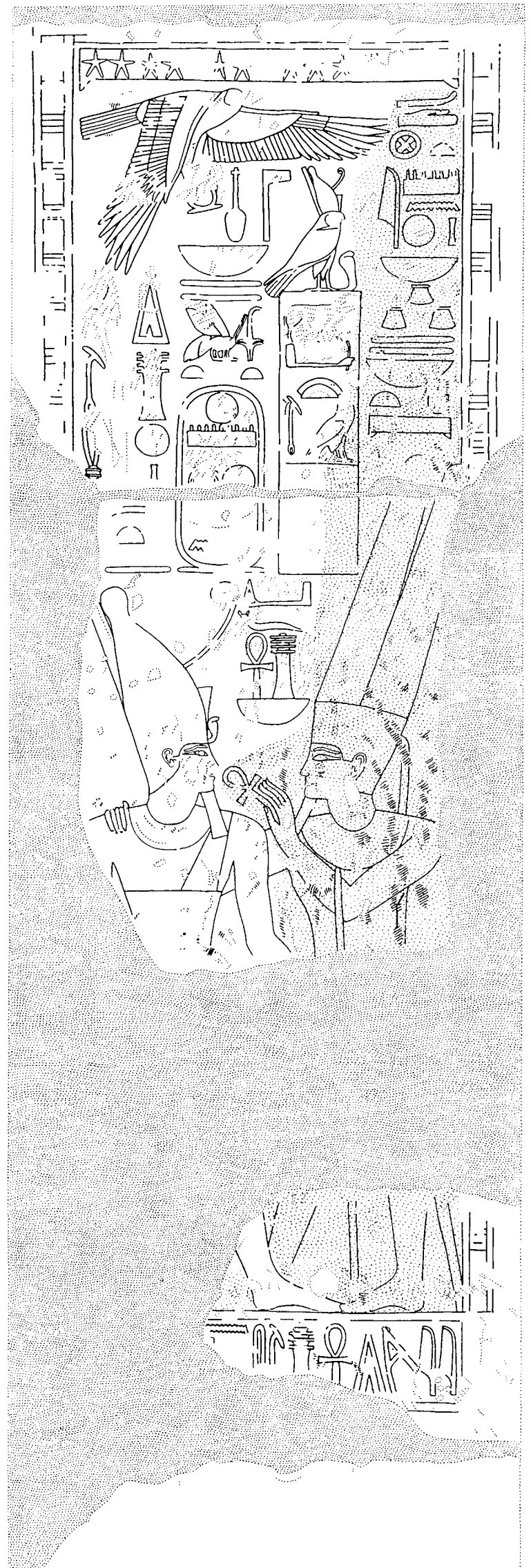


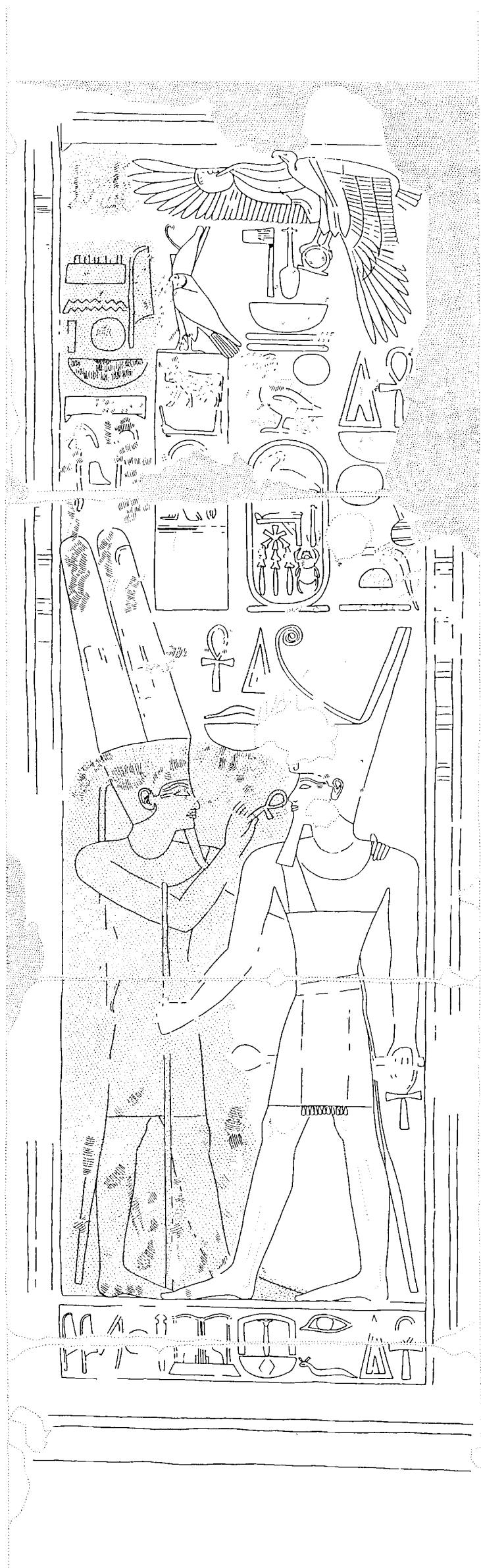
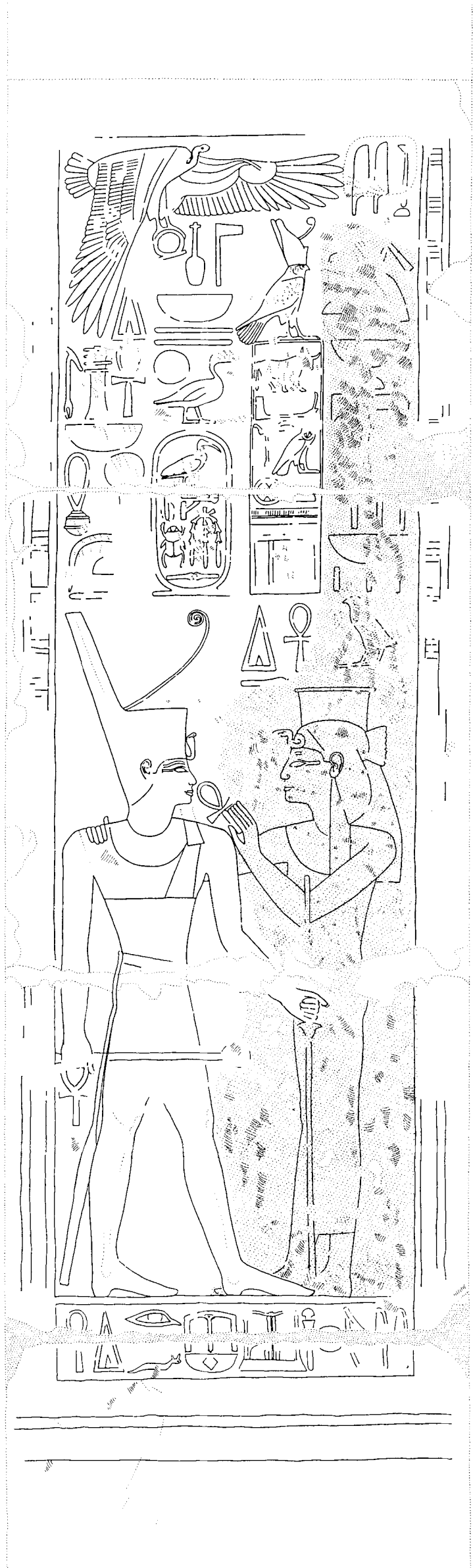


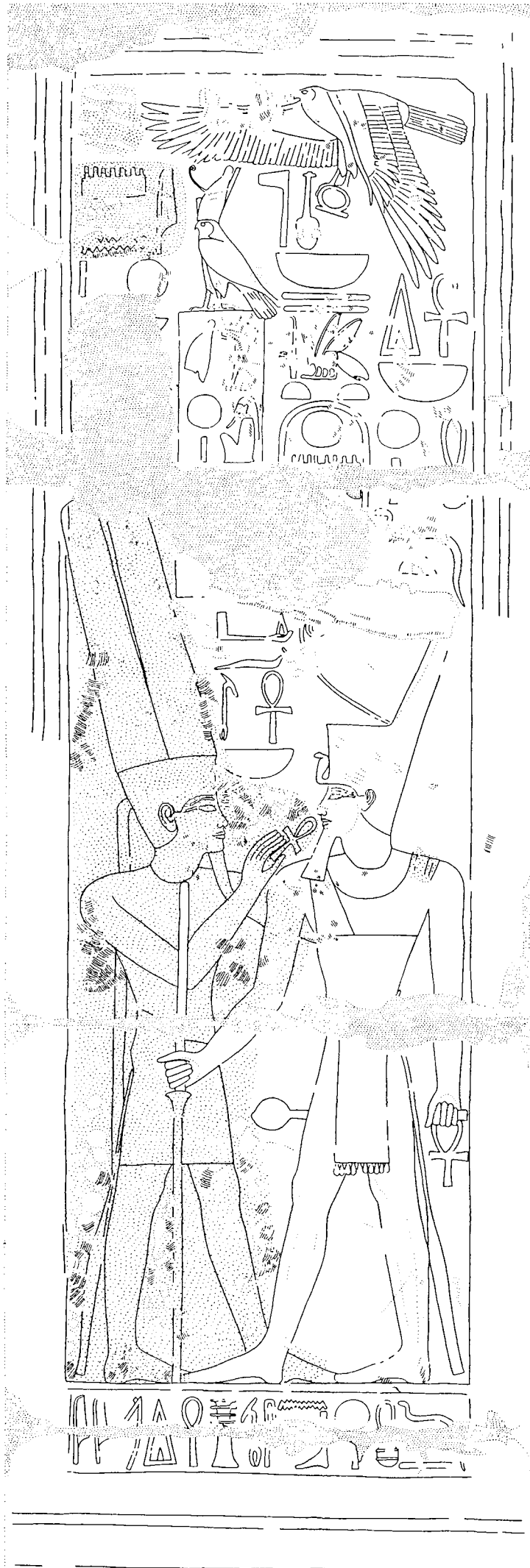
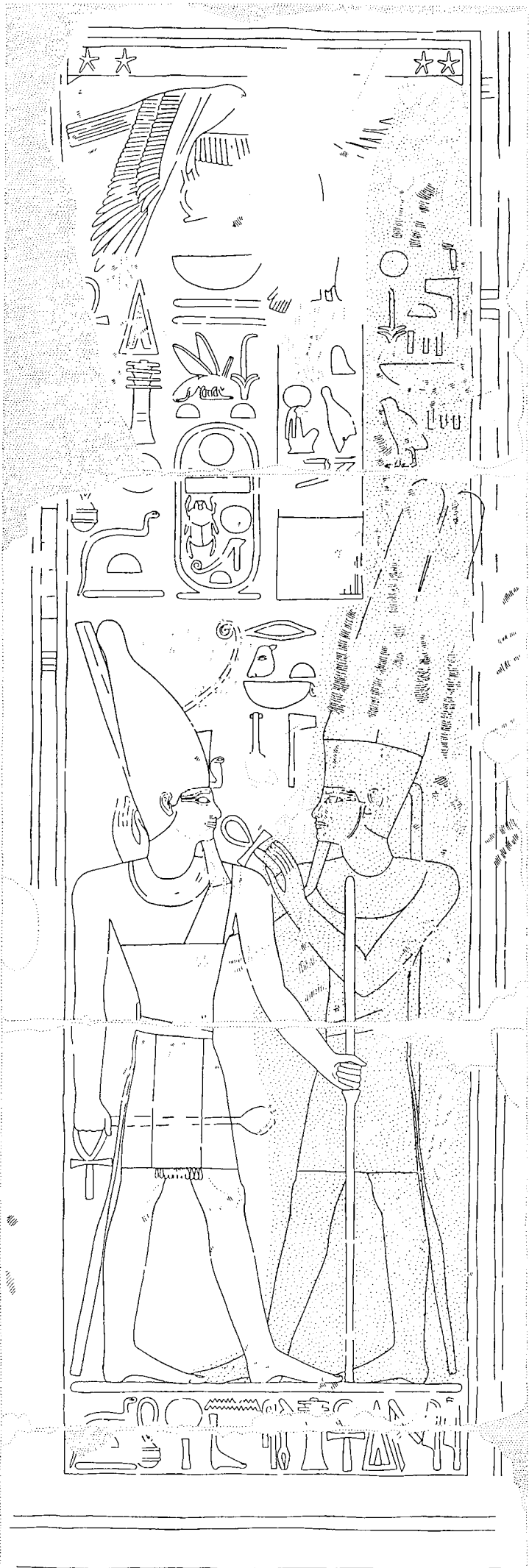


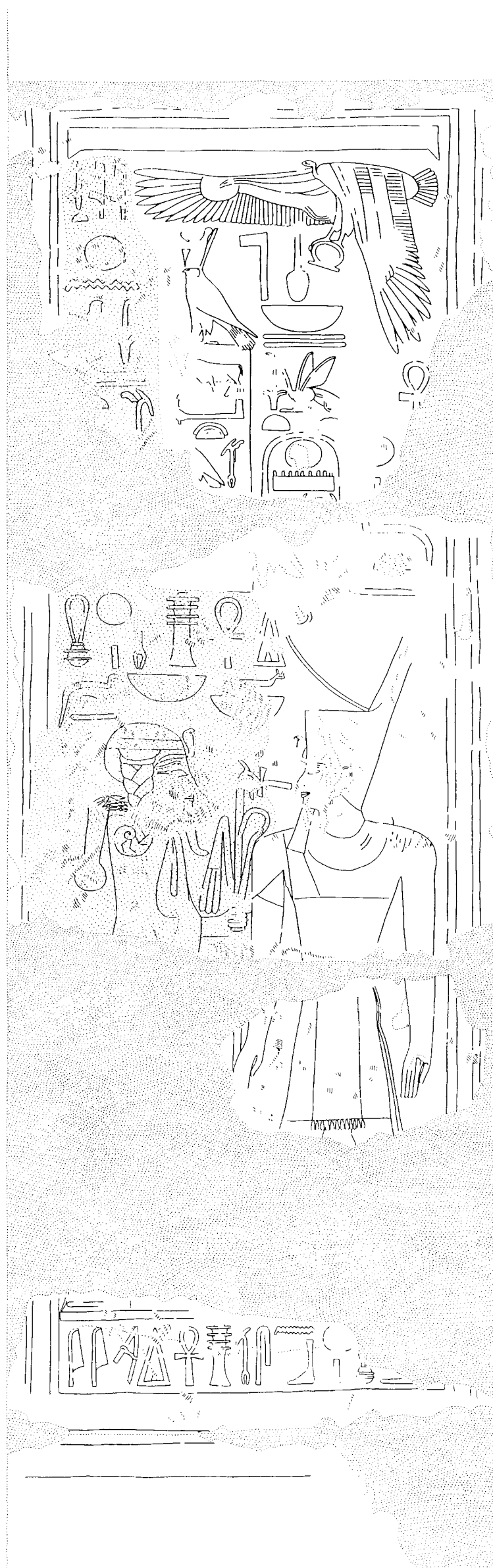
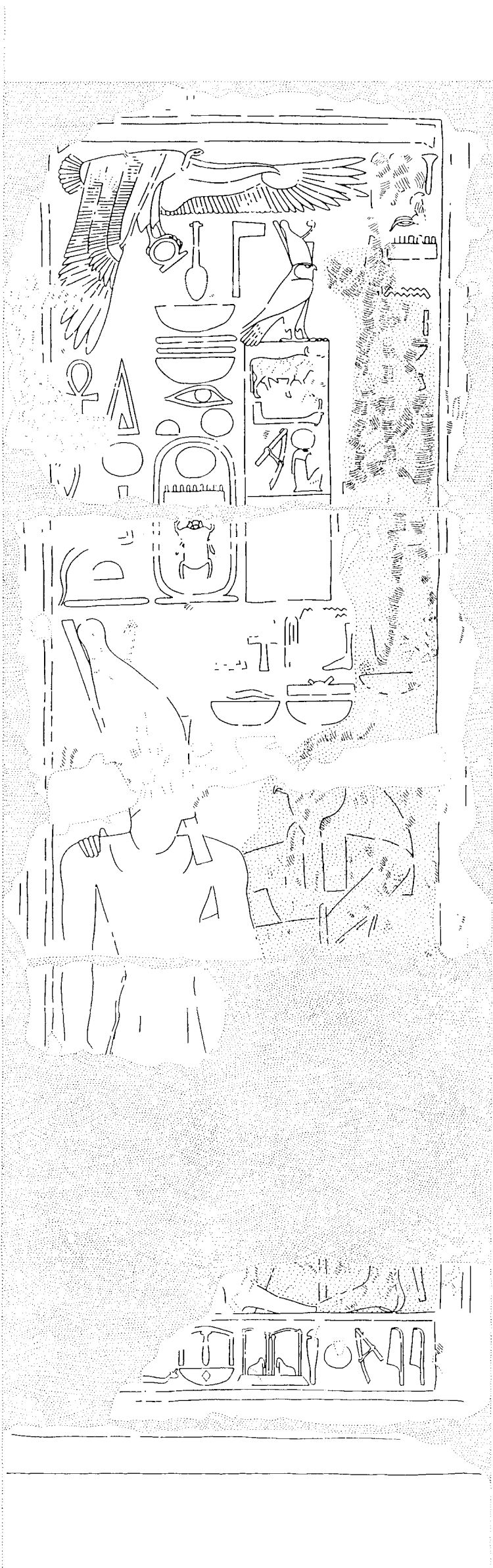


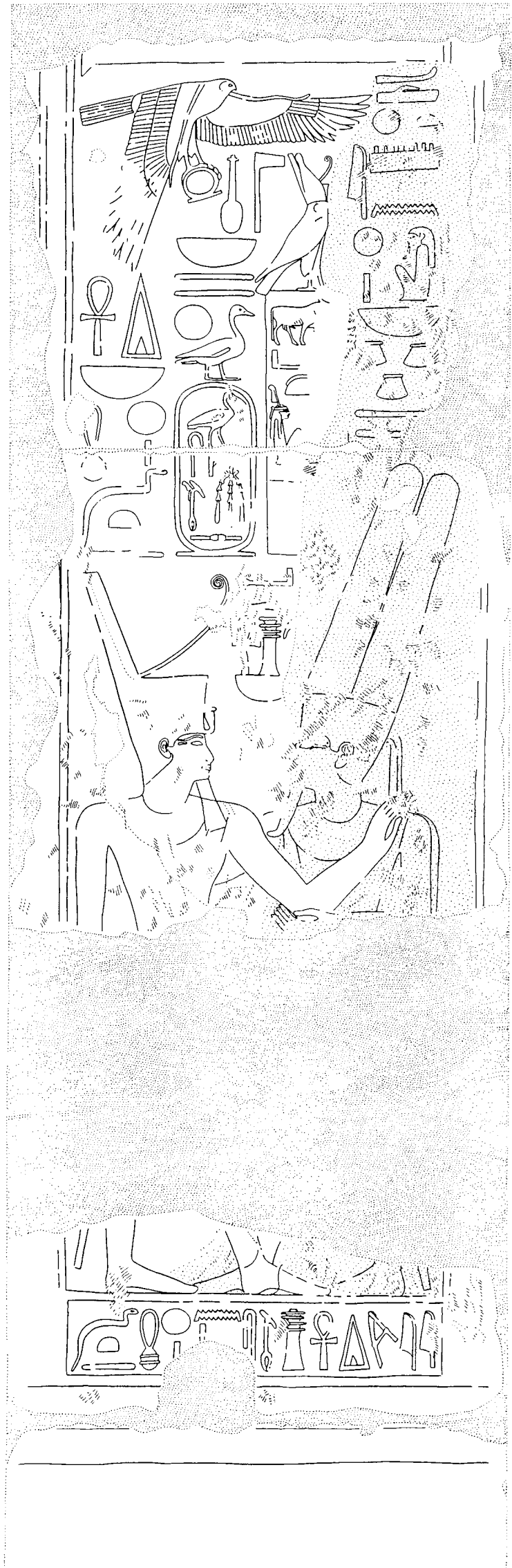
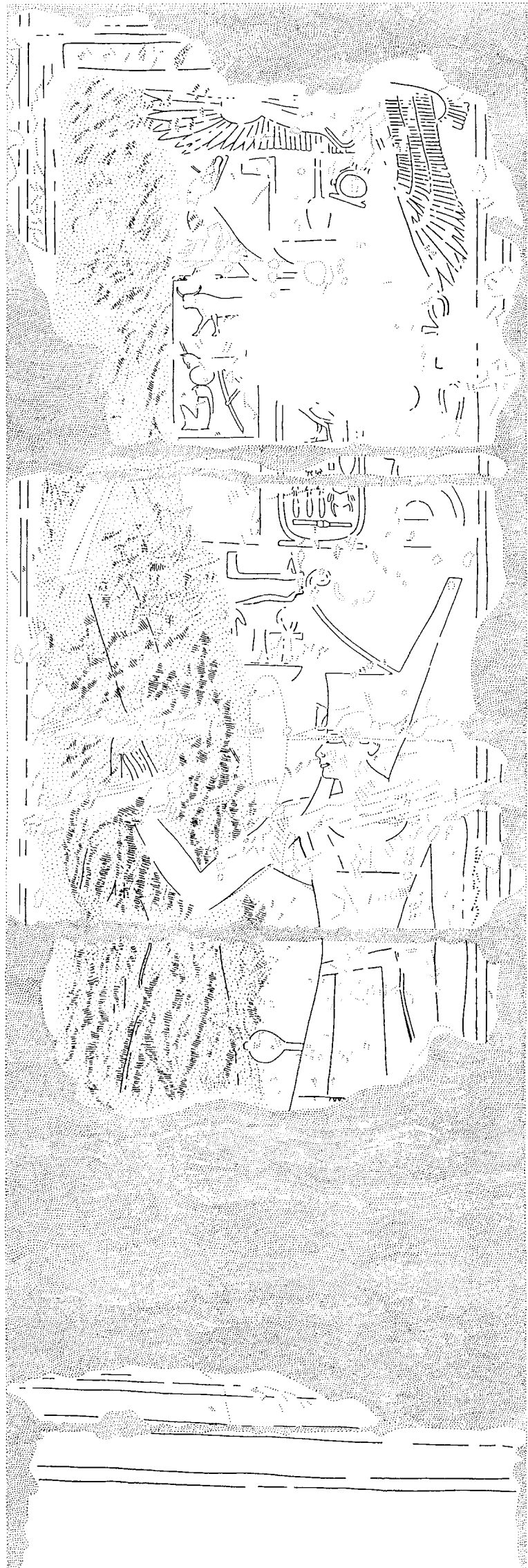


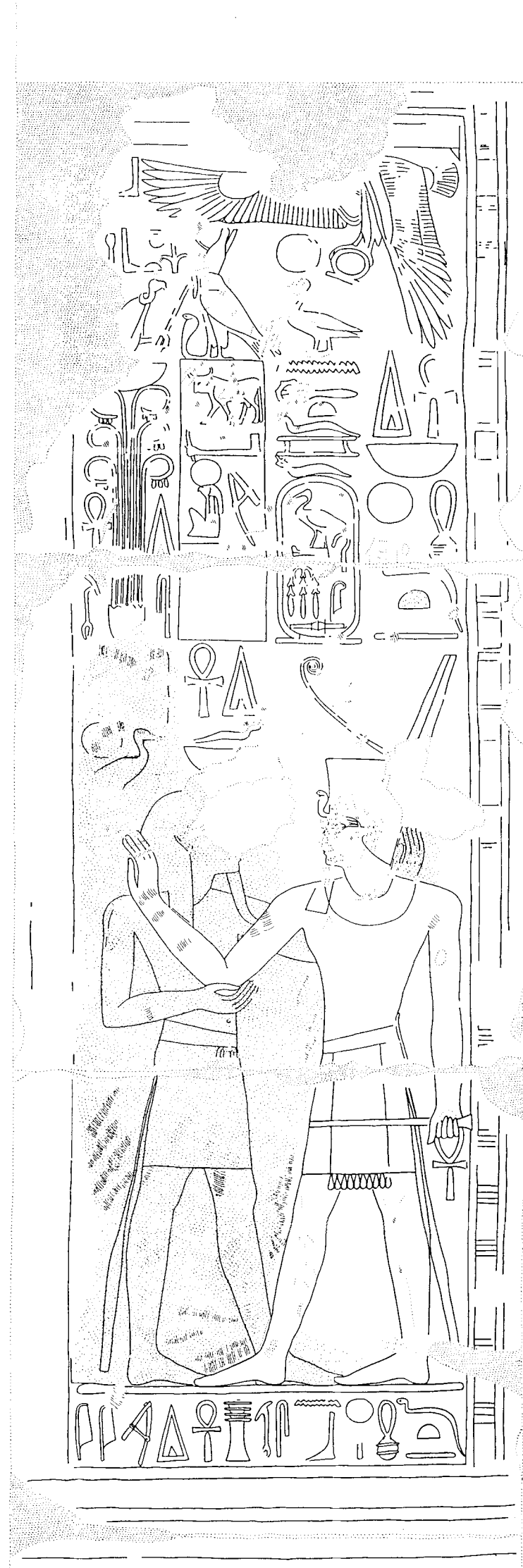
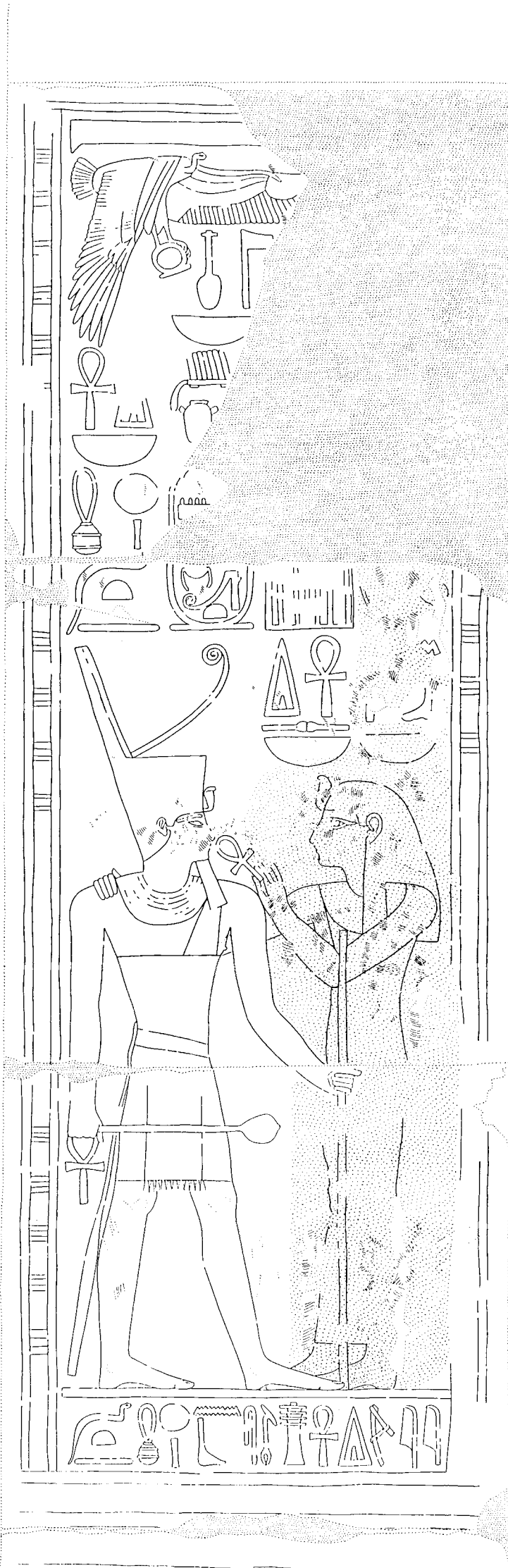


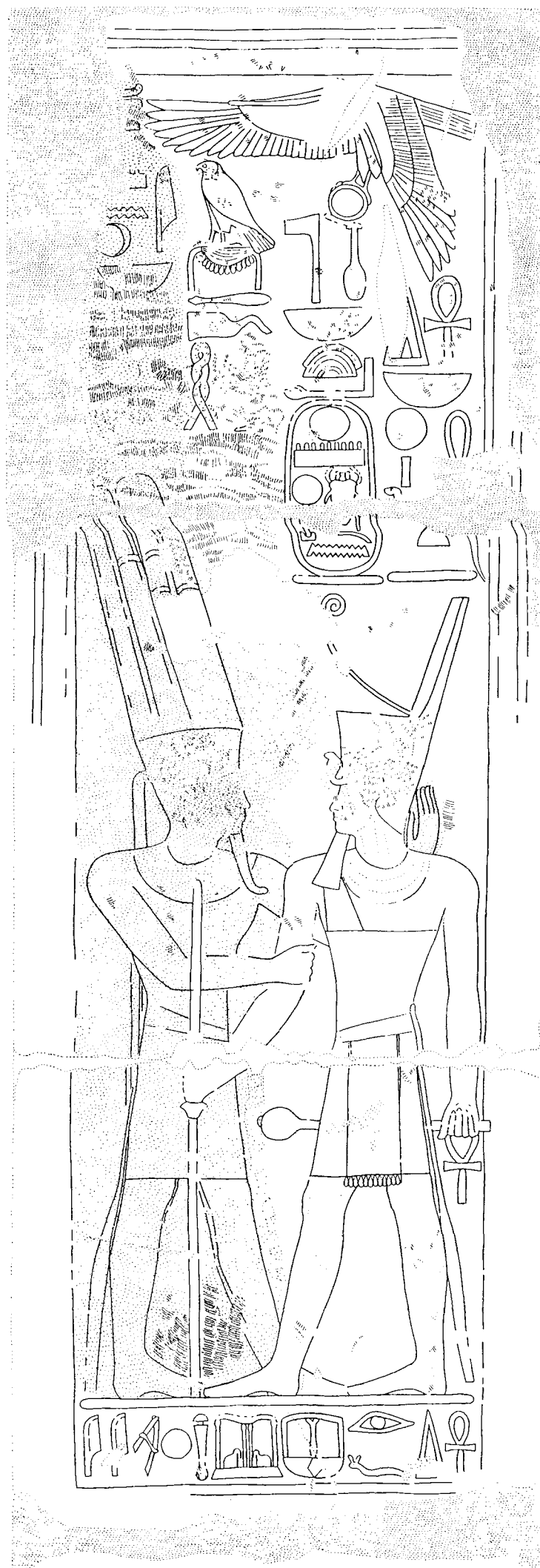
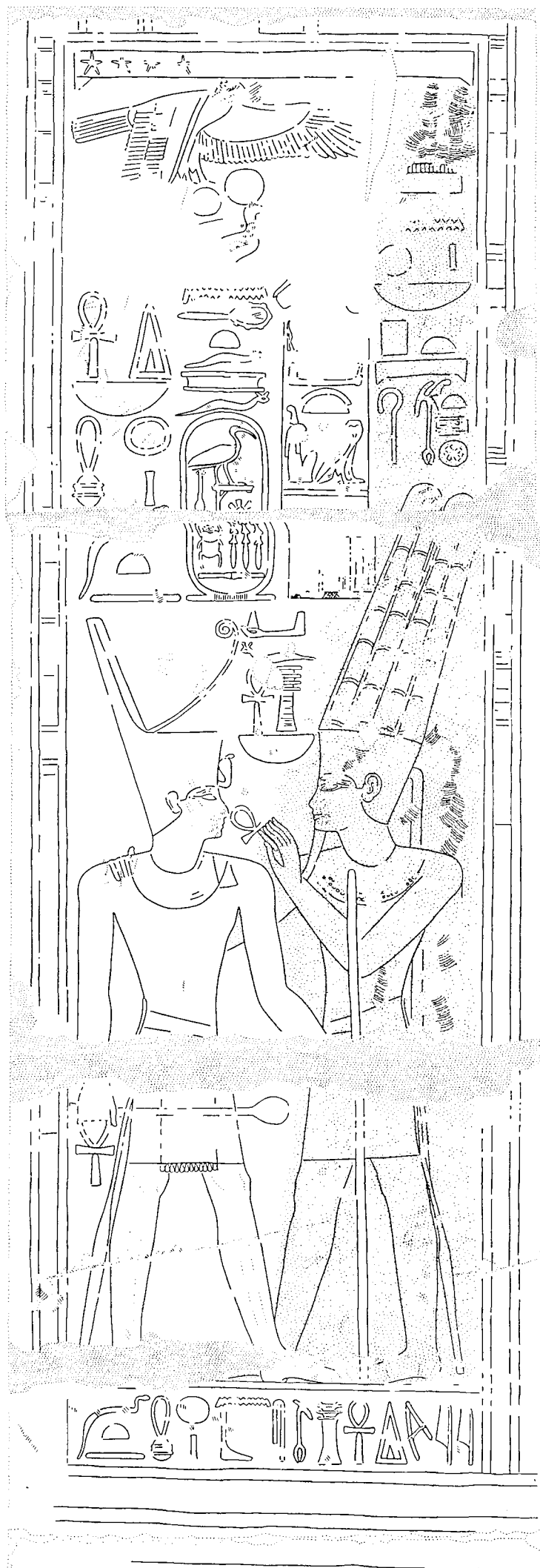


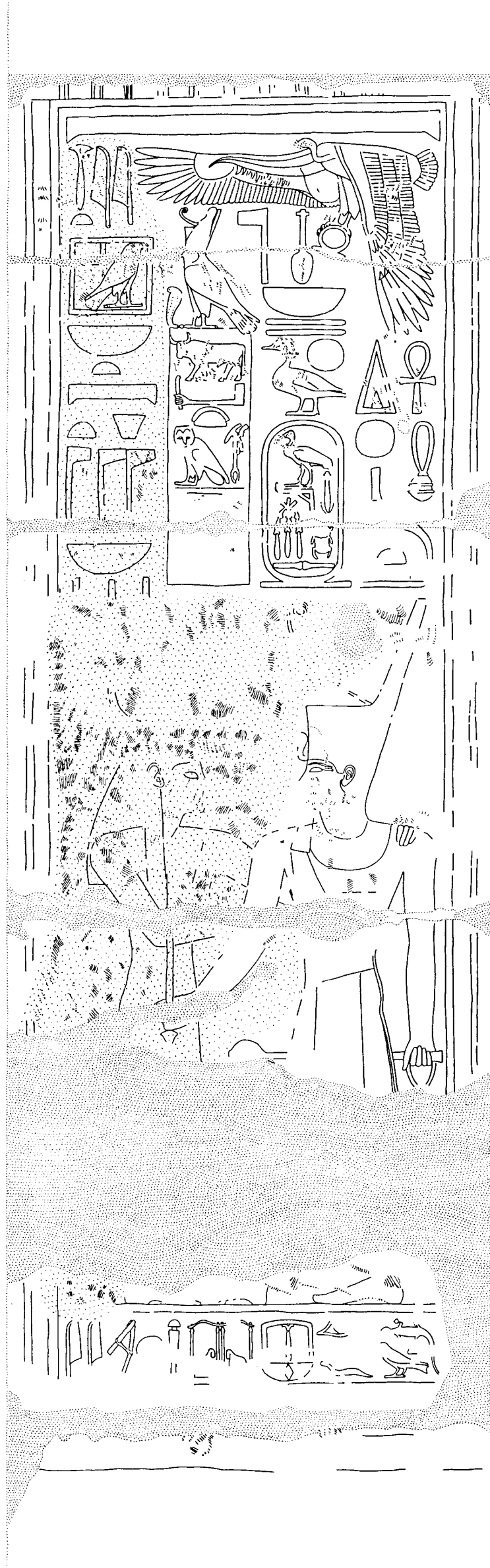
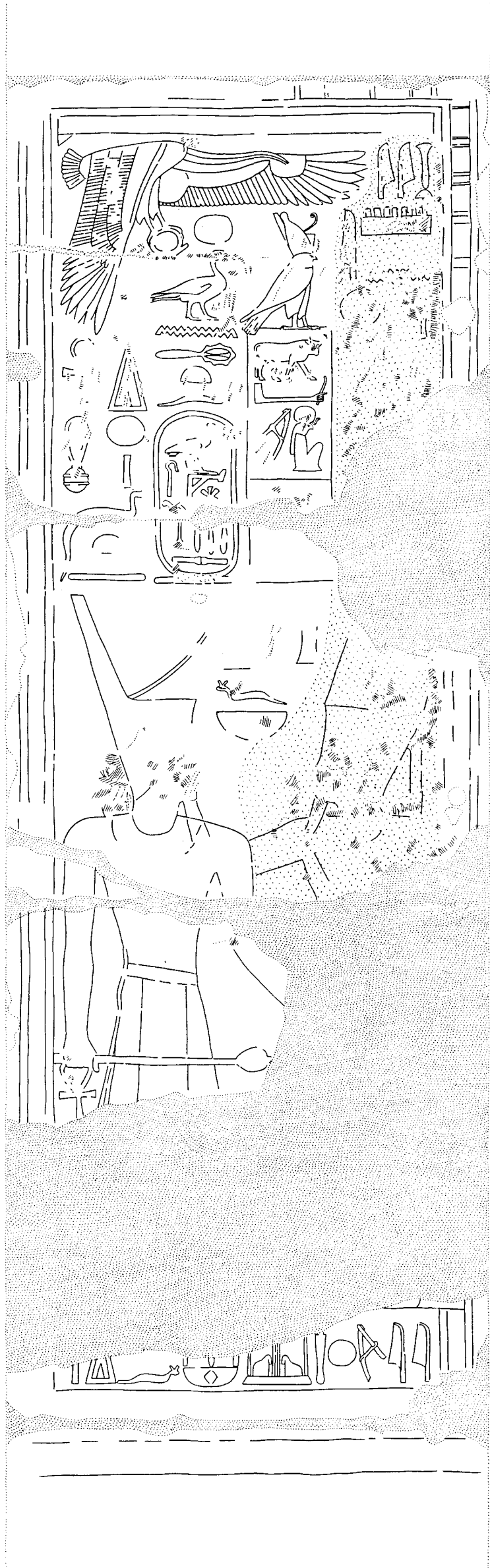


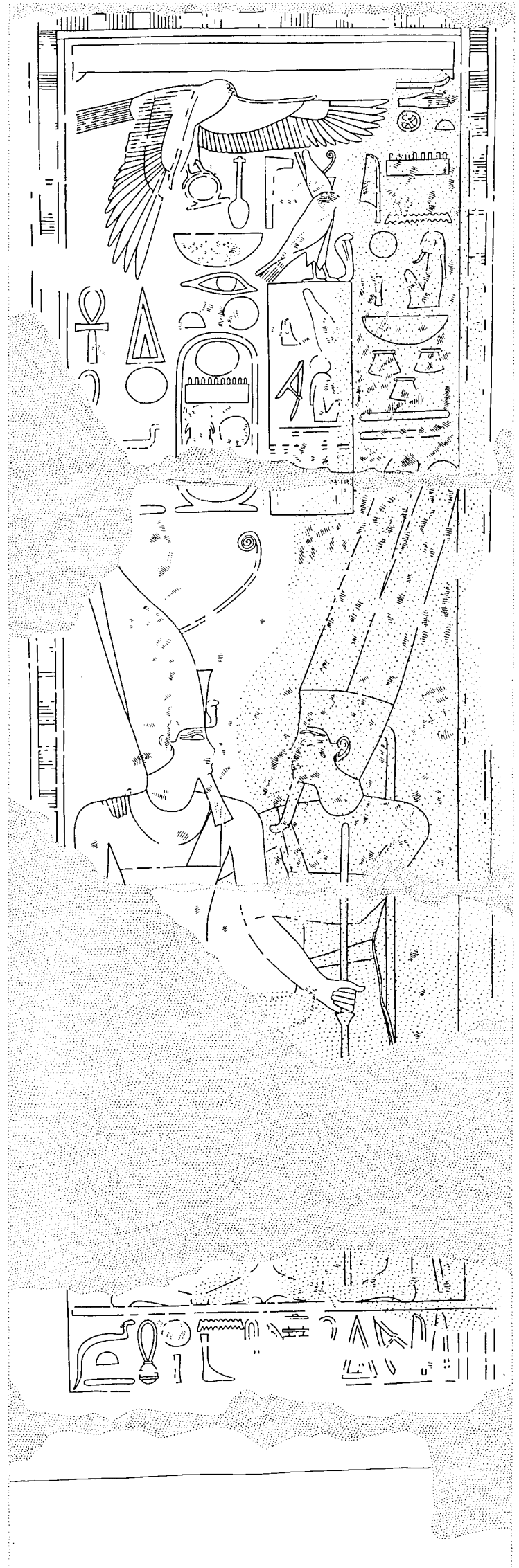


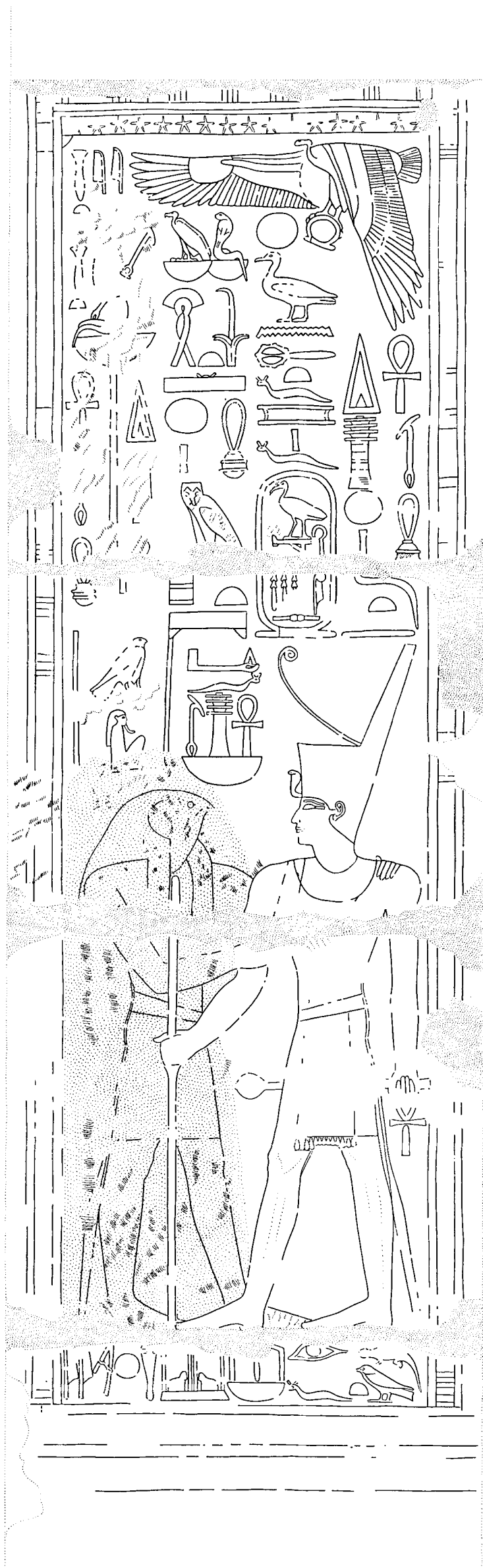
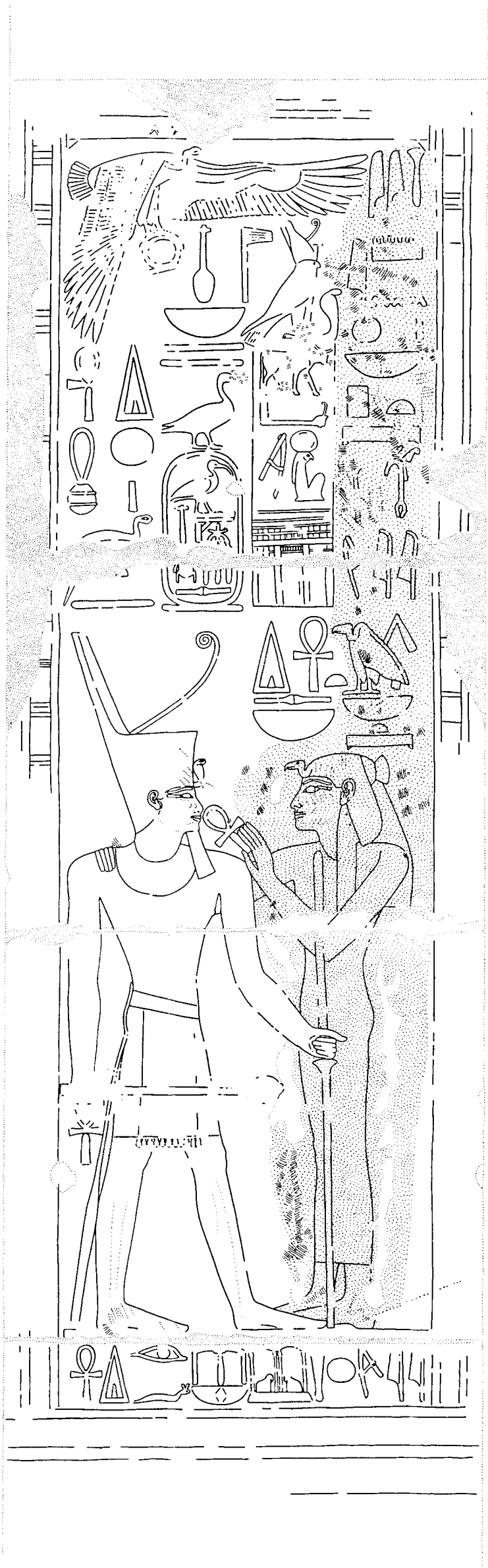


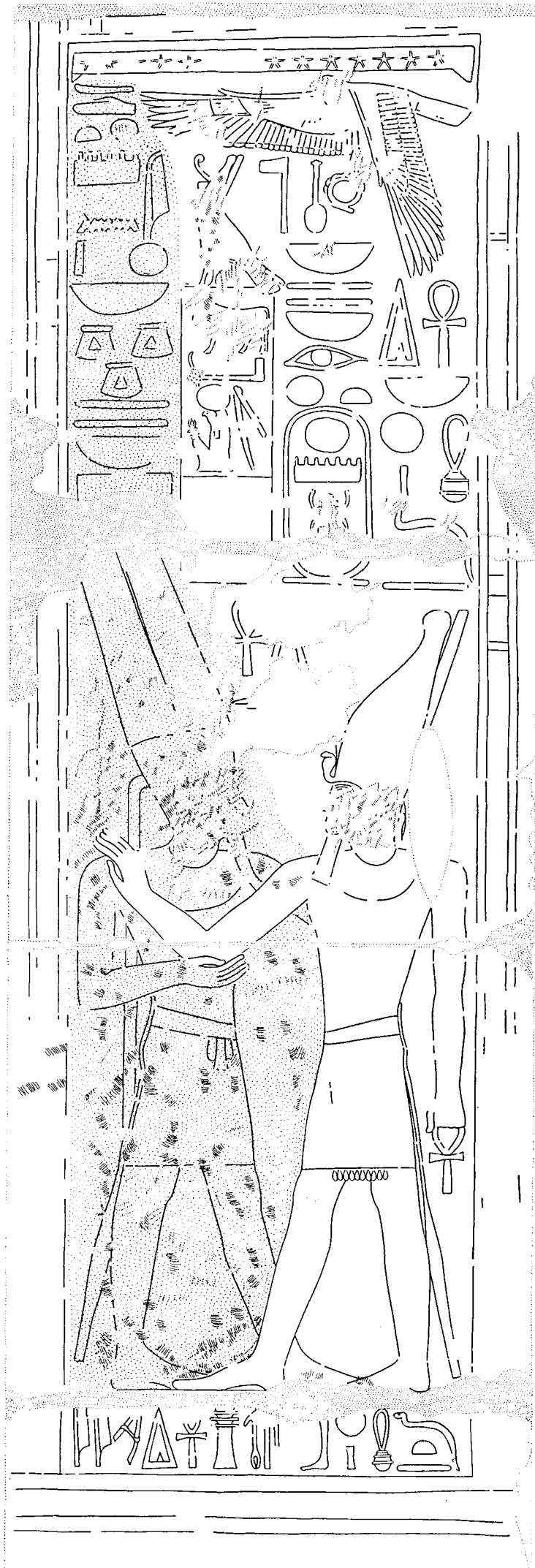
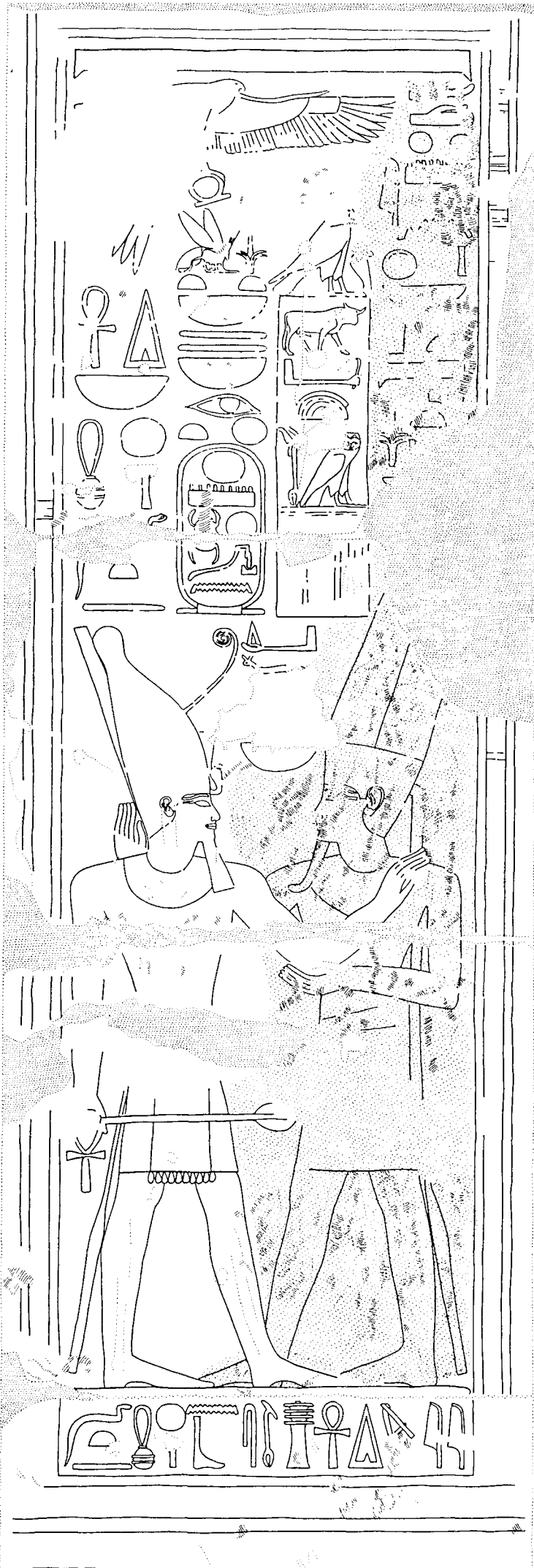


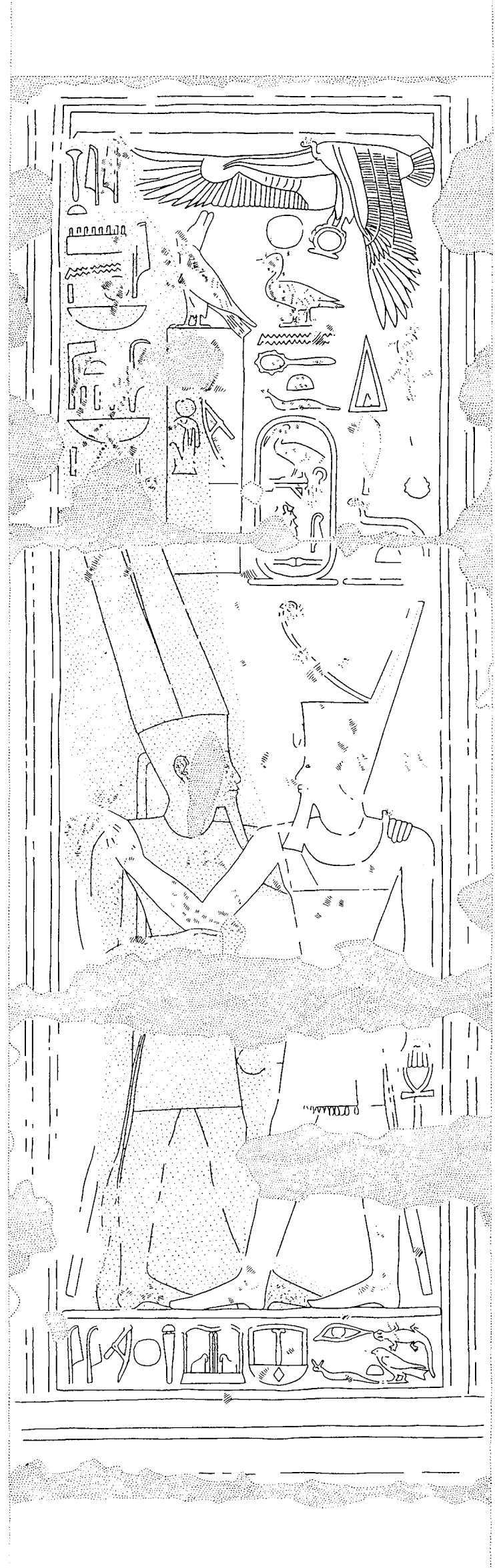


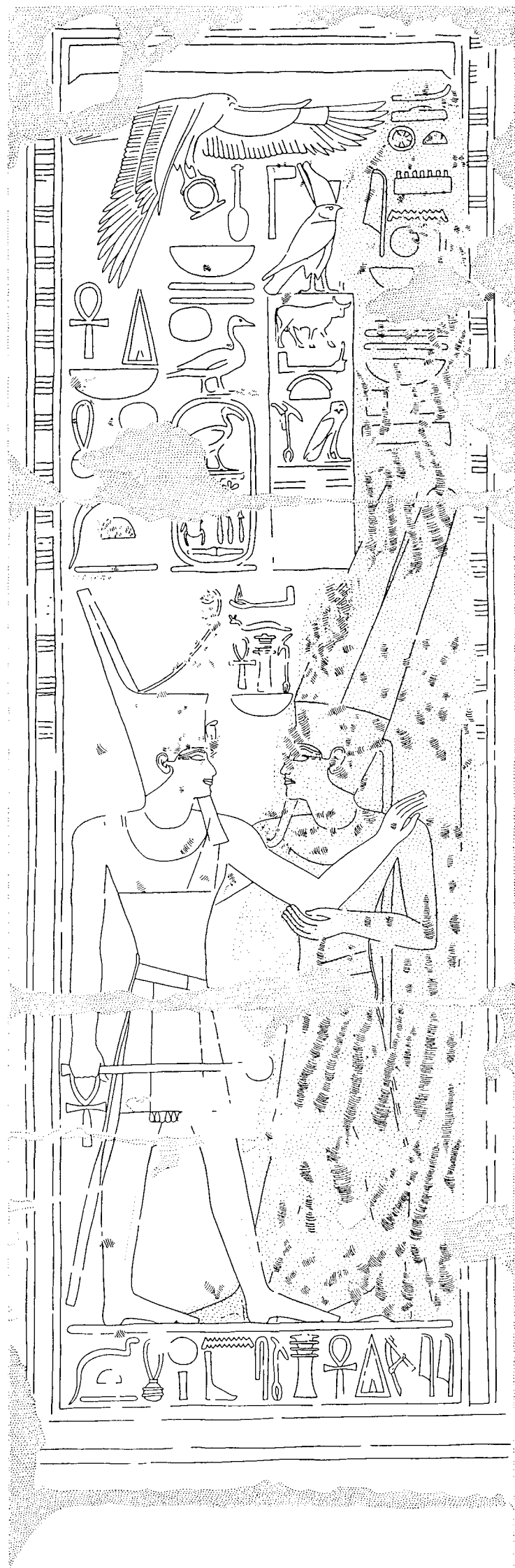
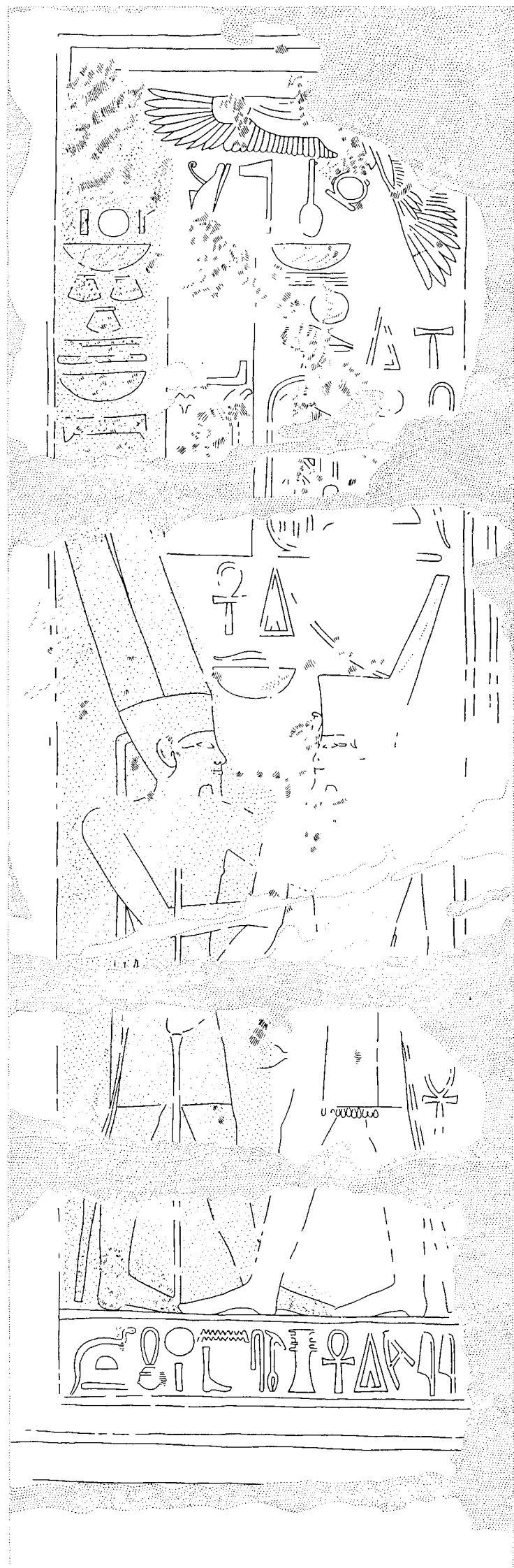


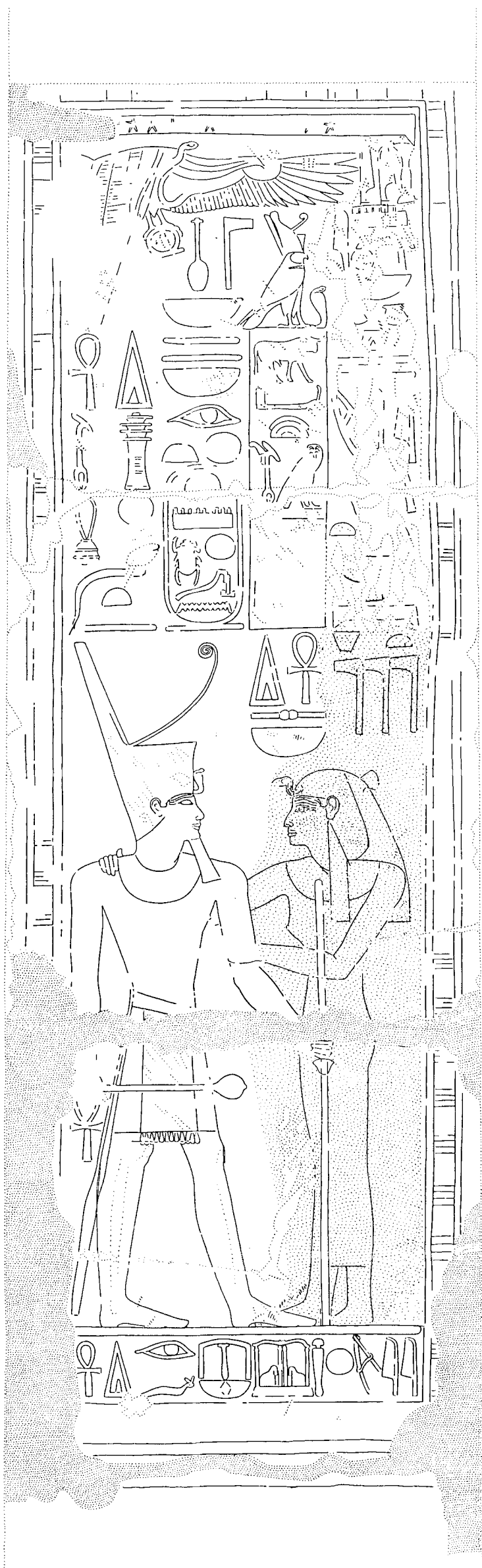


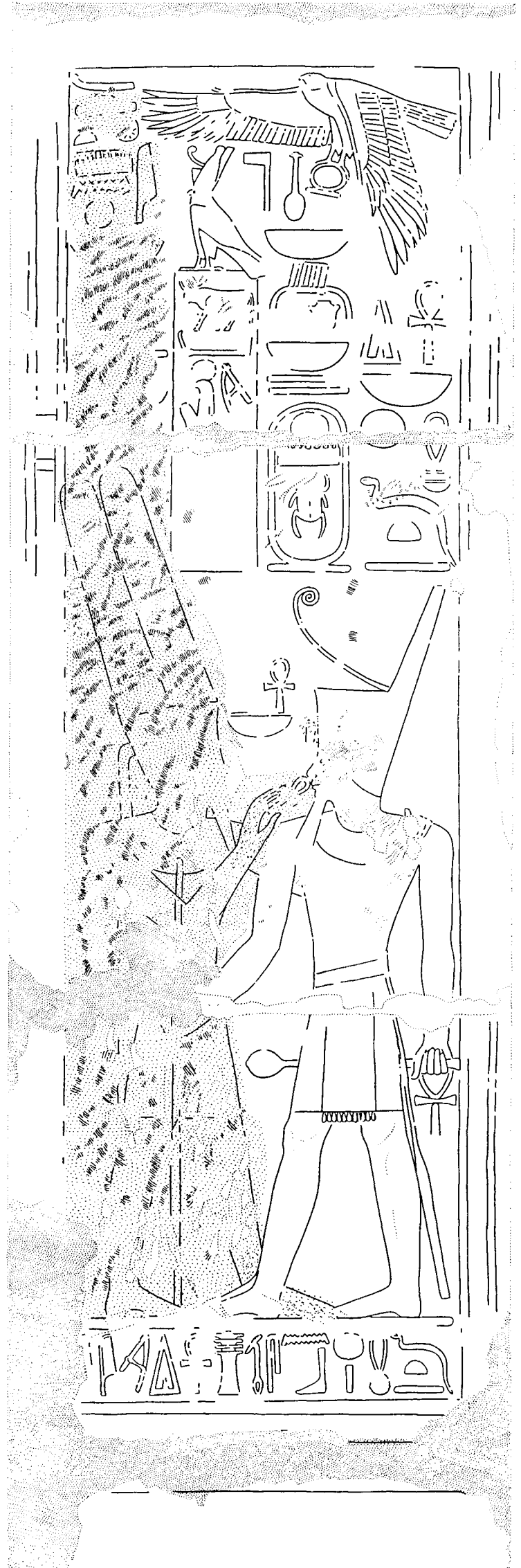
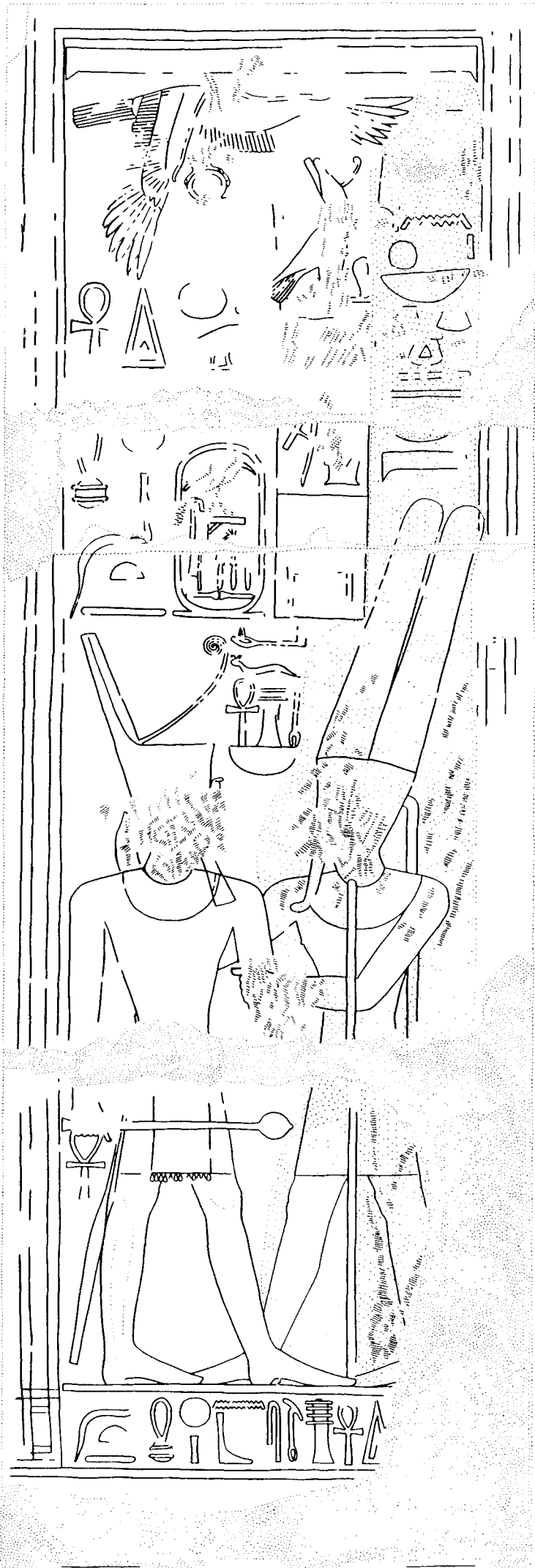


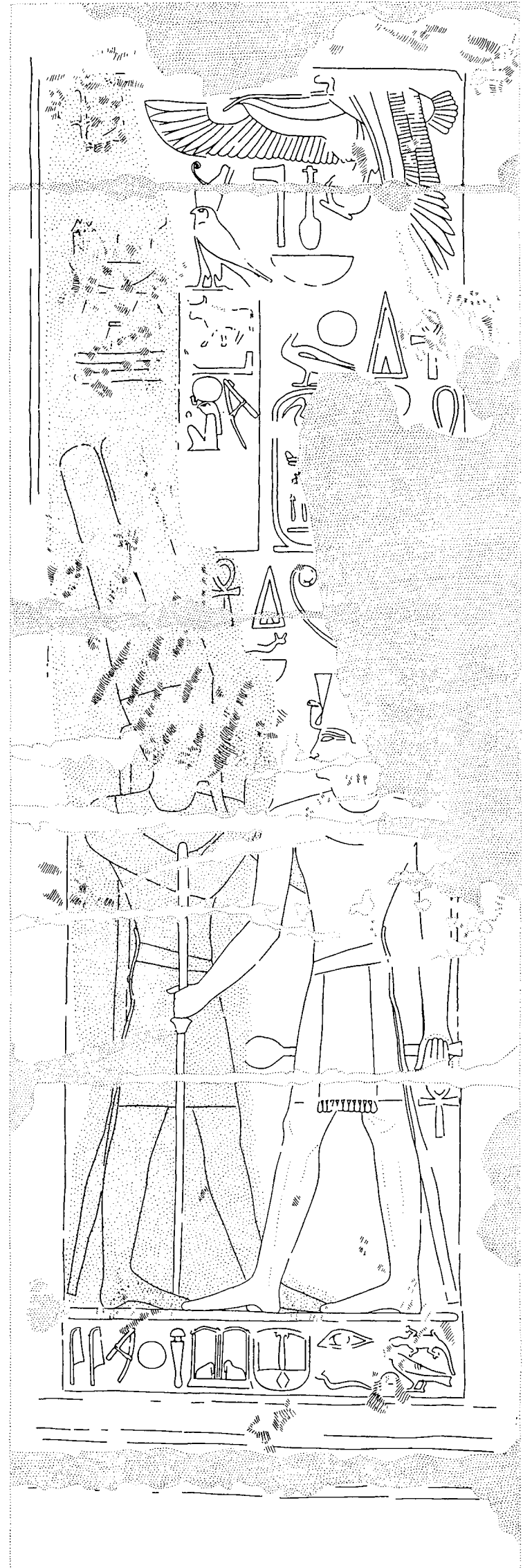
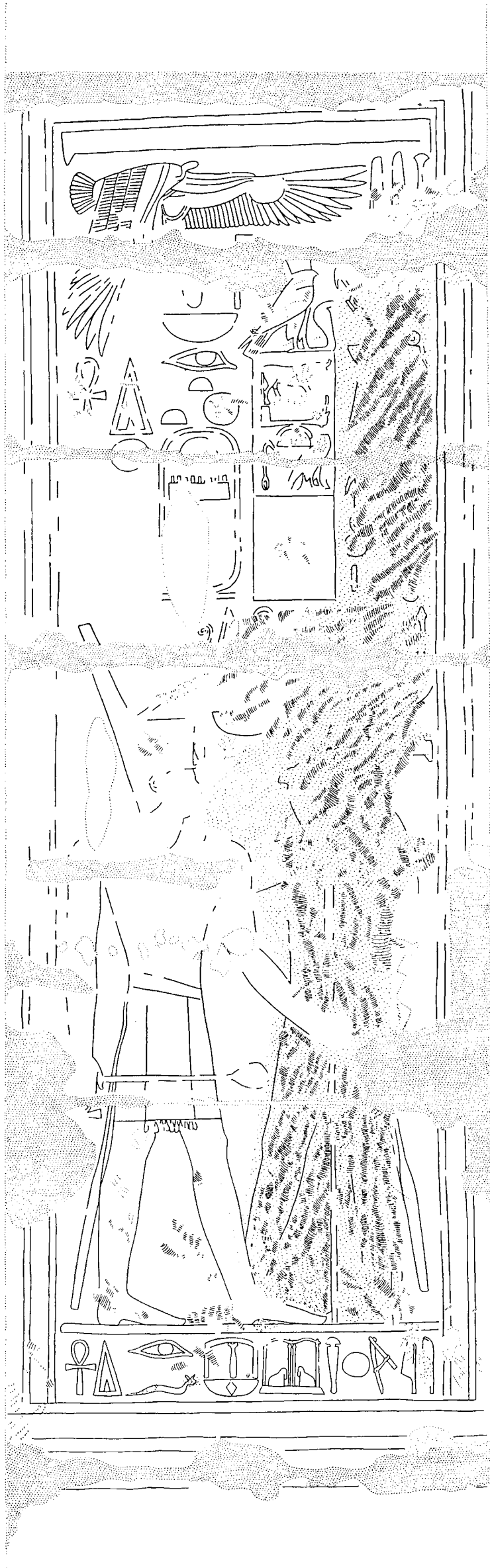


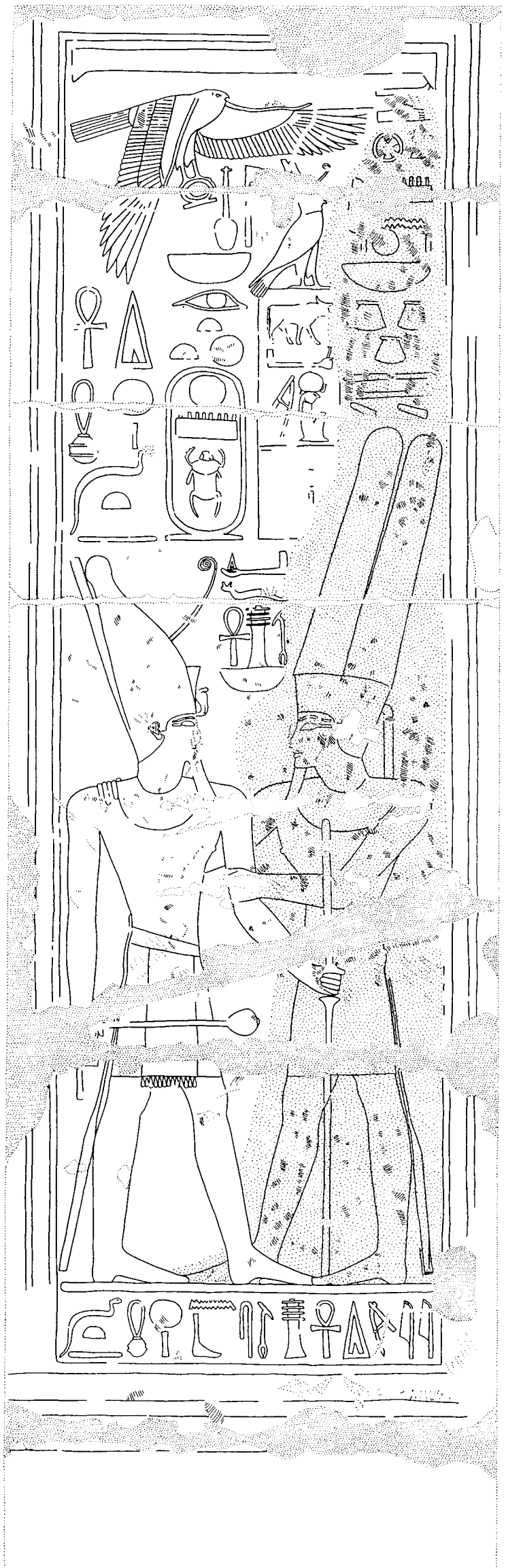
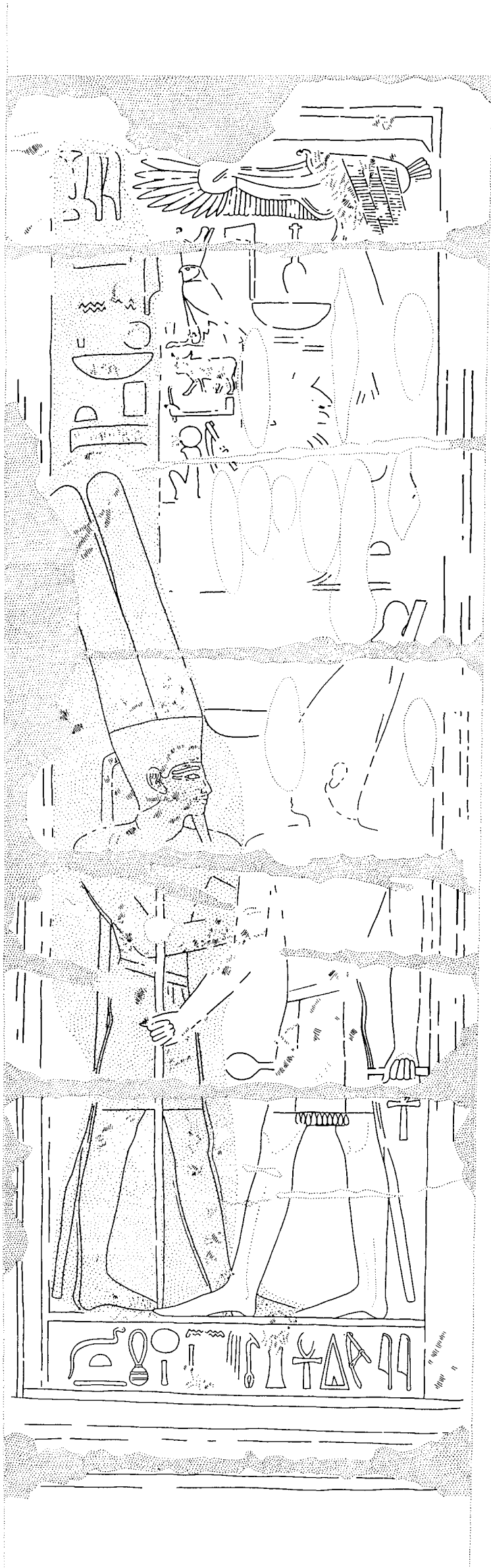


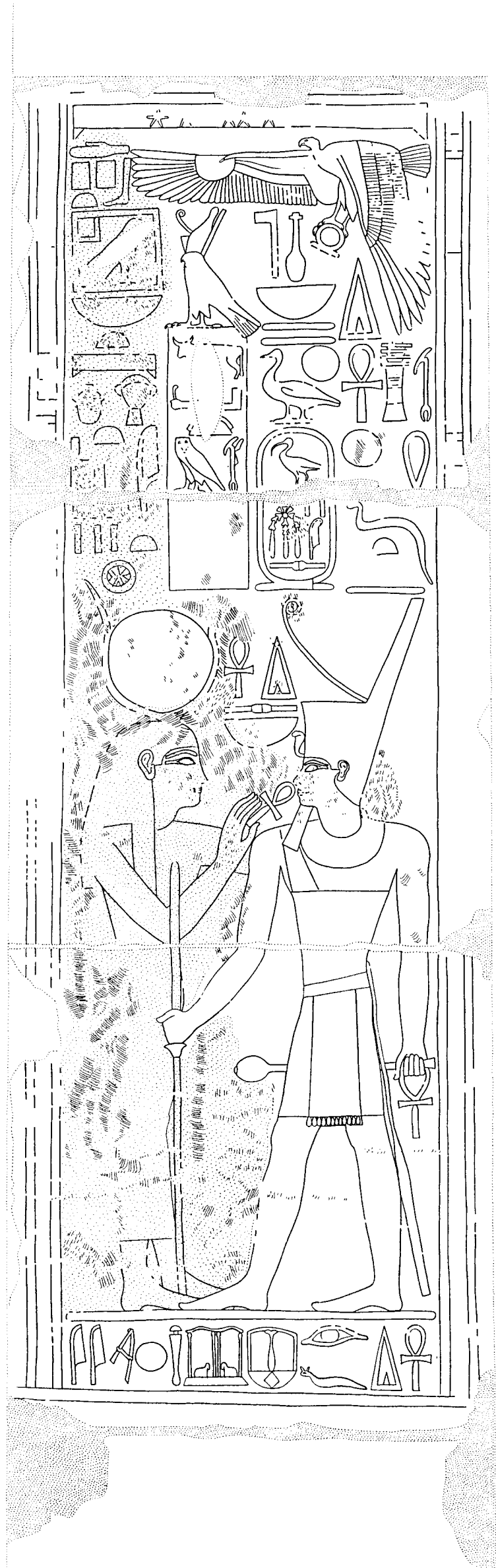


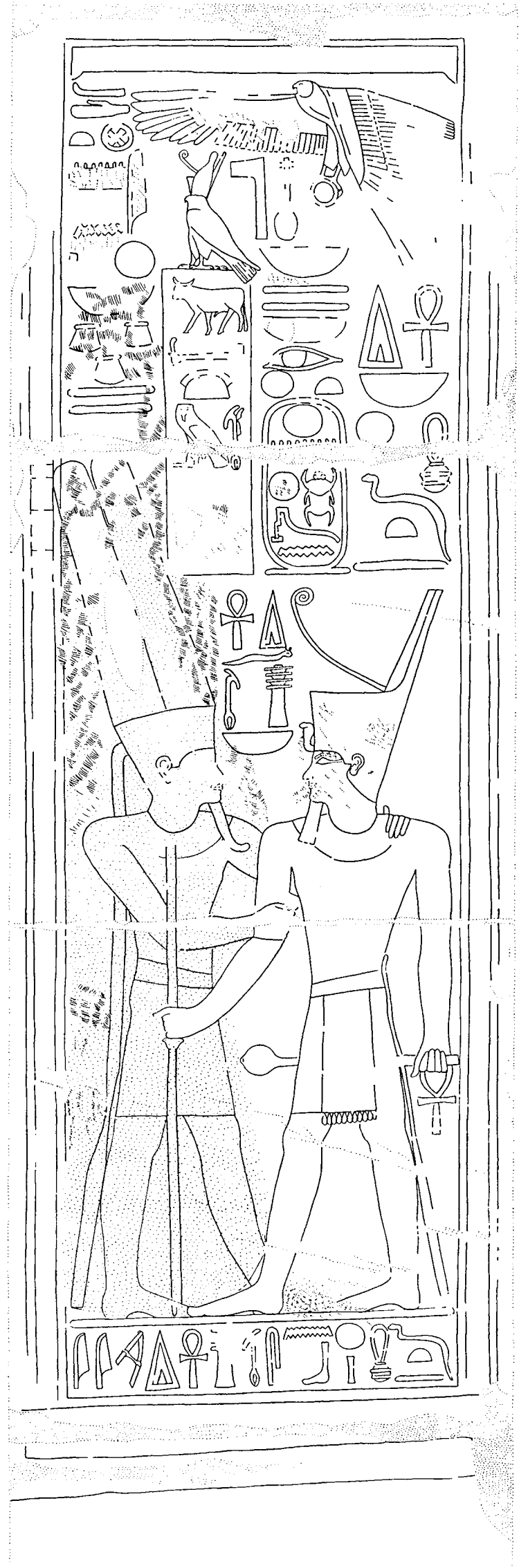
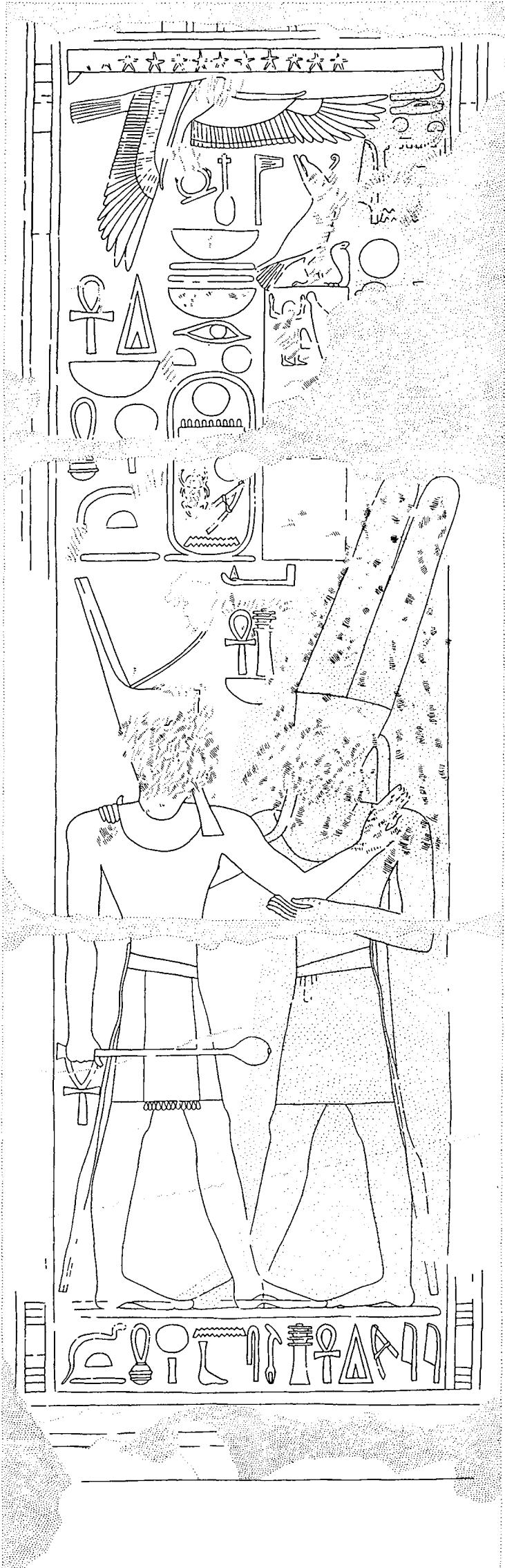


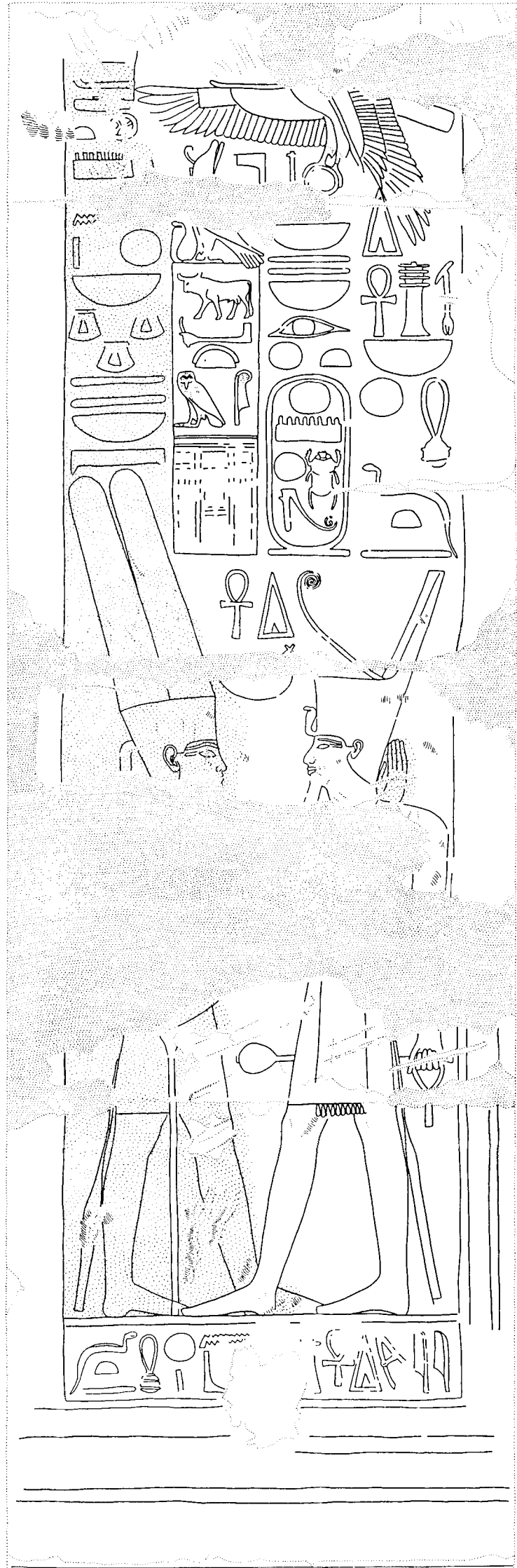
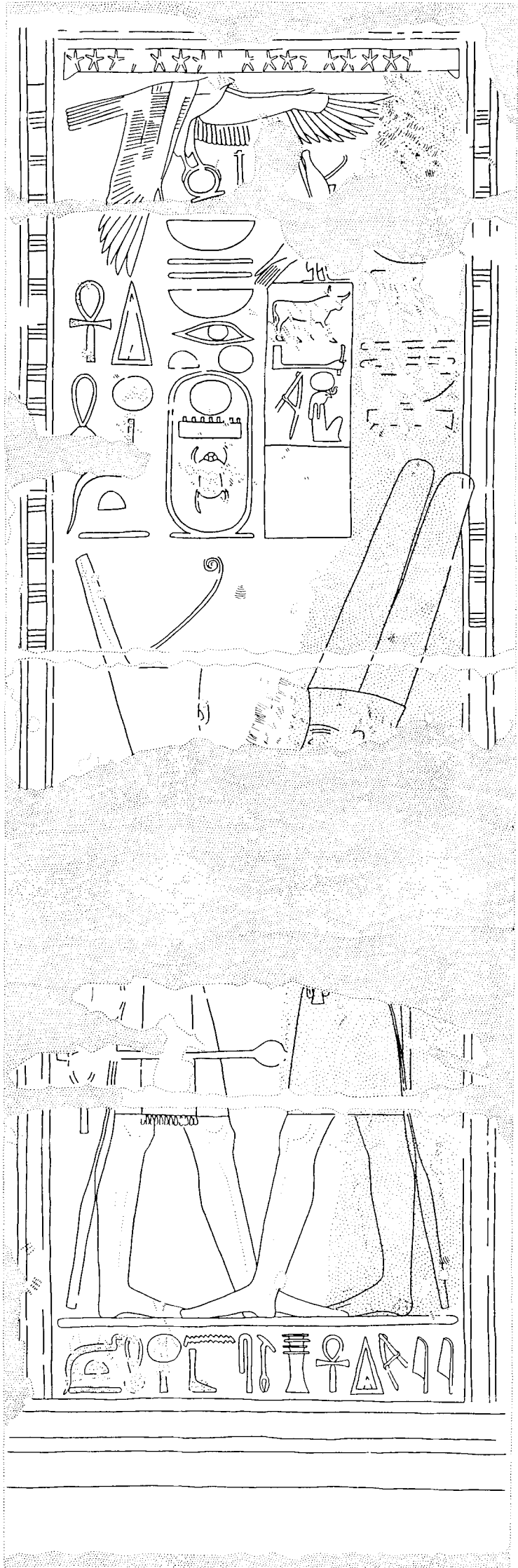




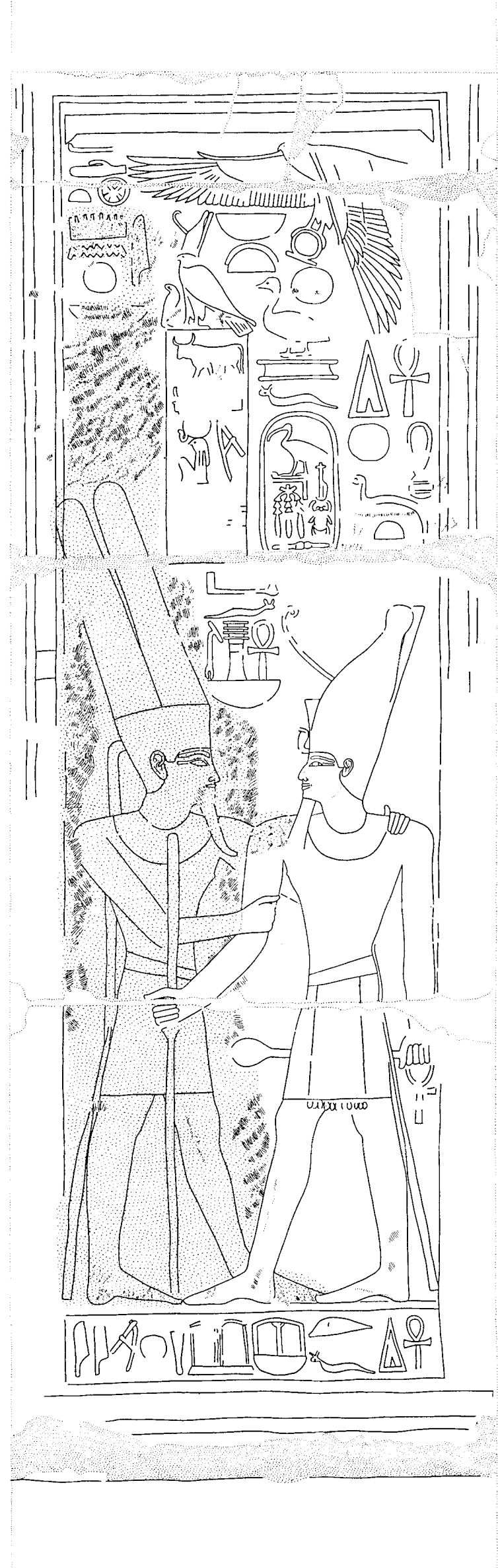
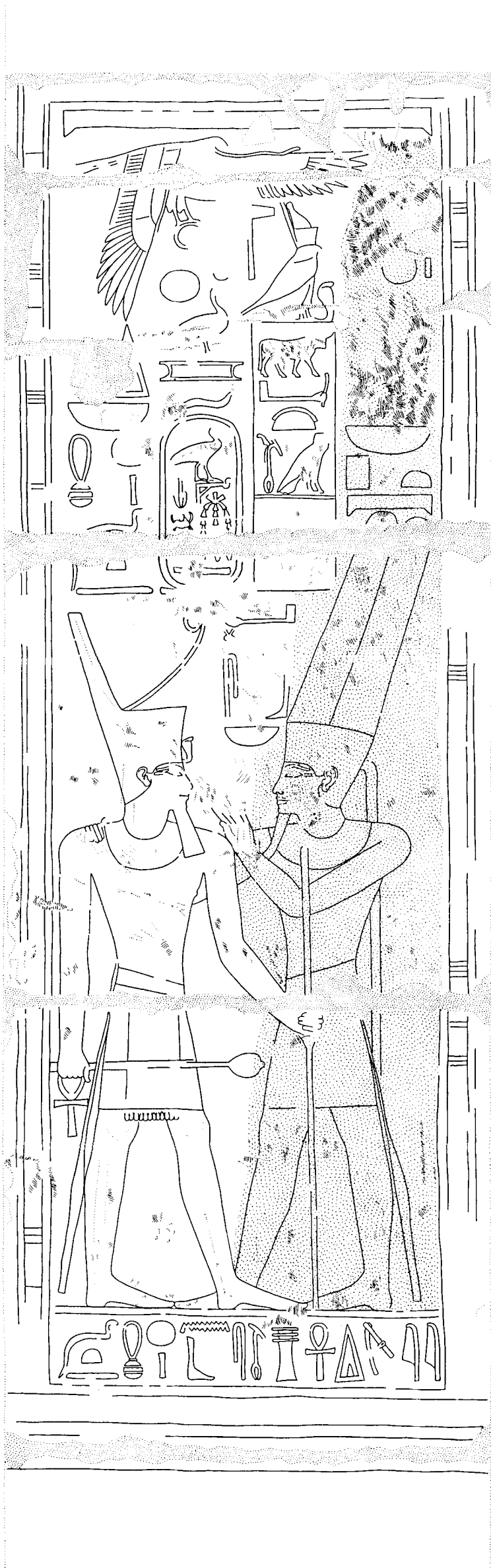


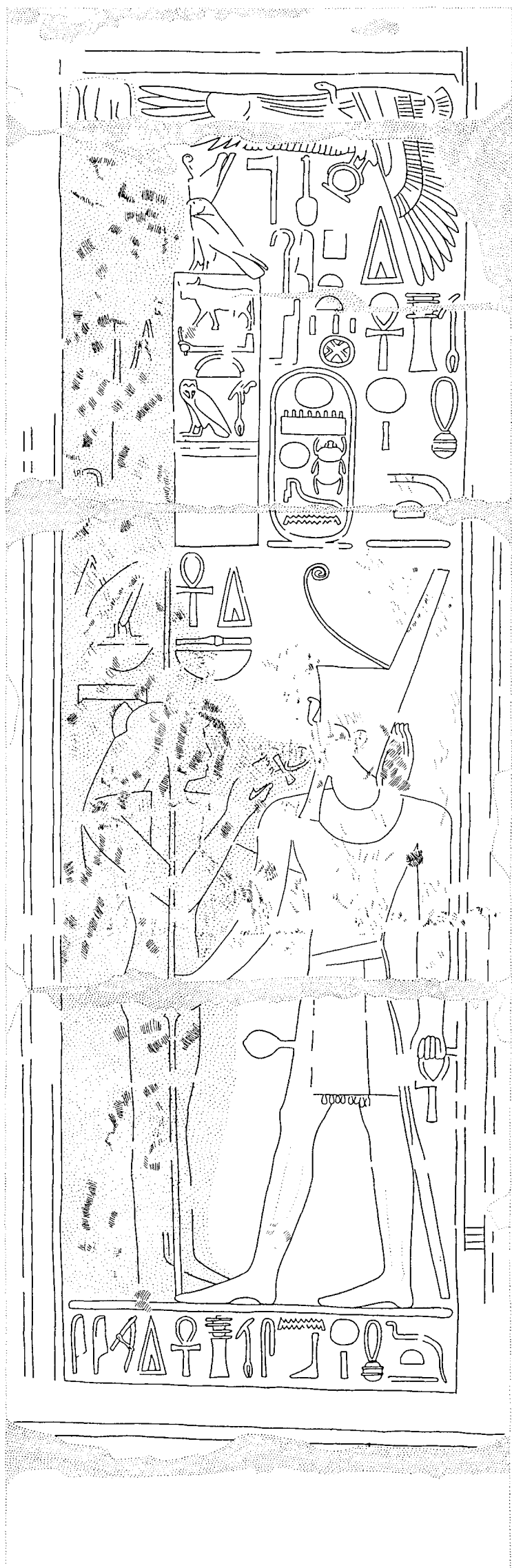






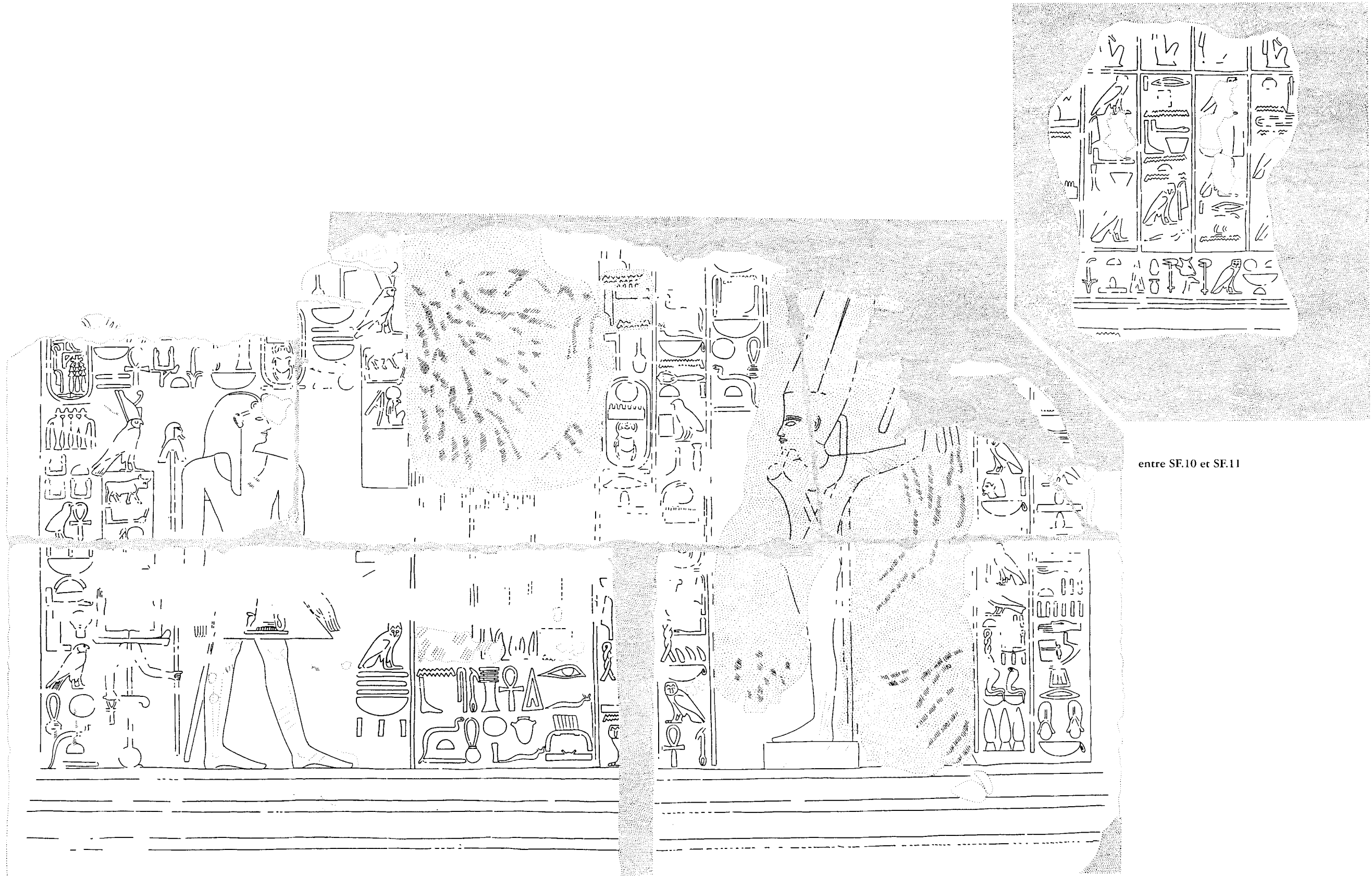






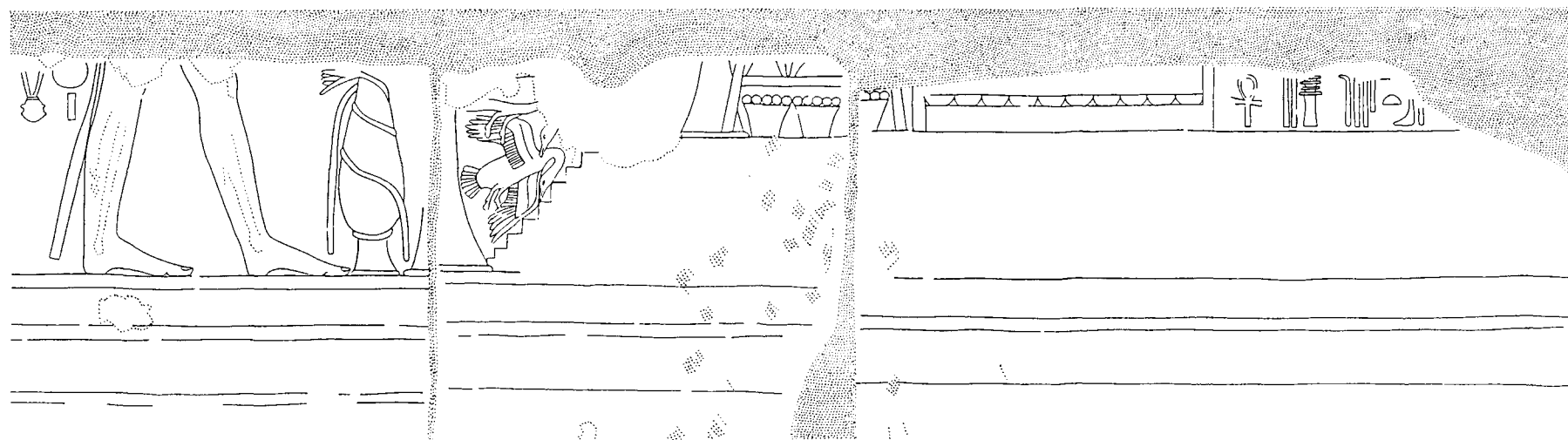
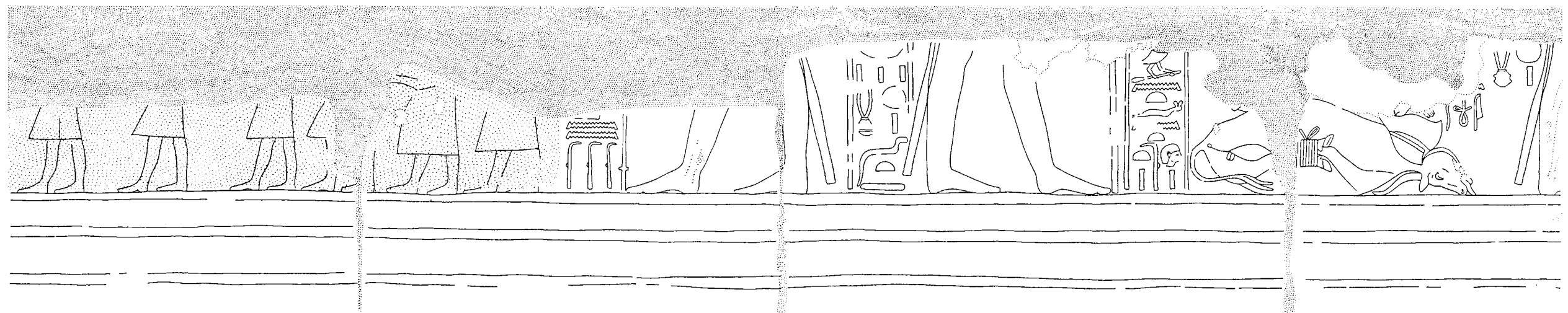
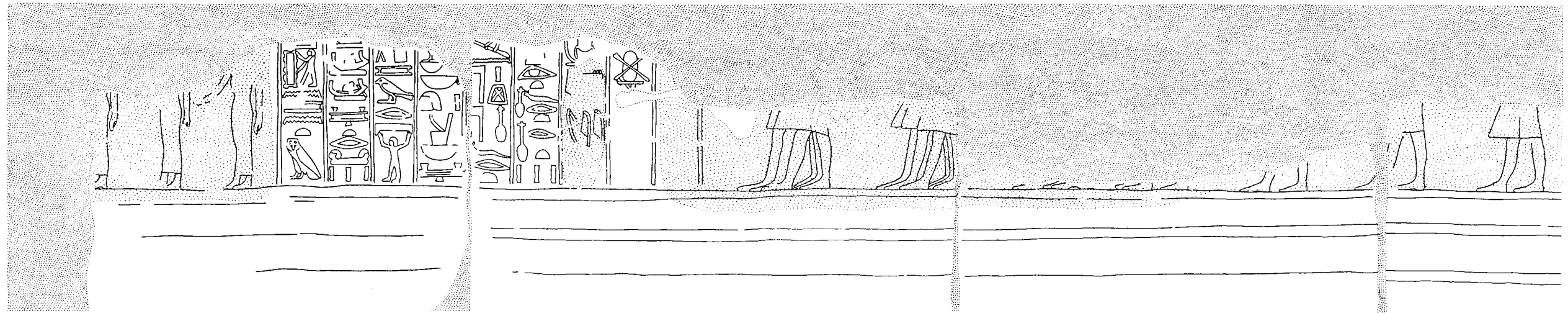
Les parois

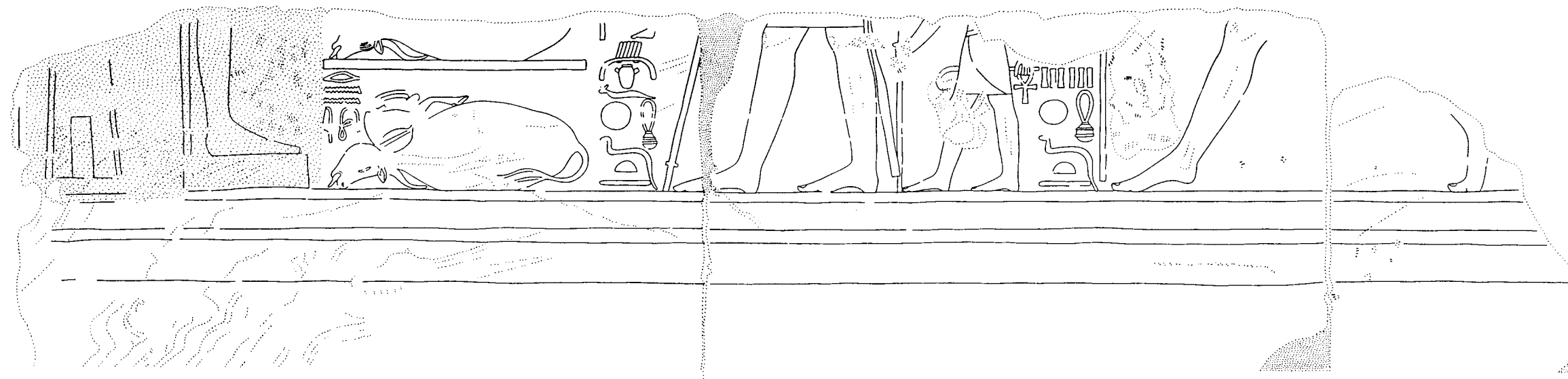
PLANCHES 79 à 82



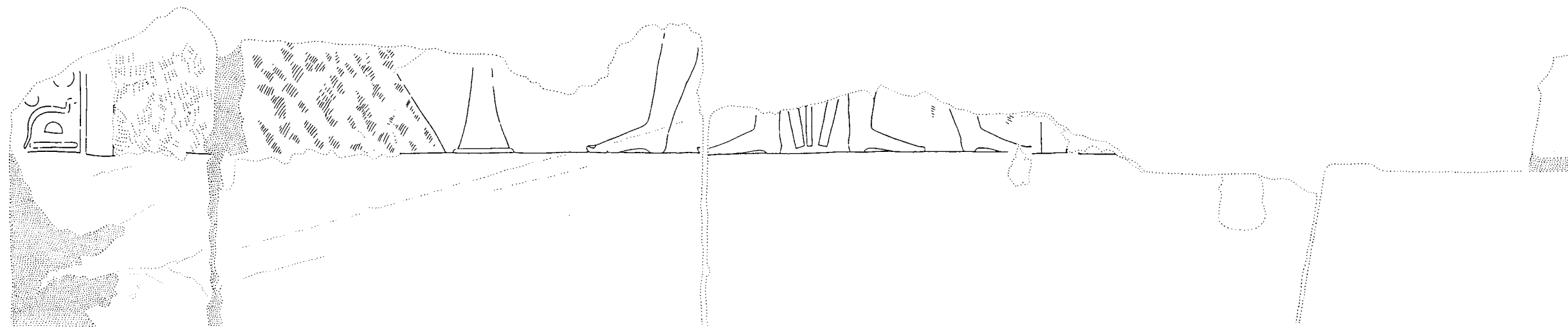
entre SF.10 et SF.11

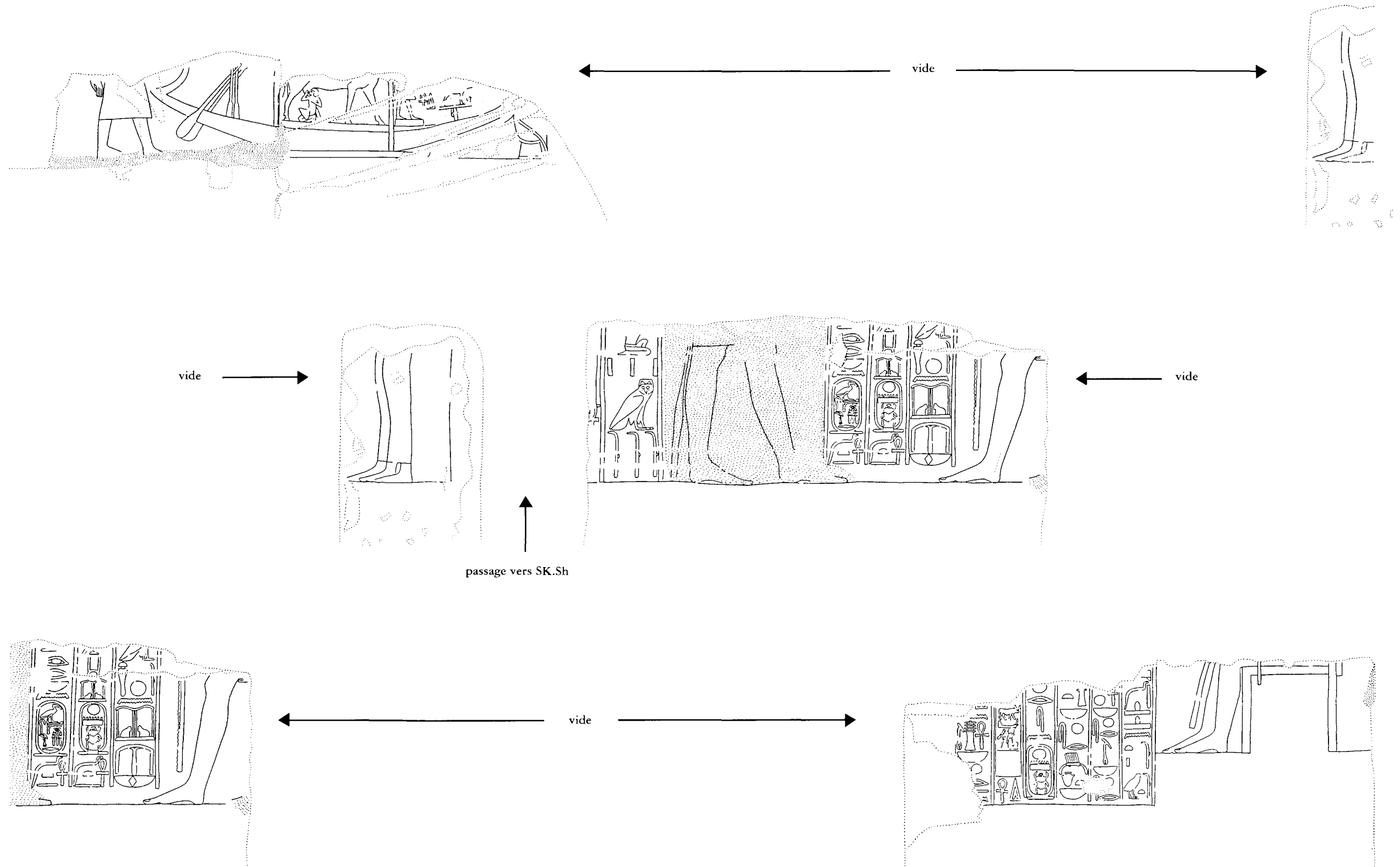
entre passages vers SF.8 et SF.9





↑
passage vers CF.I





Les architraves

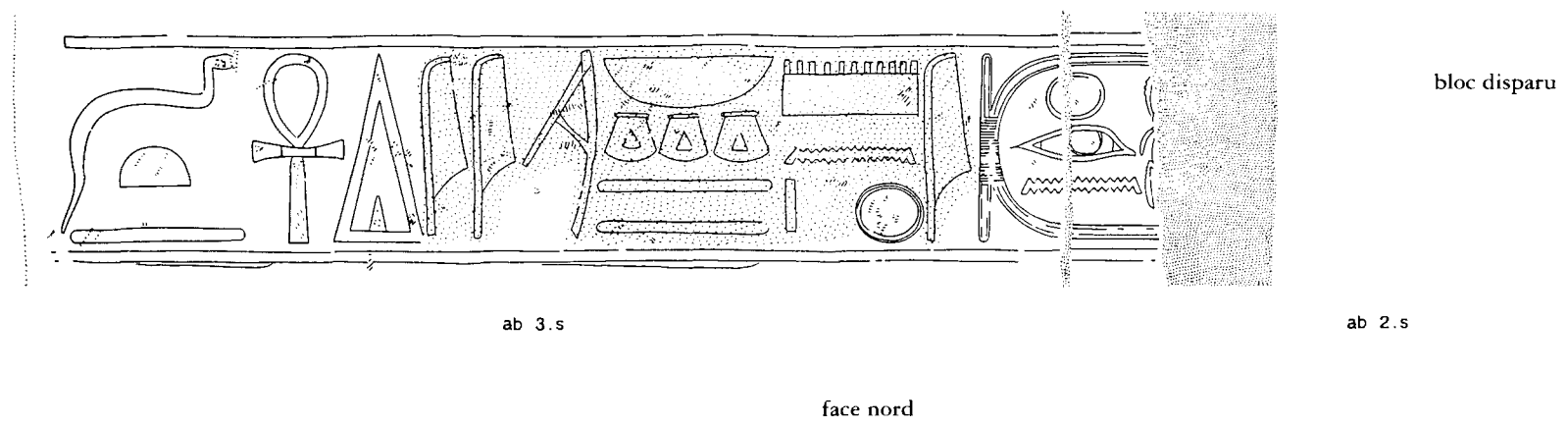
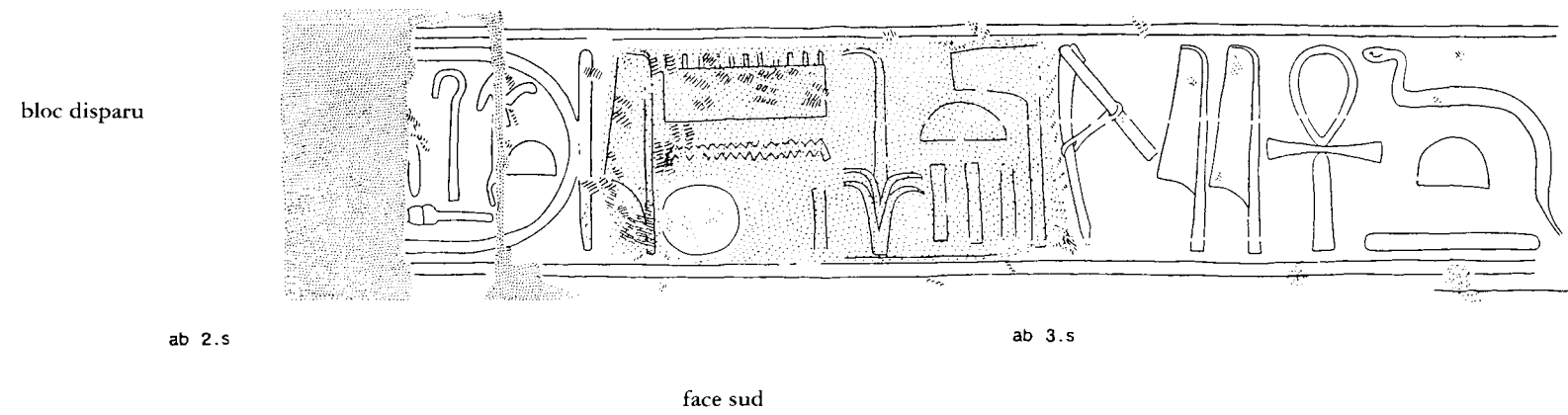
PLANCHES 83 à 110

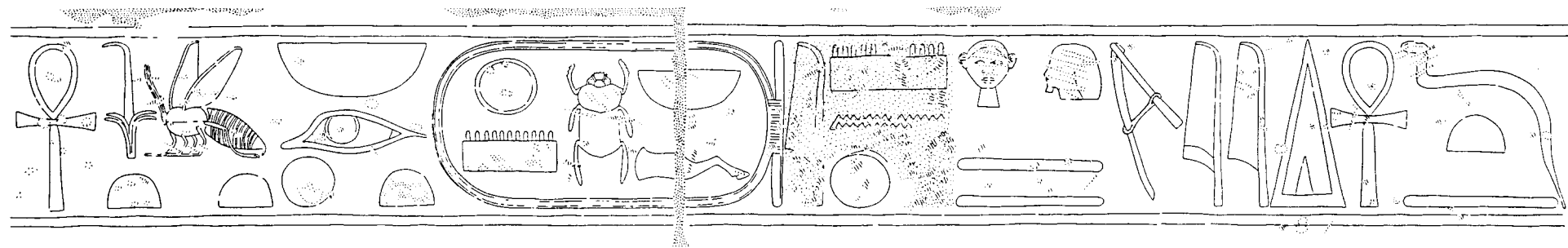
Les architraves basses

PLANCHES 83-94
[PLAN V]

Les architraves hautes

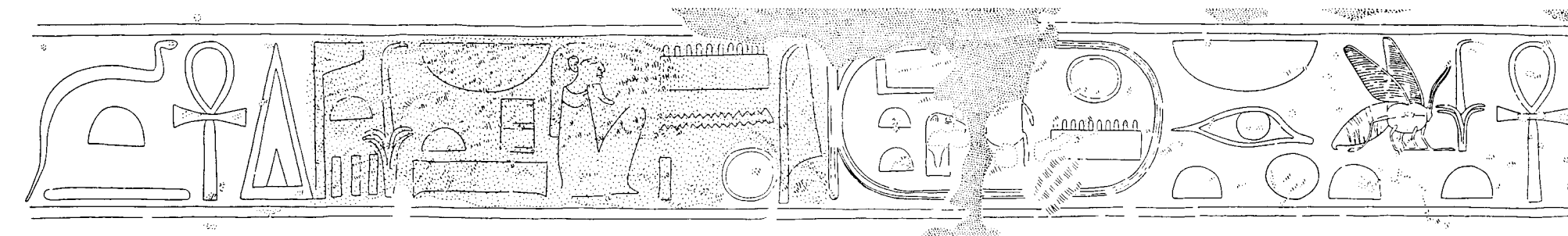
PLANCHES 95-110
[PLAN VI]





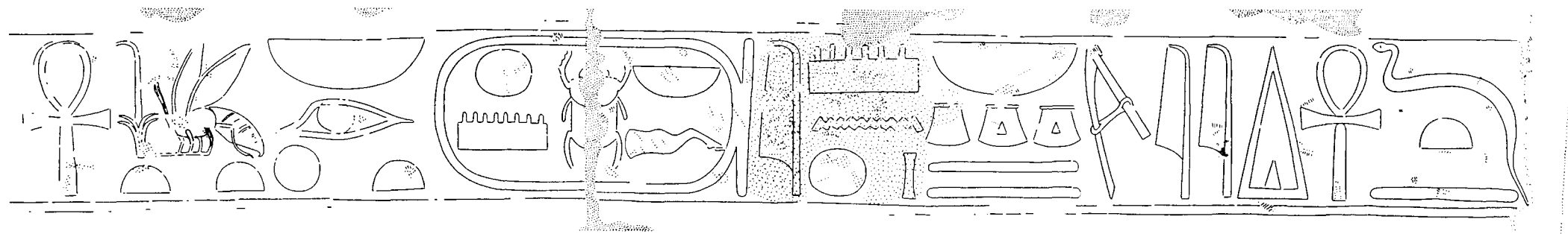
ab 2.n

ab 3.n



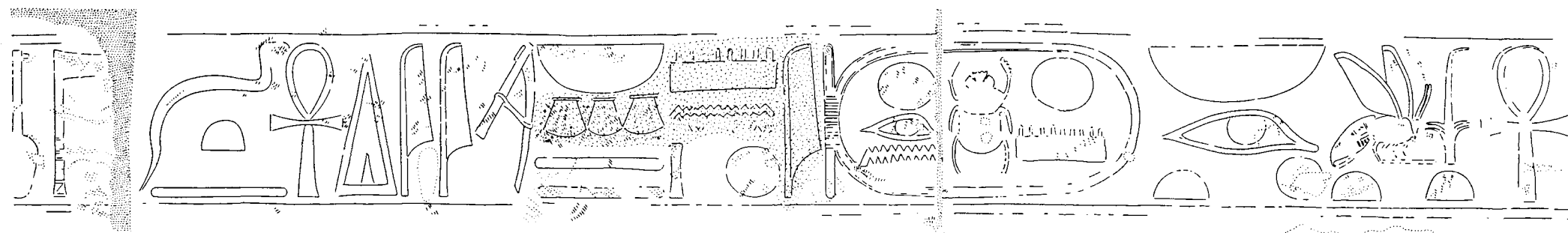
ab 1.n

ab 2.n



ab 2.n

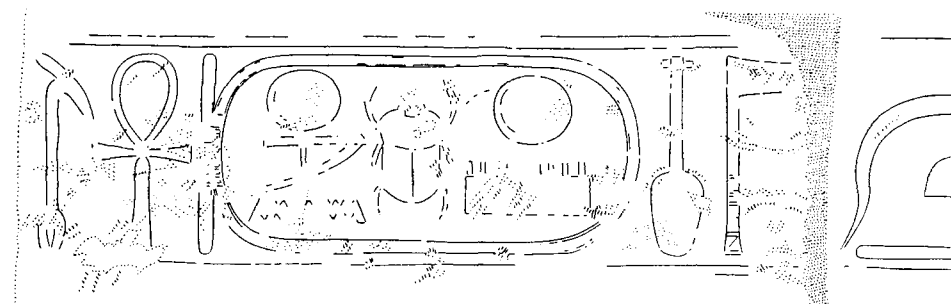
ab 1.n



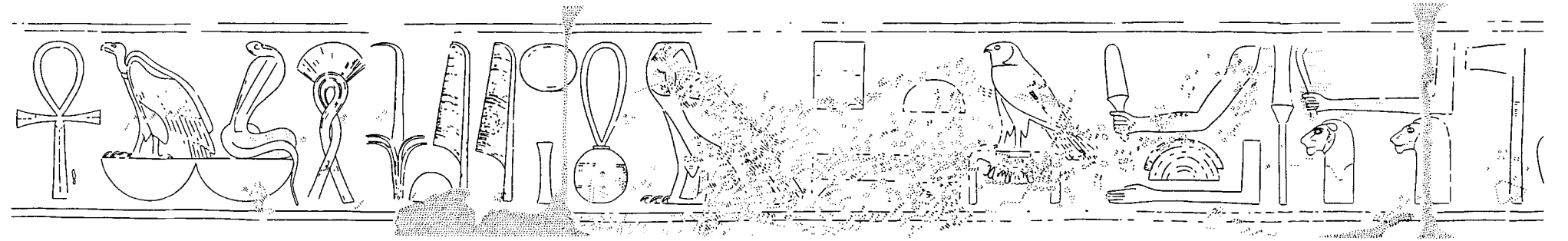
ab 15.e

ab 3.n

ab 2.n



ab 15.e



ab 8.0

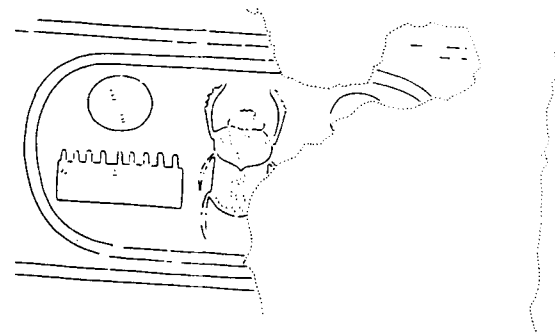
ab 7.0



ab 6.0

ab 5.0

ab 4.0



ab 4.0

bloc disparu

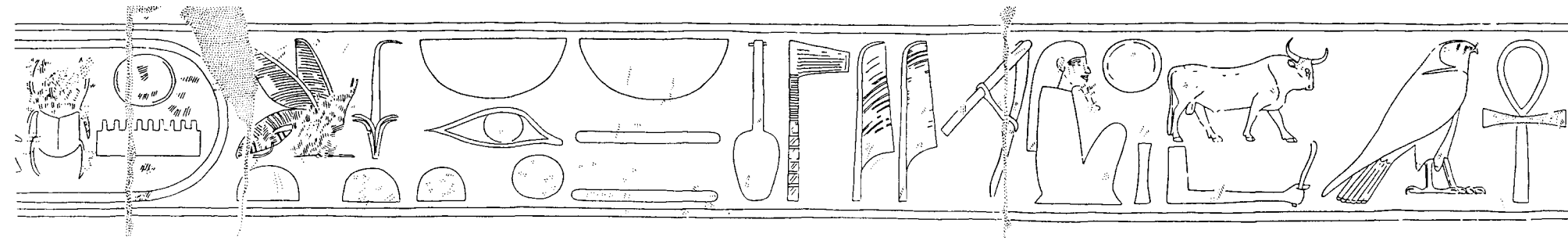
ab 3.0

bloc disparu

ab 2.0

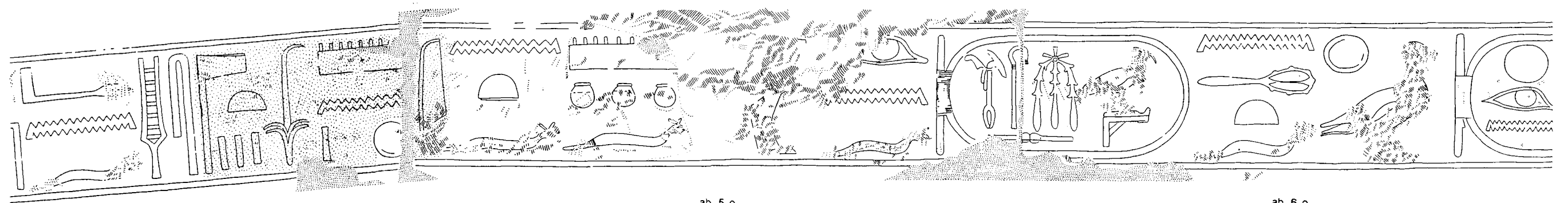
bloc disparu

ab 1.0



ab 7.o

ab 8.o



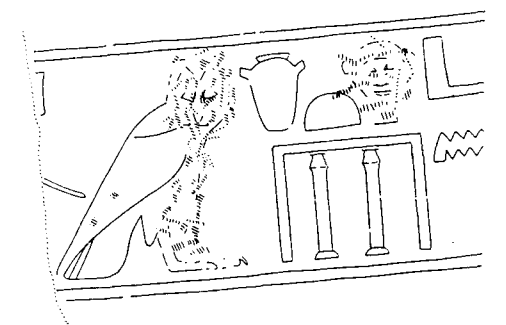
ab 4.o

ab 5.o

ab 6.o

bloc disparu

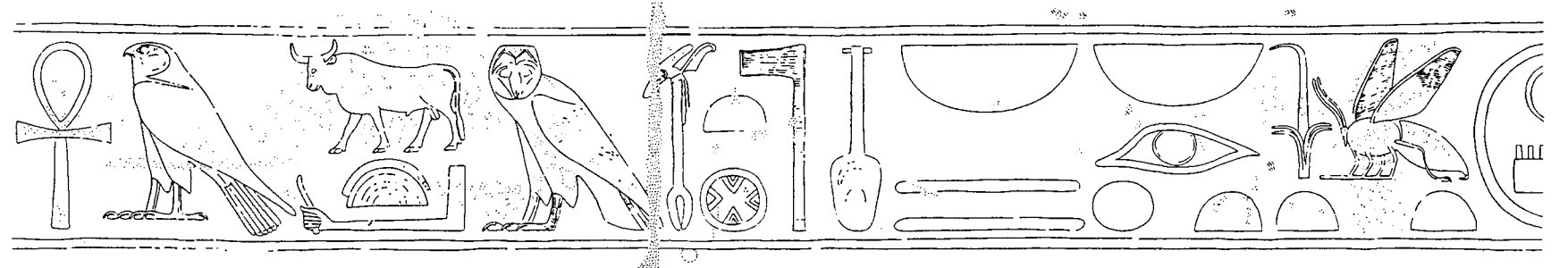
bloc disparu



ab 2.o

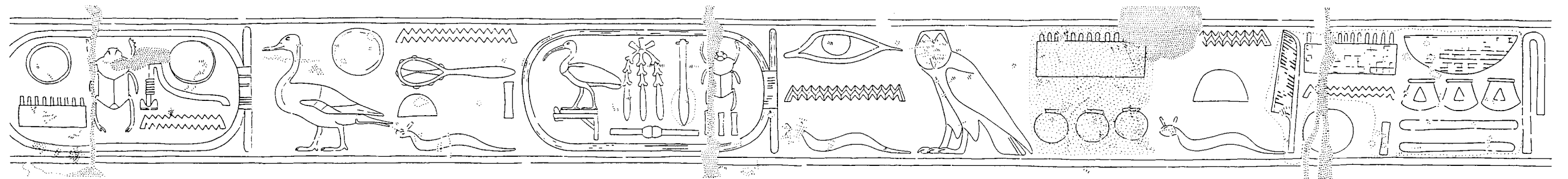
ab 3.o

ab 4.o



ab 8.o

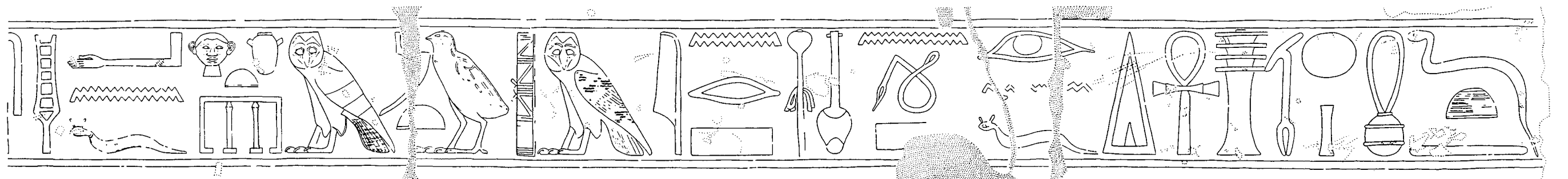
ab 9.o



ab 10.o

ab 11.o

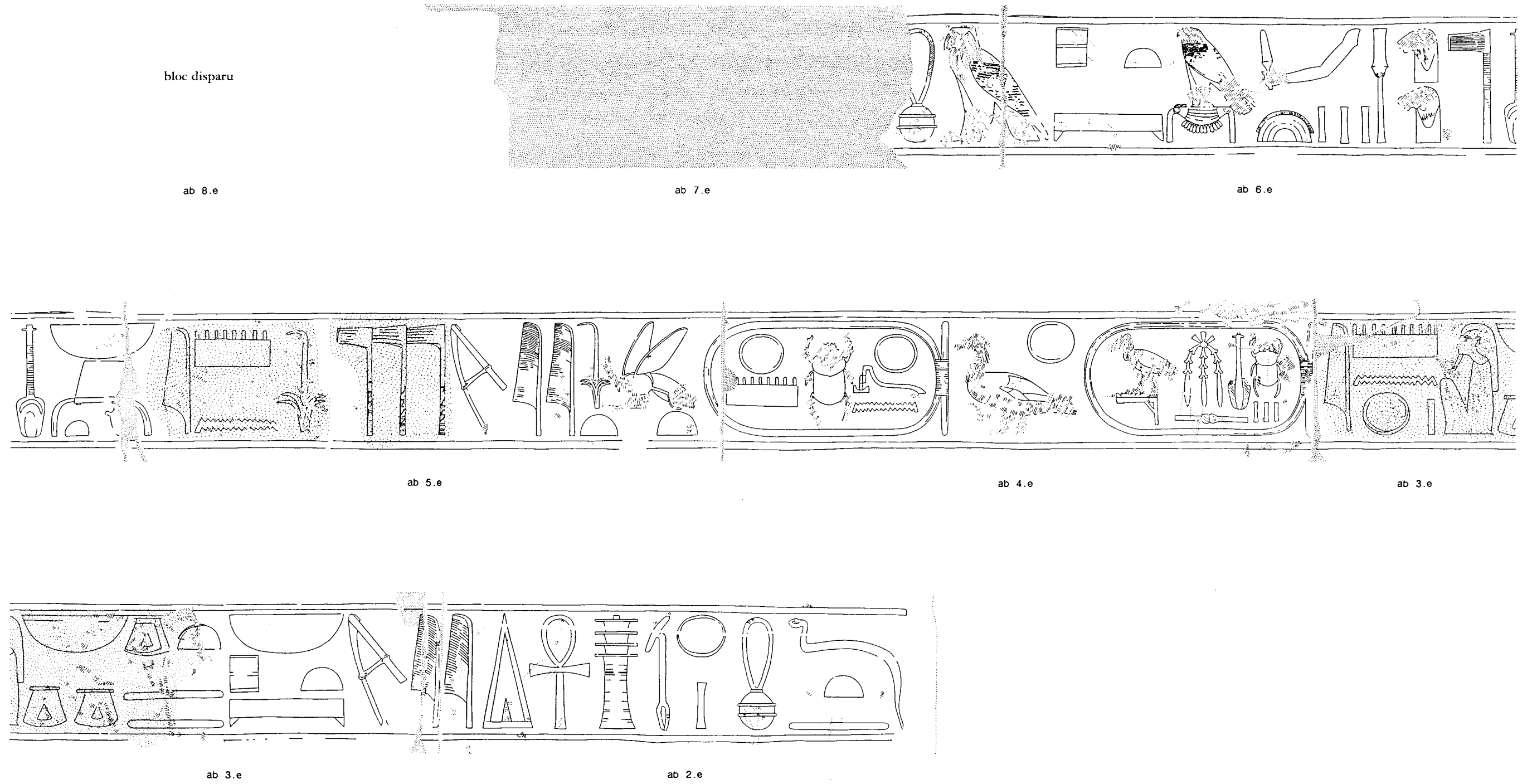
ab 12.o

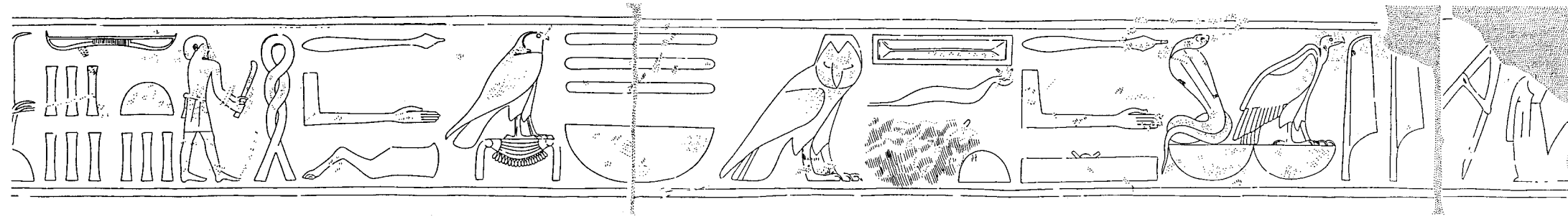


ab 12.o

ab 13.o

ab 14.o



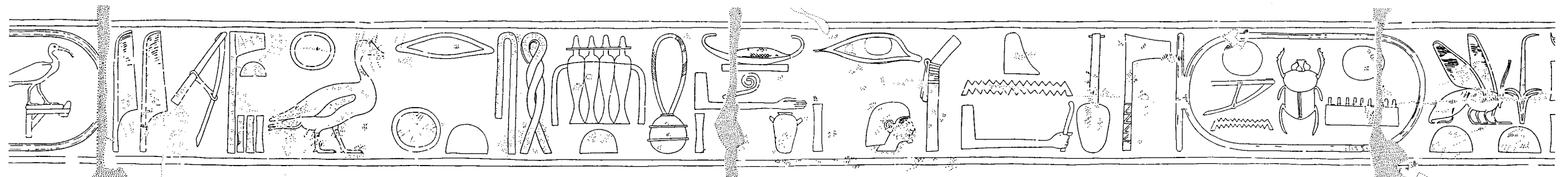


ab 10.e

ab 9.e

ab 8.e

bloc disparu

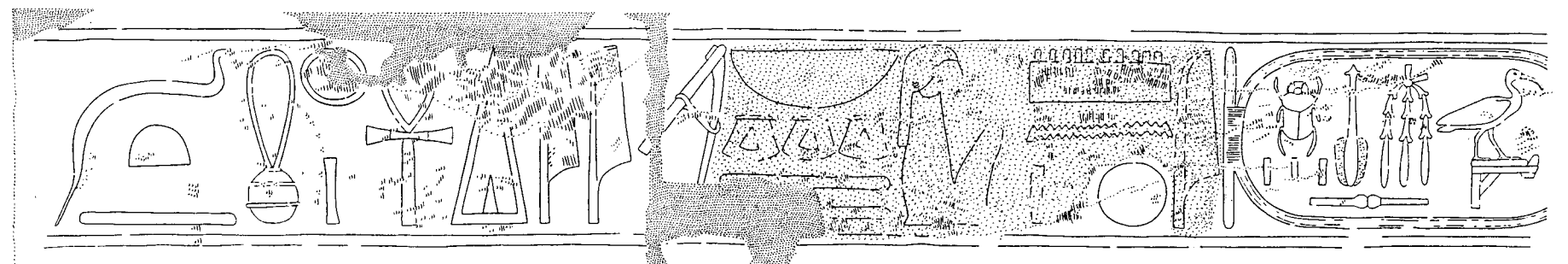


ab 13.e

ab 12.e

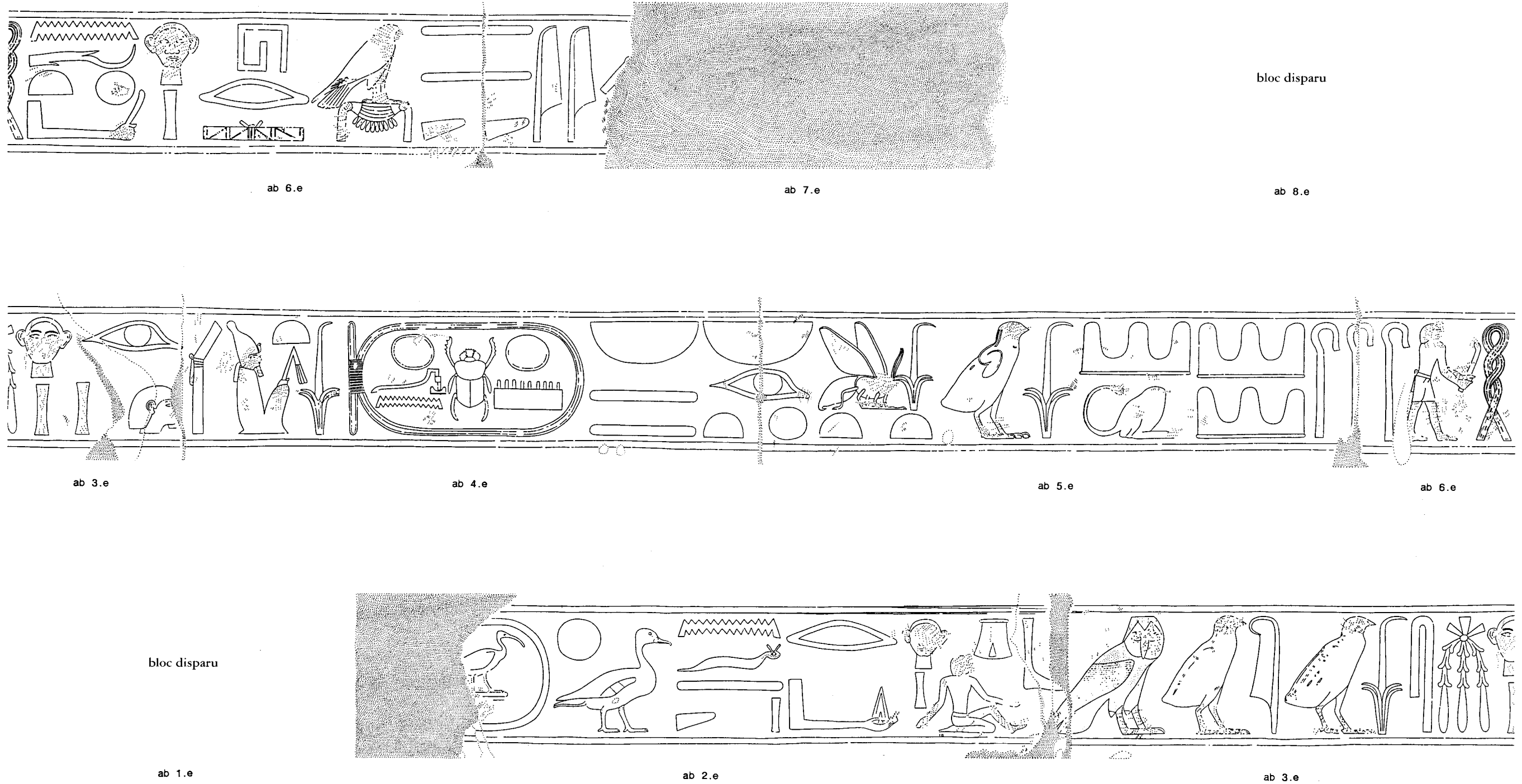
ab 11.e

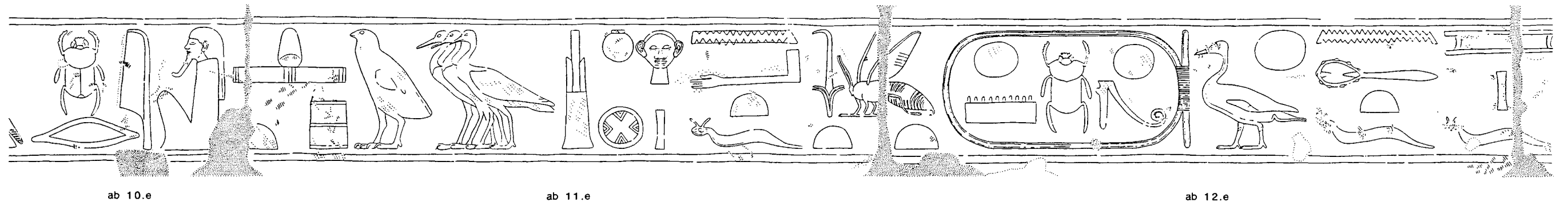
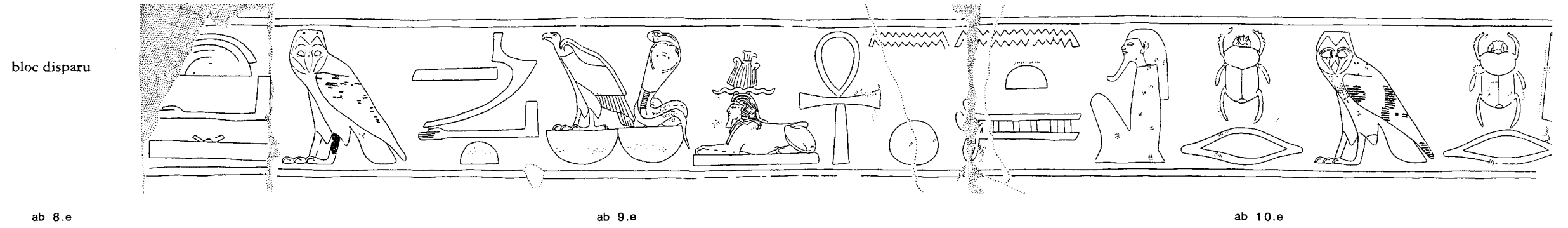
ab 10.e

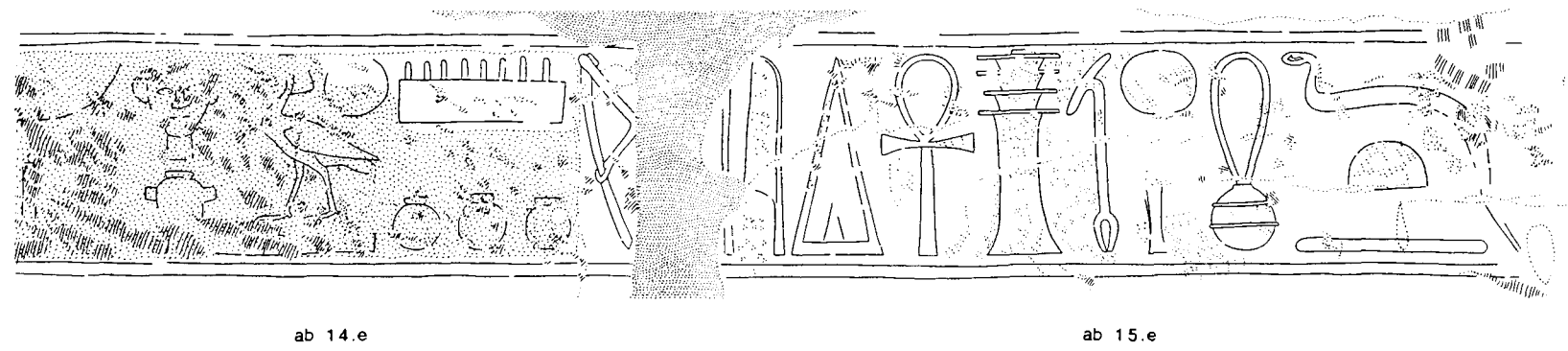
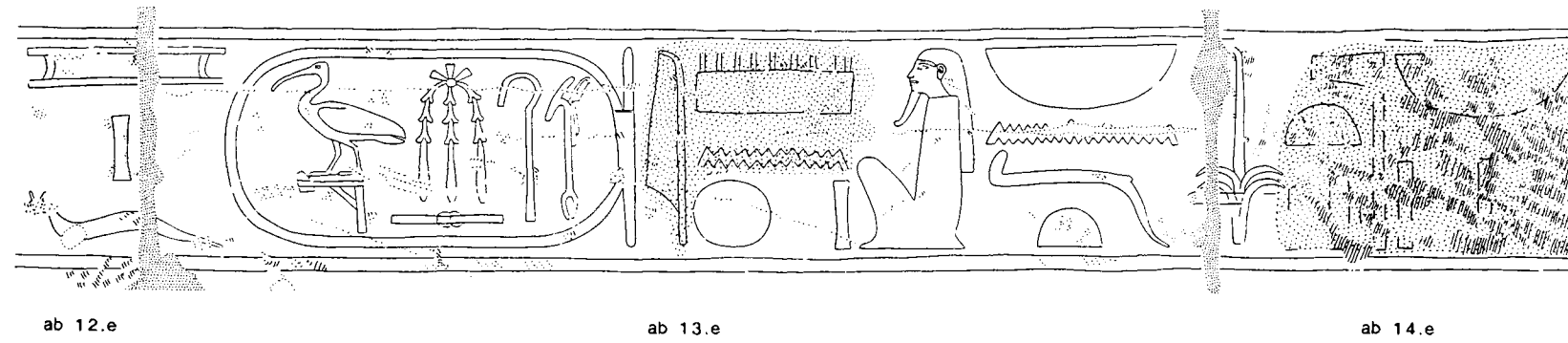


ab 14.e

ab 13.e



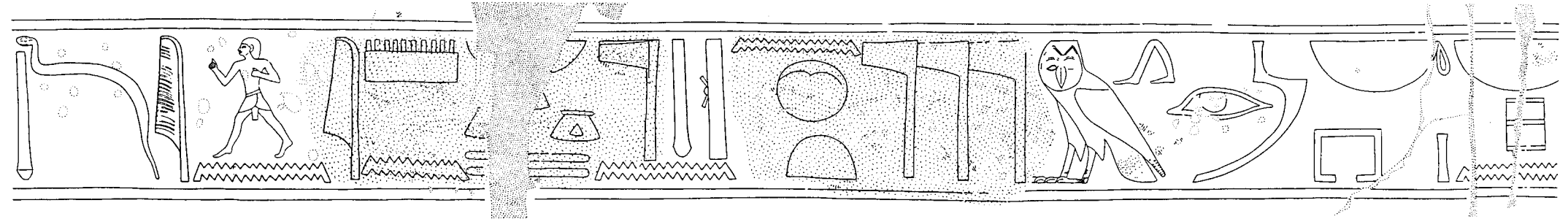




Les architraves hautes

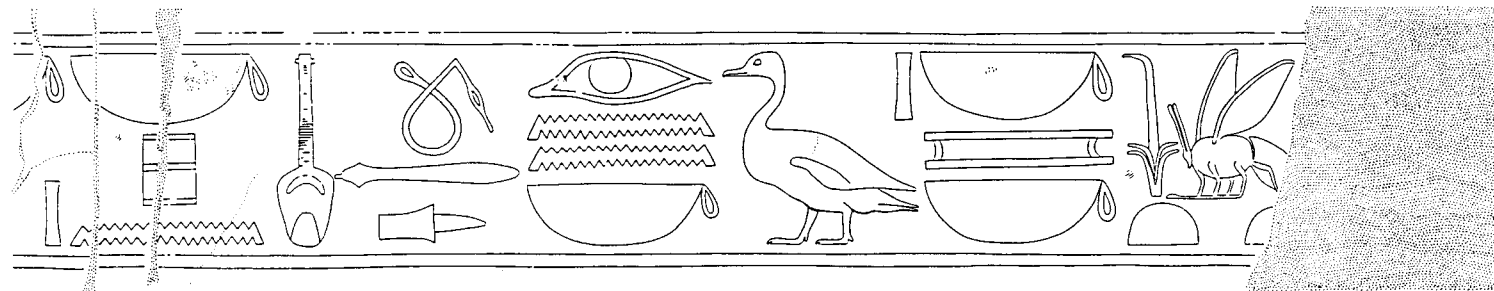
PLANCHES 95-110

[PLAN VI]



ah 6.o

ah 5.o



ah 4.o

bloc disparu

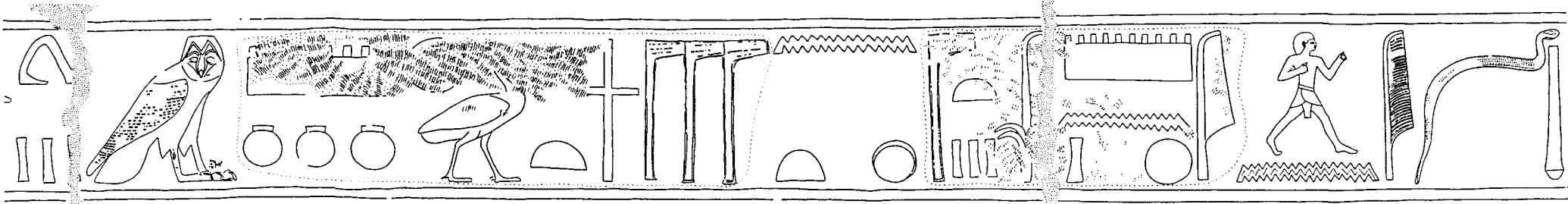
ah 3.o

bloc disparu

ah 2.o

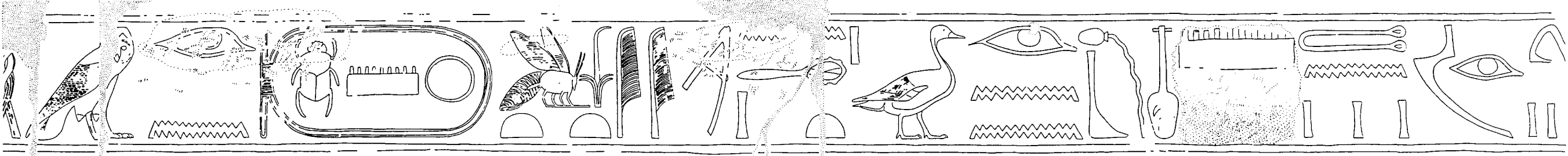
bloc disparu

ah 1.o



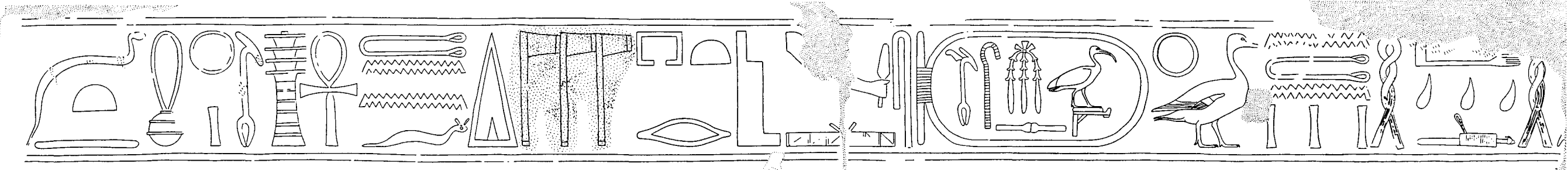
ah 7.o

ah 6.o



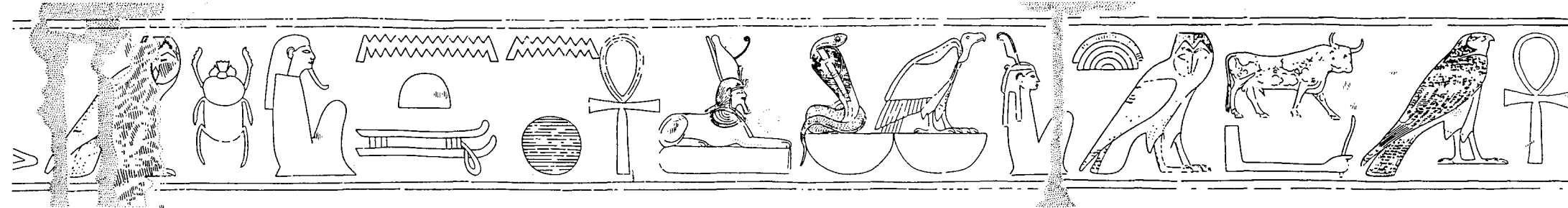
ah 9.o

ah 8.o



ah 11.o

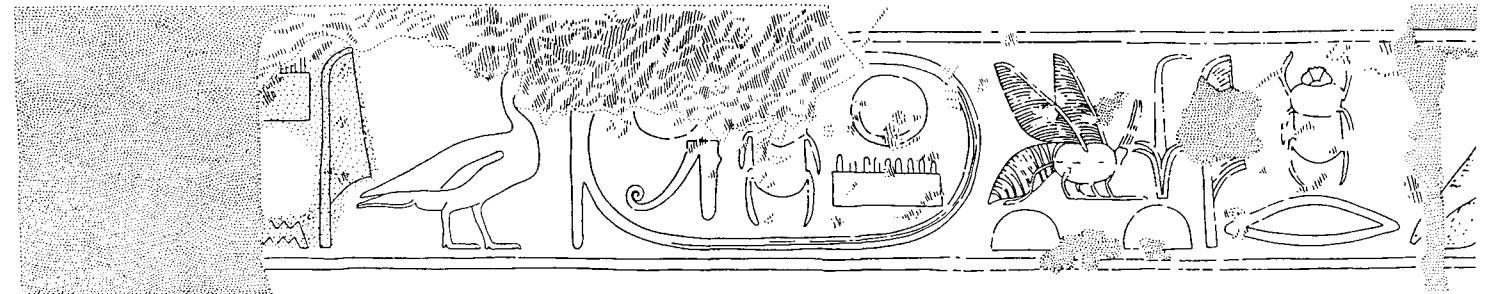
ah 10.o



ah 5.o

ah 6.o

bloc disparu



ah 3.o

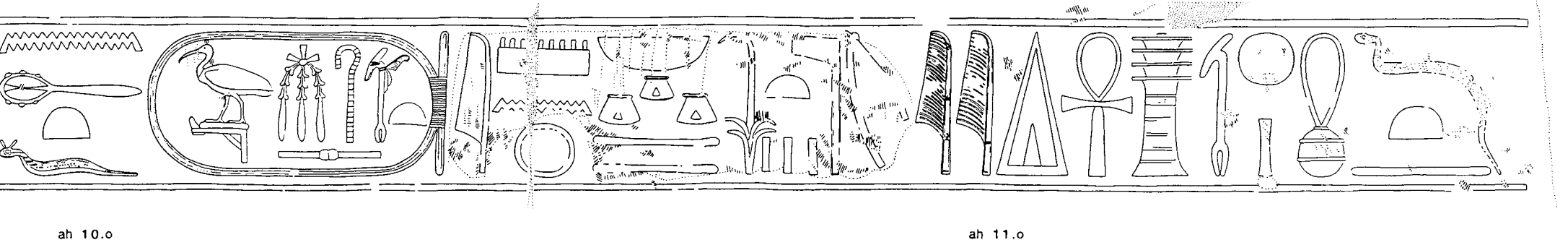
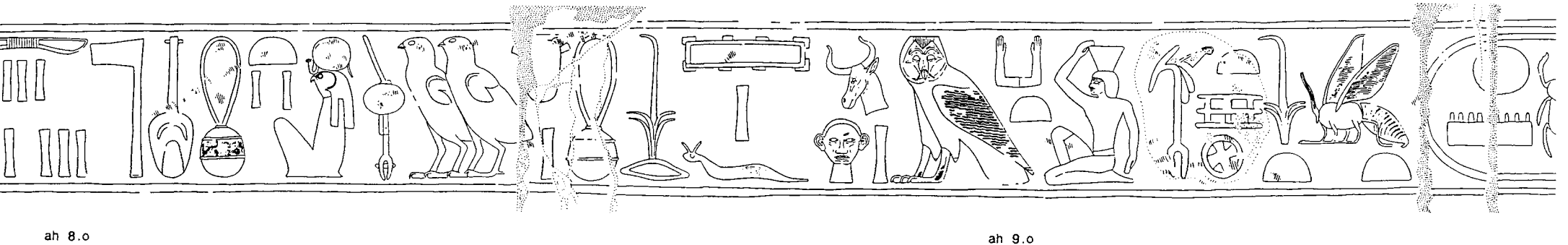
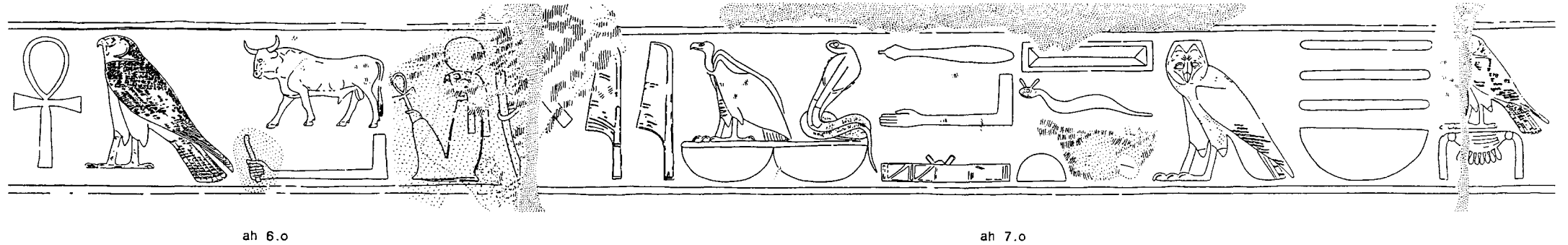
ah 4.o

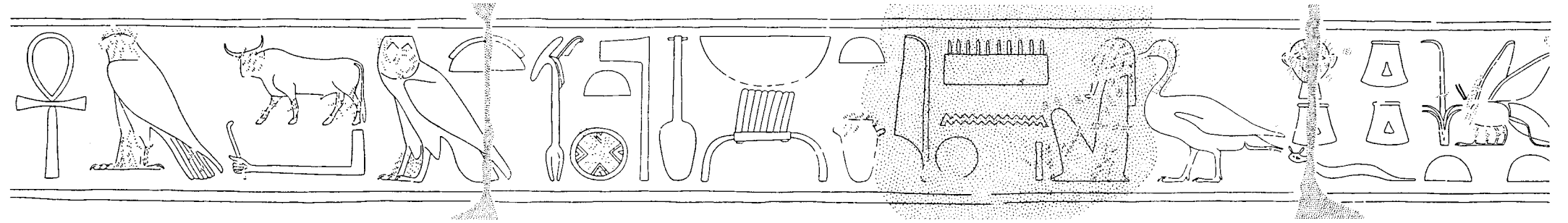
bloc disparu

bloc disparu

ah 1.o

ah 2.o

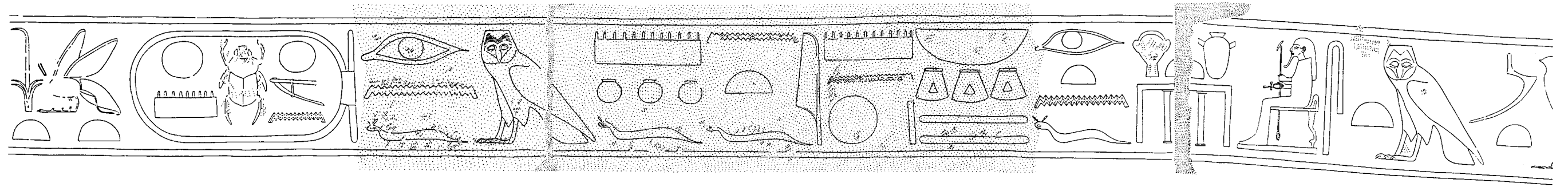




ah 18.o

ah 17.o

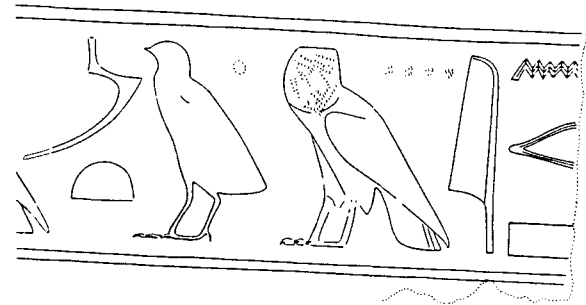
ah 16.o



ah 16.o

ah 15.o

ah 14.o



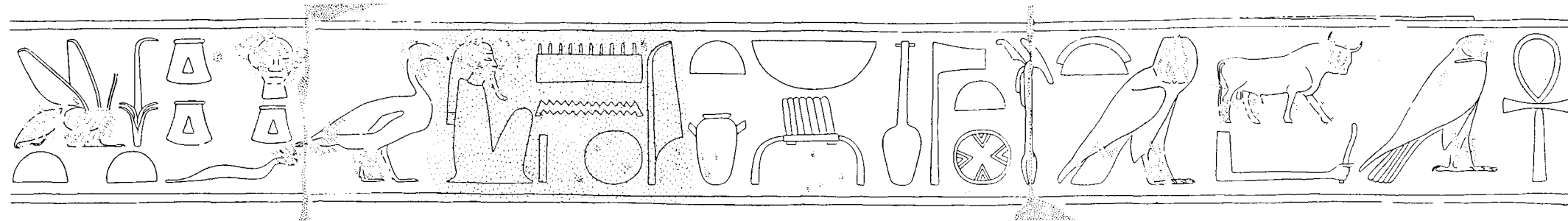
ah 14.o

bloc disparu

ah 13.o

bloc disparu

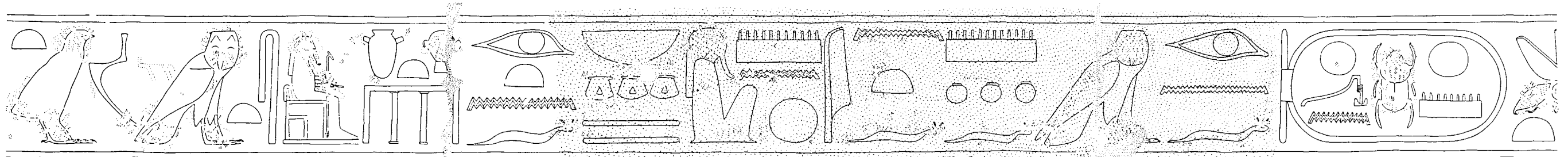
ah 12.o



ah 20.o

ah 19.o

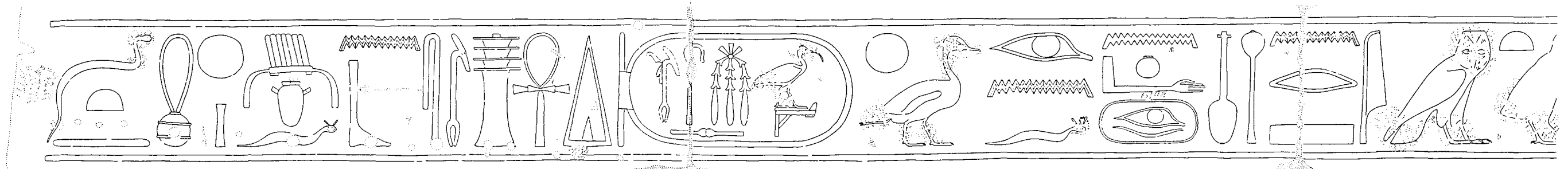
ah 18.o



ah 22.o

ah 21.o

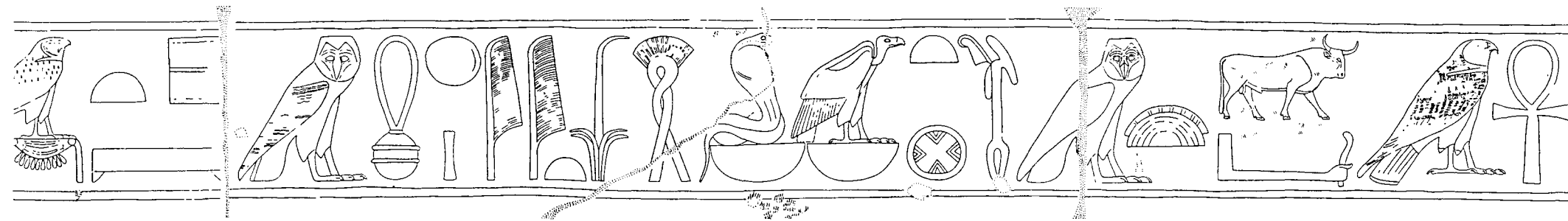
ah 20.o



ah 24.o

ah 23.o

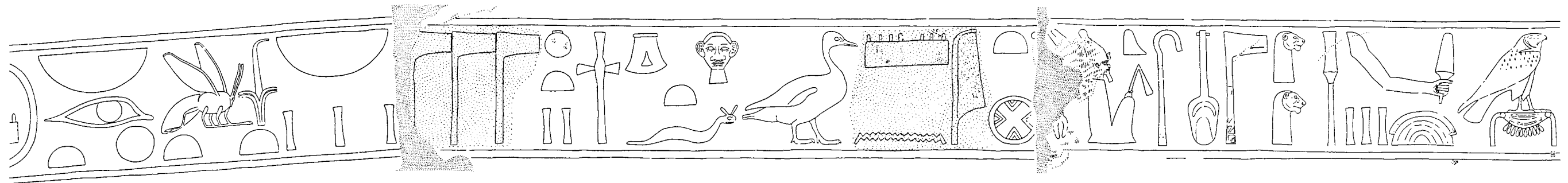
ah 22.o



ah 16.o

ah 17.o

ah 18.o



ah 14.o

ah 15.o

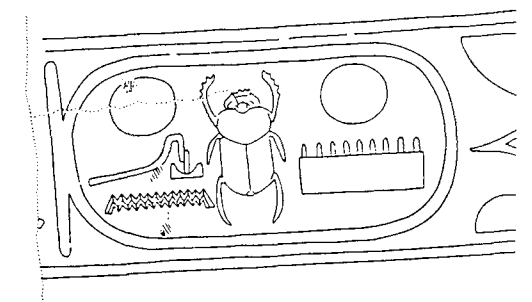
ah 16.o

bloc disparu

ah 12.o

bloc disparu

ah 13.o



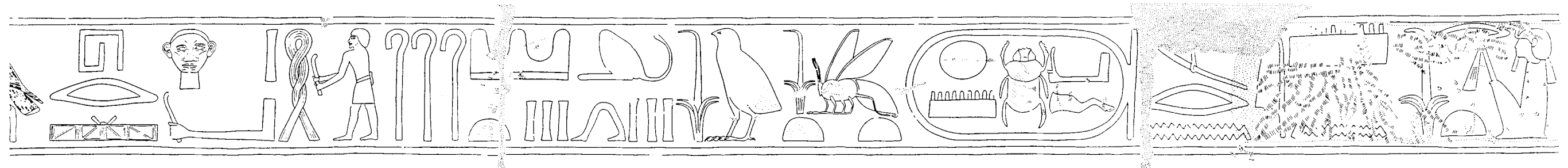
ah 14.o



ah 18.o

ah 19.o

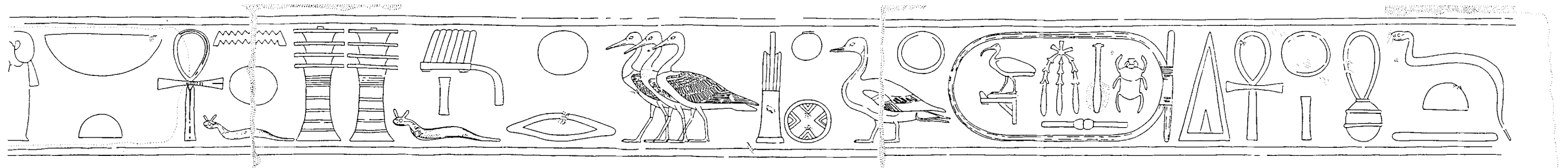
ah 20.o



ah 20.o

ah 21.o

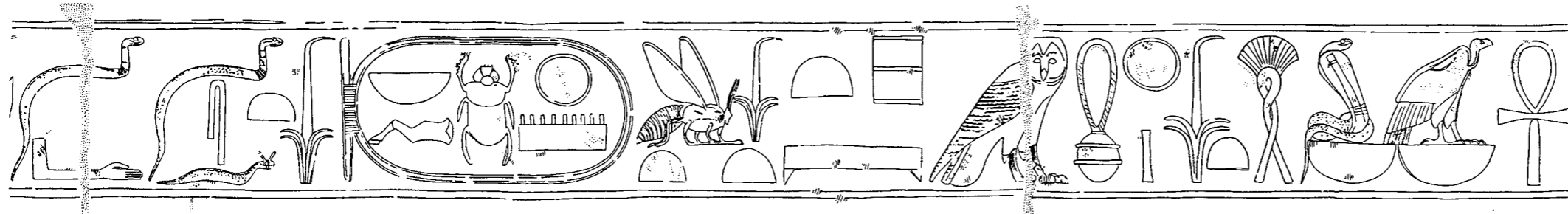
ah 22.o



ah 22.o

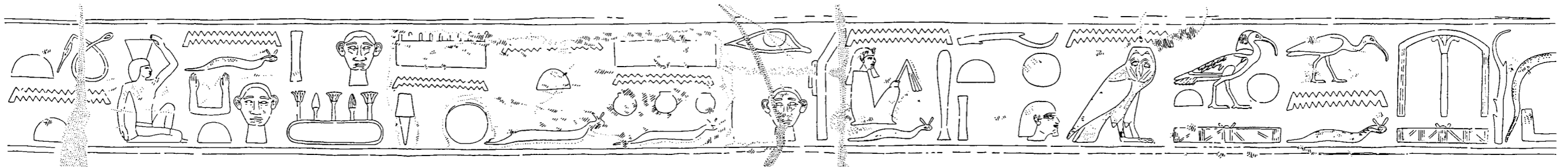
ah 23.o

ah 24.o



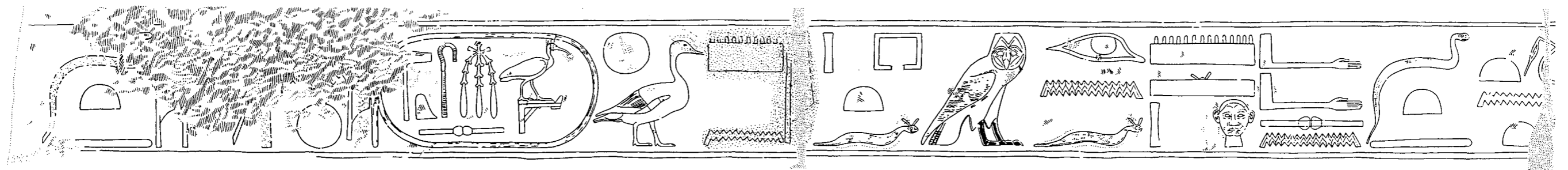
ah 7.e

ah 6.e



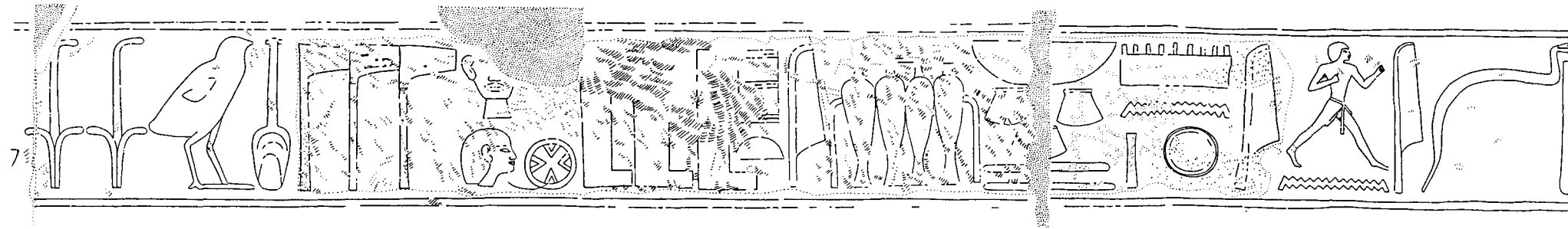
ah 9.e

ah 8.e



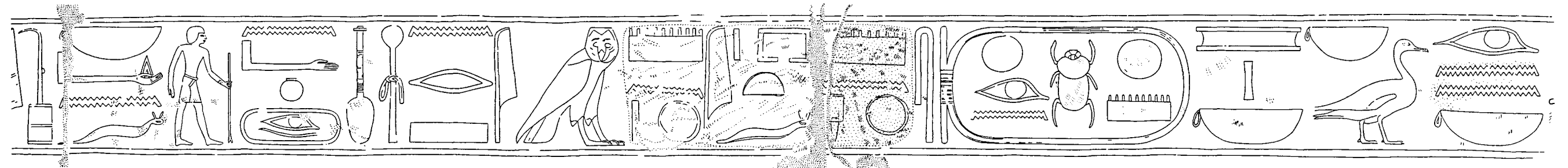
ah 11.e

ah 10.e



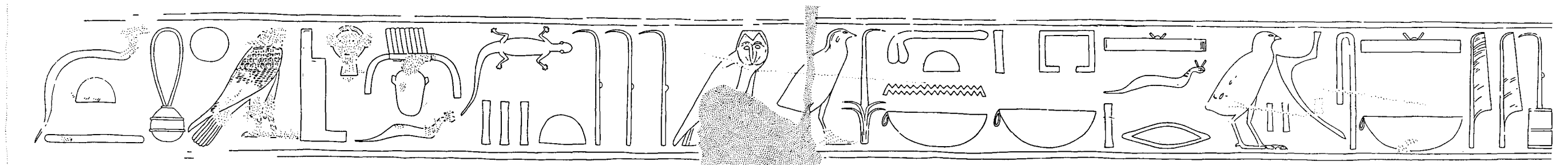
ah 5.e

ah 6.e



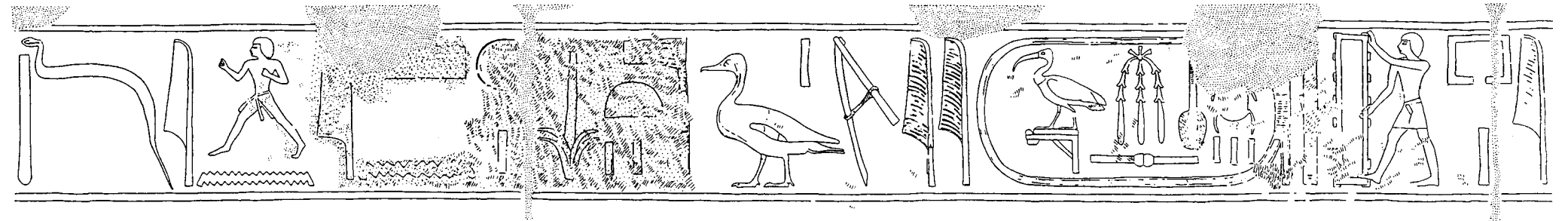
ah 3.e

ah 4.e



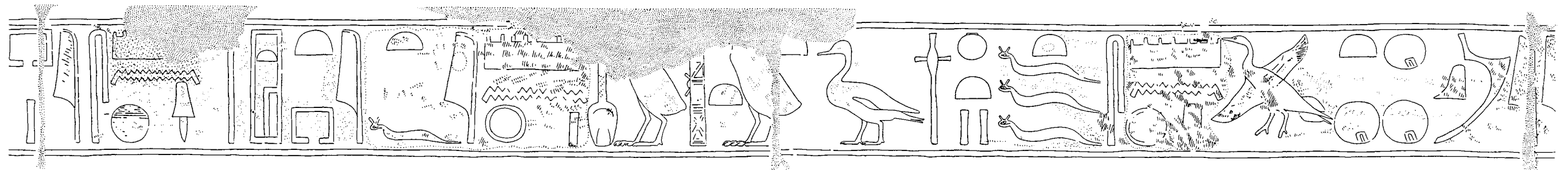
ah 1.e

ah 2.e



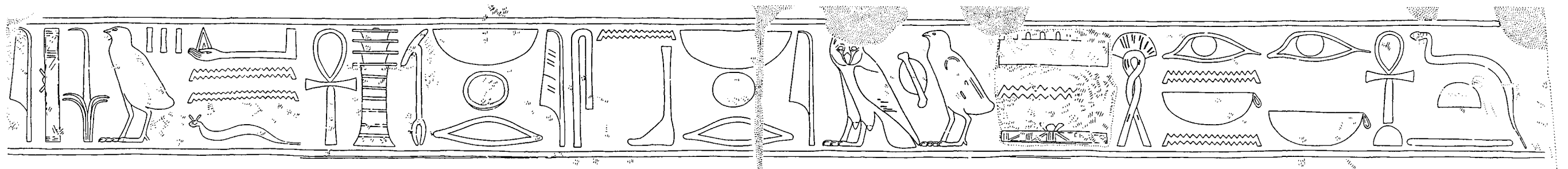
ah 6.e

ah 7.e



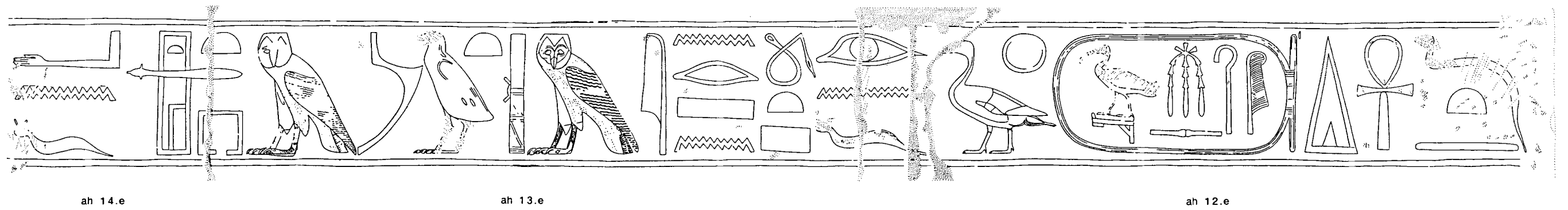
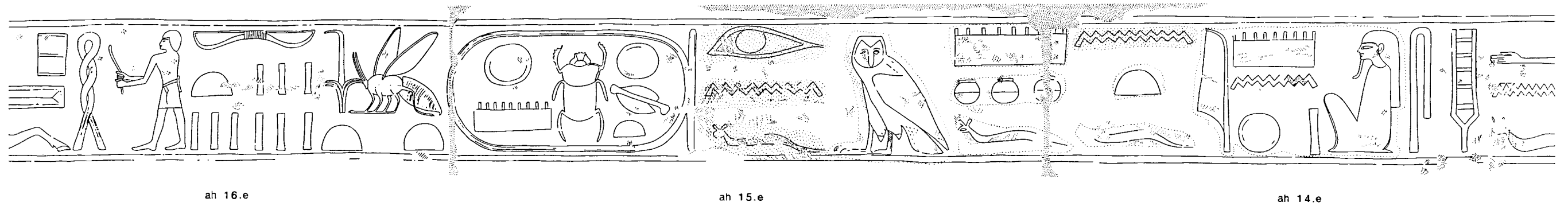
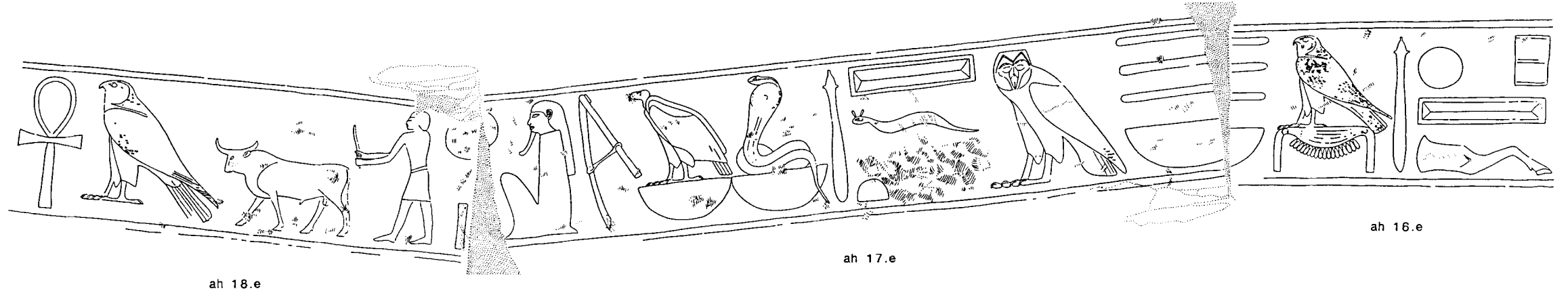
ah 8.e

ah 9.e



ah 10.e

ah 11.e

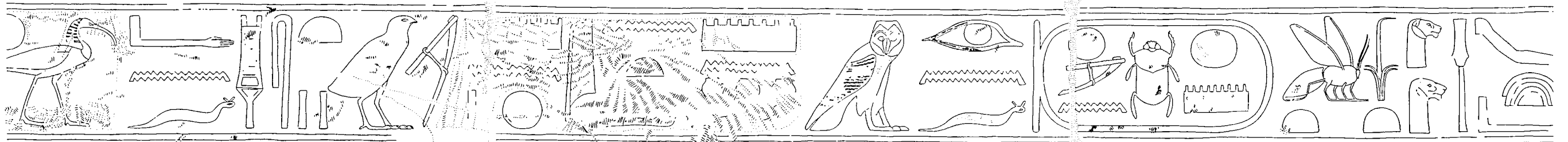




ah 20.e

ah 19.e

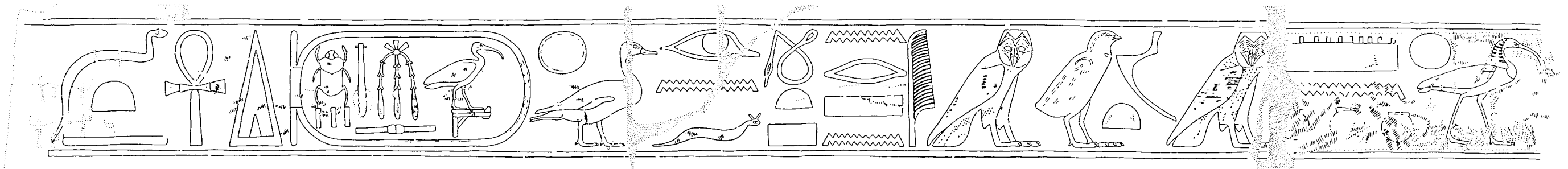
ah 18.e



ah 22.e

ah 21.e

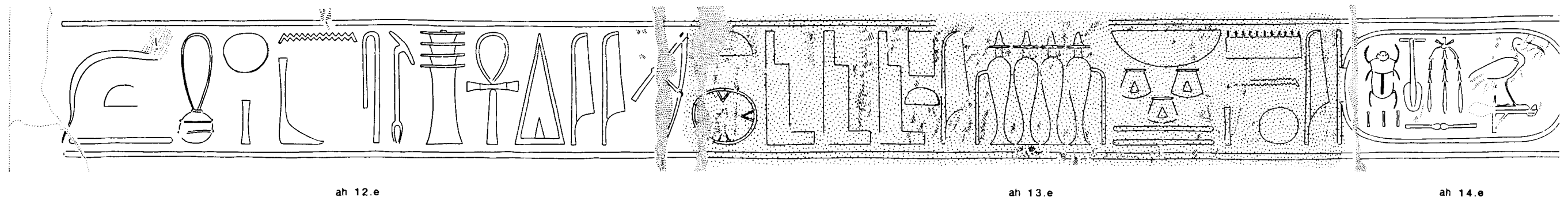
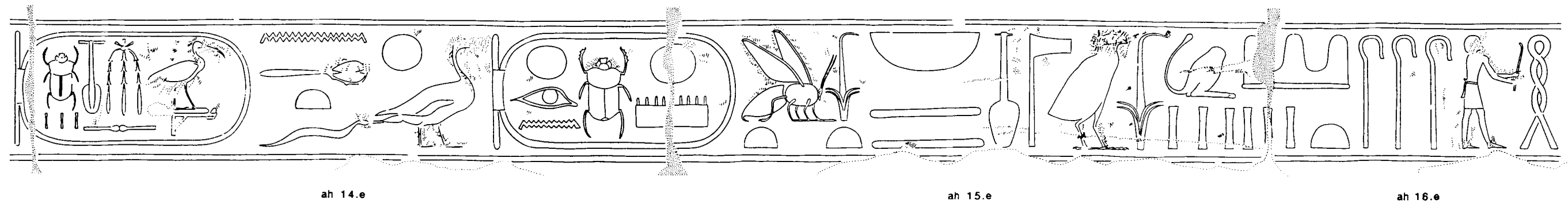
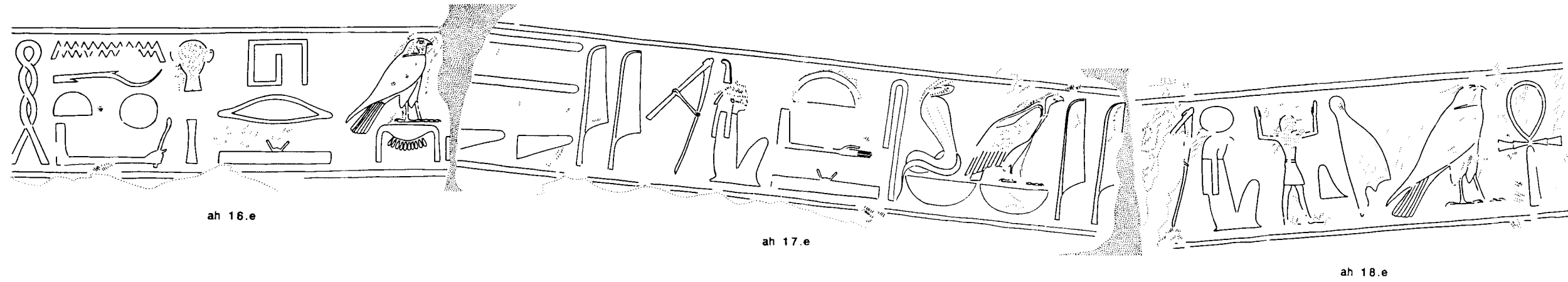
ah 20.e

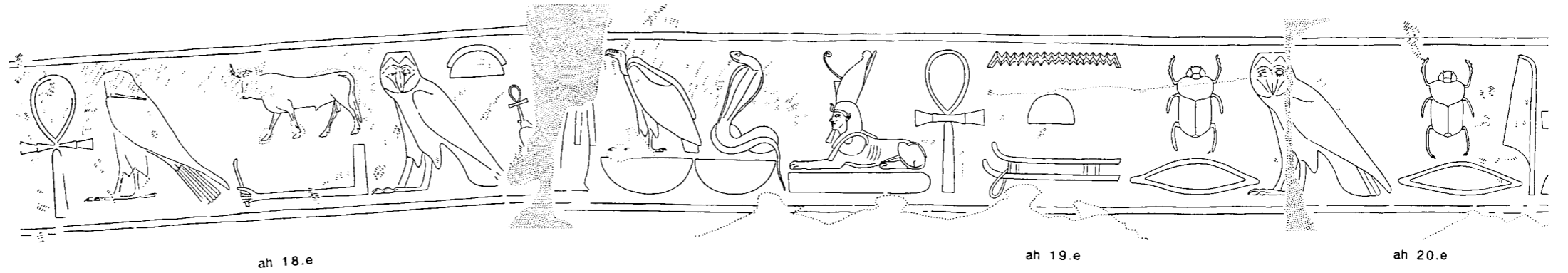


ah 24.e

ah 23.e

ah 22.e

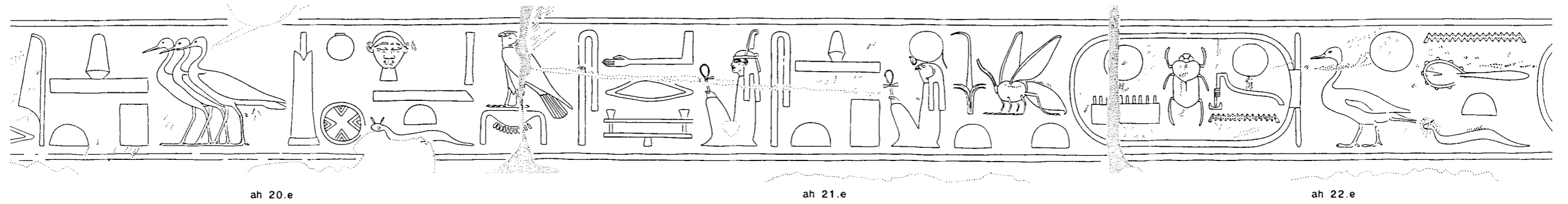




ah 18.e

ah 19.e

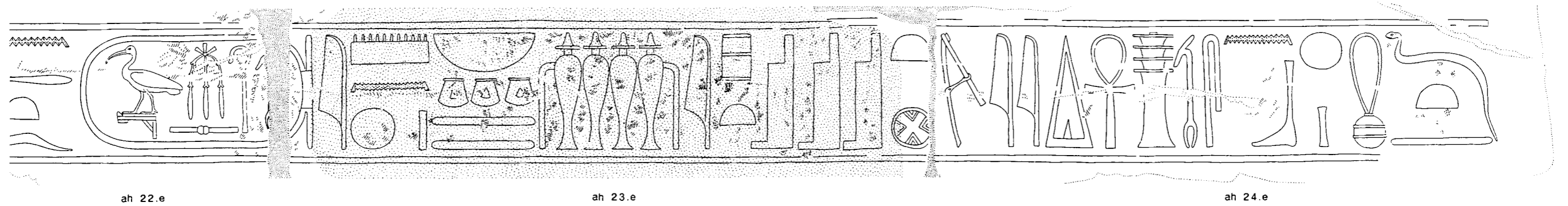
ah 20.e



ah 20.e

ah 21.e

ah 22.e



ah 22.e

ah 23.e

ah 24.e

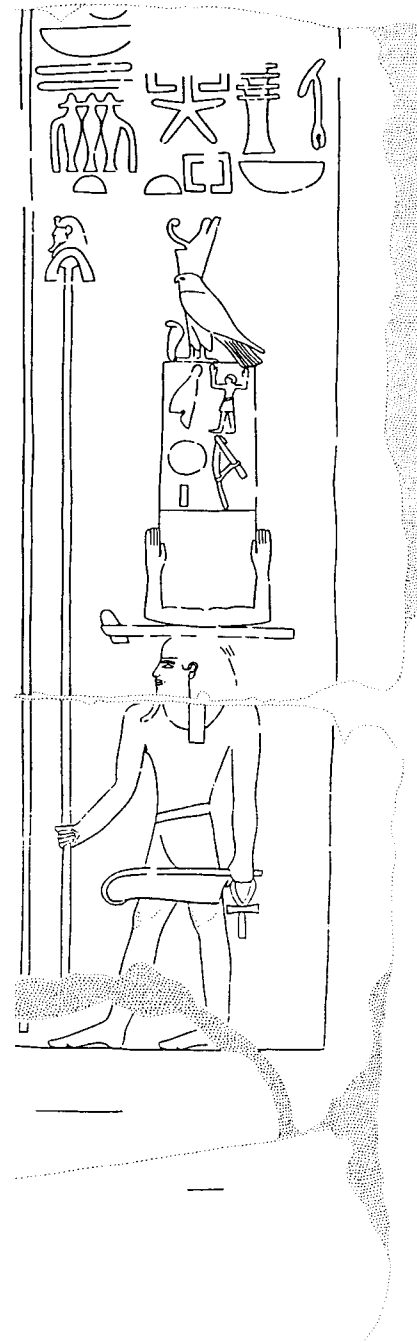
Les chapelles

PLANCHES 111 à 121

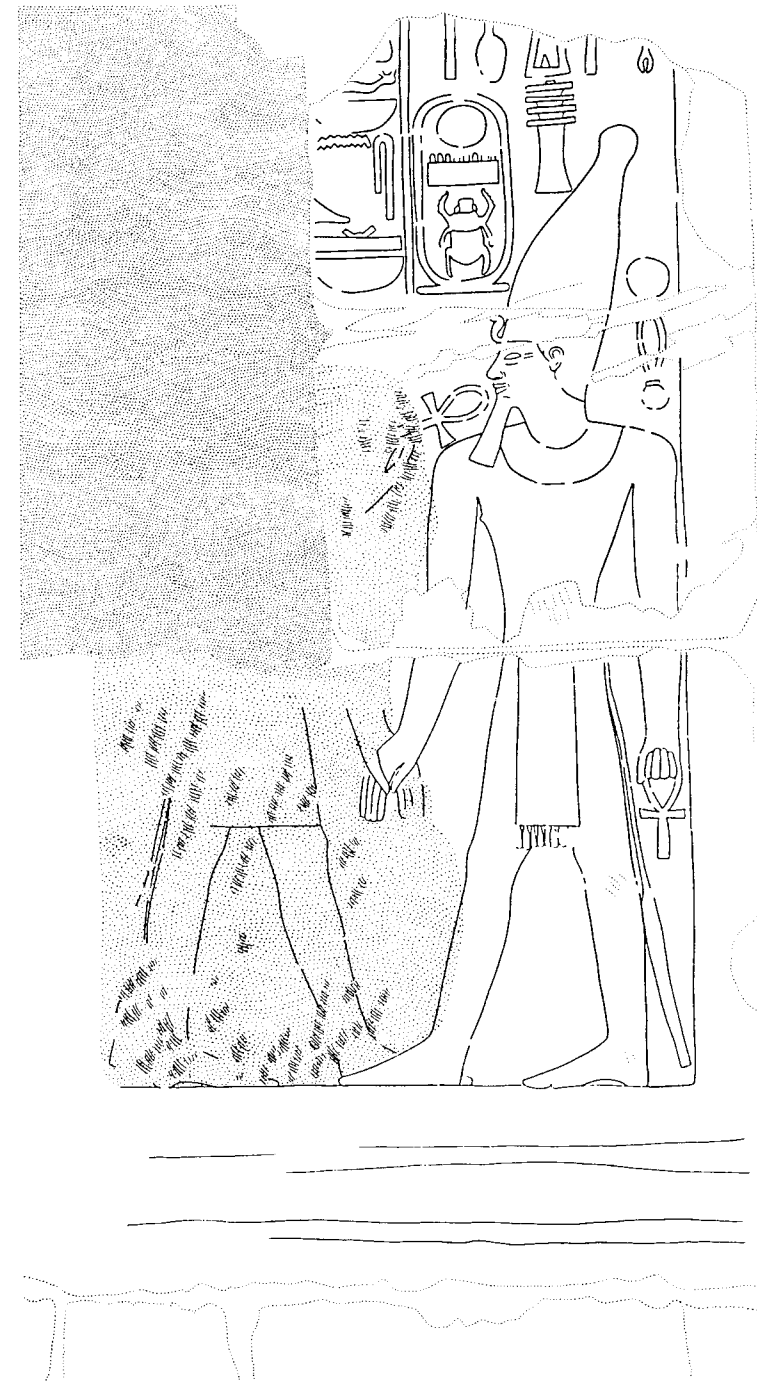
[PLAN VII, PLAN II]

Blocs épars

PLANCHE 122

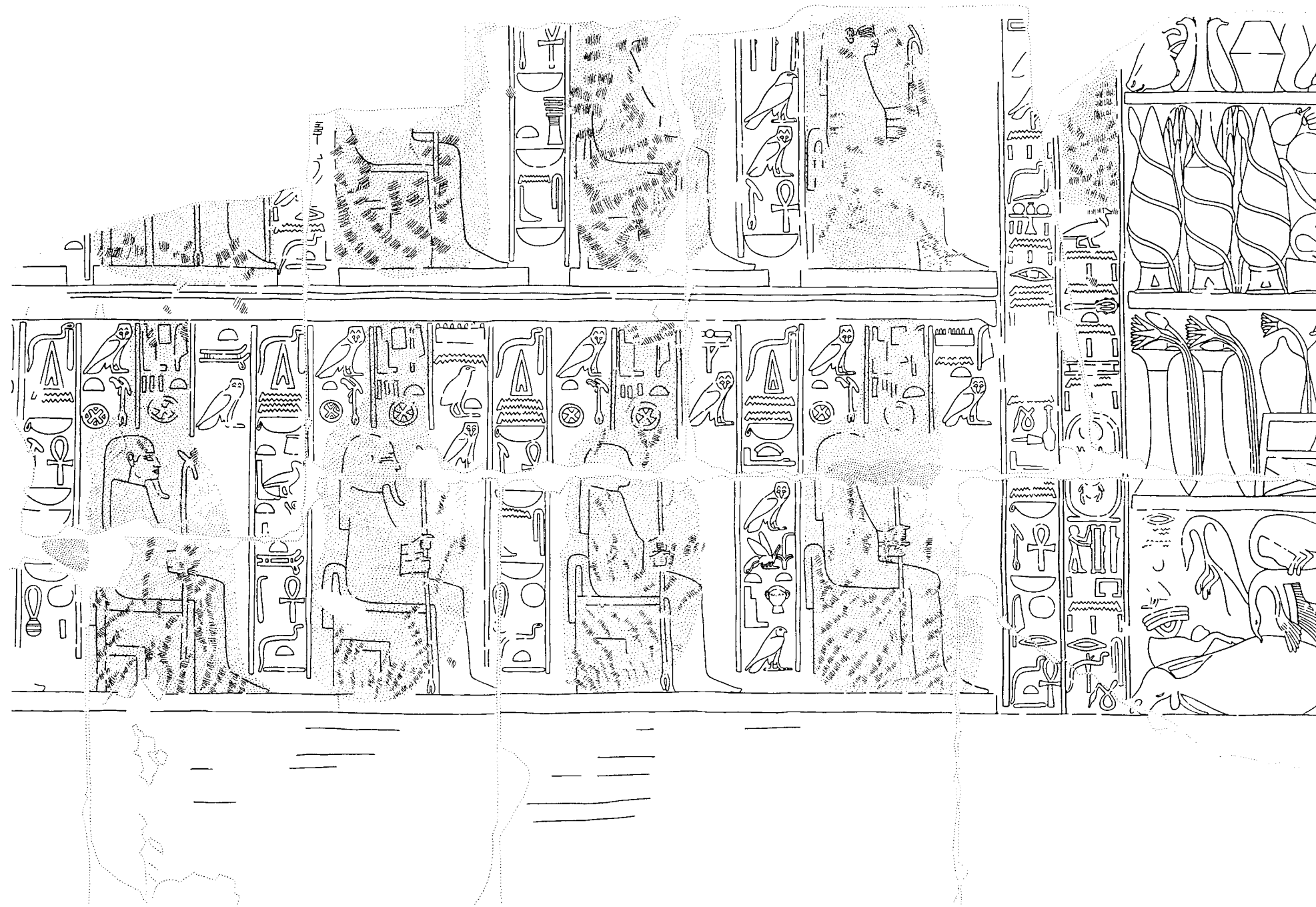


paroi est

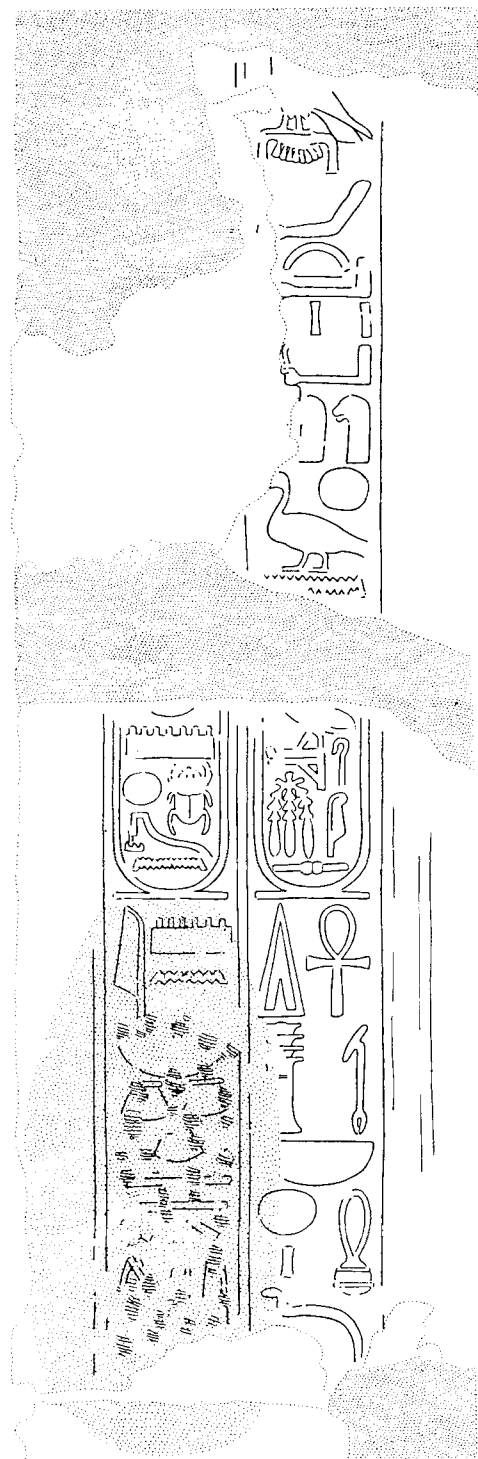


paroi sud

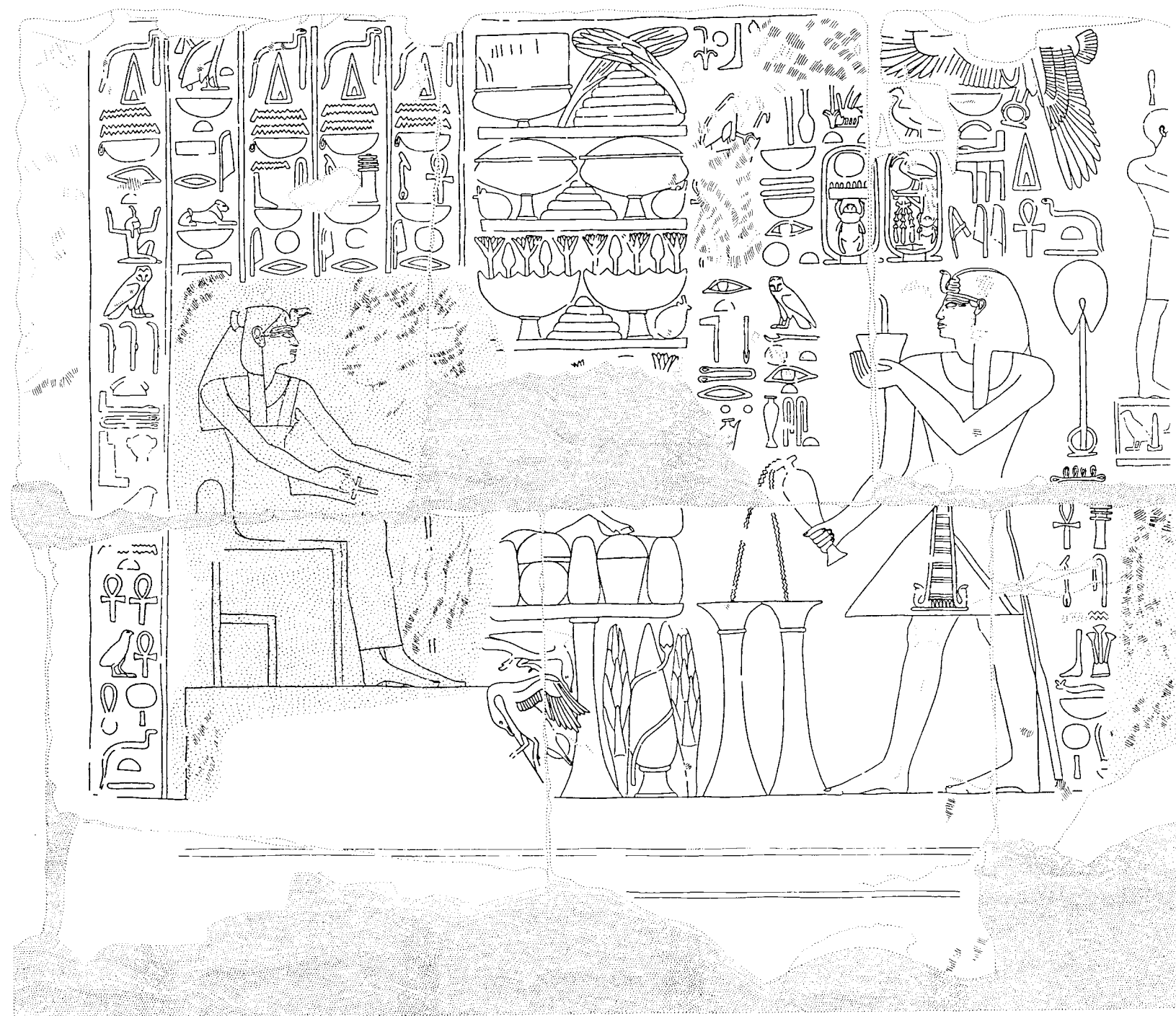




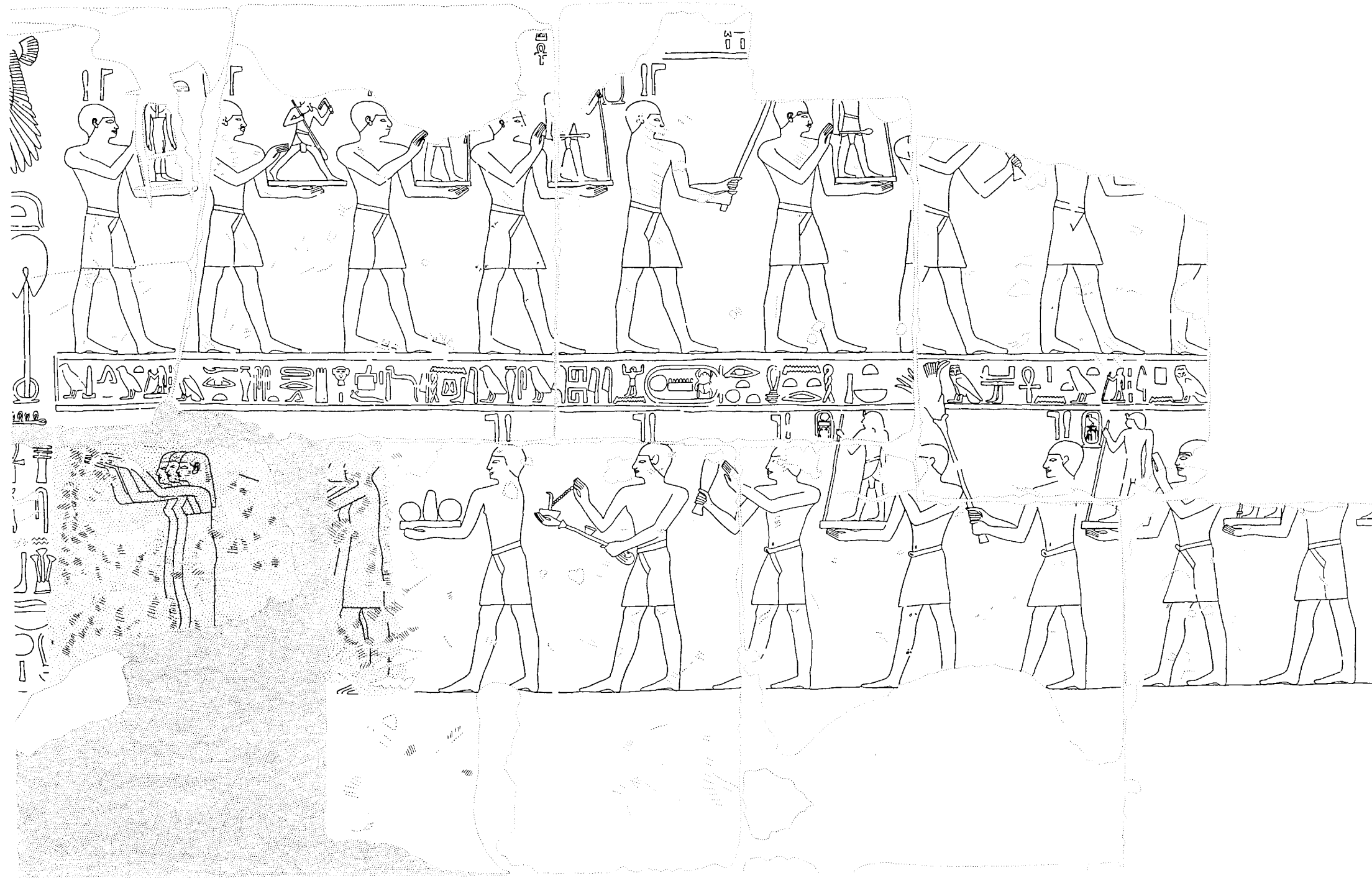


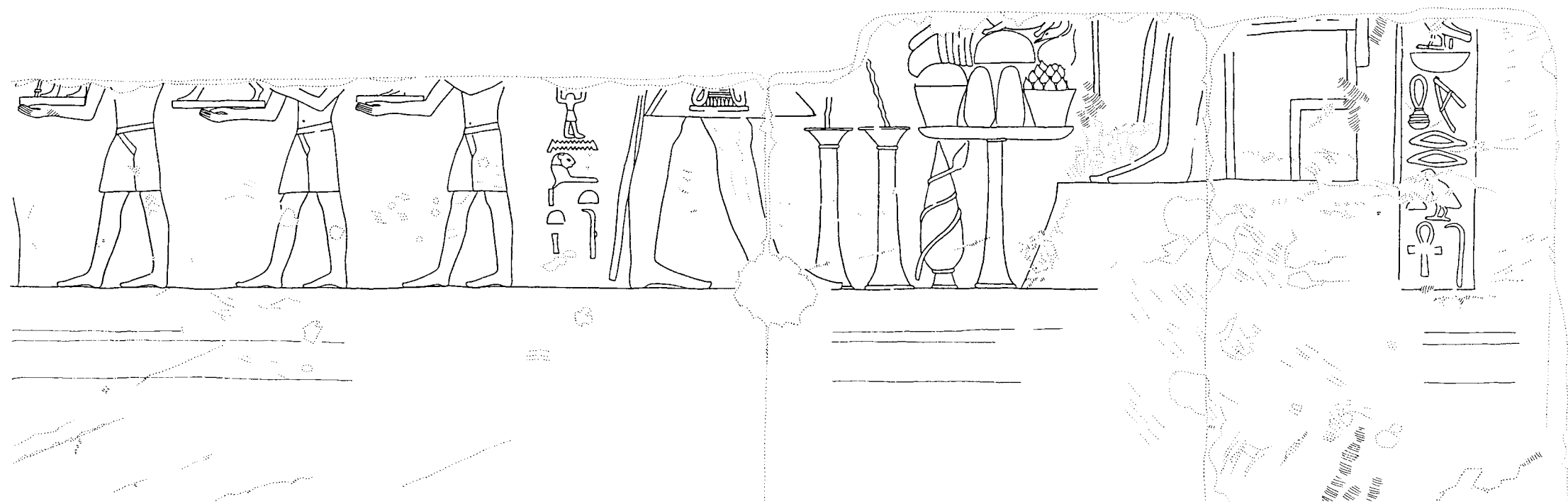


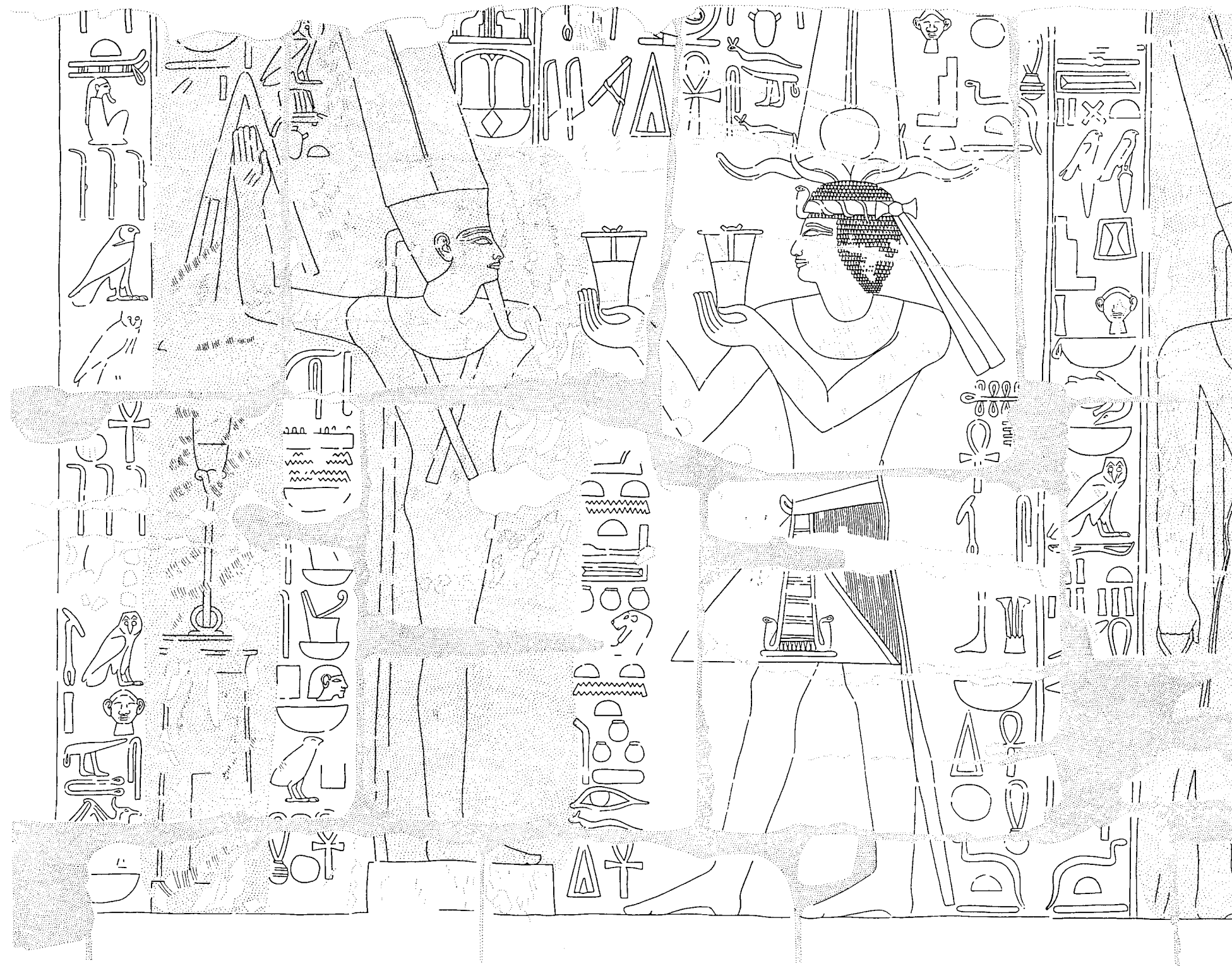
paroi sud



paroi ouest

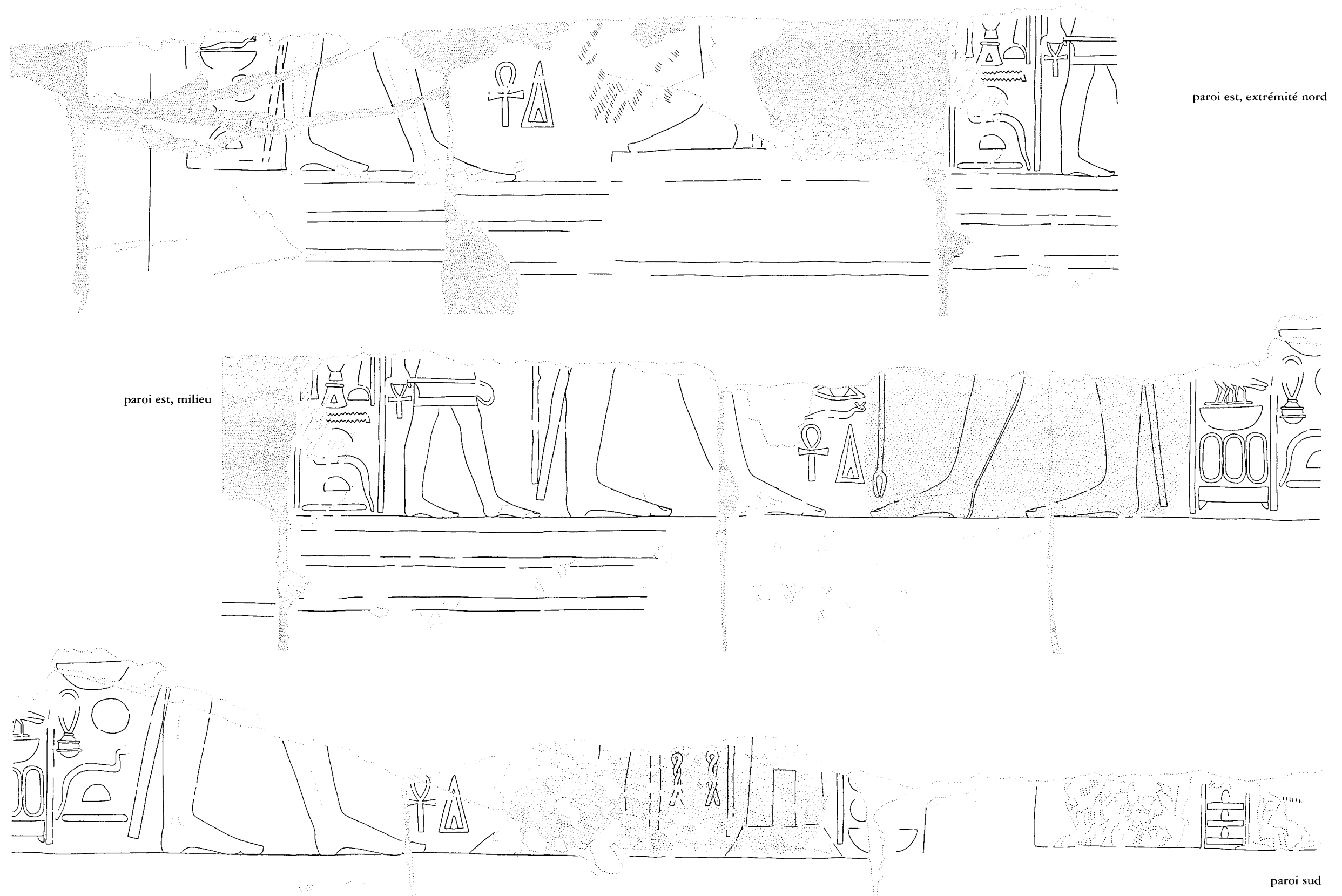


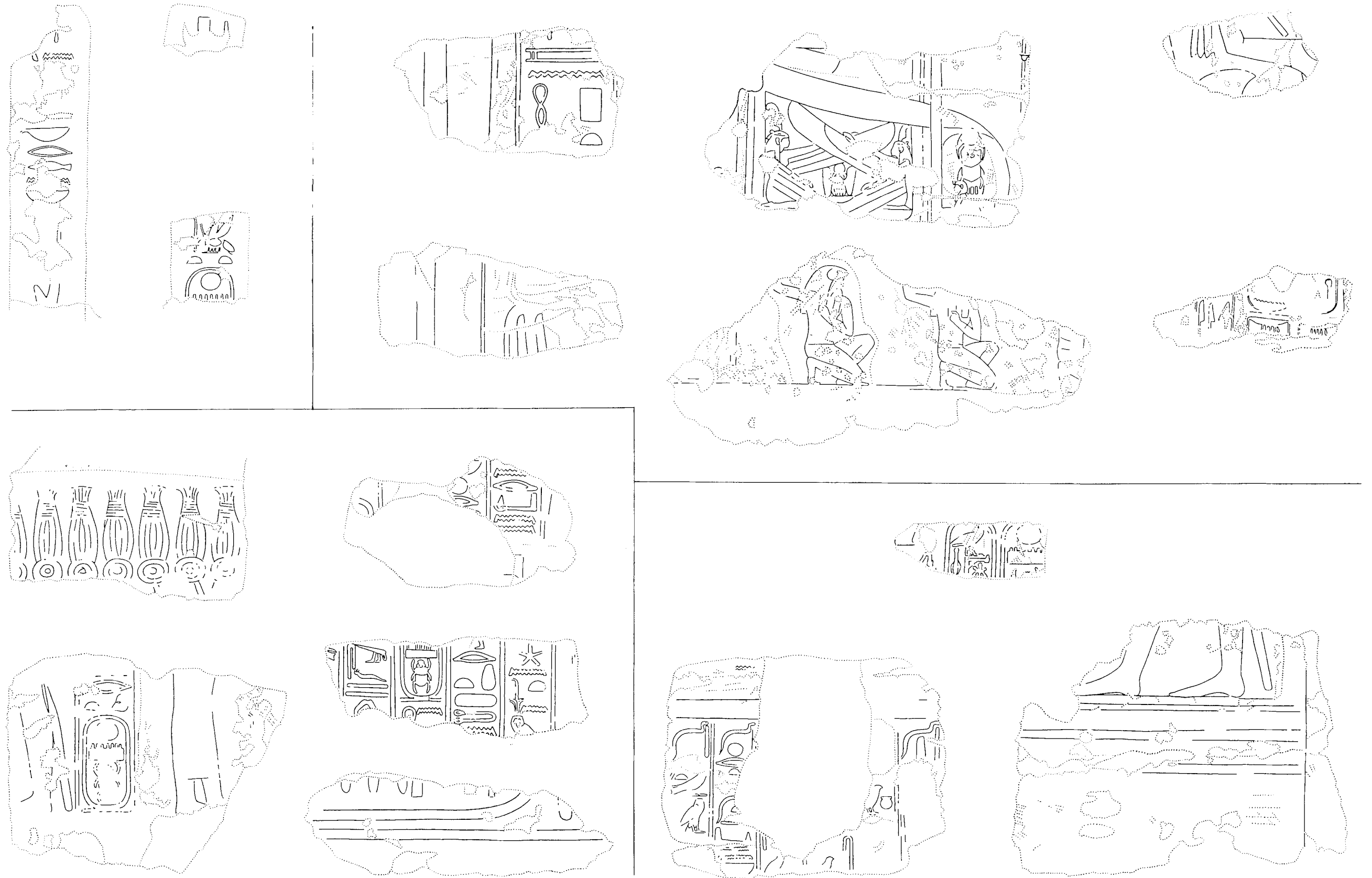












L'*Akh-menou* de Thoutmosis III à Karnak

LA *HERET-IB*
ET LES CHAPELLES ATTENANTES

Relevés épigraphiques

Cet ouvrage représente l'aboutissement d'un long travail de relevés épigraphiques, mené de 1986 à 1997 par une équipe du Centre franco-égyptien d'étude des temples de Karnak. Jean-François Pécoil a assuré la coordination et l'unification de ceux-ci, jusqu'à les présenter dans cet ouvrage. La mise en place architecturale de ces relevés repose sur l'étude de l'*Akh-menou*, réalisée par Jean-François Carlotti et publiée dans la même série par les *Éditions Recherche sur les Civilisations*.

Les commentaires, initialement prévus pour être publiés dans ce volume, paraîtront séparément dans les prochains volumes des *Cahiers de Karnak*.

ISBN : 2-86538-278-8



9 782865 382781

L'*Akh-menou* de Thoutmosis III à Karnak



ÉTUDE ARCHITECTURALE

Jean-François CARLOTTI

Éditions Recherche sur les Civilisations

LEGENDE



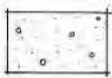
PIERRES



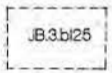
BLOC EN CALCAIRE



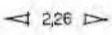
ENDUIT



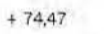
SOL, TERRE OU GRAVIER



BLOC EPARS



COTE



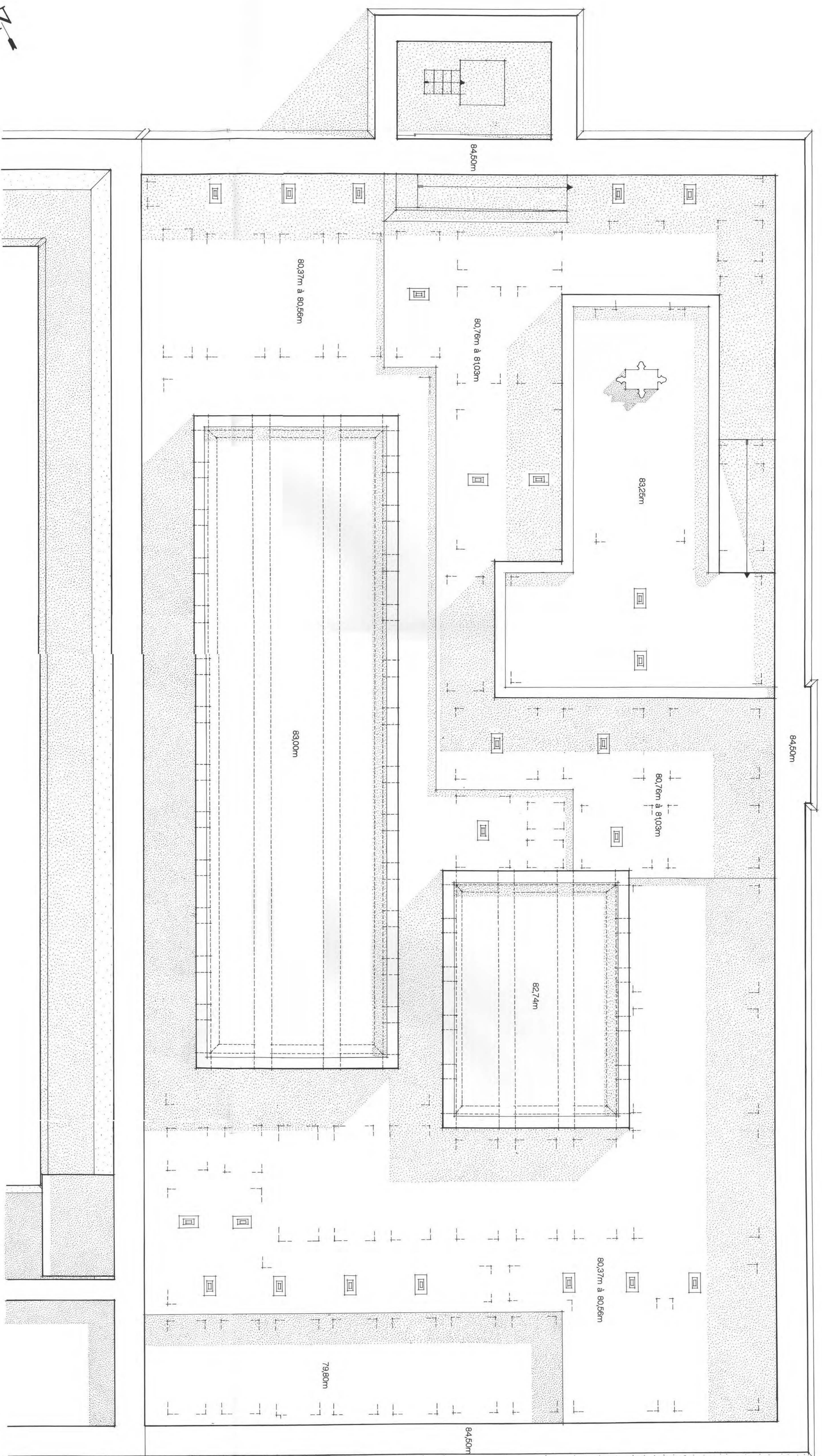
ALTITUDE

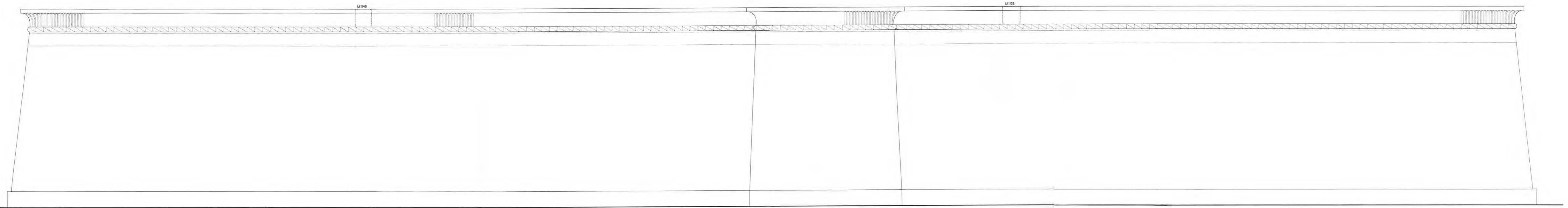
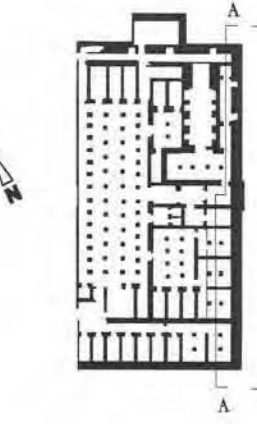


PLAN DE COUPE DES ELEVATIONS

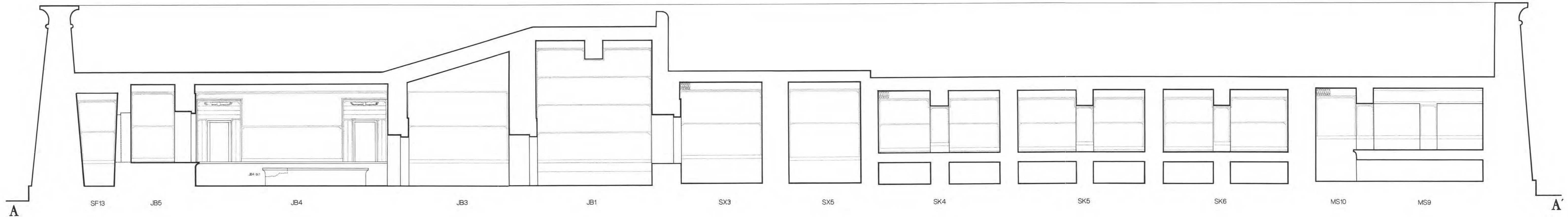
SF.3
cl4

NOMENCLATURE DES SALLES ET DES ELEMENTS D'ARCHITECTURE





élévation EST



A

SF13

JB5

JB4

JB3

JB1

SX3

SX5

SK4

SK5

SK6

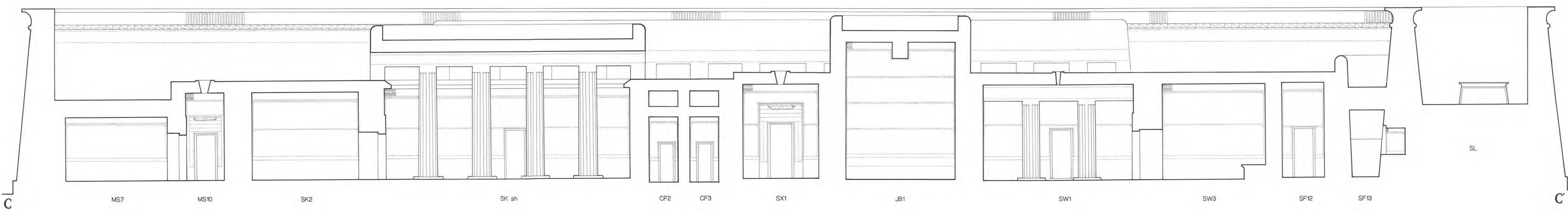
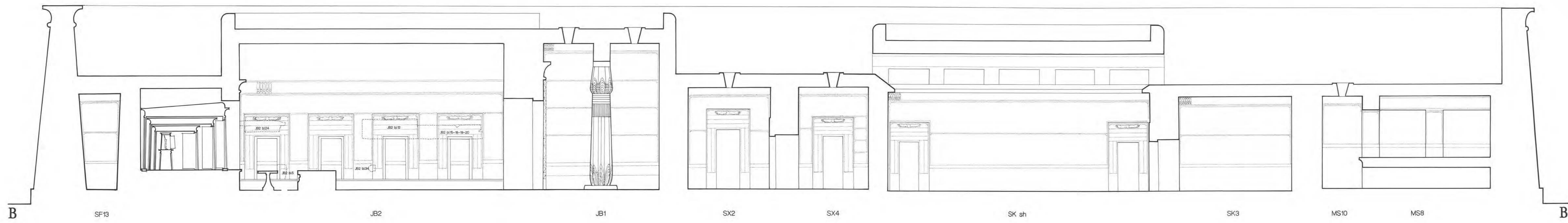
MS10

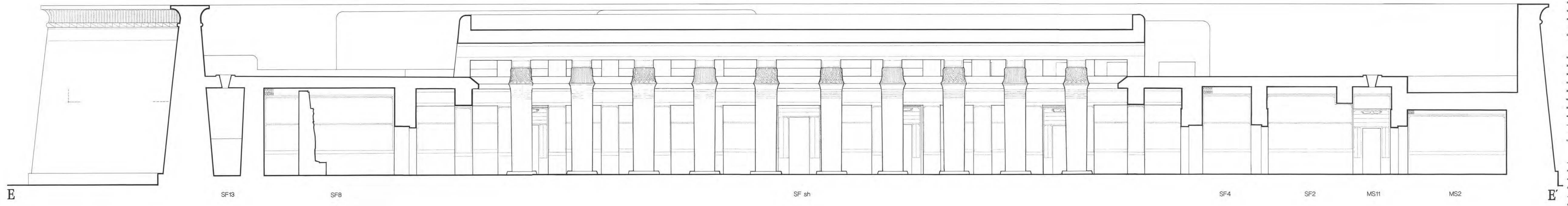
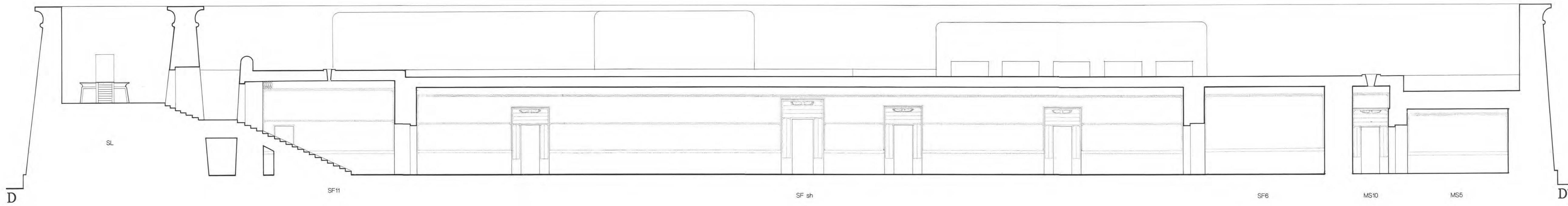
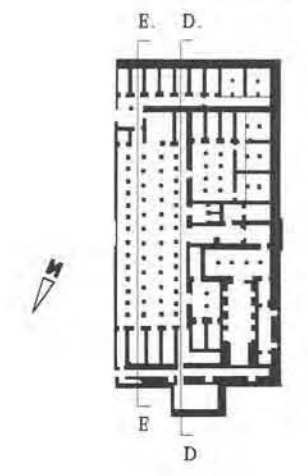
MS9

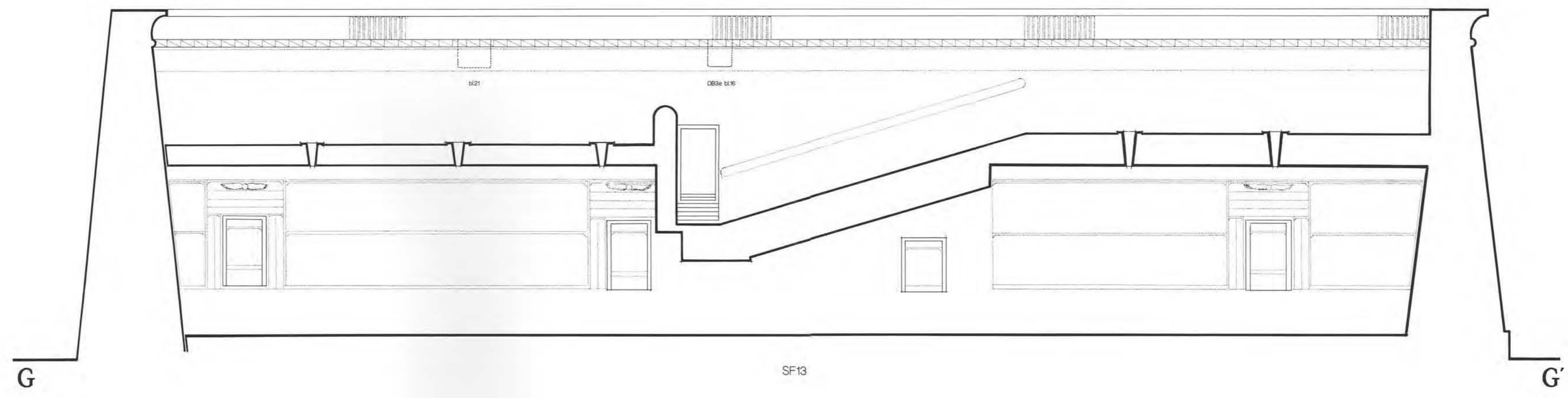
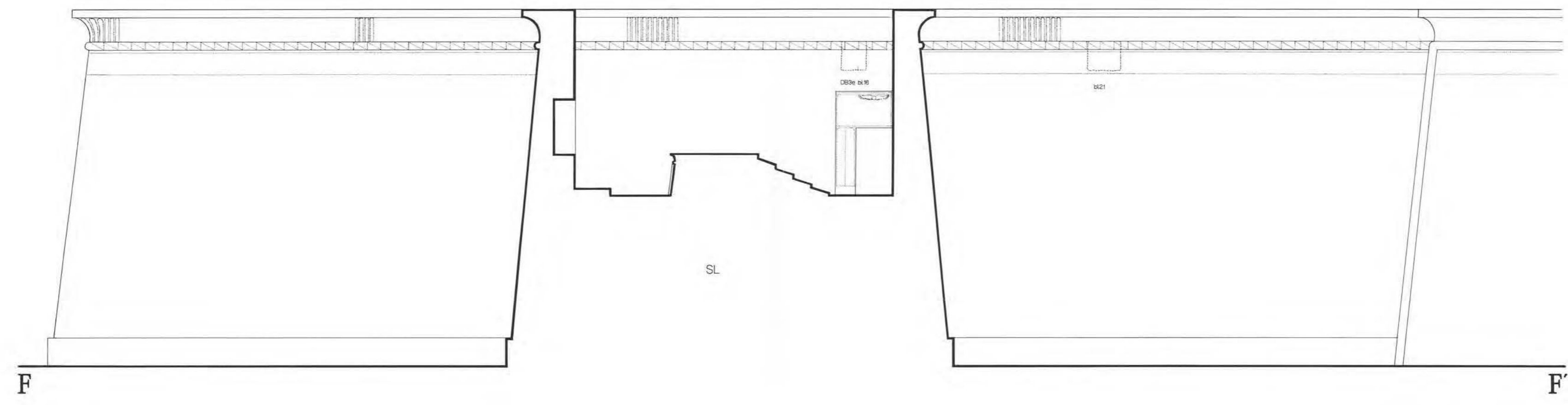
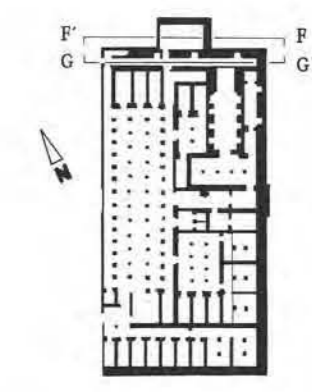
A'

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28
29
30
31
32
33
34
35
36
37
38
39
40
41
42
43
44
45
46
47
48
49
50
51
52
53
54
55
56
57
58
59
60
61
62
63
64
65
66
67
68
69
70
71
72
73
74
75
76
77
78
79
80
81
82
83
84
85
86
87
88
89
90
91
92
93
94
95
96
97
98
99
100

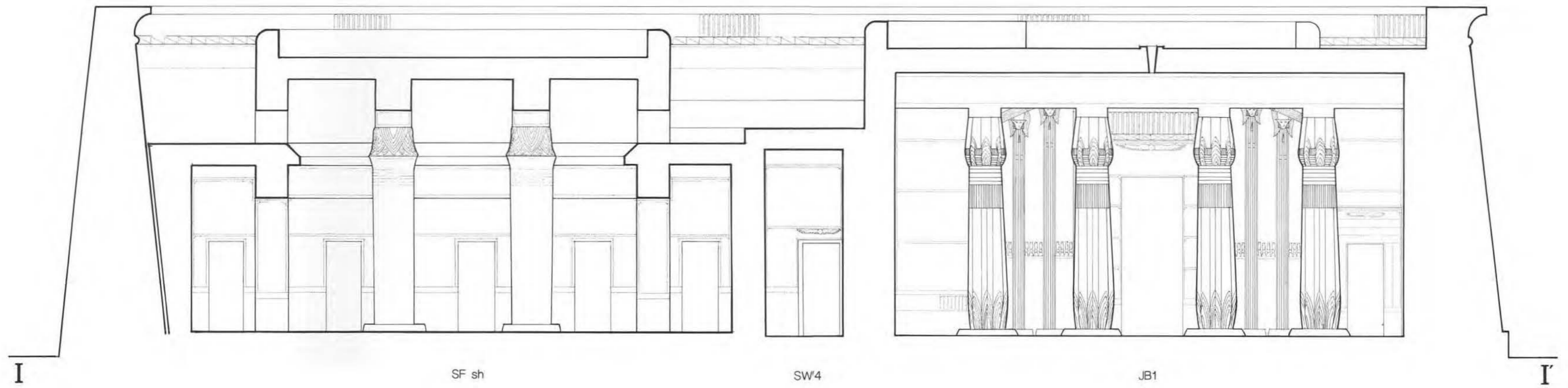
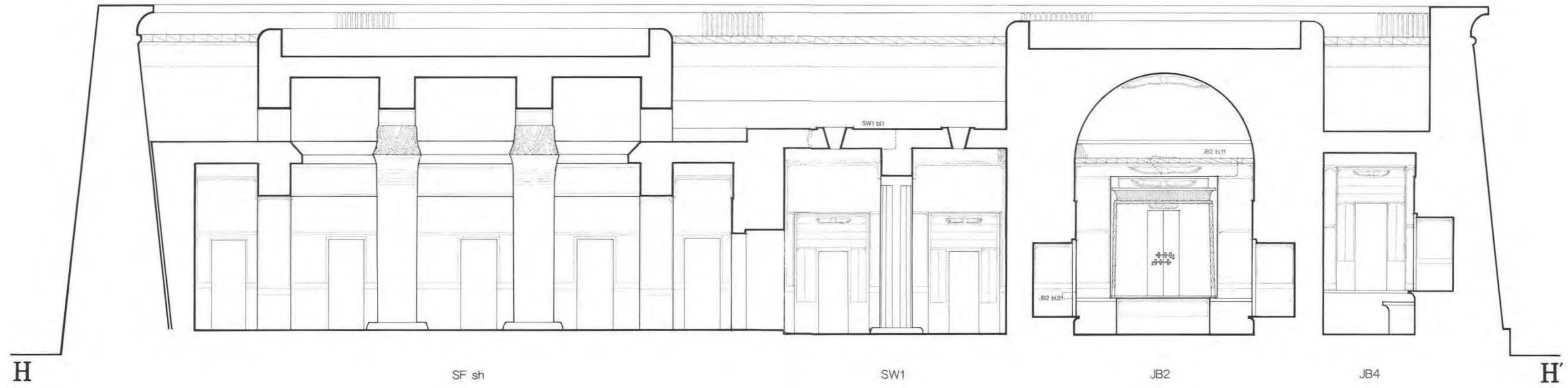
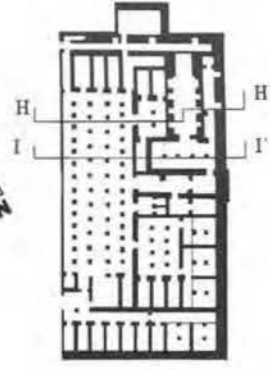


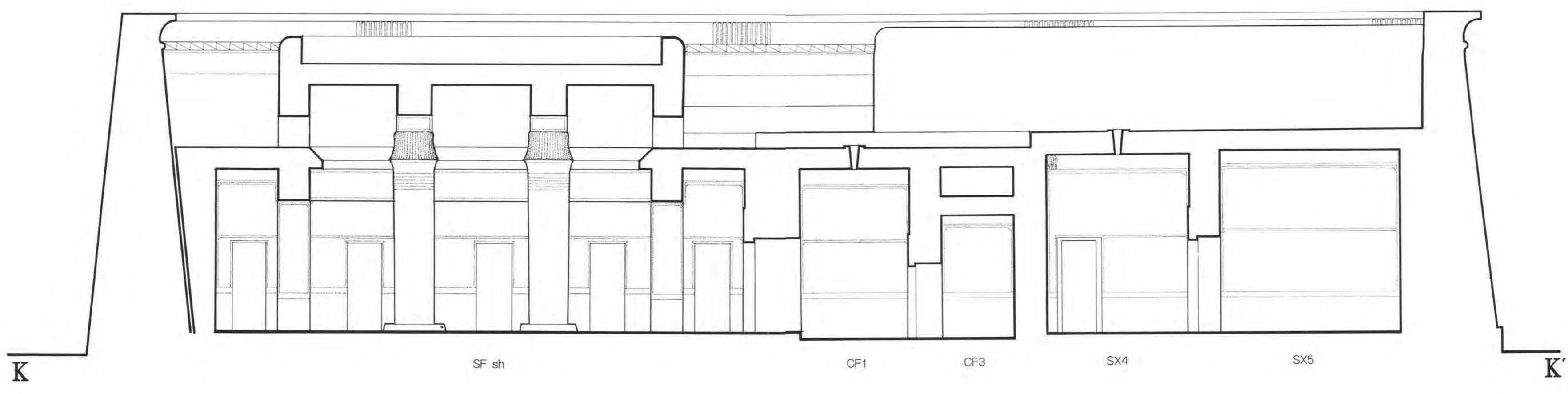
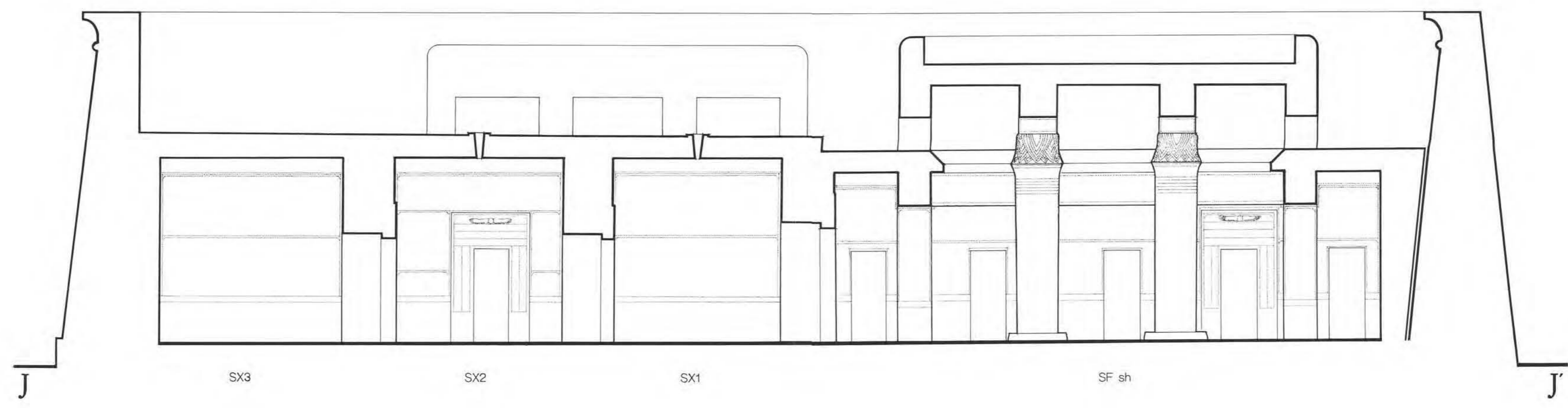
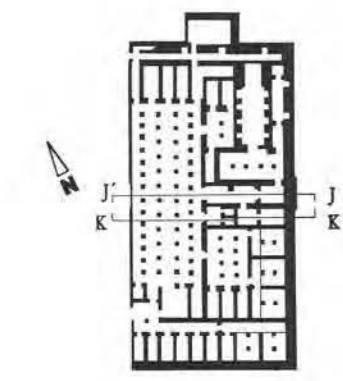




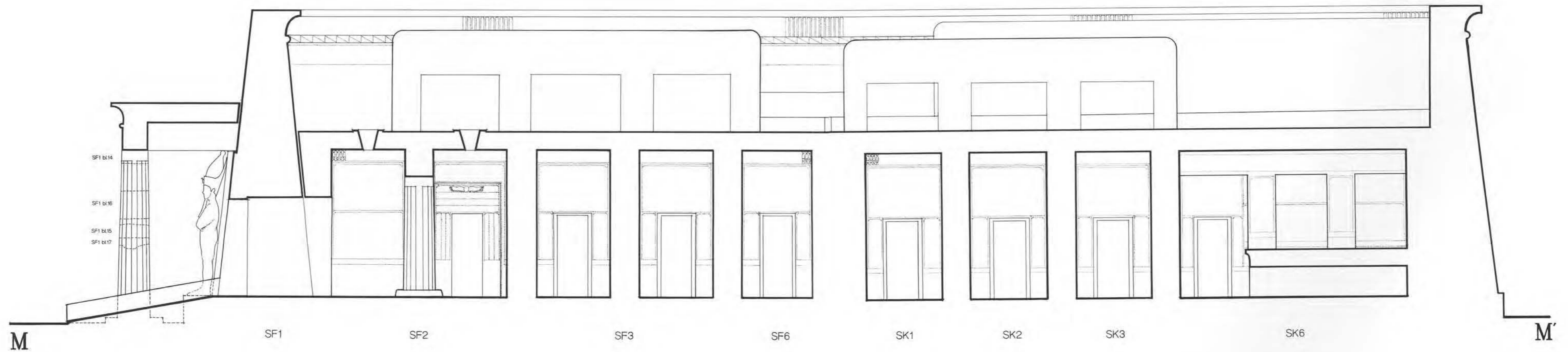
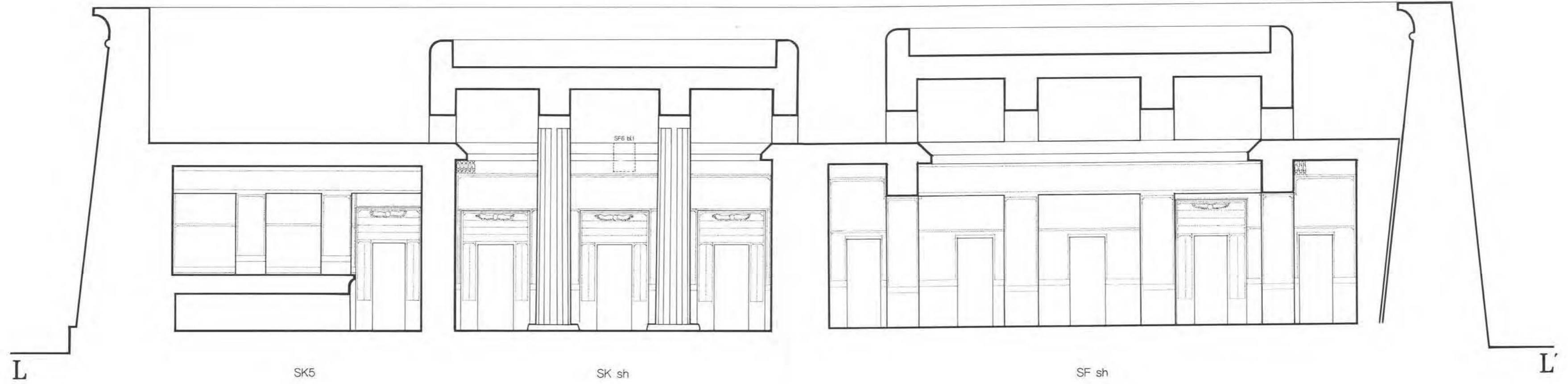
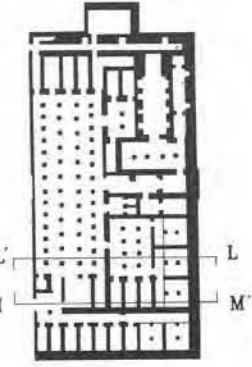


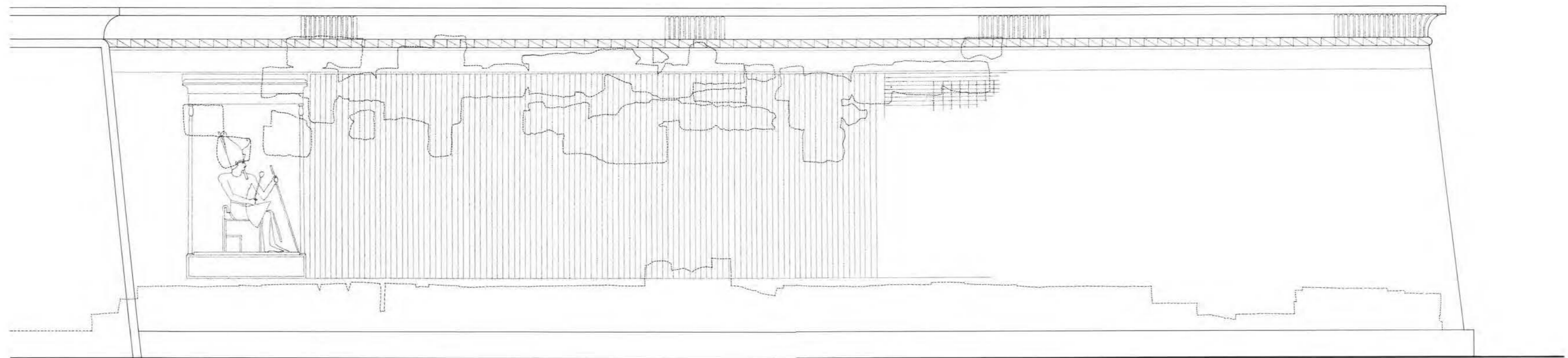
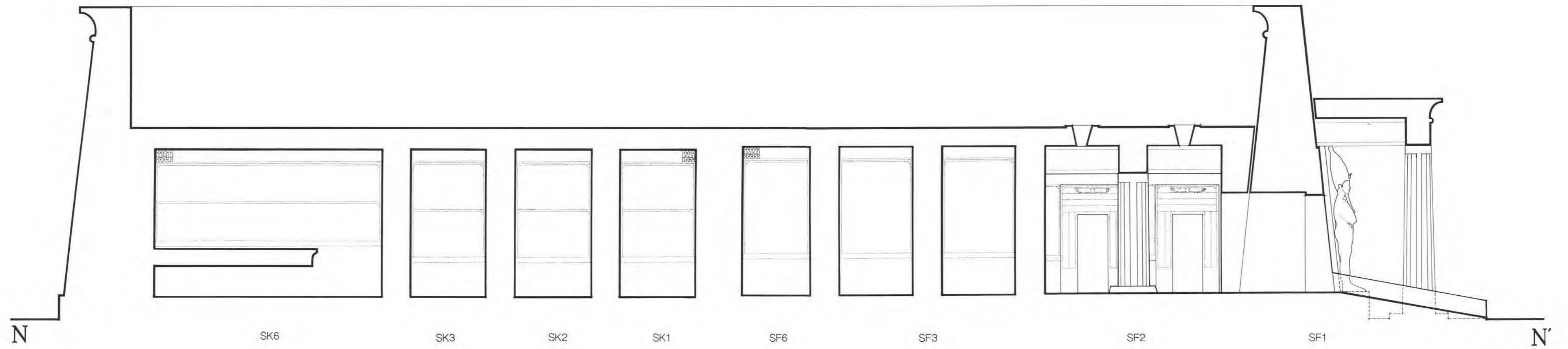
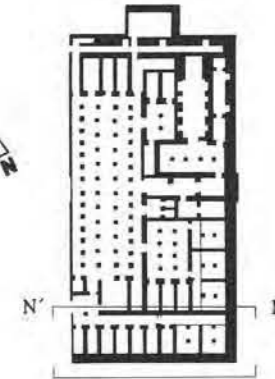
I
N
D
E
X
E
T
A
B
L
E
A
L
P
H
A
B
E
T
I
C
A
L
L
E
T
T
R
E
S
I
N
D
E
X
E
T
A
B
L
E
A
L
P
H
A
B
E
T
I
C
A
L
L
E
T
T
R
E
S



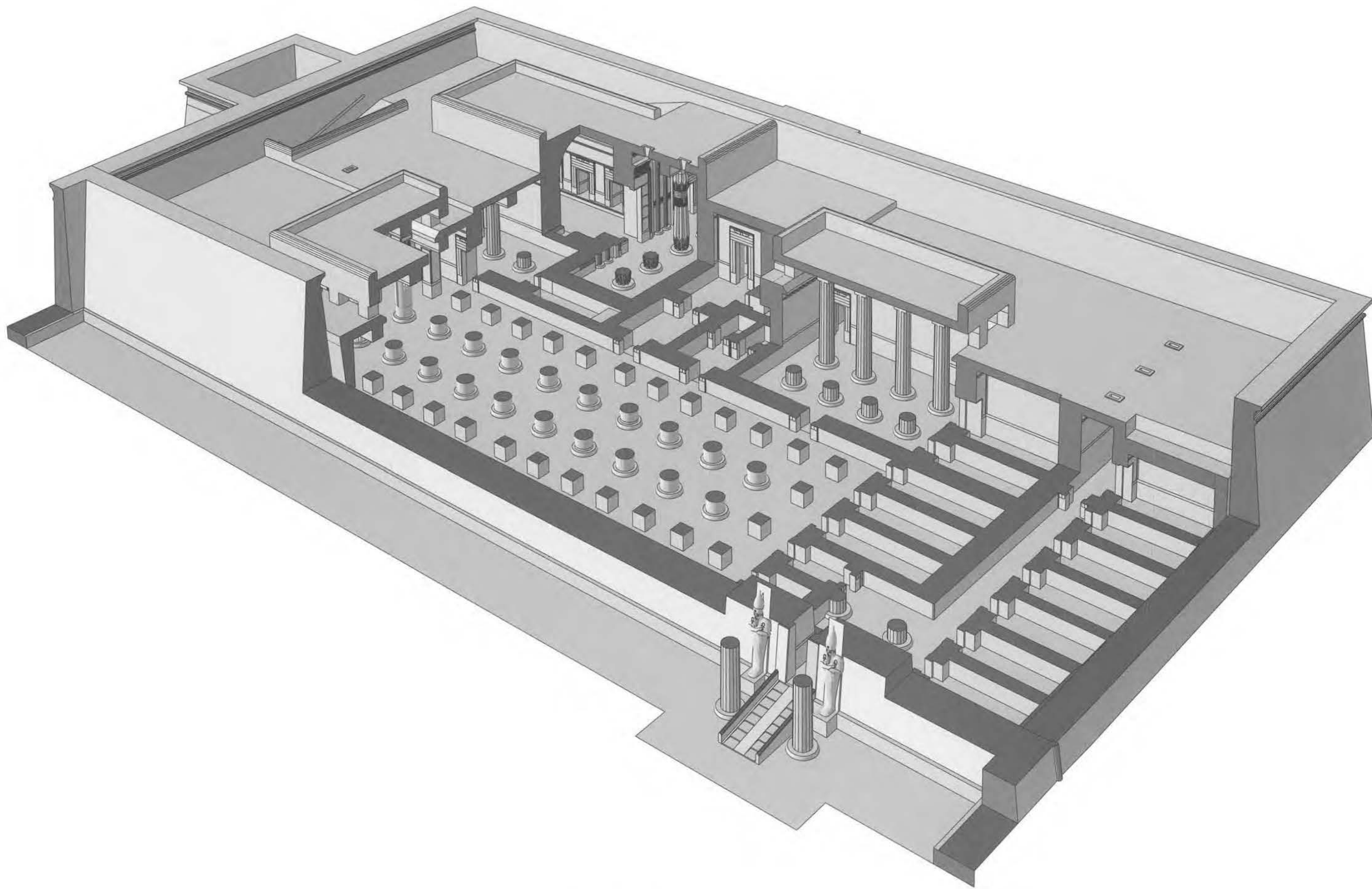


1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28
29
30
31
32
33
34
35
36
37
38
39
40
41
42
43
44
45
46
47
48
49
50
51
52
53
54
55
56
57
58
59
60
61
62
63
64
65
66
67
68
69
70
71
72
73
74
75
76
77
78
79
80
81
82
83
84
85
86
87
88
89
90
91
92
93
94
95
96
97
98
99
100



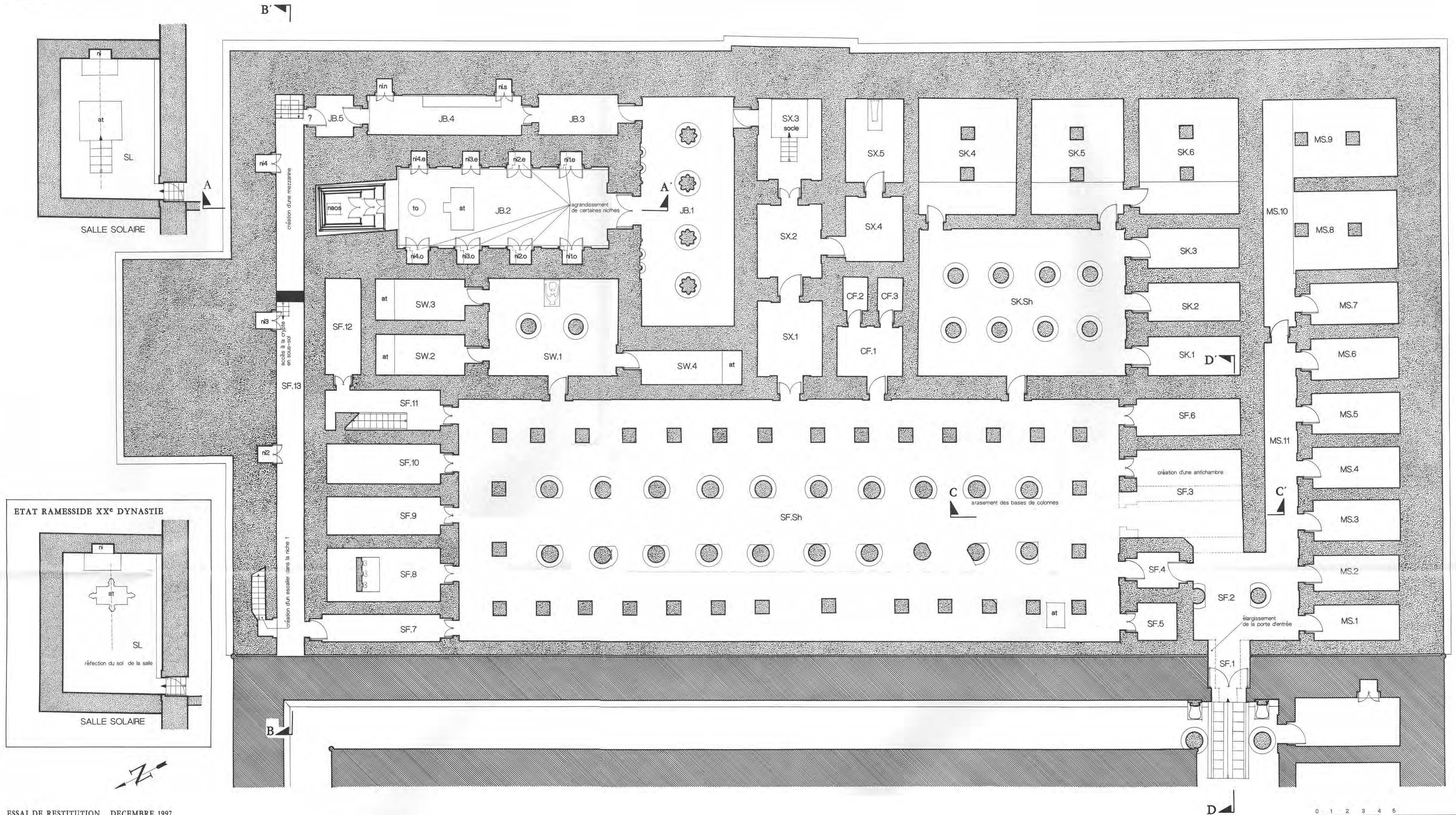


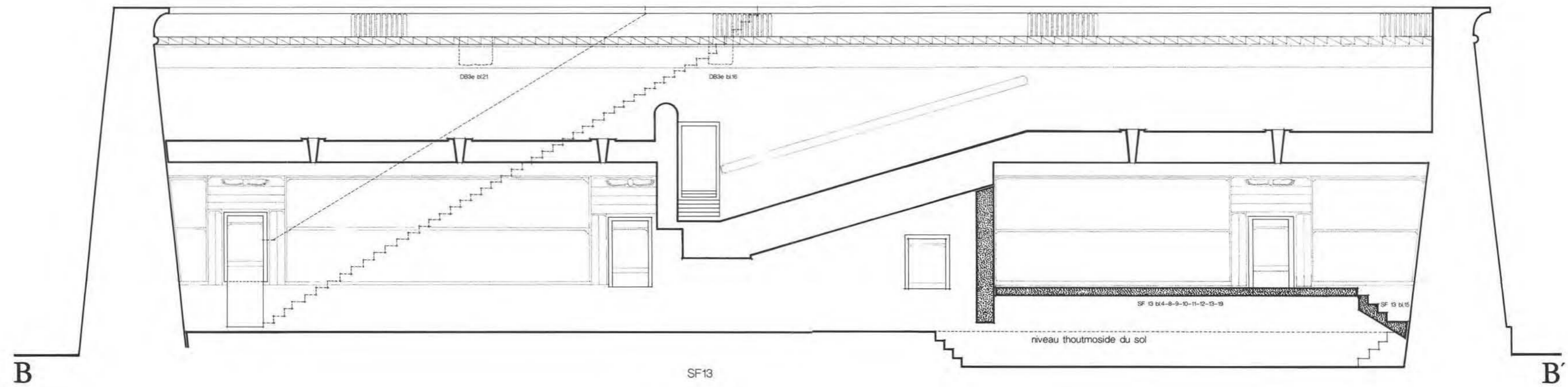
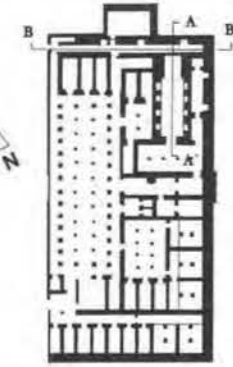
élévation SUD



PERSPECTIVE ECORCHEE DU MONUMENT SOUS LE REGNE DE THOUTMOSIS III (MODELISATION CCS. C. SOIROT).

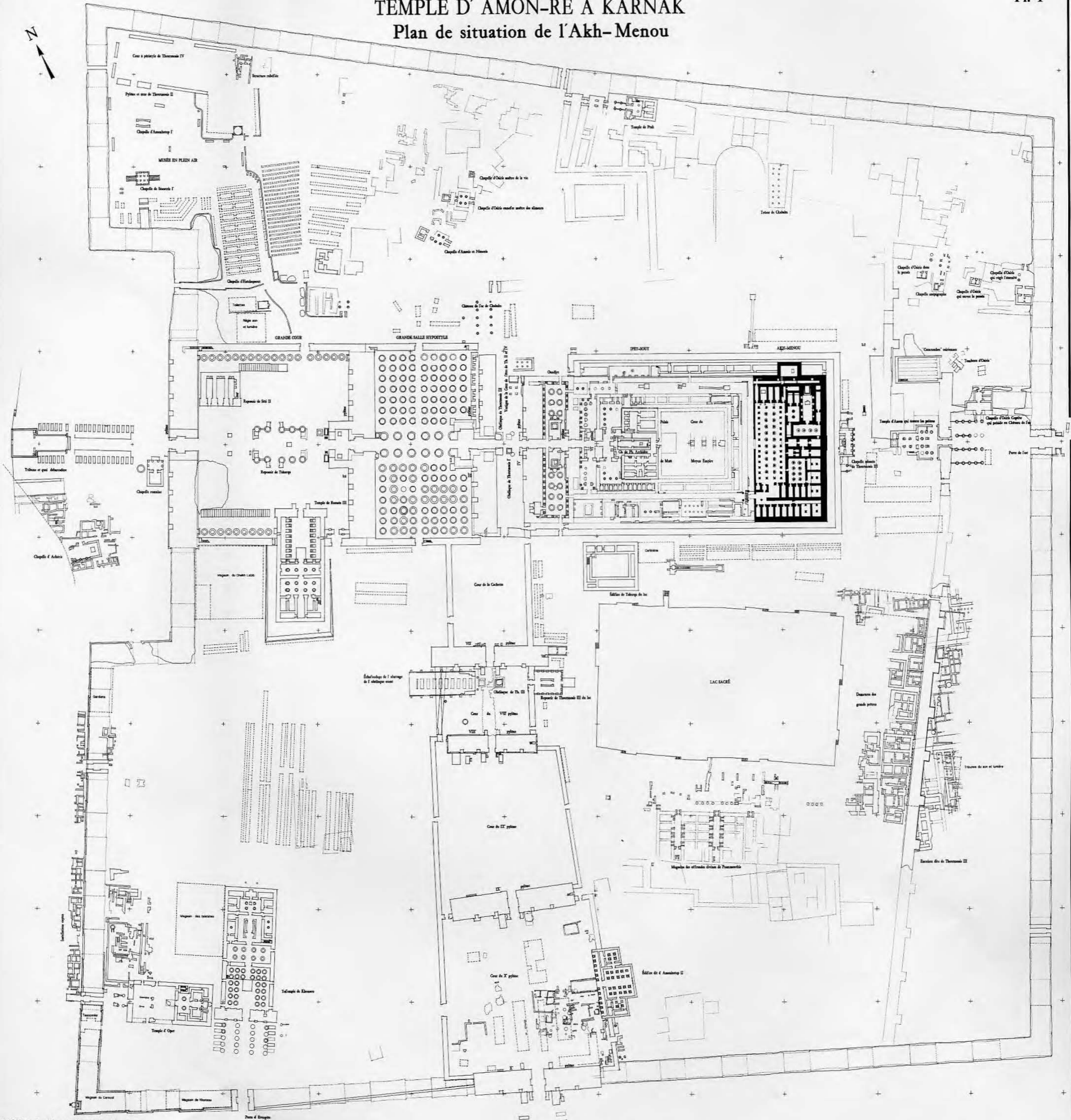
Plan





TEMPLE D' AMON-RÊ À KARNAK

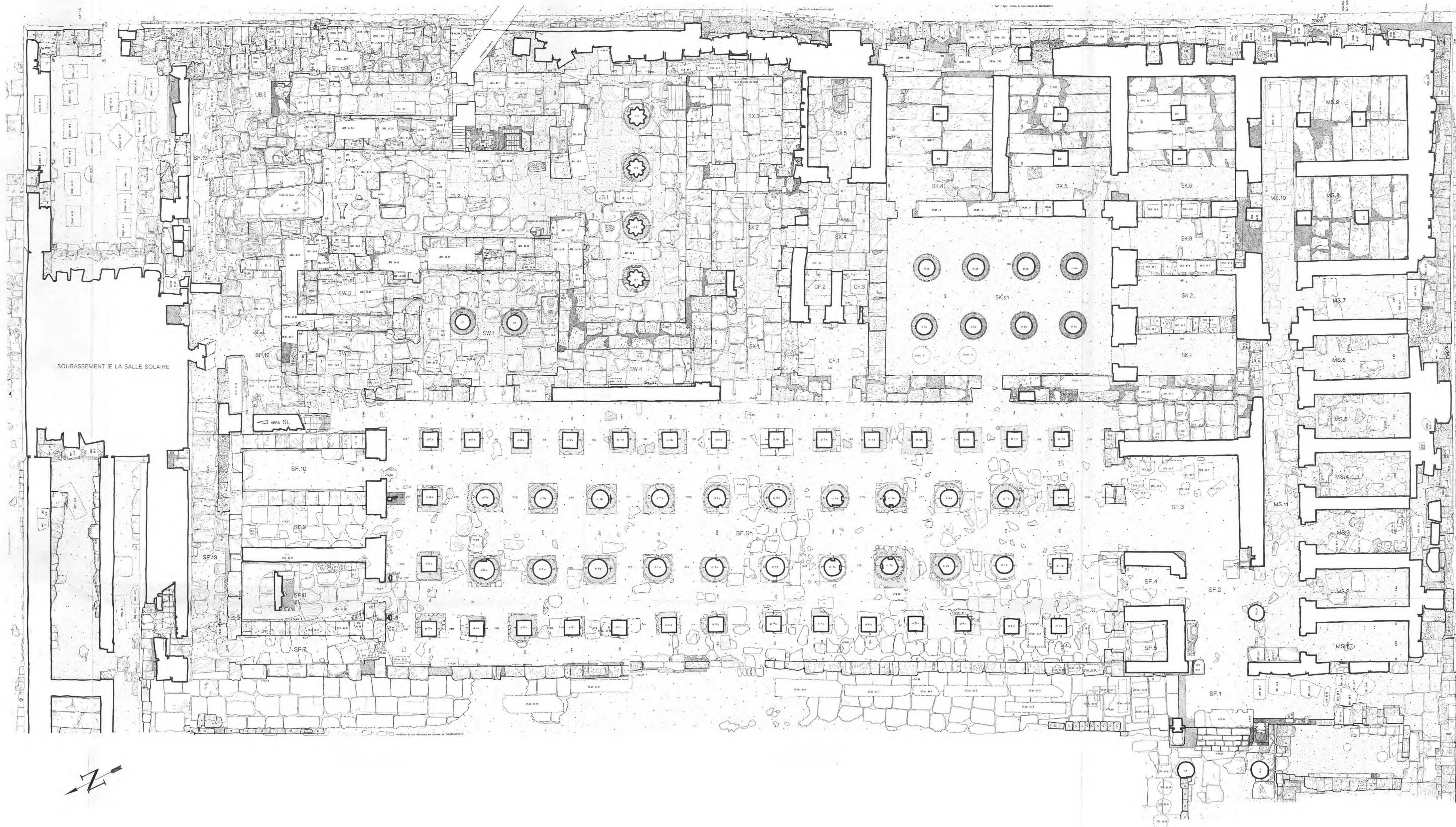
Plan de situation de l'Akh-Menou



Plan général du temple d'Amon-Rê à Karnak par J.-F. Coiffier d'après le recensement des sites.
- Au lieu archéologique de Karnak par P. Barre, A. Buzin, P. Clément, P. Dargy, A. Elong, Ch. Gauthier, Ph. Héribaud, entre 1980 et 1984.
- Au lieu topographique du temple d'Amon-Rê par P. Barre, A. Buzin, A. Arnould, M. Auzan, P. Bédou, A. Bédou de la Halle, J.-L. Bérthel, F. de Boysson, J.-D. Coiffier, C. Chabas, A. Chavillon, J.-C. Coiffier, J.-C. Coiffier, St. Lecomte-Traversier, J. Leffroy, F. Lecomte, G. Lefebvre, S. Maréchal, V. Nègre-Séverin, P. Picaud, Ph. Picaud, P. Picaud, A. Salles, Th. Zivier.

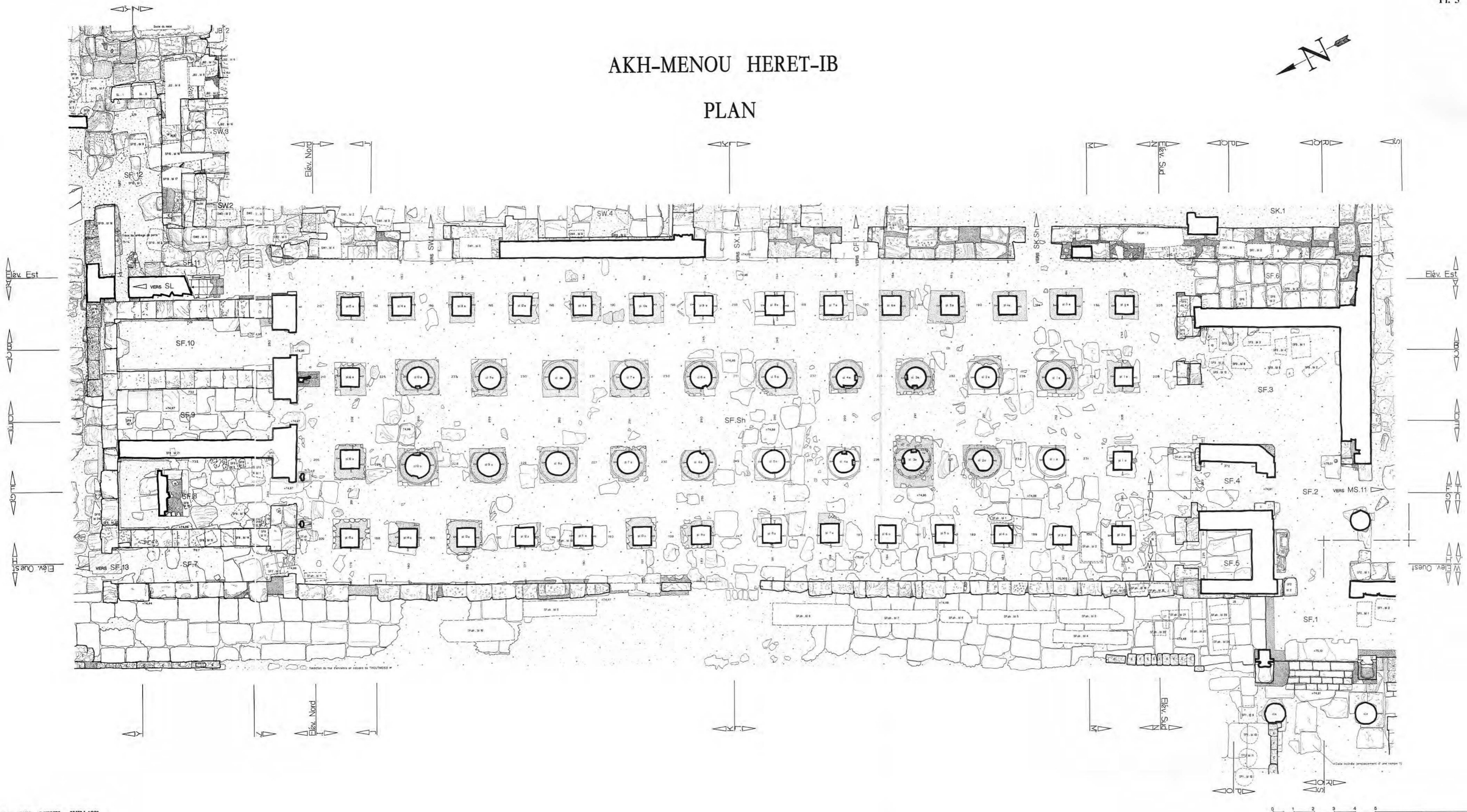
AKH-MENOU

Plan clef



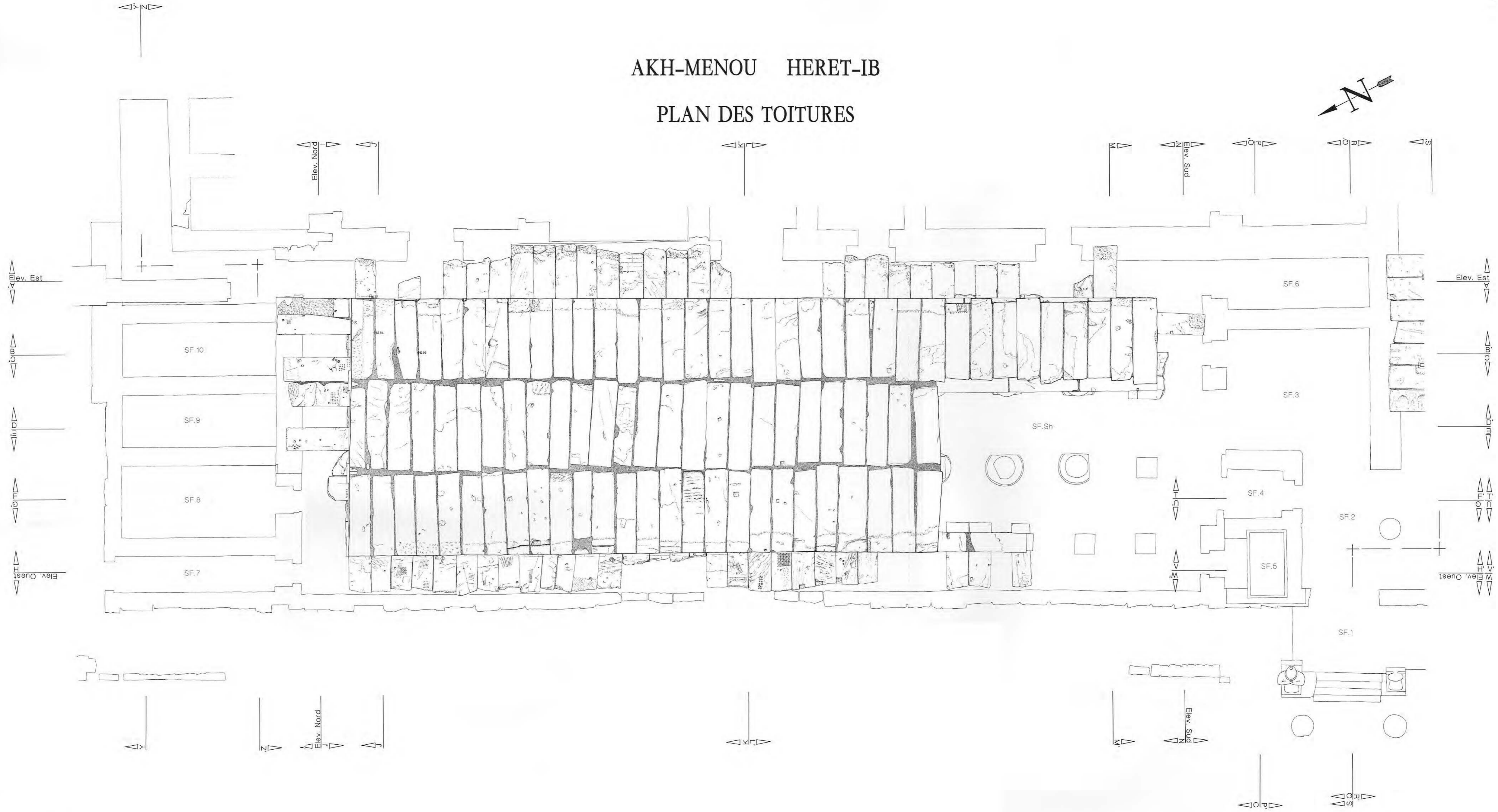
AKH-MENOU HERET-IB

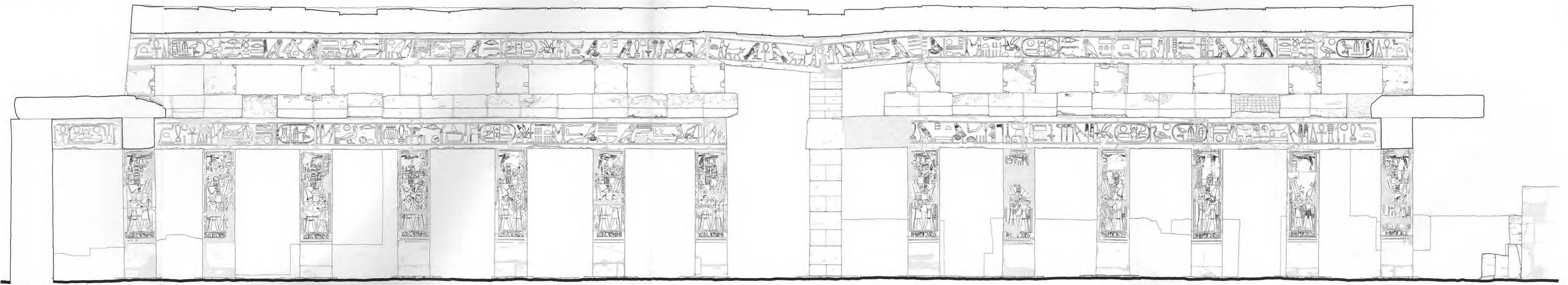
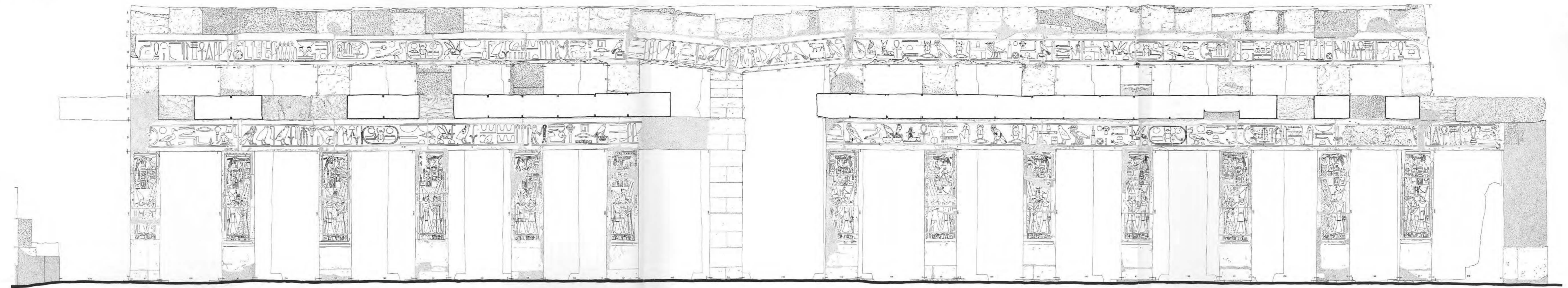
PLAN

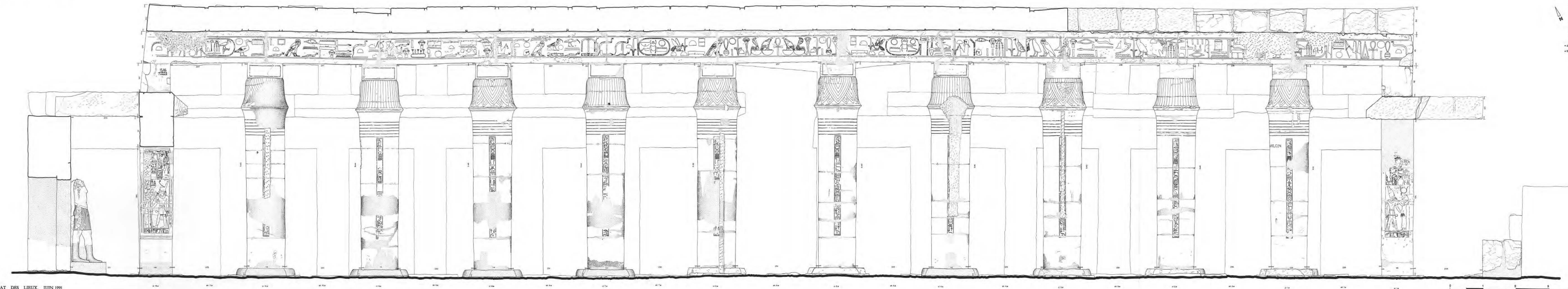
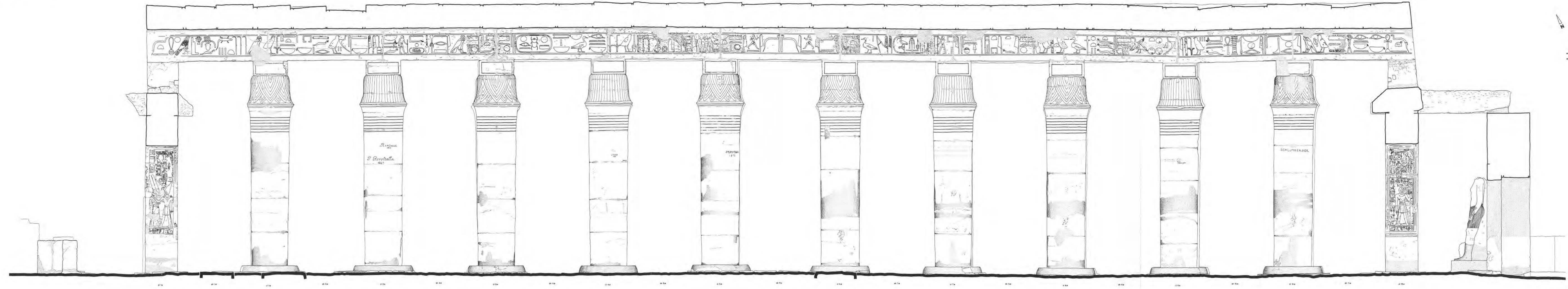


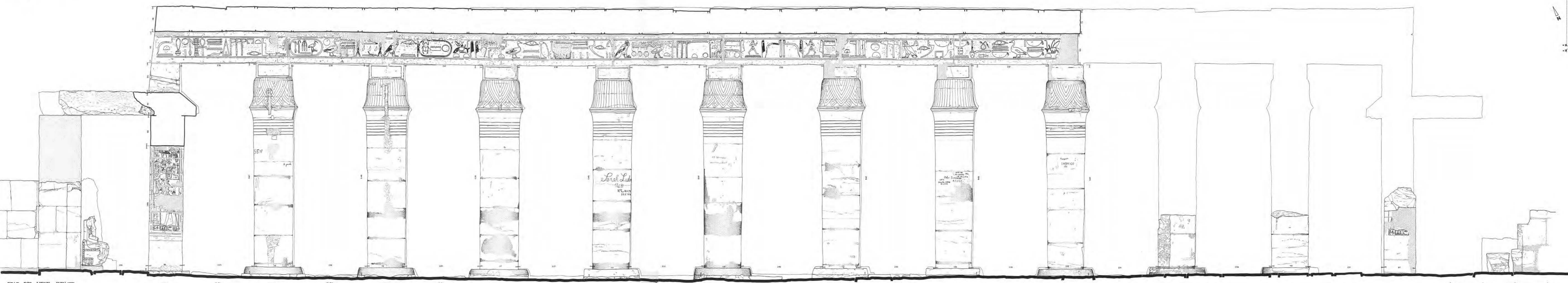
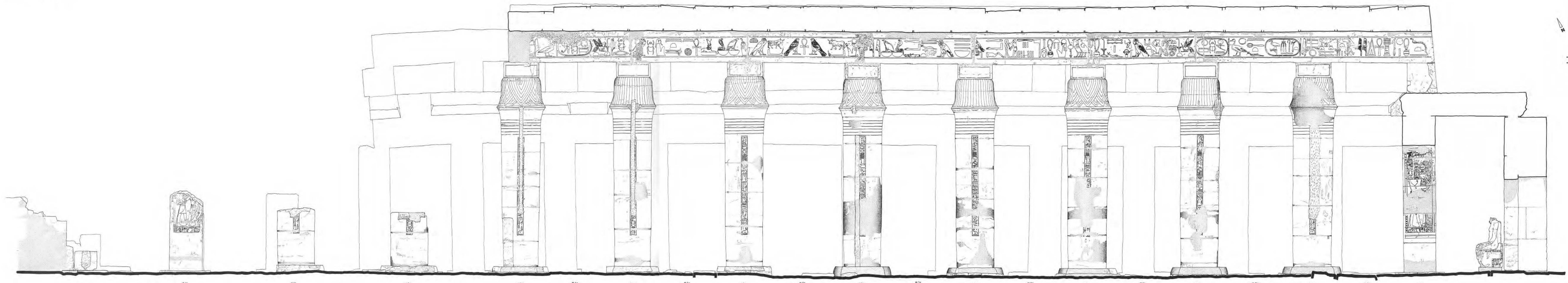
AKH-MENOU HERET-IB

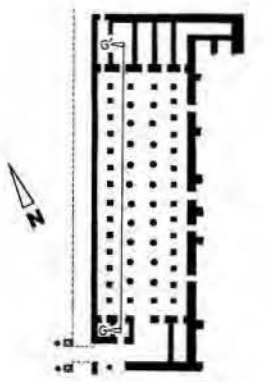
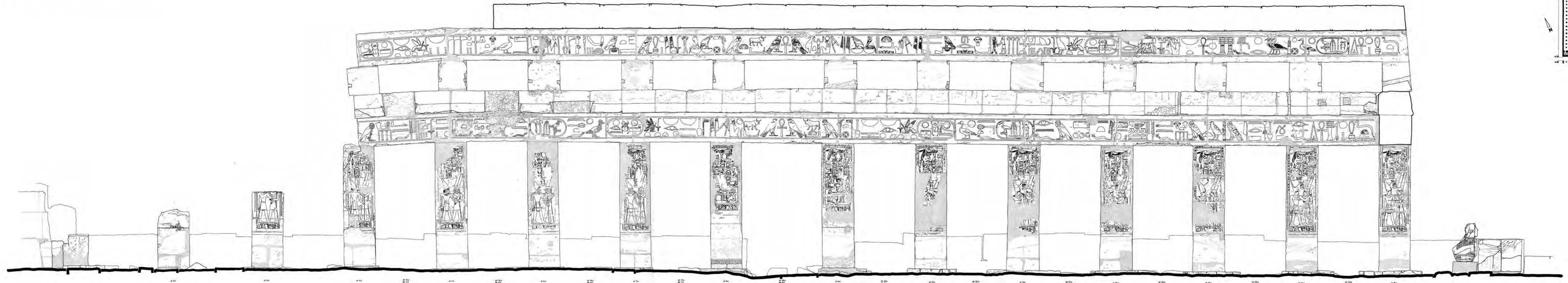
PLAN DES TOITURES



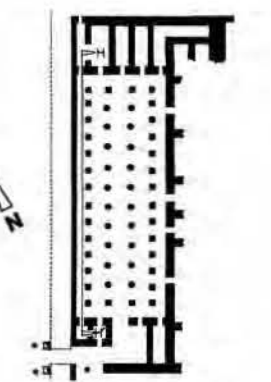
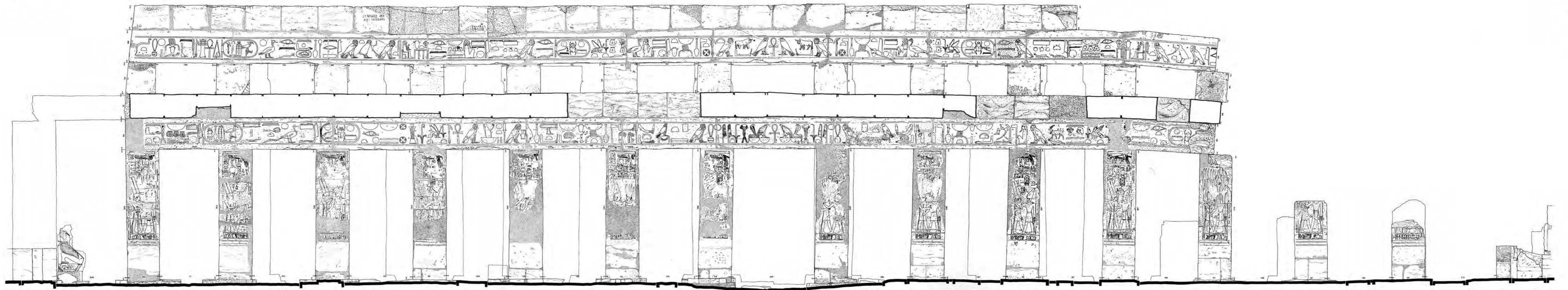


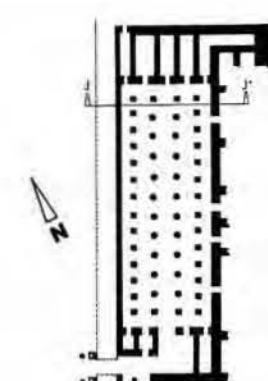
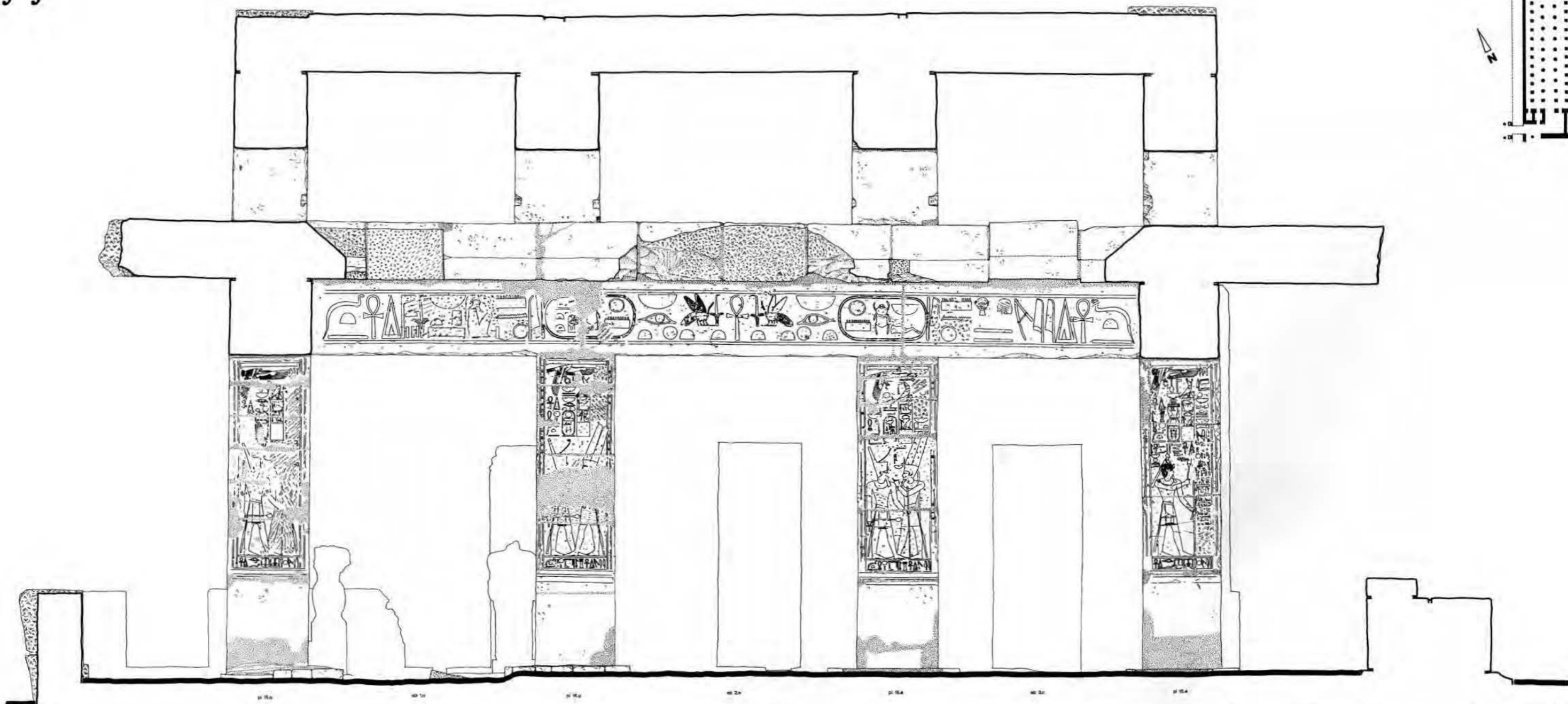
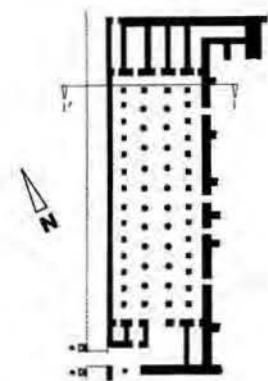
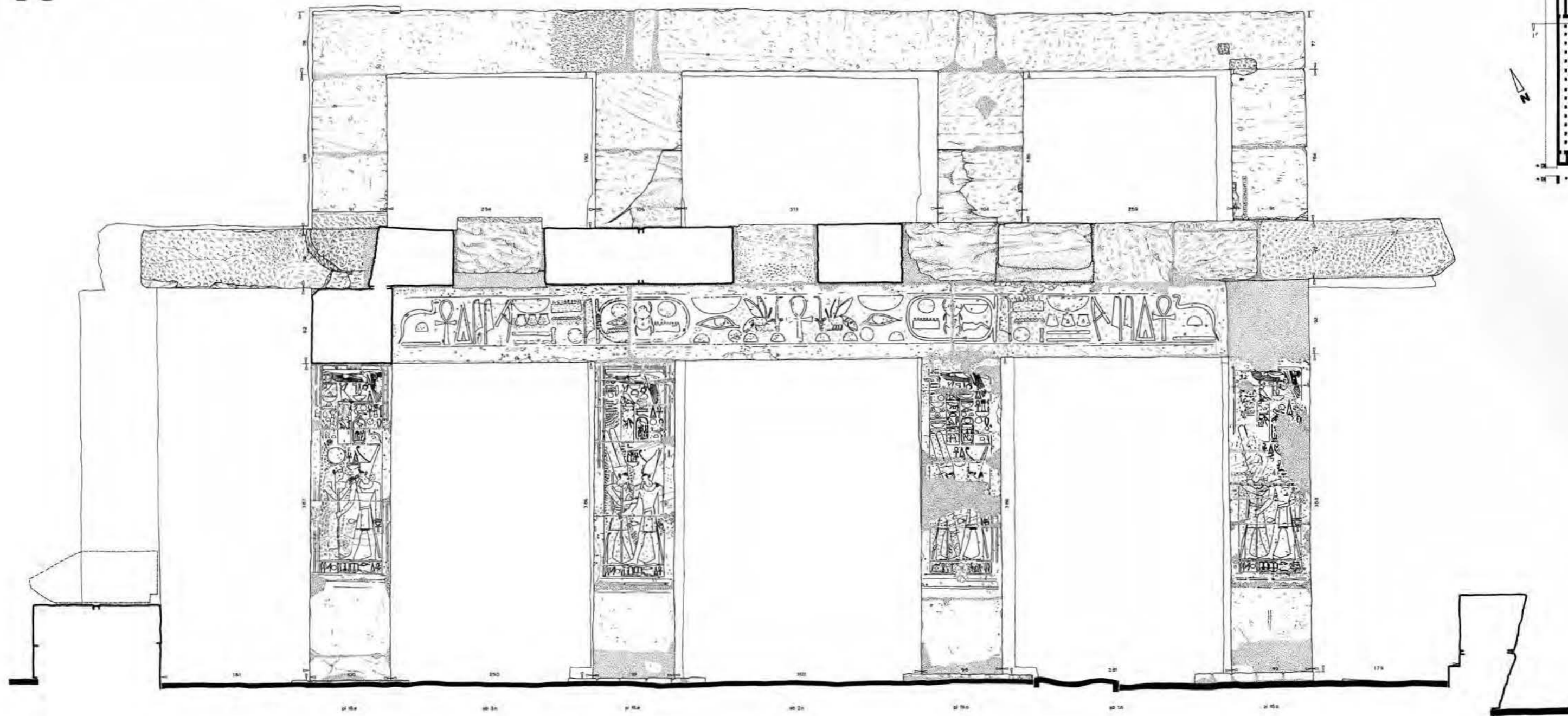


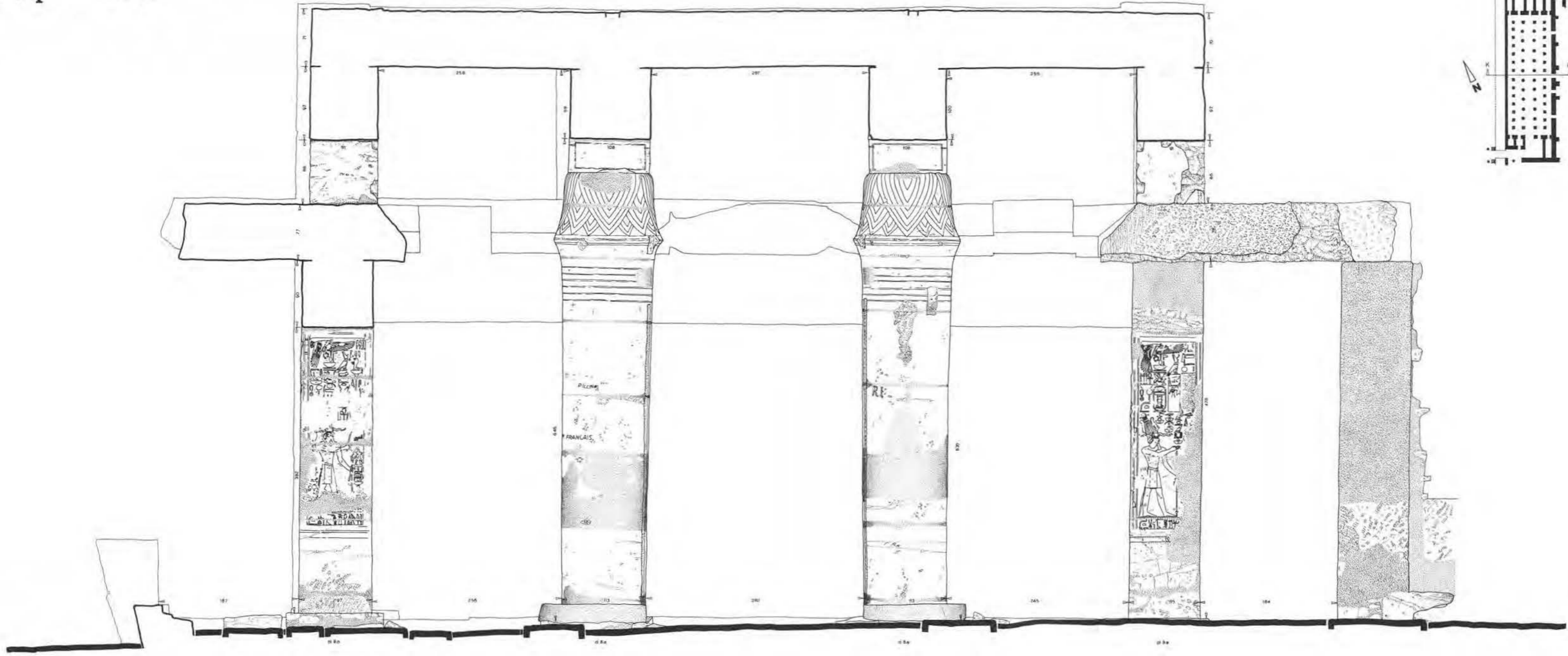
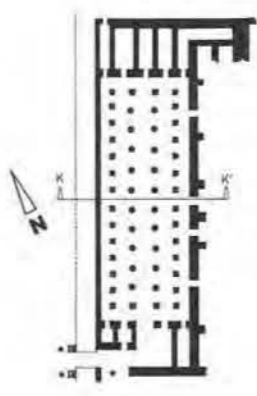




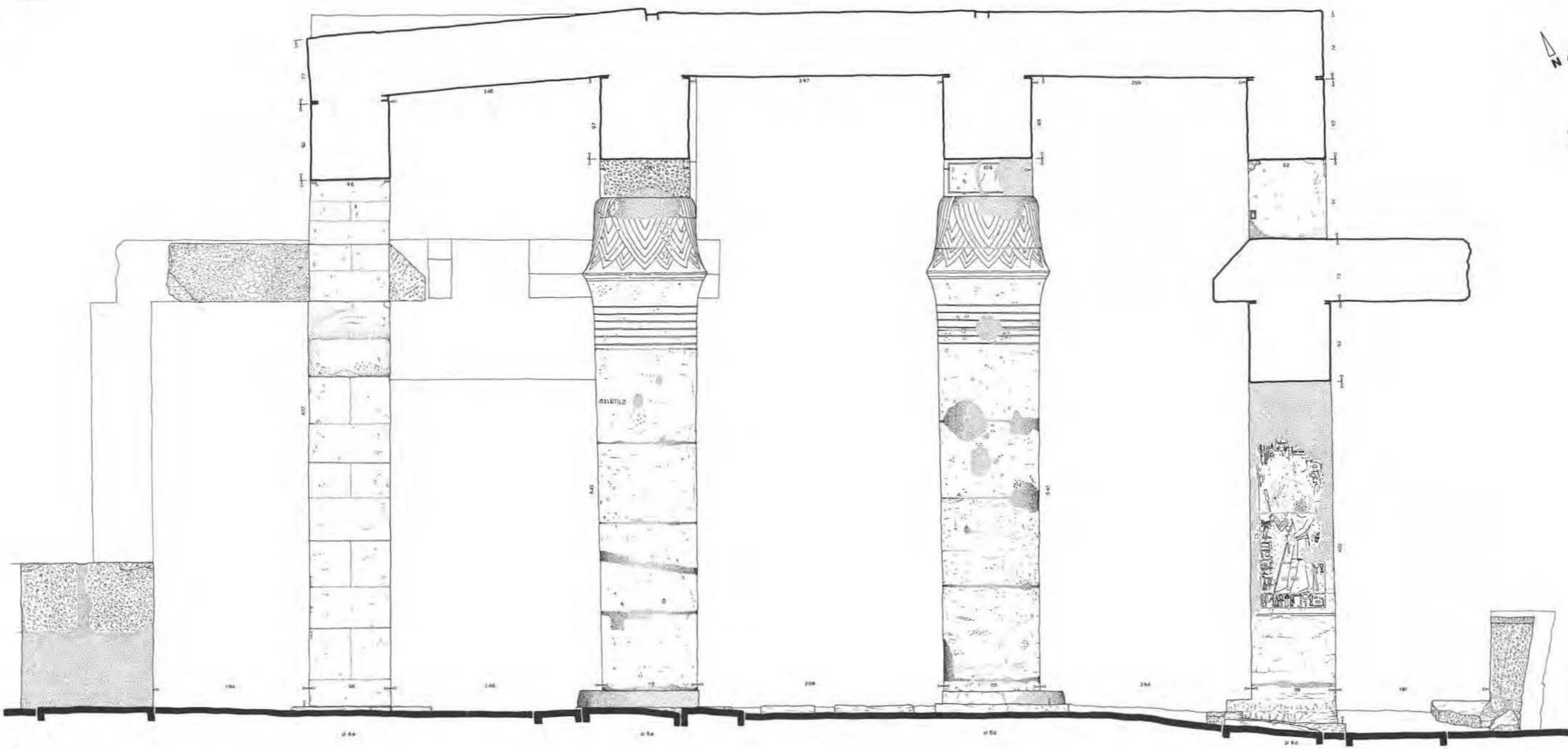
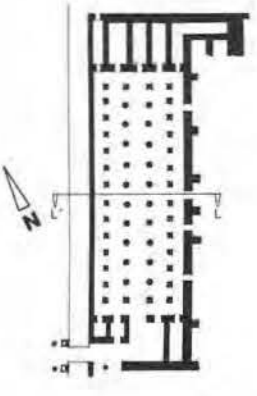
Coupe H-H'

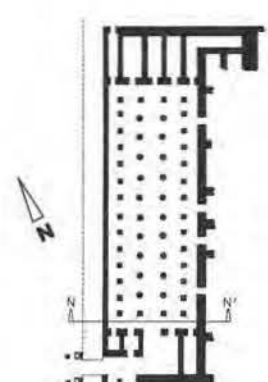
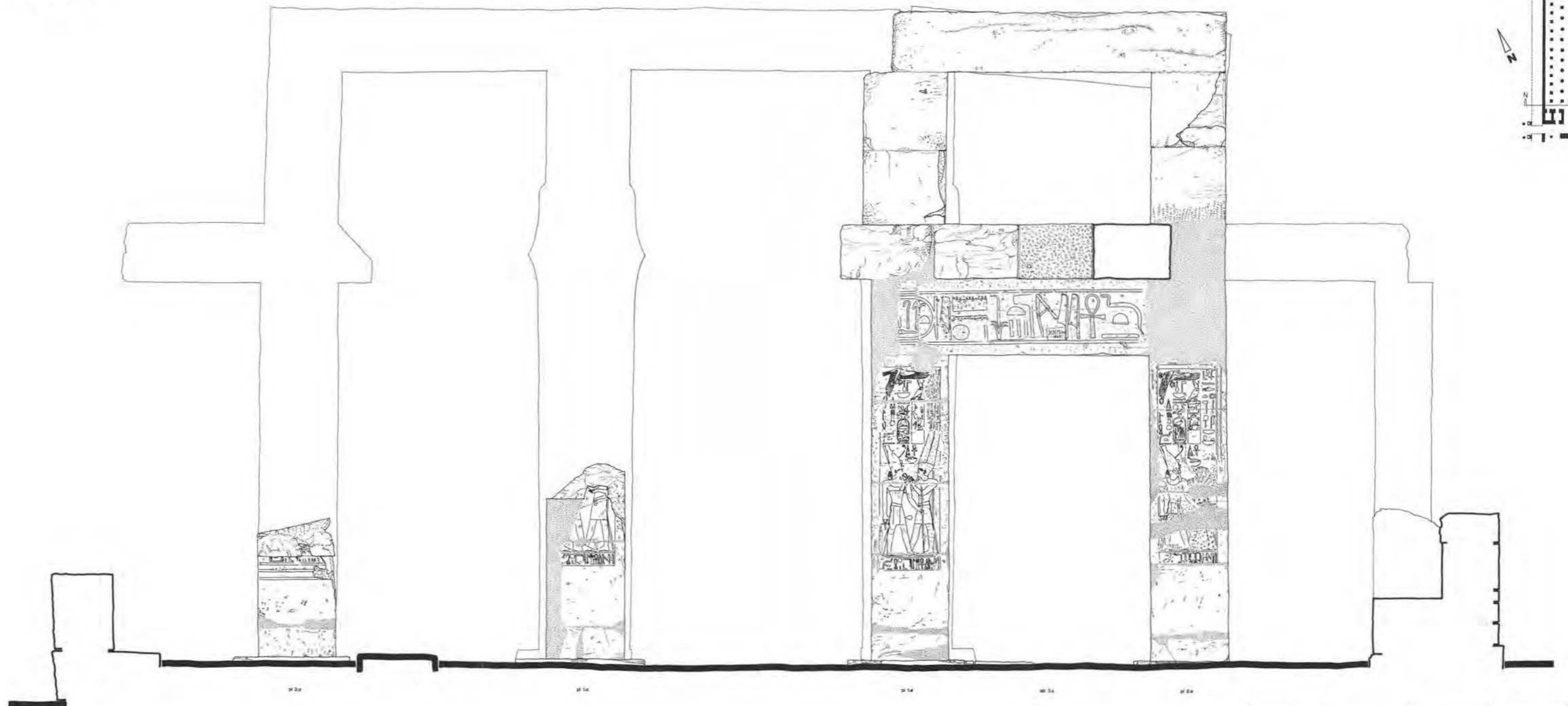
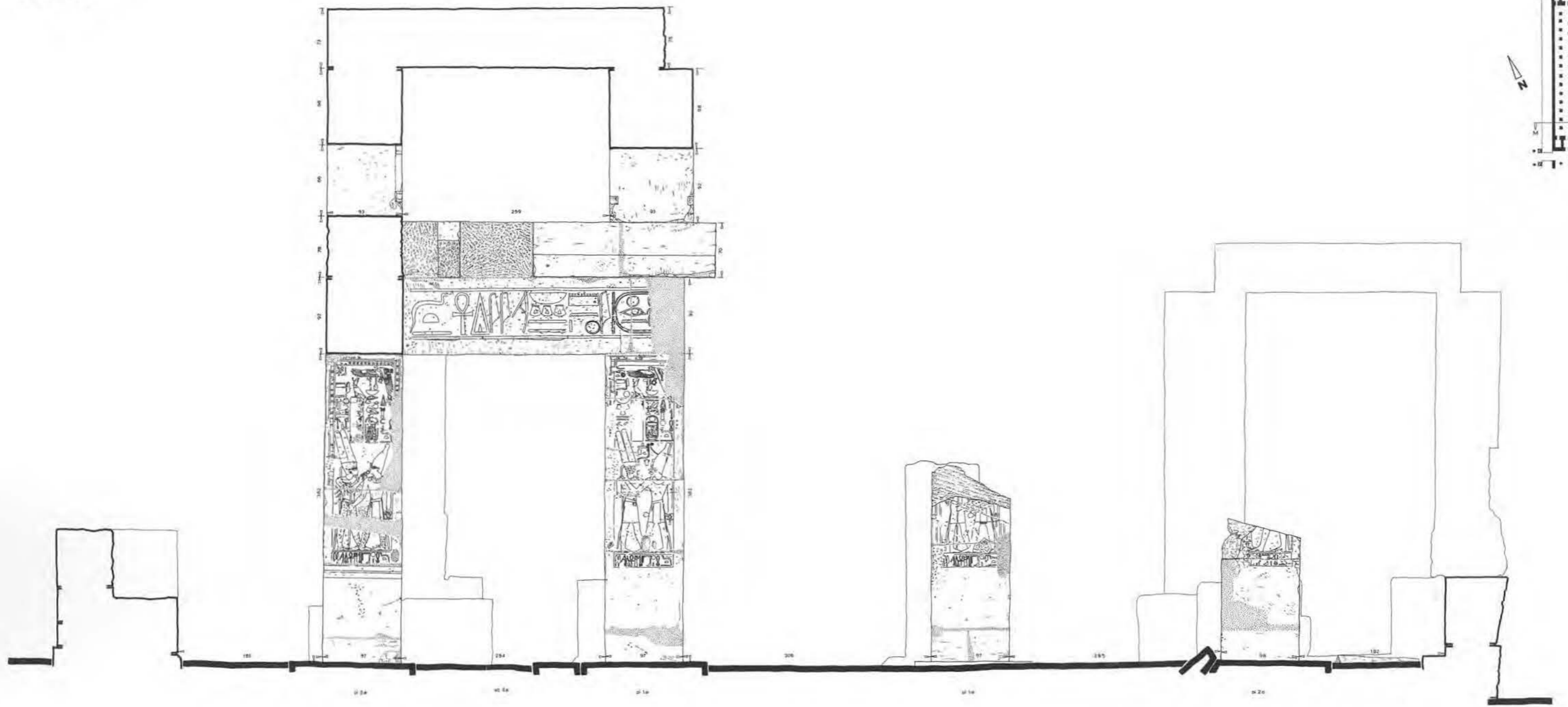


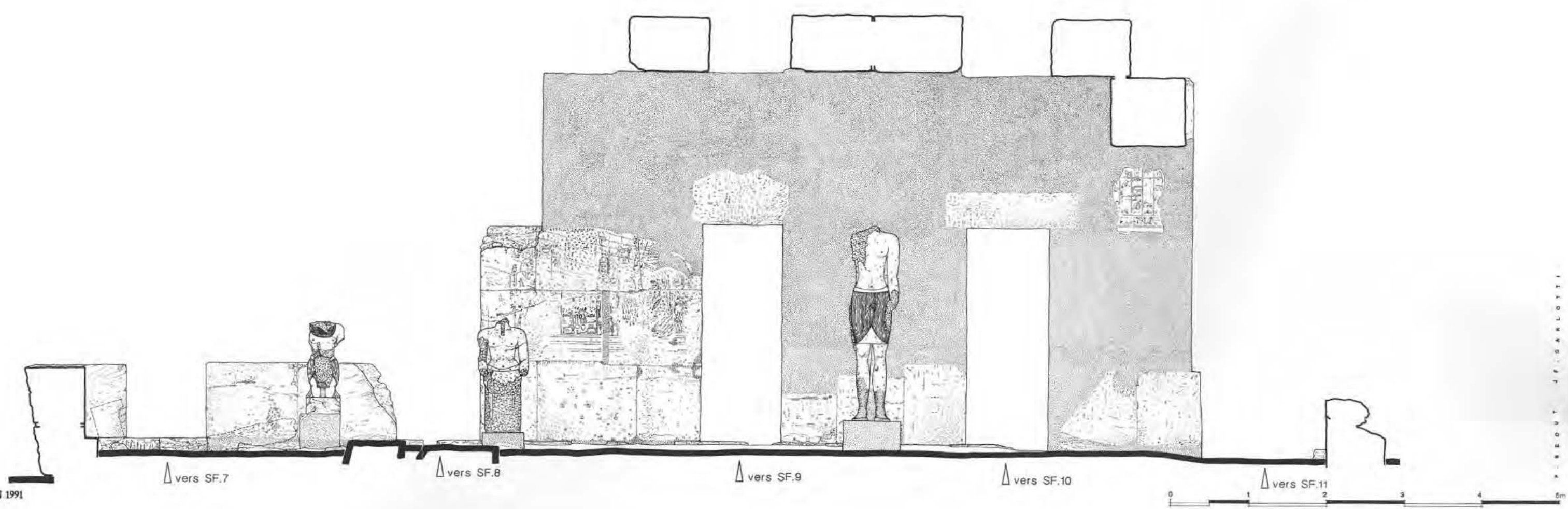
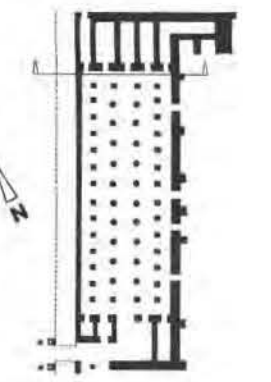
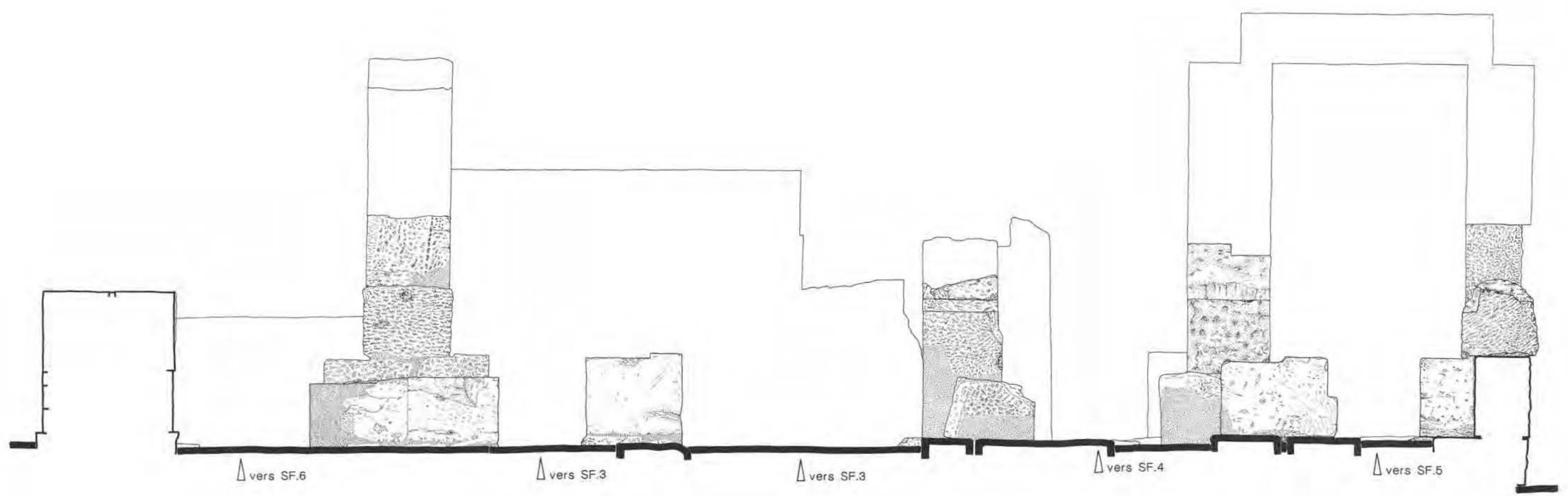
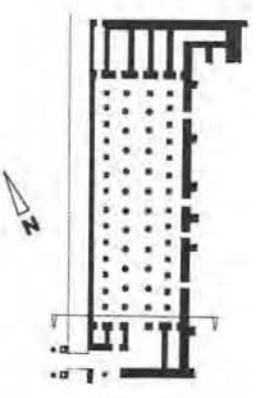




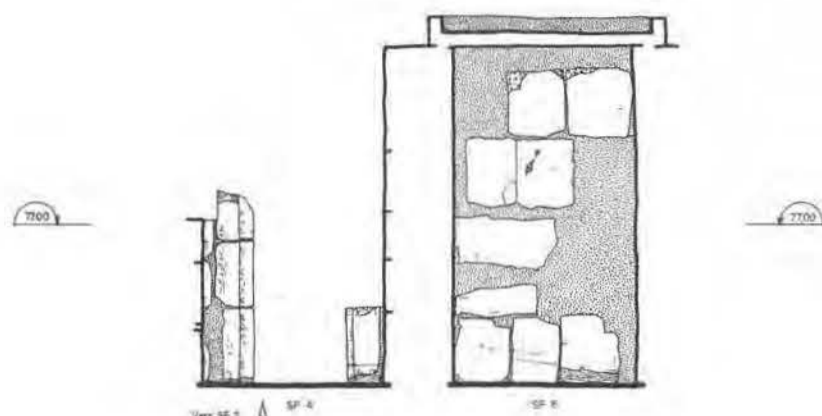
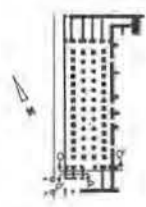
Coupe L-L'



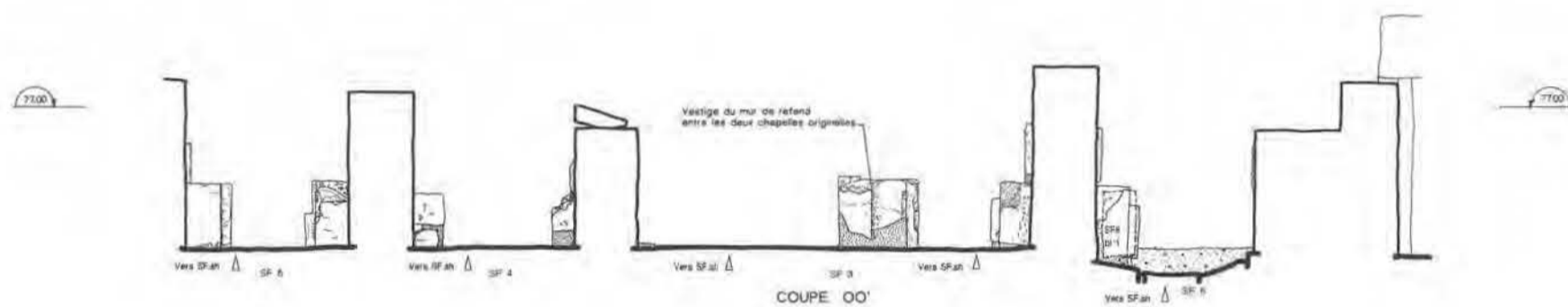




Coupes O-O' et P-P'

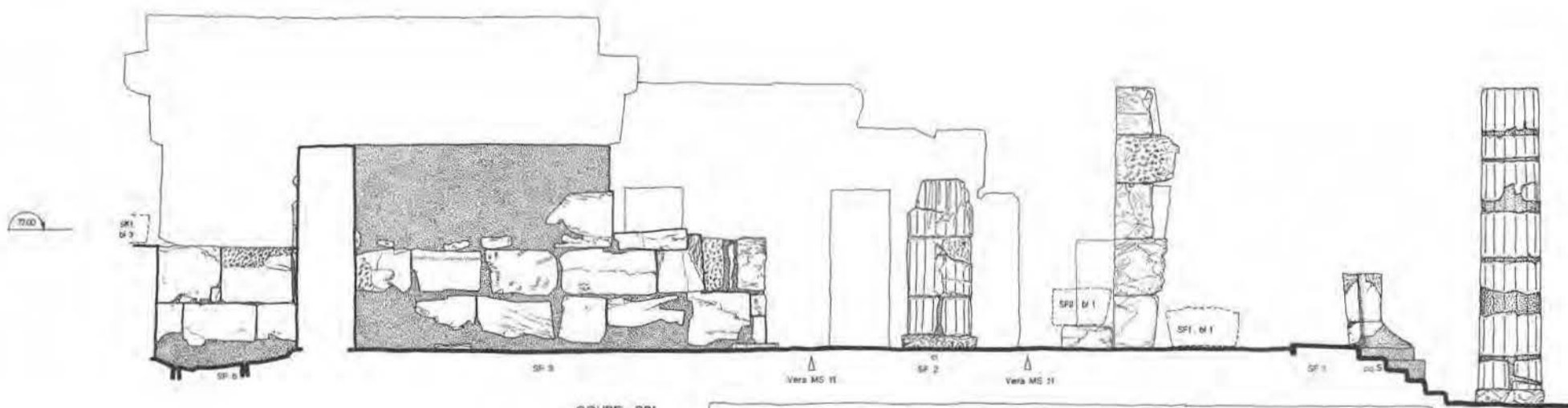
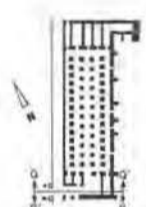


COUPE PP'

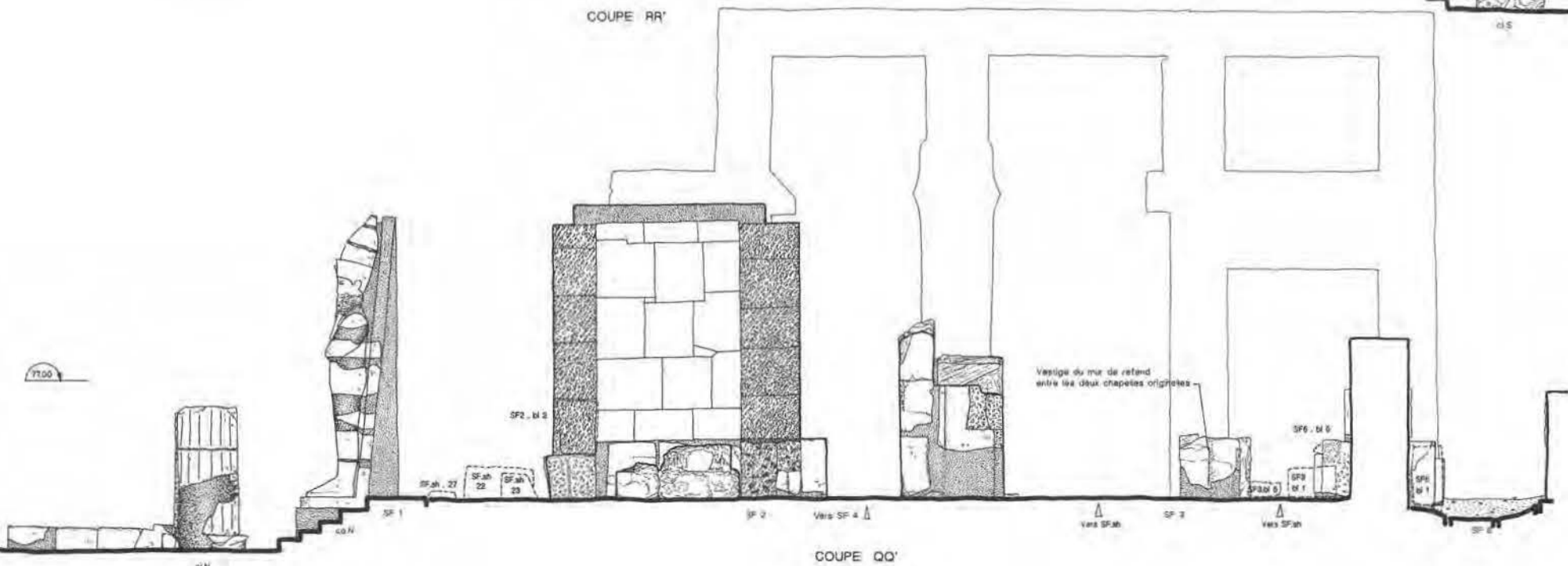


COUPE OO'

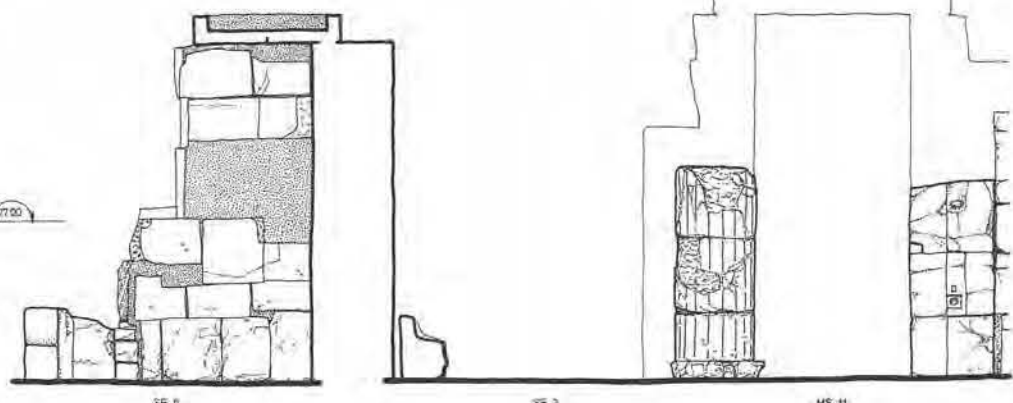
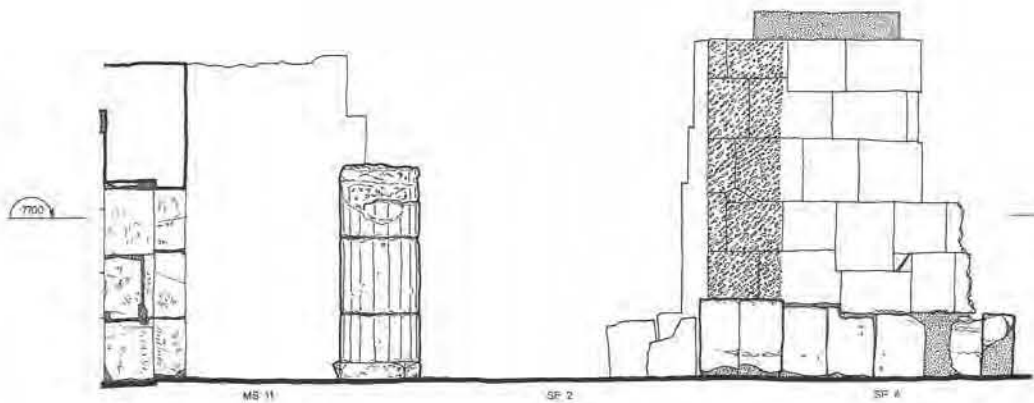
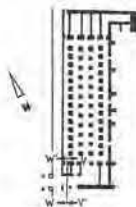
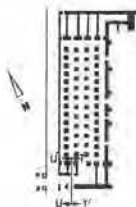
Coupes Q-Q' et R-R'



COUPE RR'

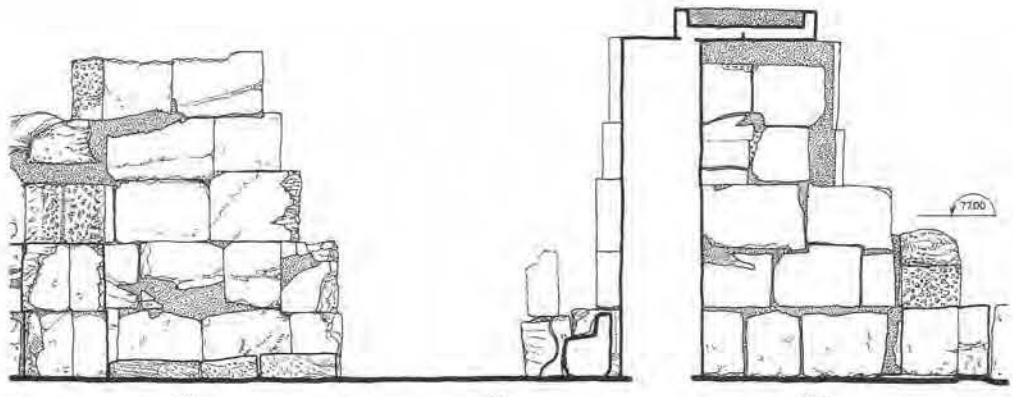
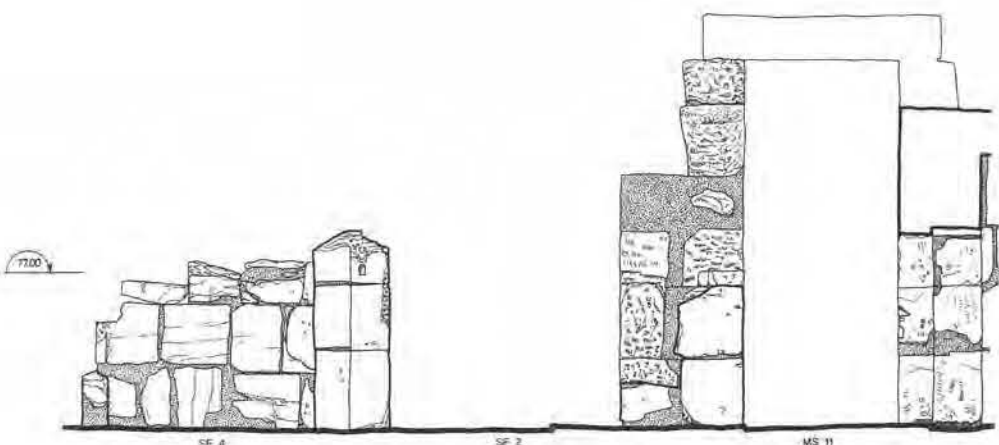


COUPE QQ'



COUPE UU'

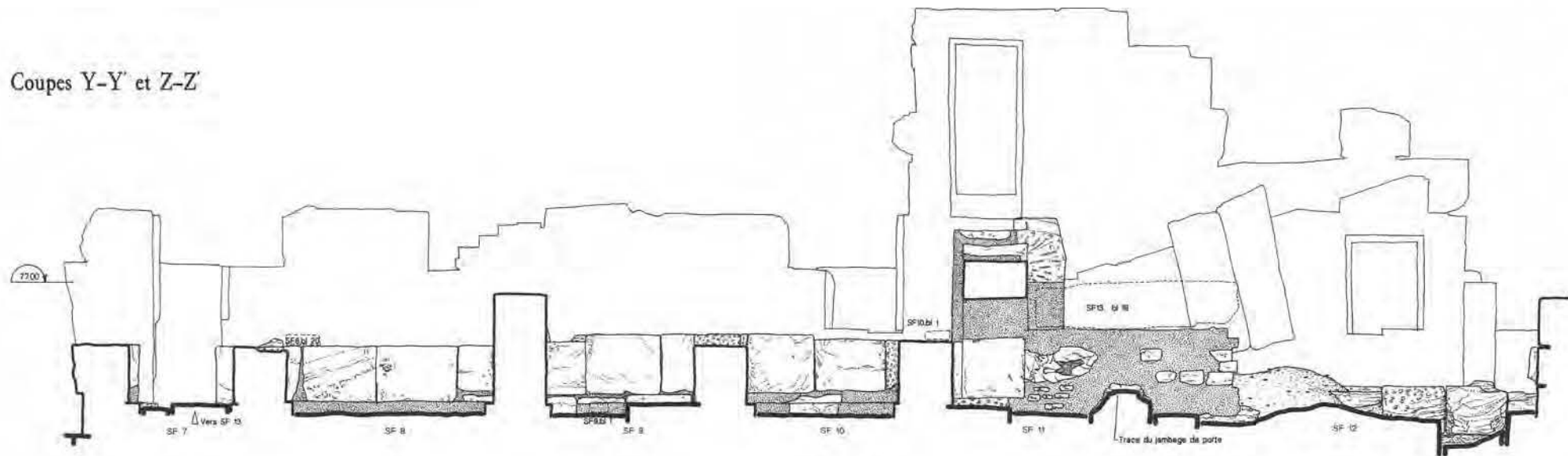
COUPE VV'



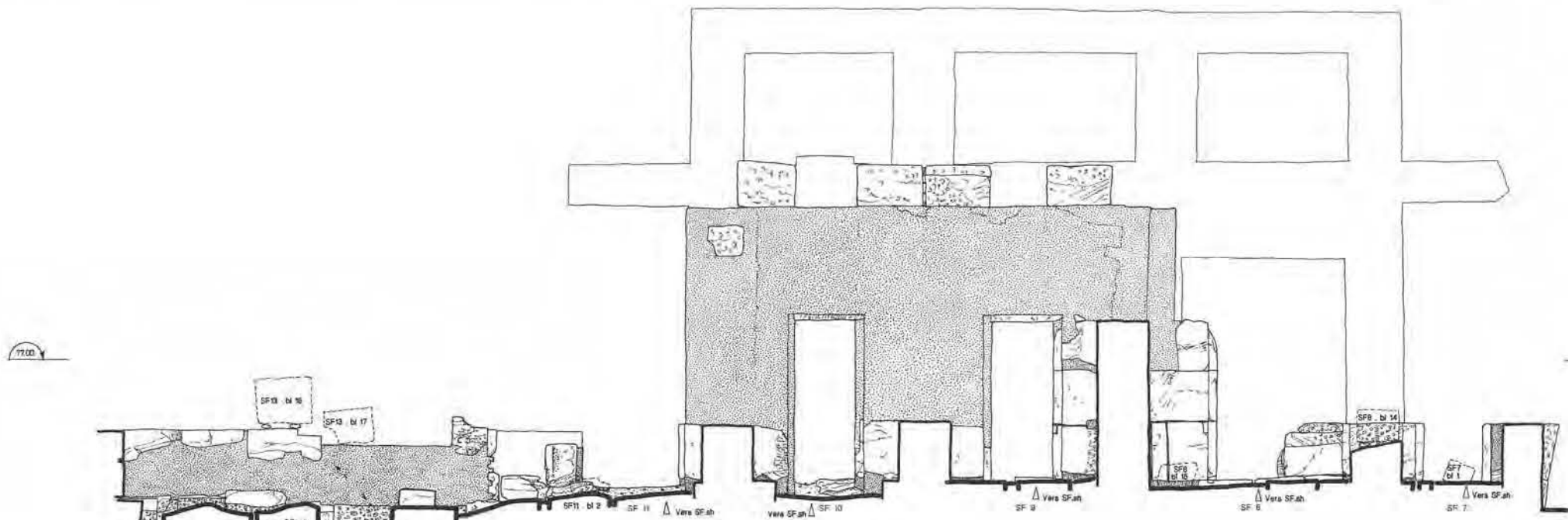
COUPE TT'

COUPE WW'

Coupes Y-Y' et Z-Z'

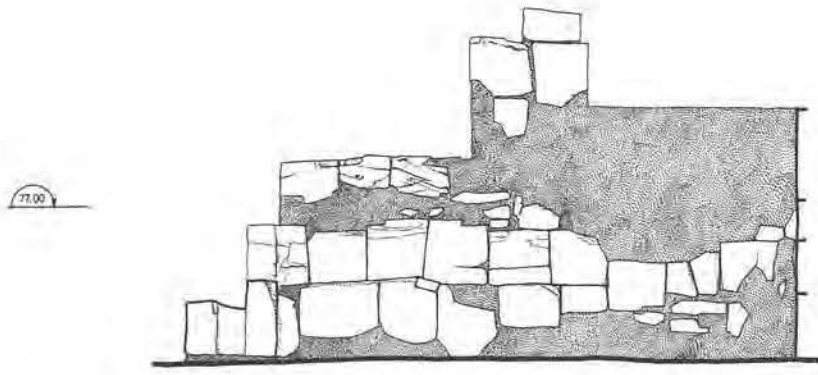
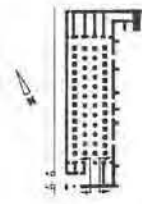


COUPE YY'



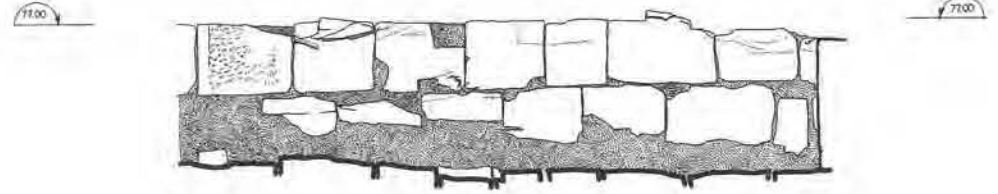
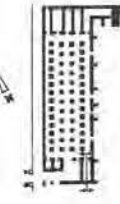
COUPE ZZ'

AKH-MENOU HERET-IB
Salle 3

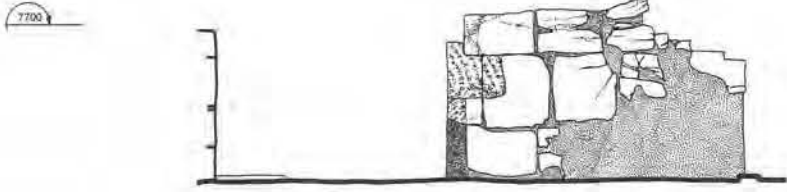


ELEVATION INTERIEURE EST

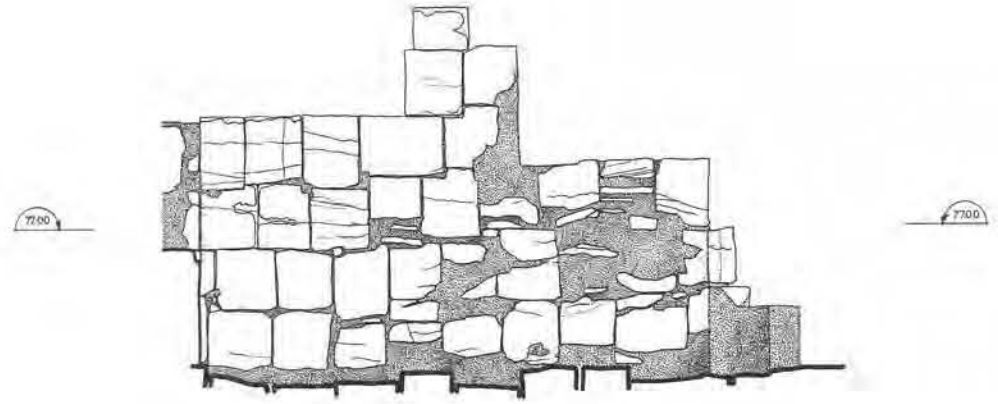
AKH-MENOU HERET-IB
Salle 6



ELEVATION INTERIEURE EST

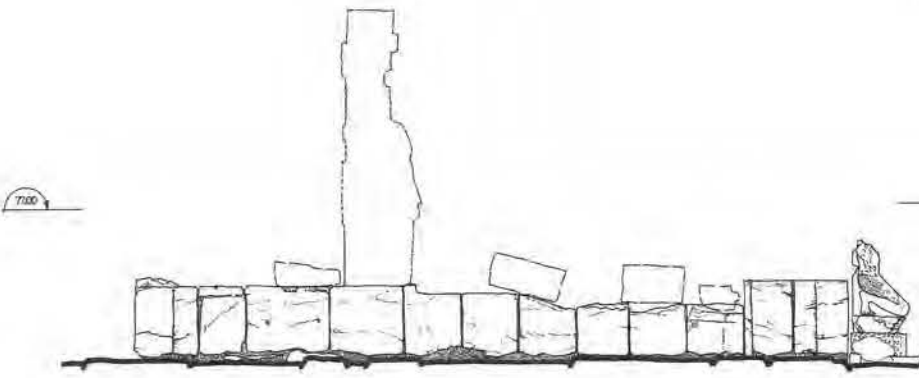
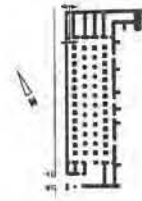


ELEVATION INTERIEURE OUEST



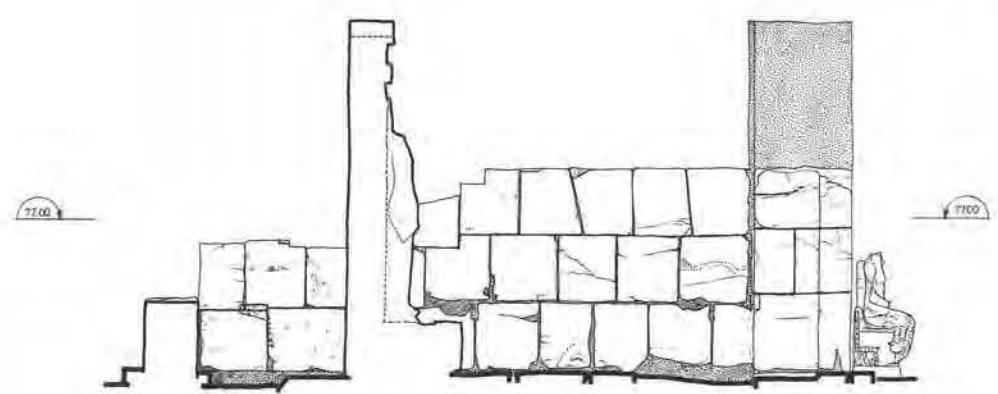
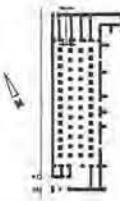
ELEVATION INTERIEURE OUEST

AKH-MENOU HERET-IB
Salle 7

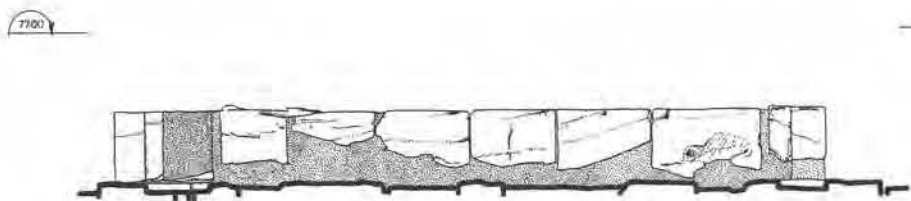


ELEVATION INTERIEURE EST

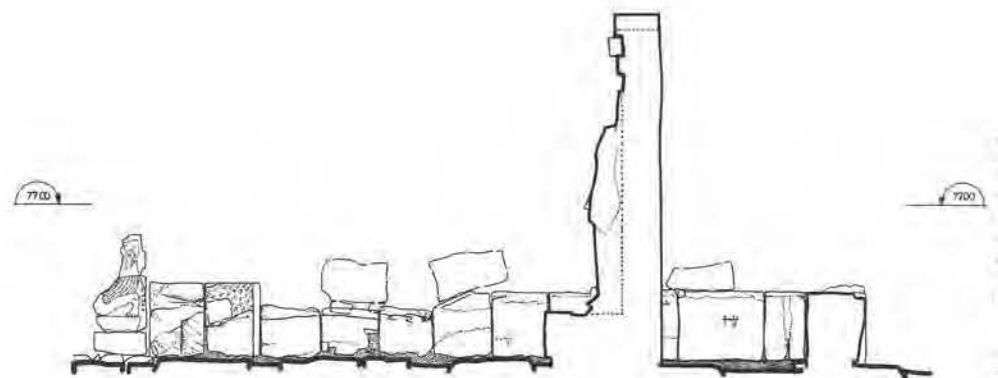
AKH-MENOU HERET-IB
Salle 8



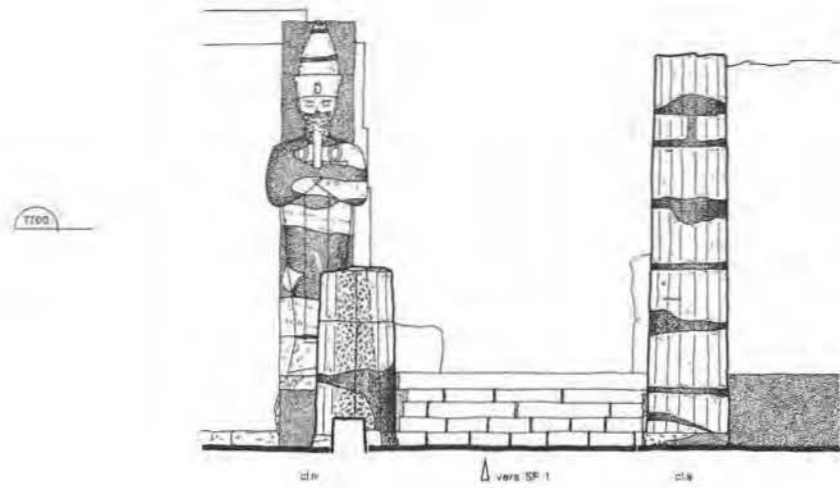
ELEVATION INTERIEURE EST



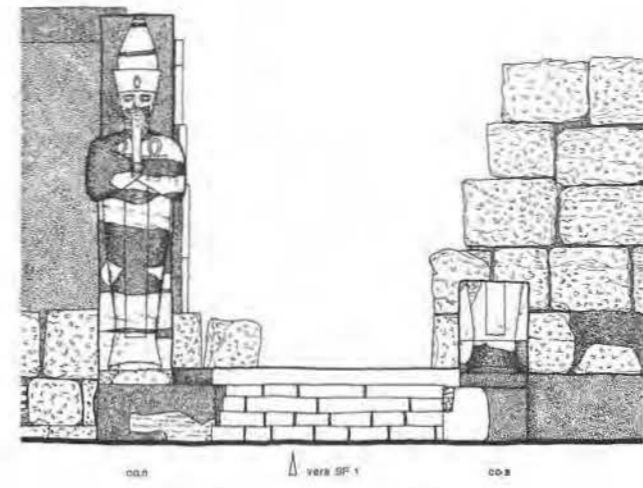
ELEVATION INTERIEURE OUEST



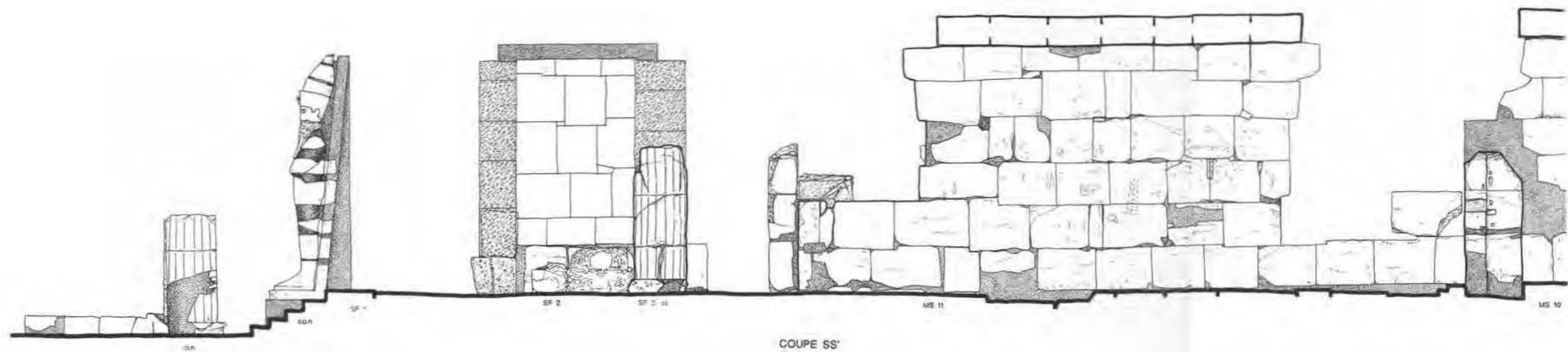
ELEVATION INTERIEURE OUEST



PORTIQUE D'ENTREE : ELEVATION DES COLONNES

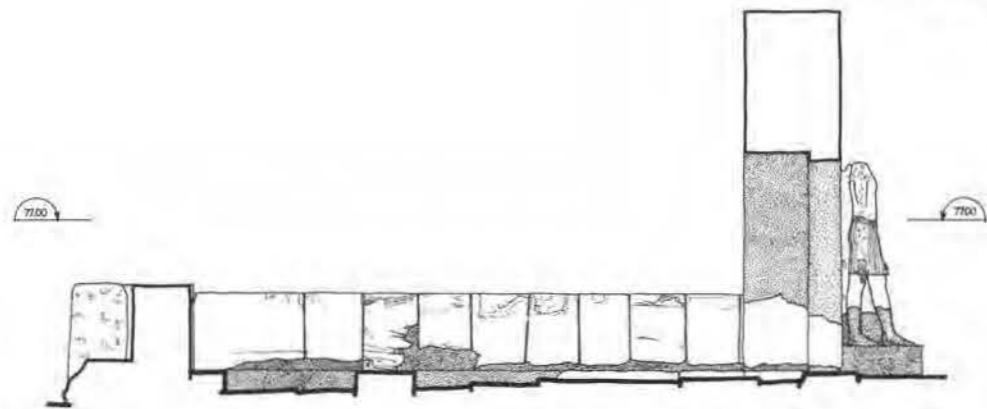
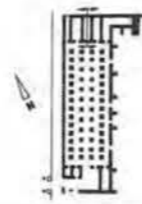


PORTIQUE D'ENTREE : ELEVATION DES COLOSSES



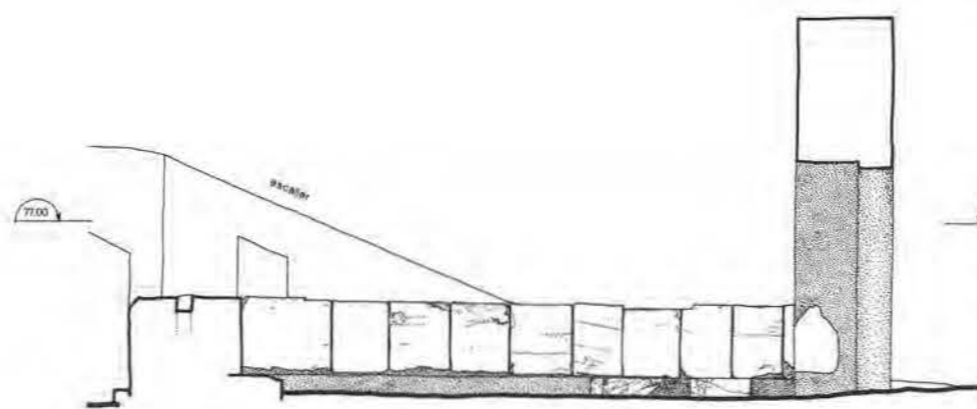
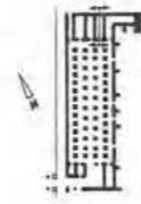
COUPE SS'

AKH-MENOU HERET-IB
 Salle 9



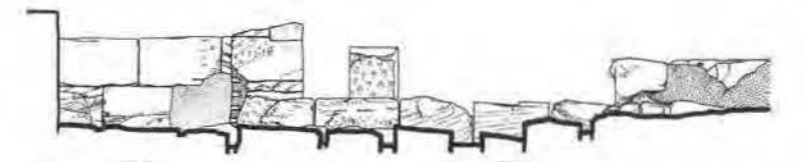
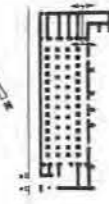
ELEVATION INTERIEURE EST

AKH-MENOU HERET-IB
 Salle 10

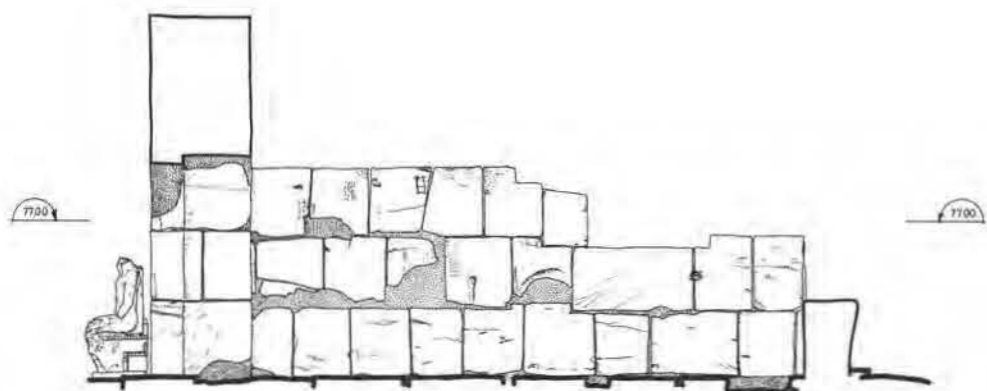


ELEVATION INTERIEURE EST

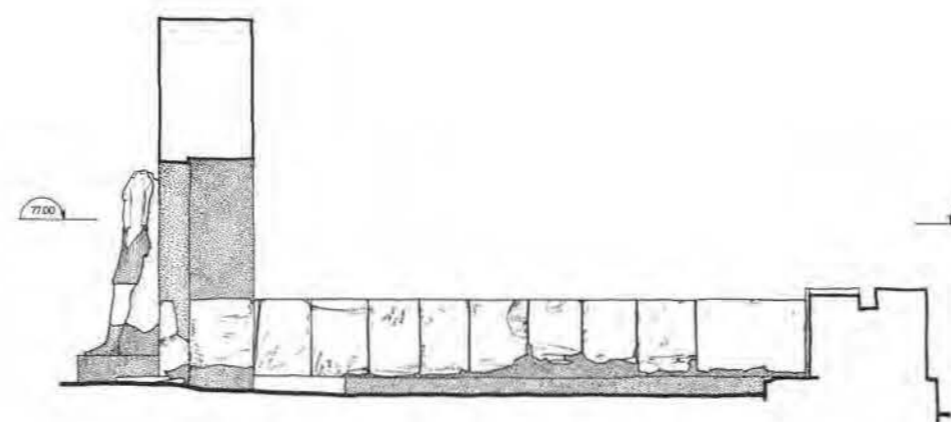
AKH-MENOU HERET-IB
 Salles 11 et 12



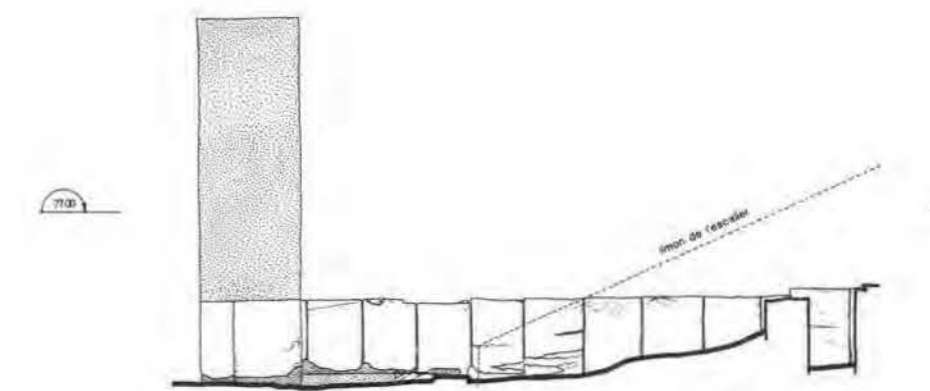
ELEVATION INTERIEURE EST



ELEVATION INTERIEURE OUEST

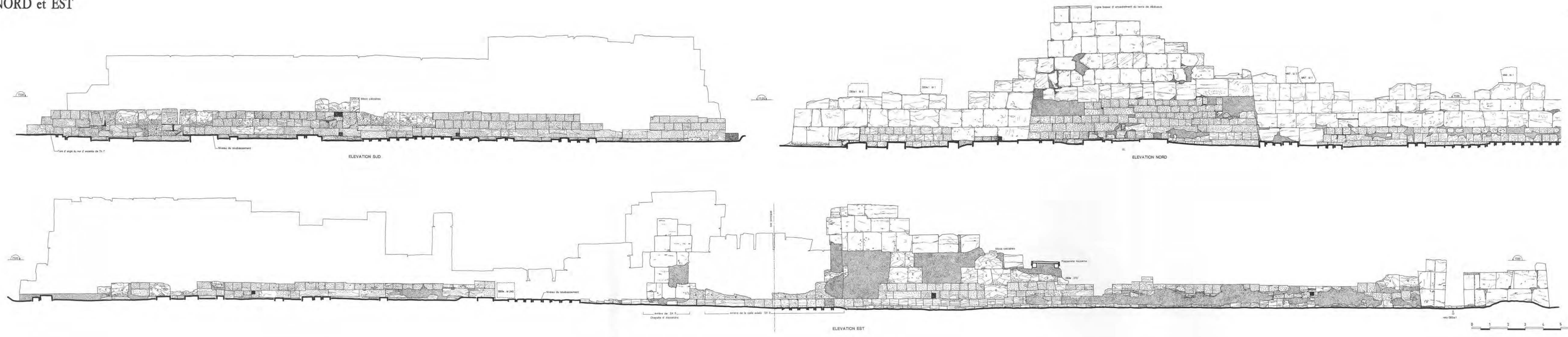


ELEVATION INTERIEURE OUEST



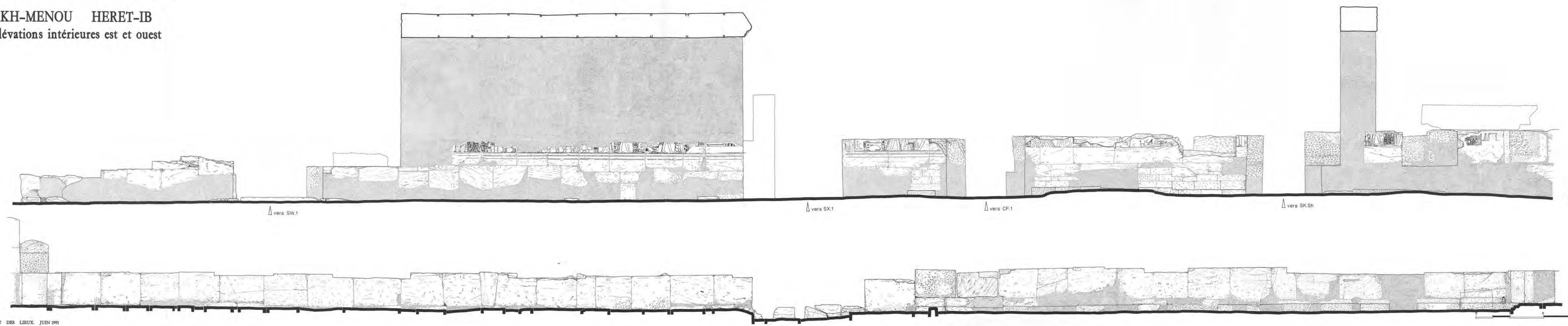
ELEVATION INTERIEURE OUEST

AKH-MENOU
Elévations SUD, NORD et EST



ETAT DES LIEUX. OCTOBRE 1994

AKH-MENOU HERET-IB
Elévations intérieures est et ouest

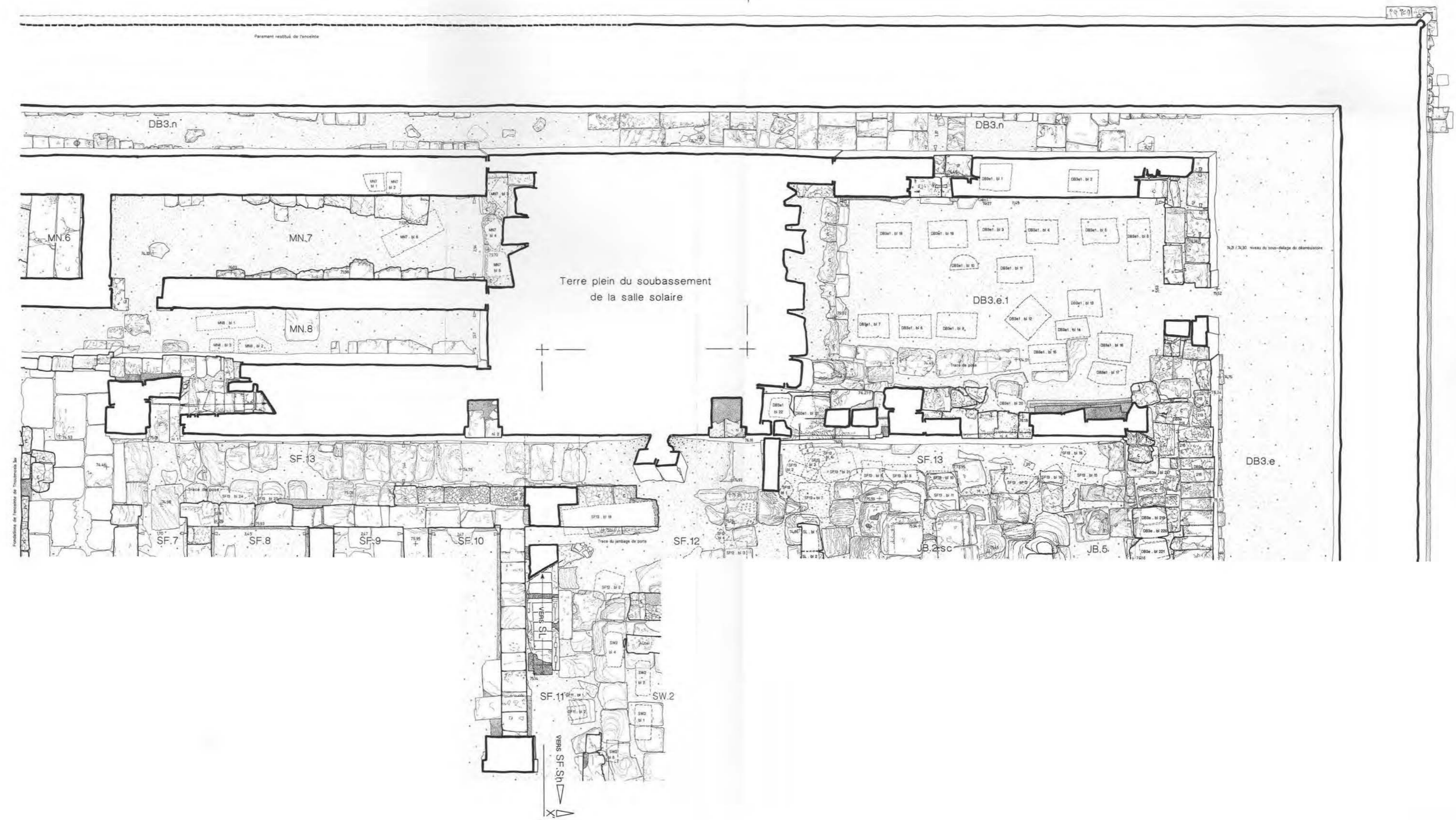
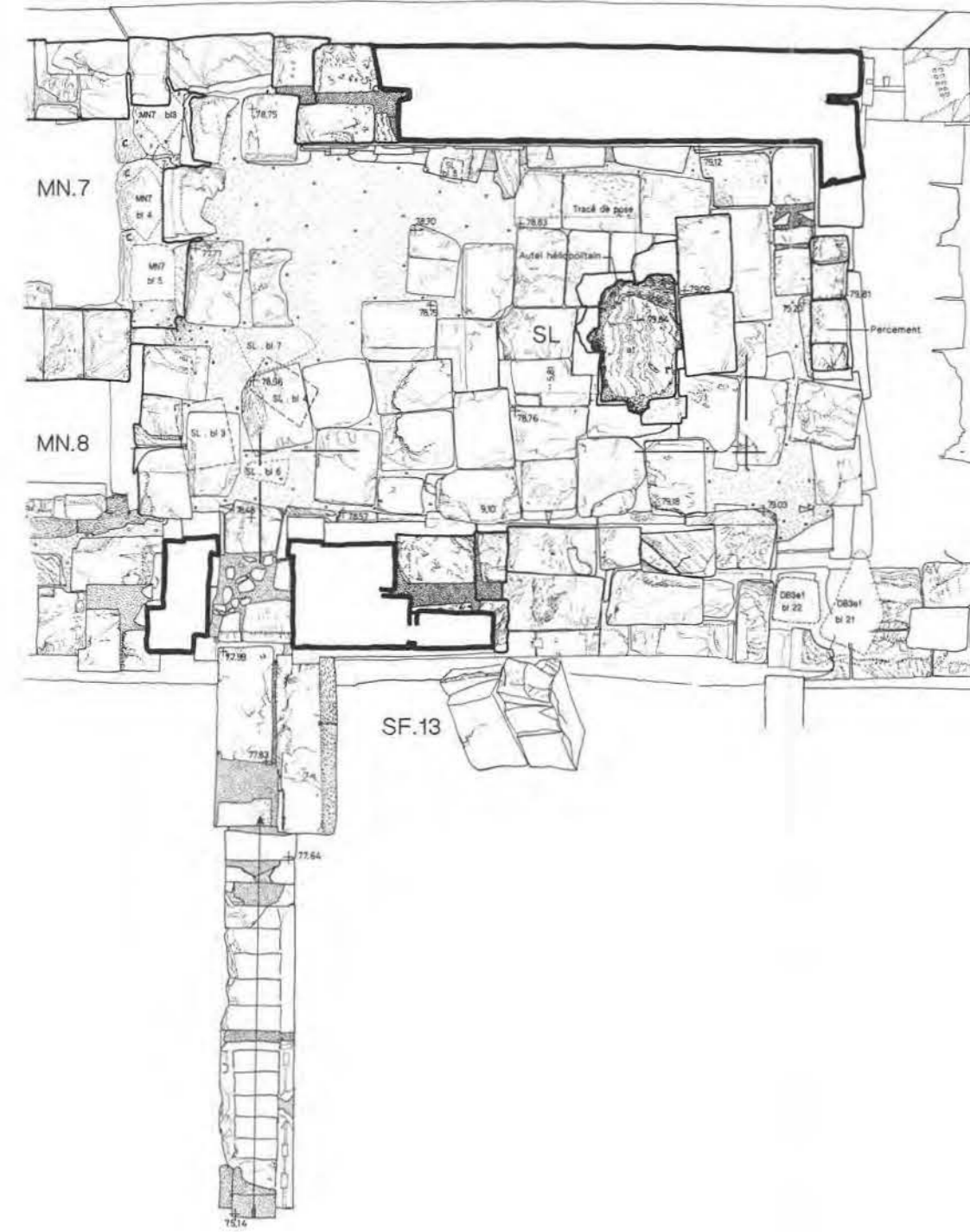


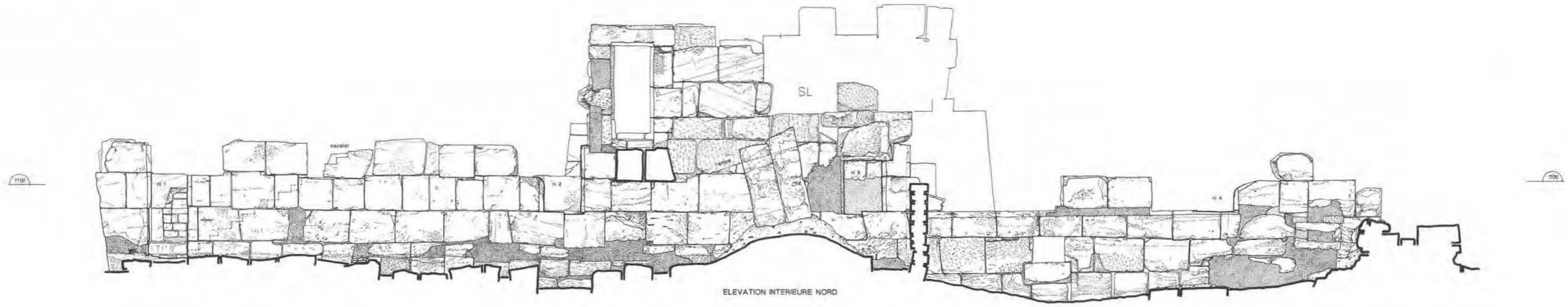
ETAT DES LIEUX. JUIN 1991

AKH-MENOU PLAN DU SECTEUR NORD

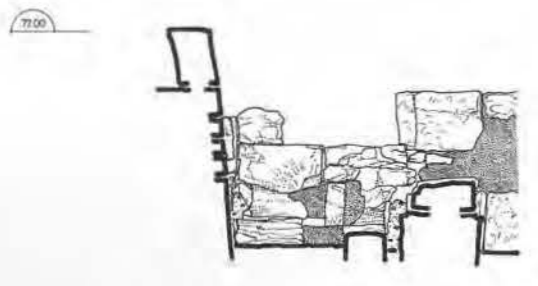


SALLE SOLAIRE

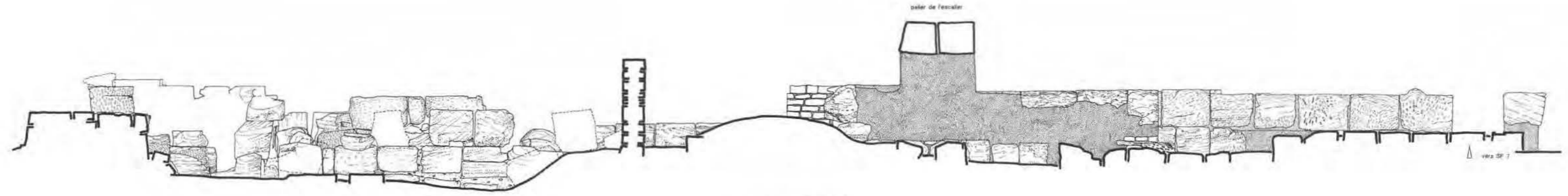




ELEVATION INTERIEURE NORD

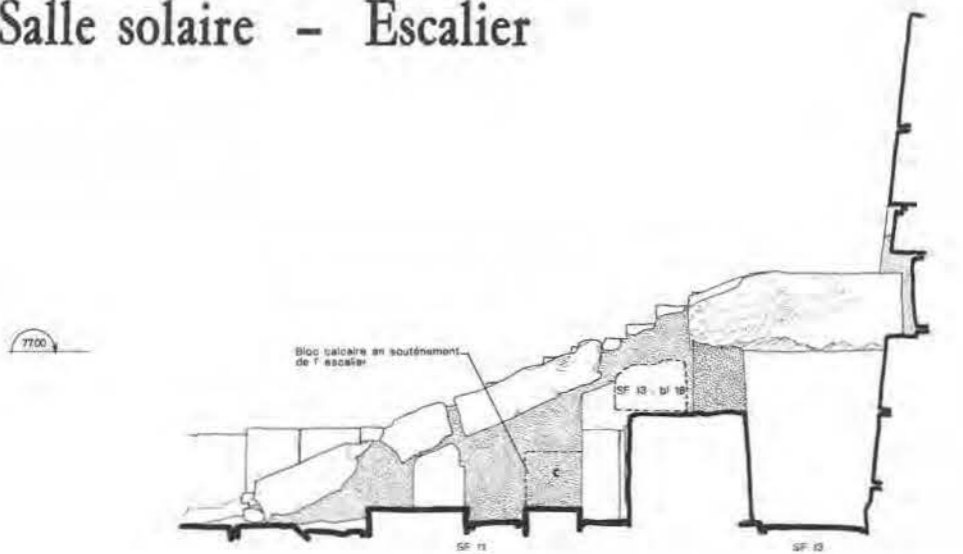


ELEVATION INTERIEURE EST

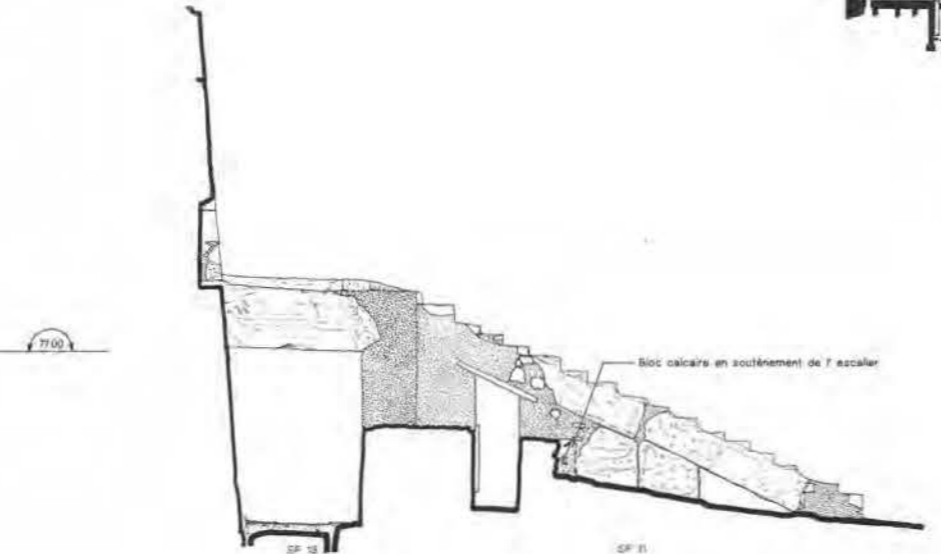


ELEVATION INTERIEURE SUD

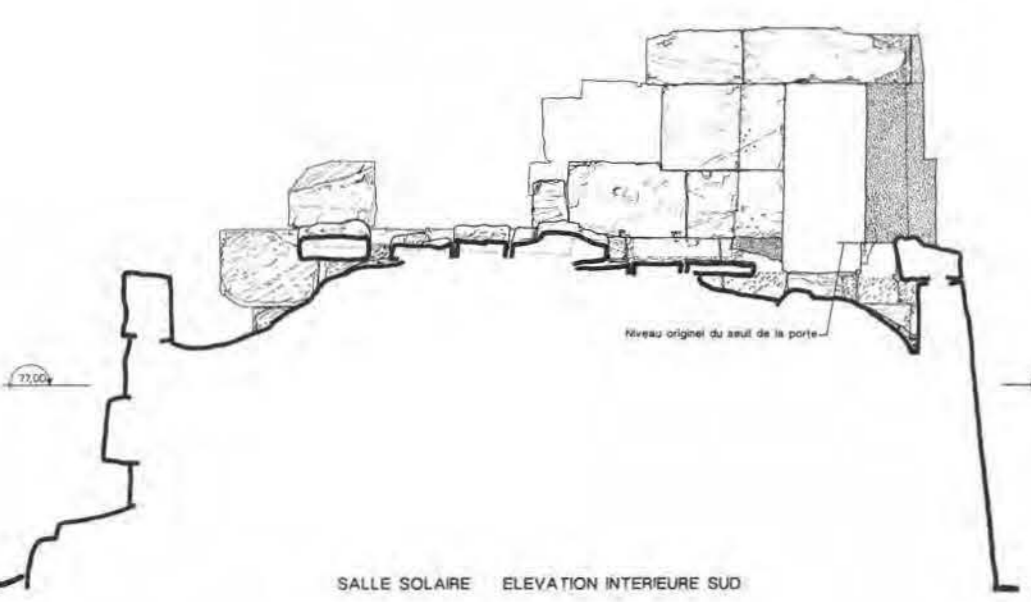
Salle solaire - Escalier



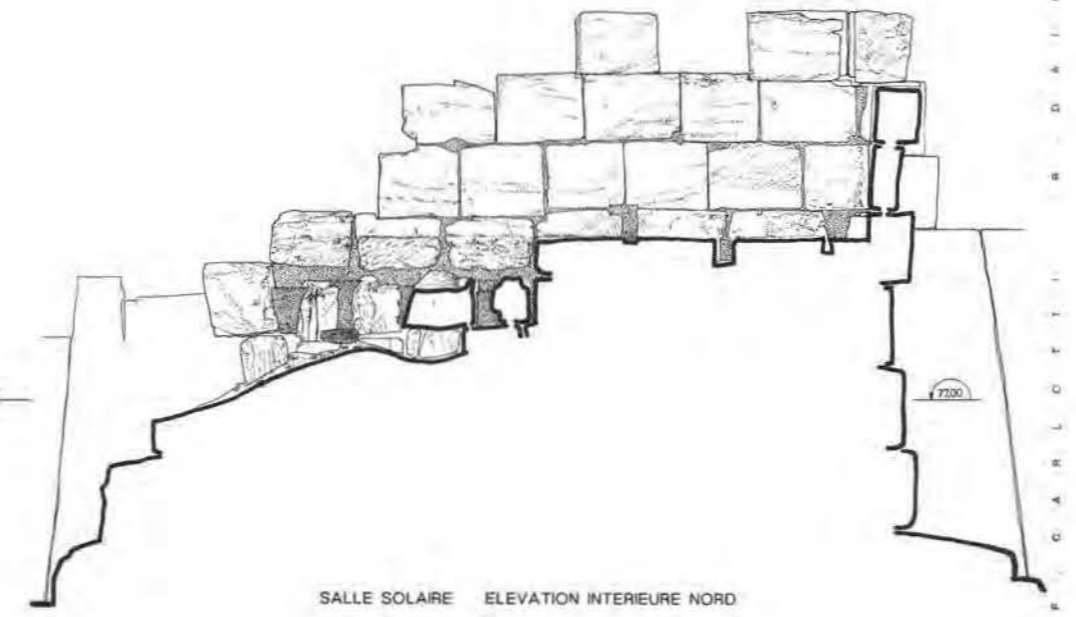
ESCALIER ELEVATION EST



ESCALIER ELEVATION OUEST

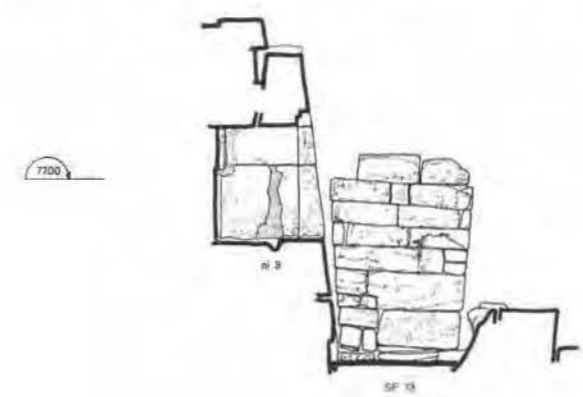


SALLE SOLAIRE ELEVATION INTERIEURE SUD

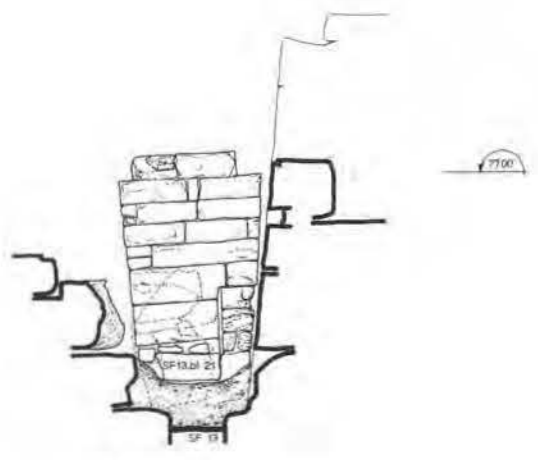


SALLE SOLAIRE ELEVATION INTERIEURE NORD

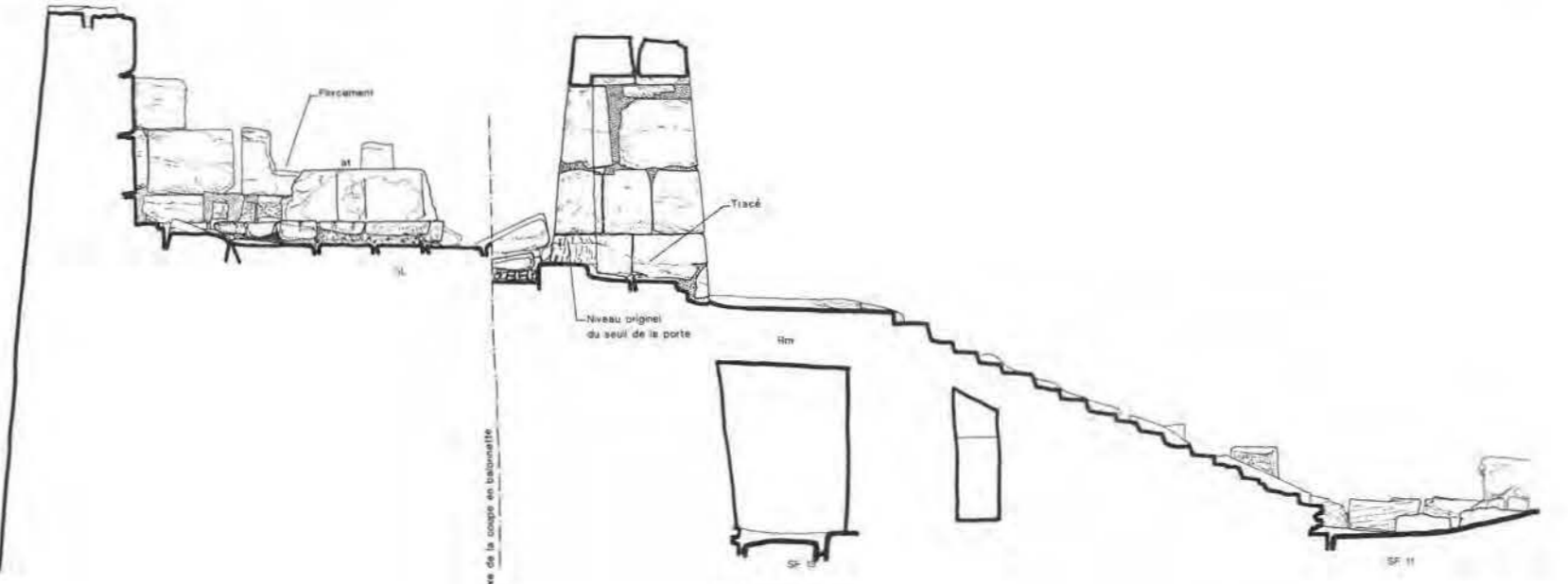
Mur de refend de la salle 13 - Coupe X-X'



MUR DE REFEND ELEVATION OUEST



MUR DE REFEND ELEVATION EST



COUPE XX'



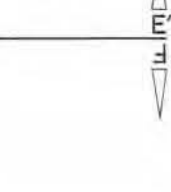
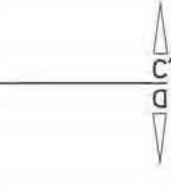
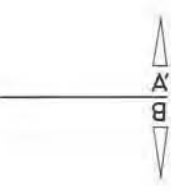
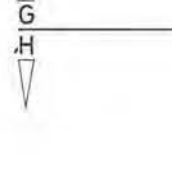
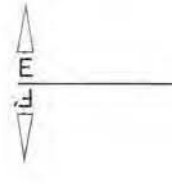
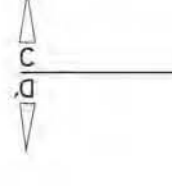
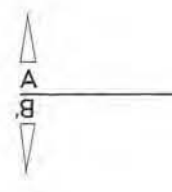
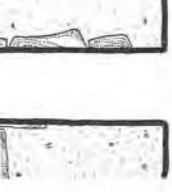
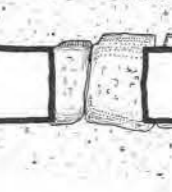
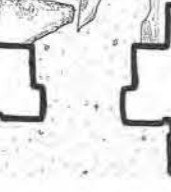
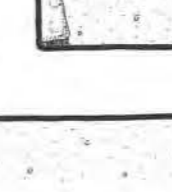
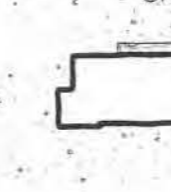
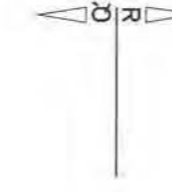
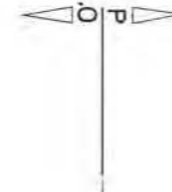
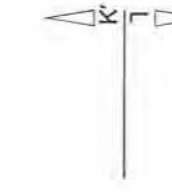
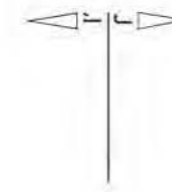
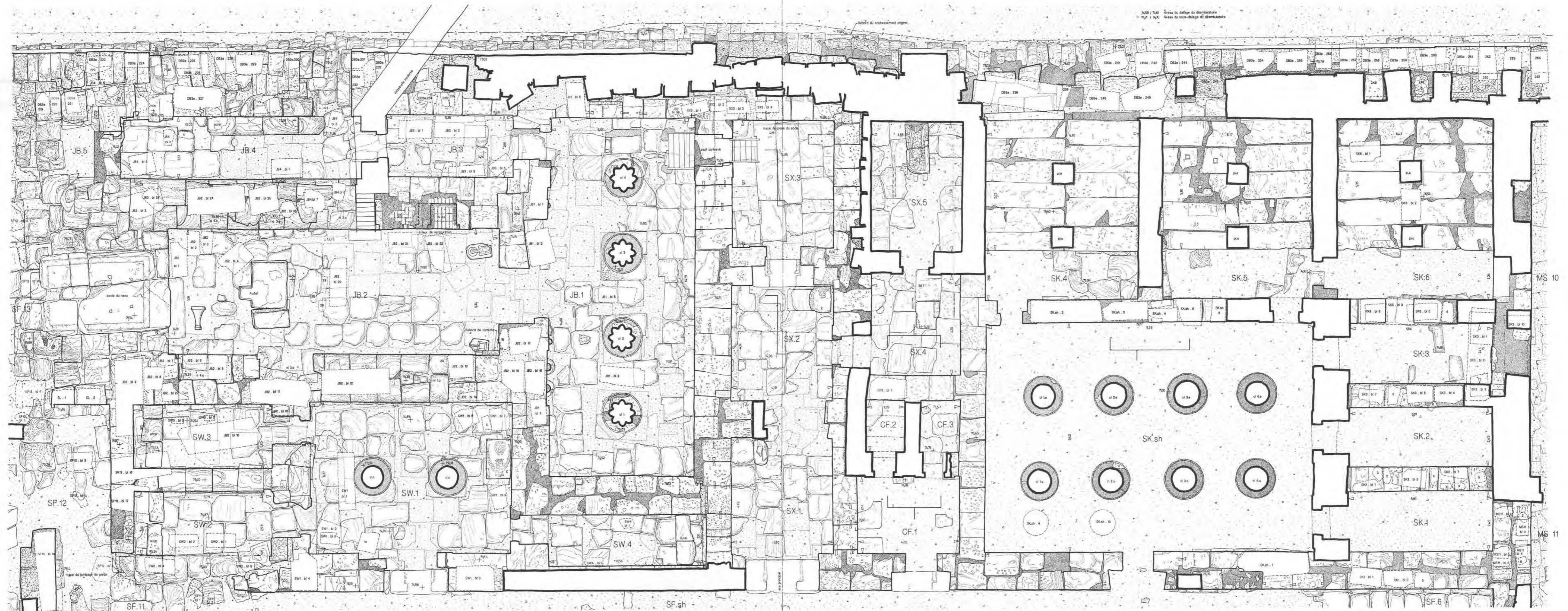
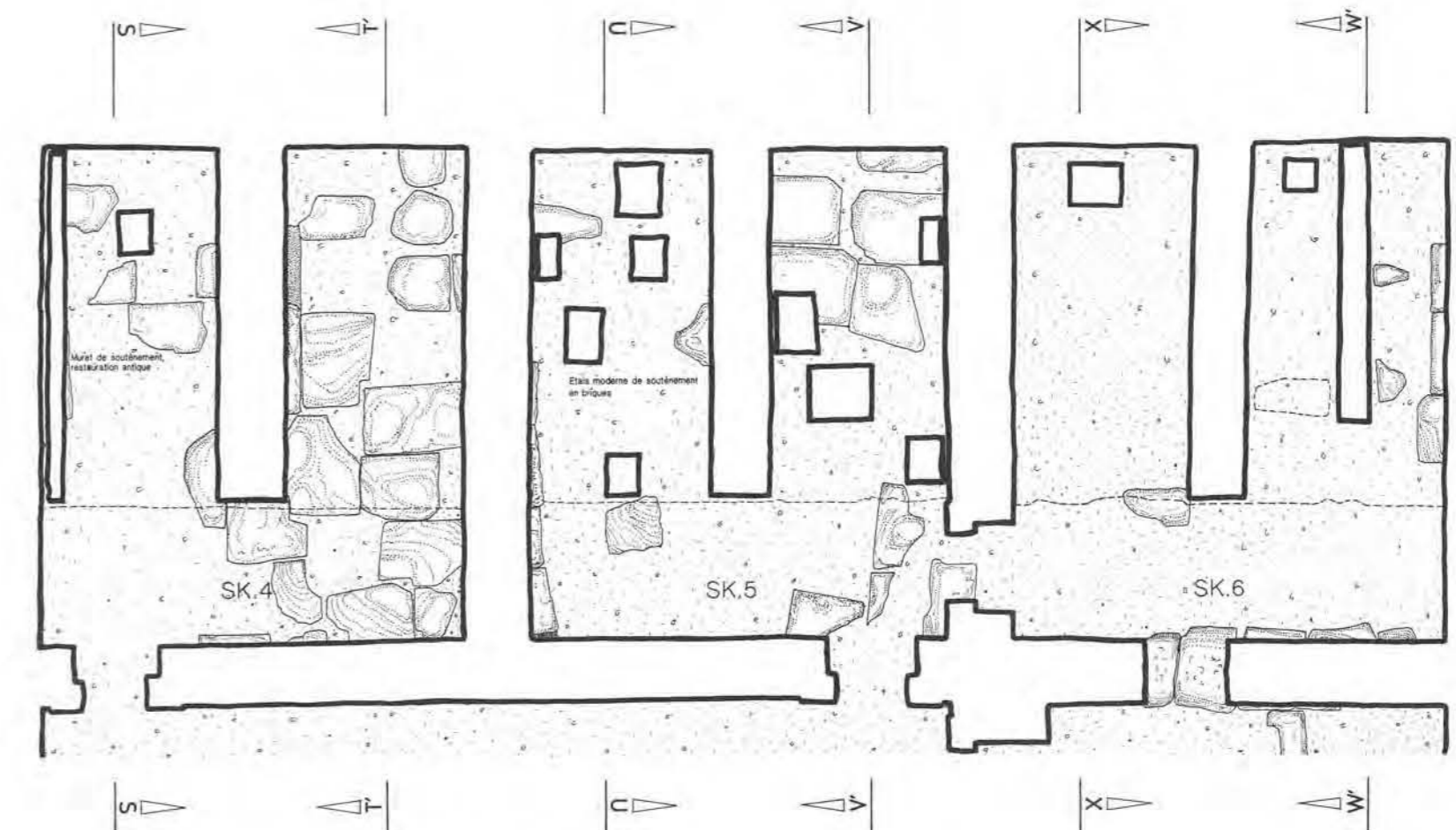
0
1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20

0
1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20

AKH-MENOU SANCTUAIRES

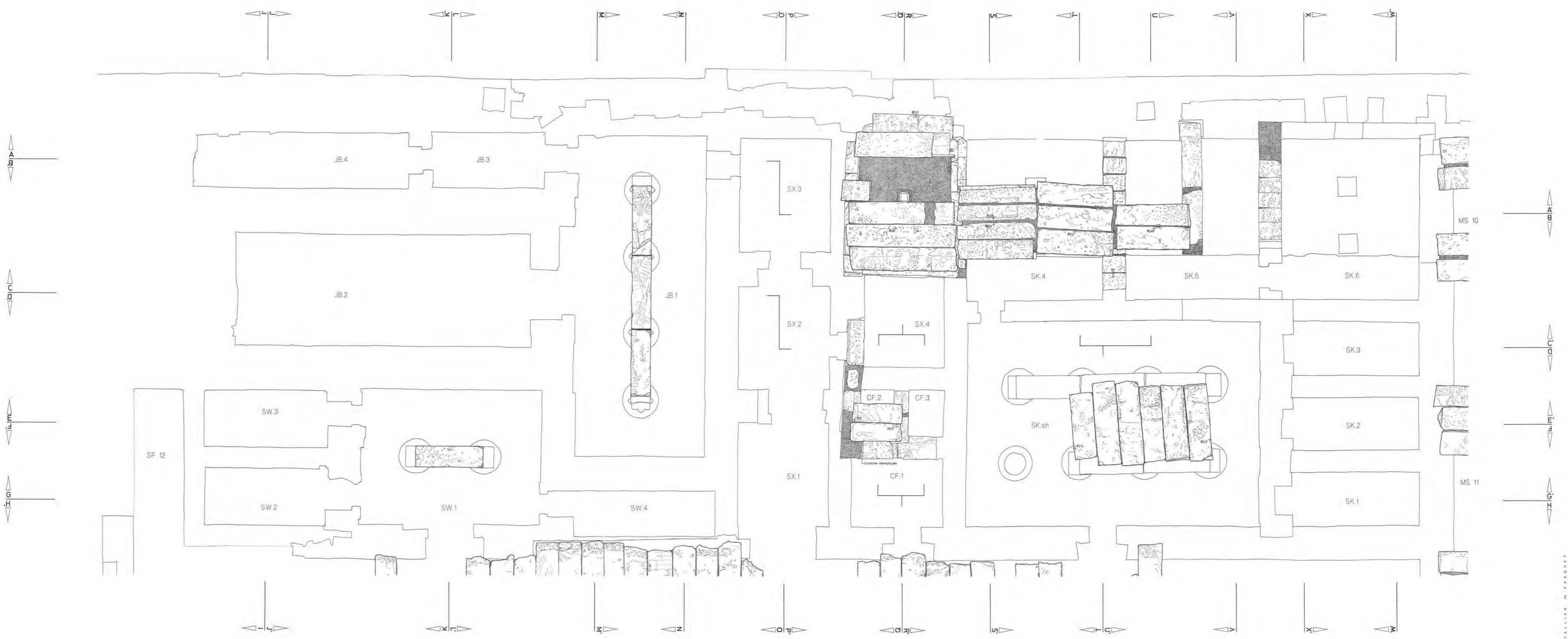
PLAN

PLAN AU NIVEAU DU SOL
DES "PROTO-CRYPTES"
DES MAGASINS SK4, 5 ET 6

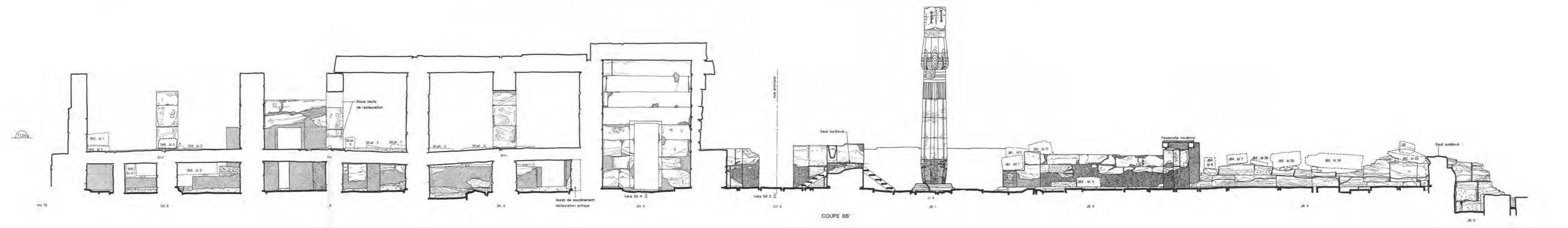
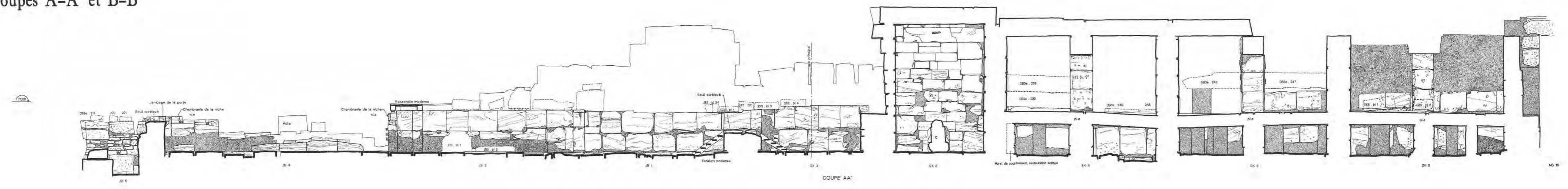


AKH-MENOU SANCTUAIRES

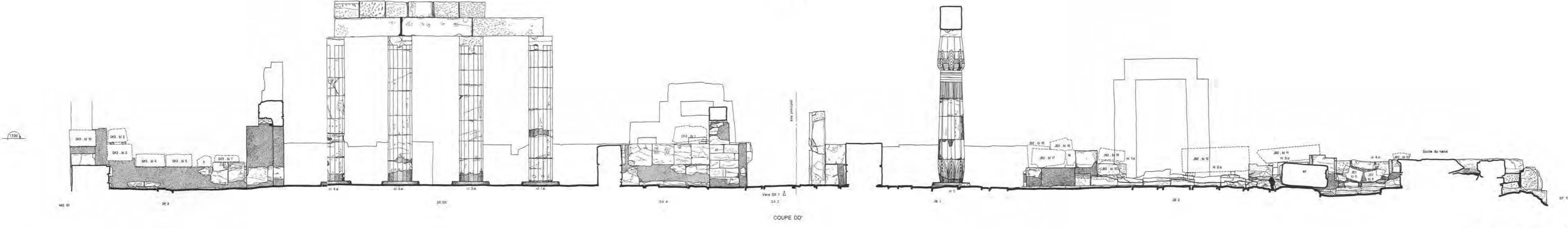
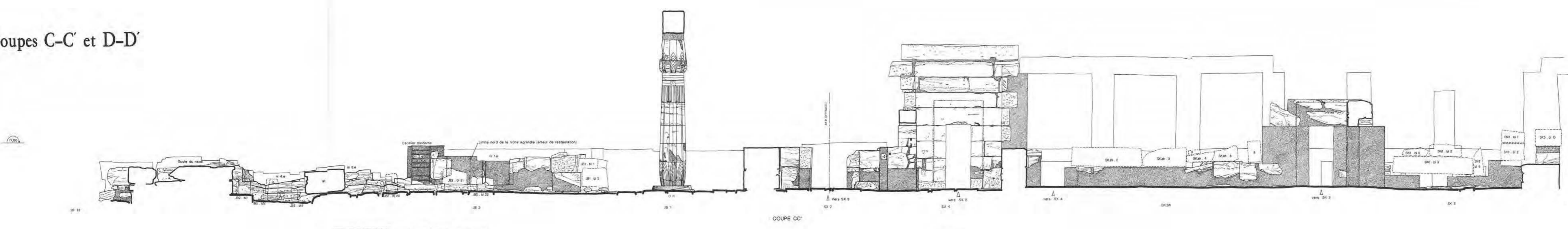
PLAN DES TOITURES

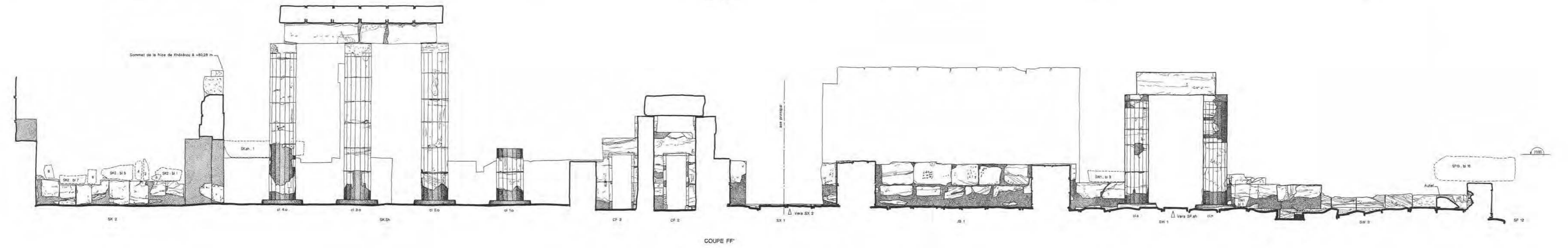
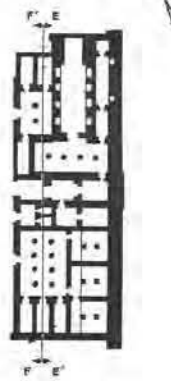
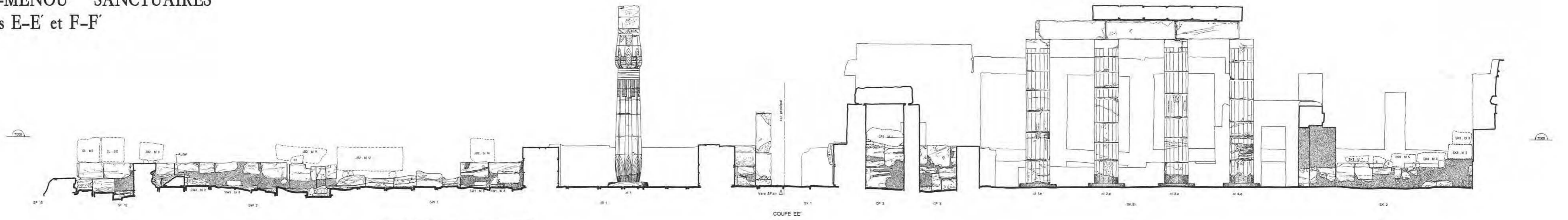


Coupes A-A' et B-B'

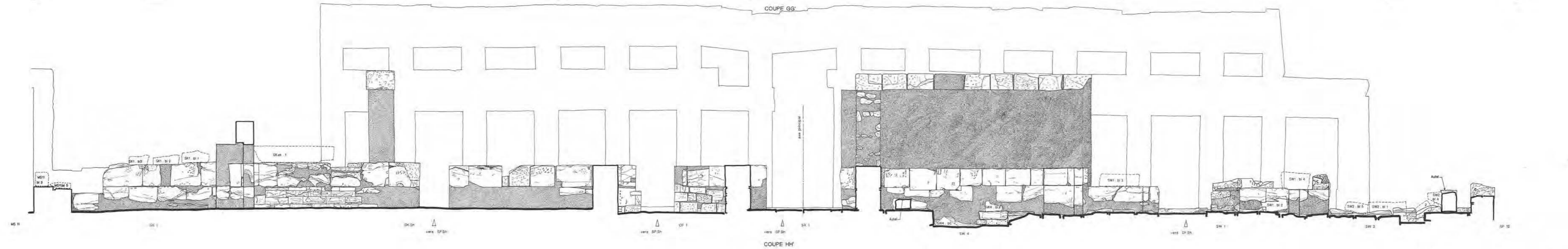
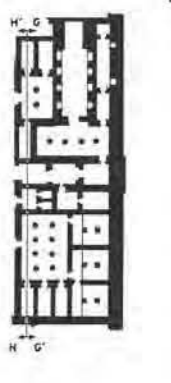
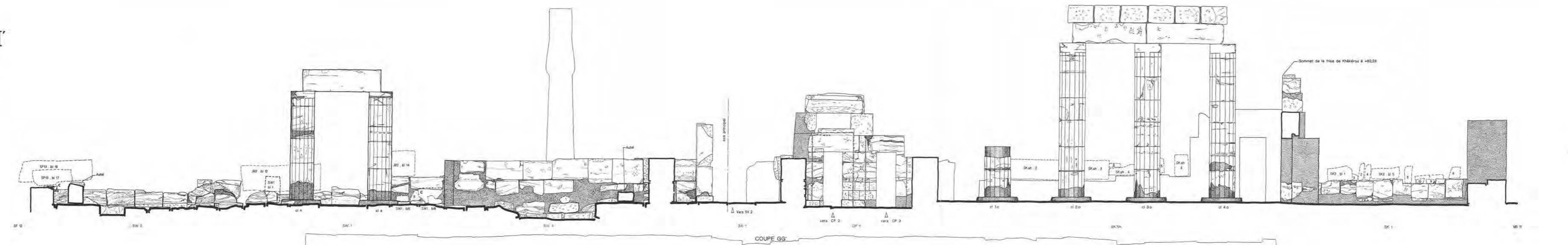


Coupes C-C' et D-D'

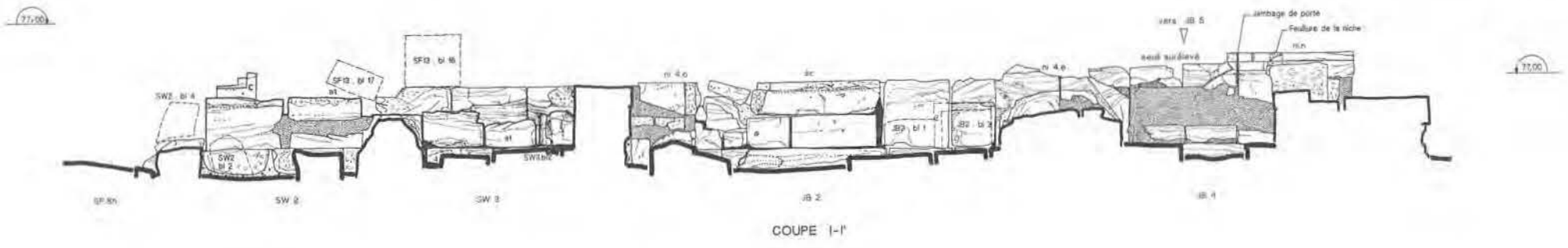
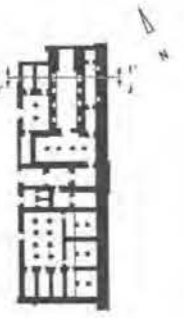




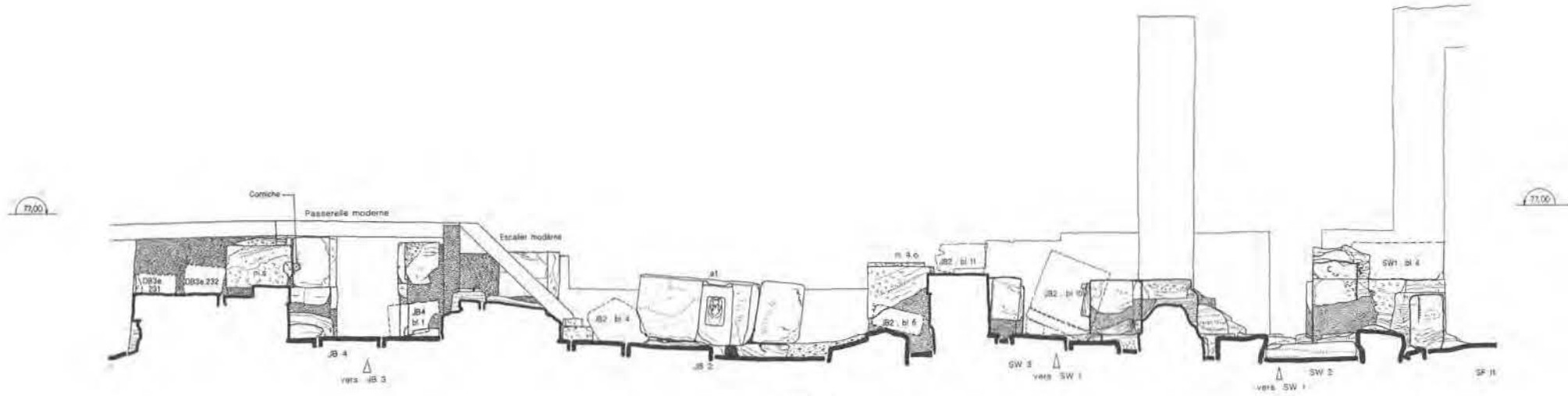
Coupes G-G' et H-H'



Coupes I-I' et J-J'

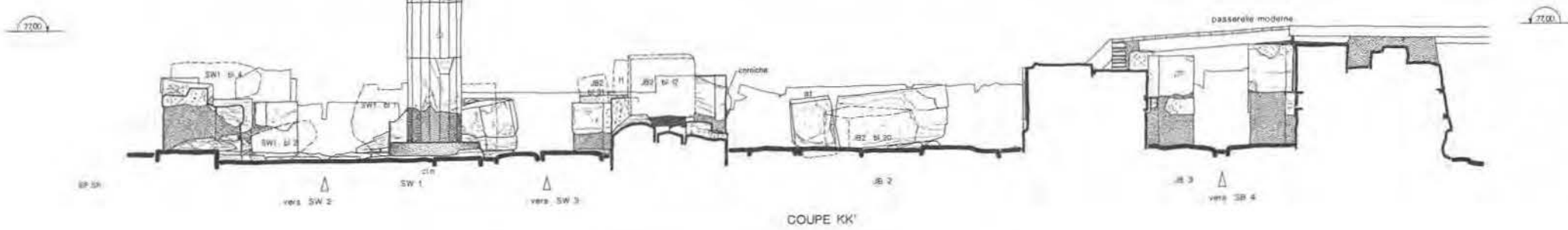
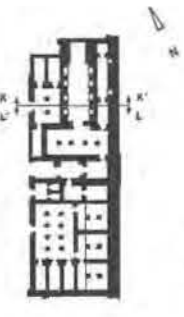


COUPE I-I'

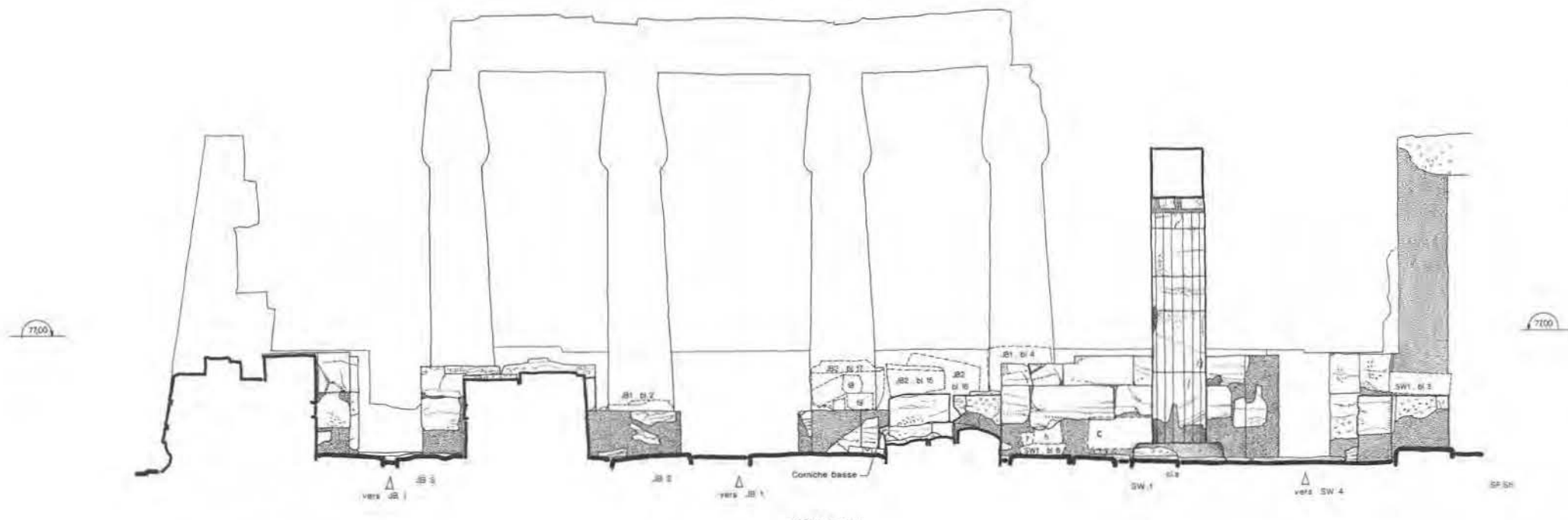


COUPE J-J'

Coupes K-K' et L-L'



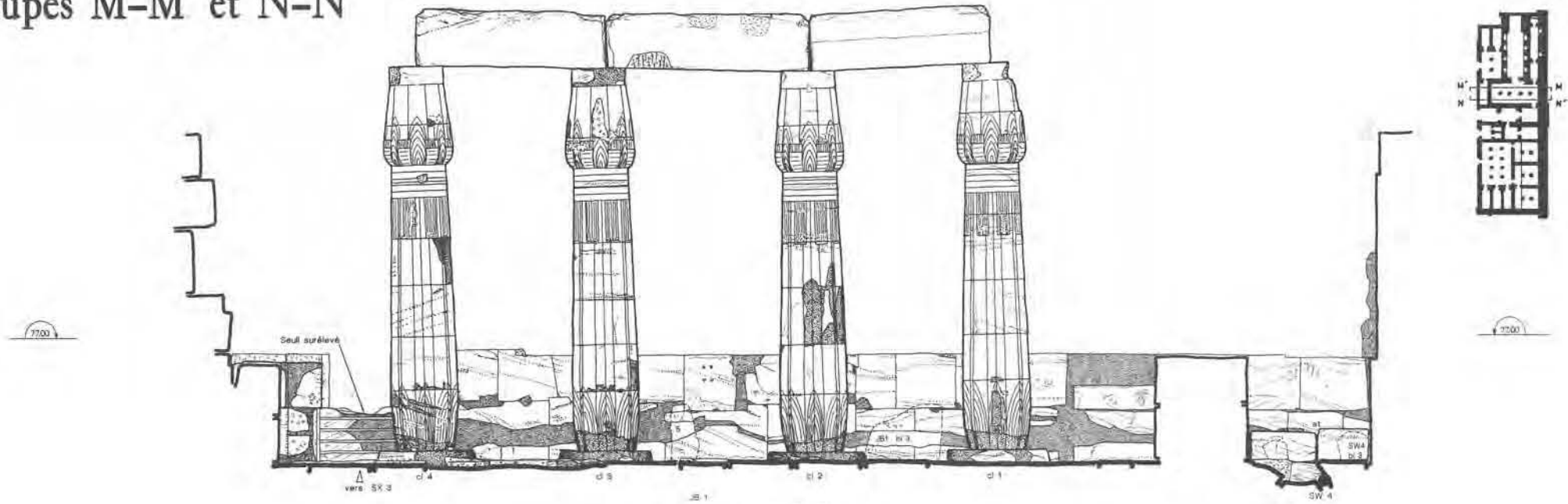
COUPE K-K'



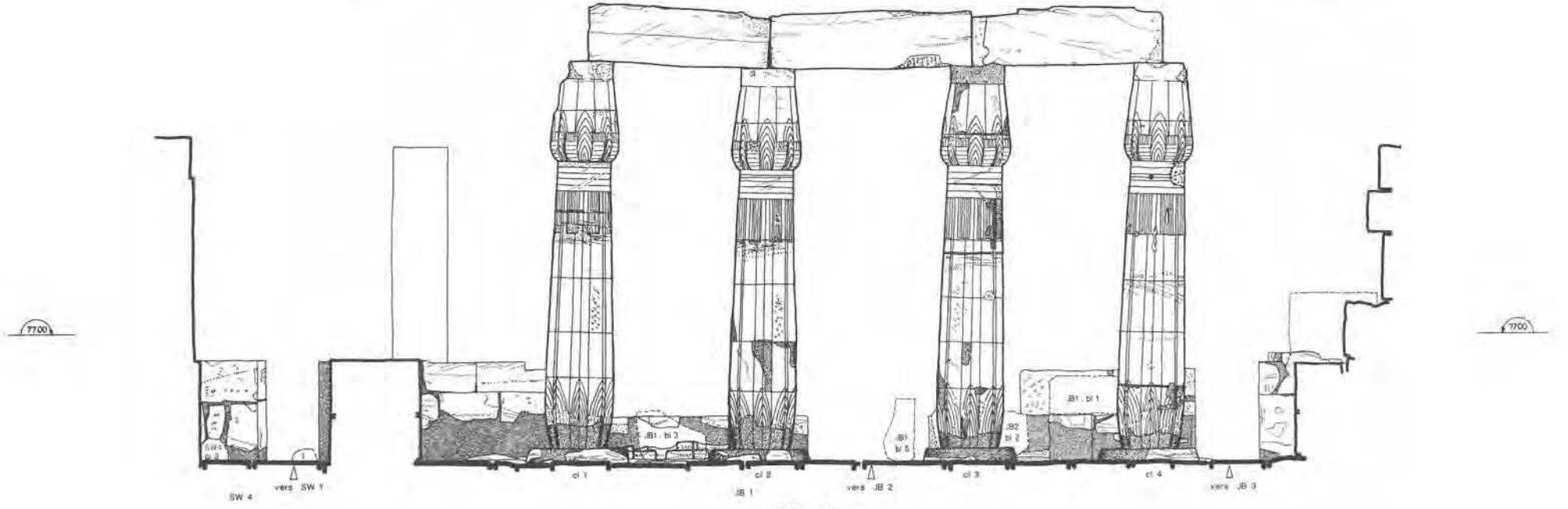
COUPE L-L'



Coupes M-M' et N-N'

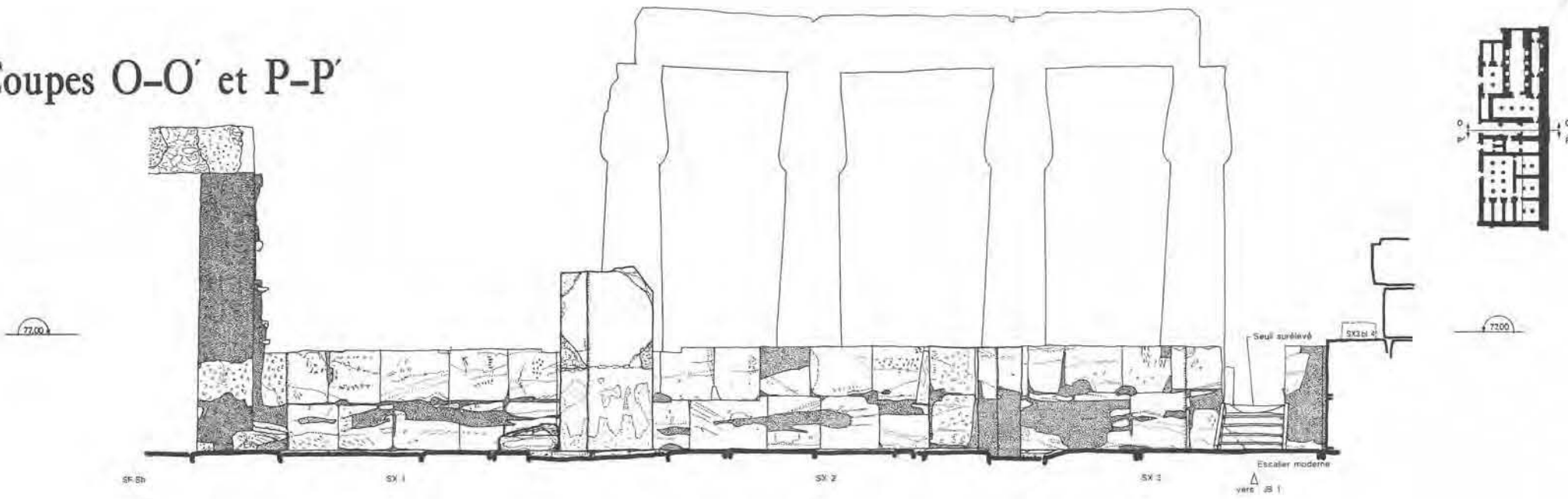


COUPE MM'

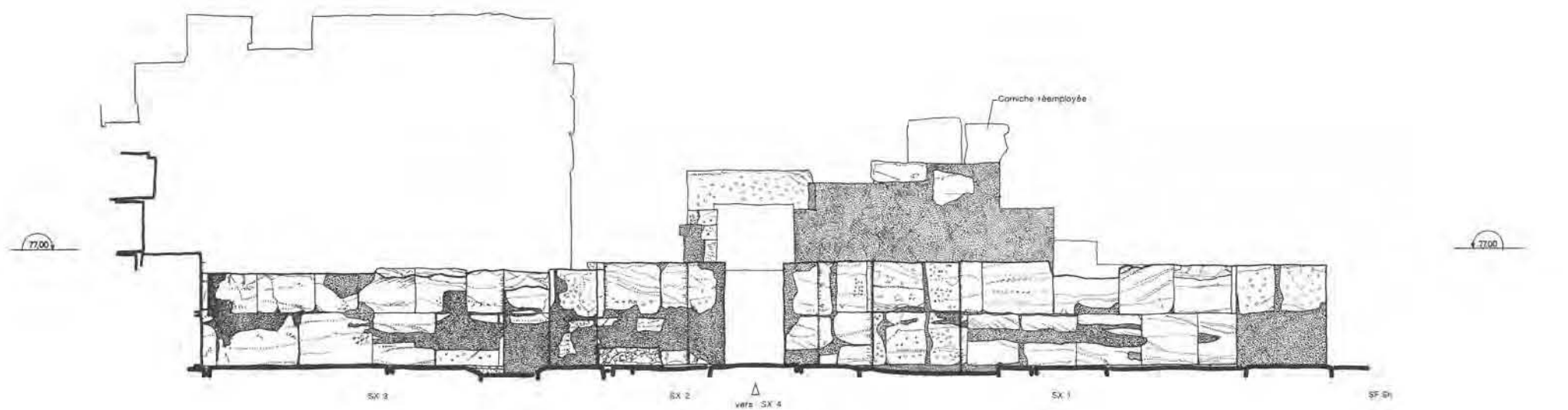


COUPE NN'

Coupes O-O' et P-P'



COUPE OO'

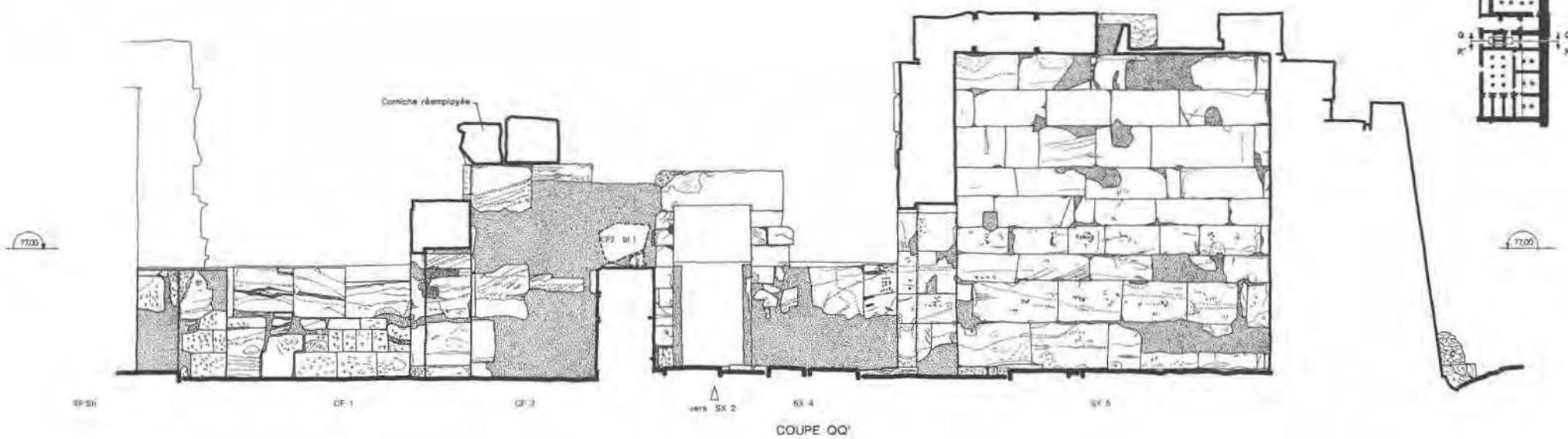


COUPE PP'

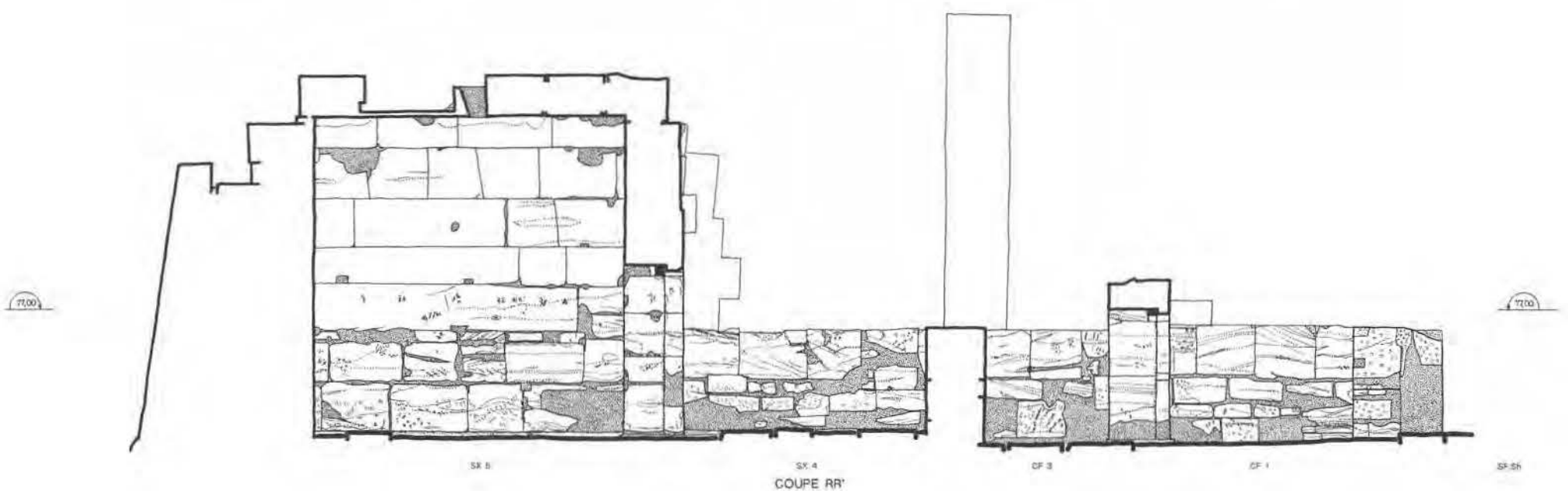


BIBLIOTHÈQUE MUSEUMS OF THE UNIVERSITY OF CHICAGO

Coupes Q-Q' et R-R'

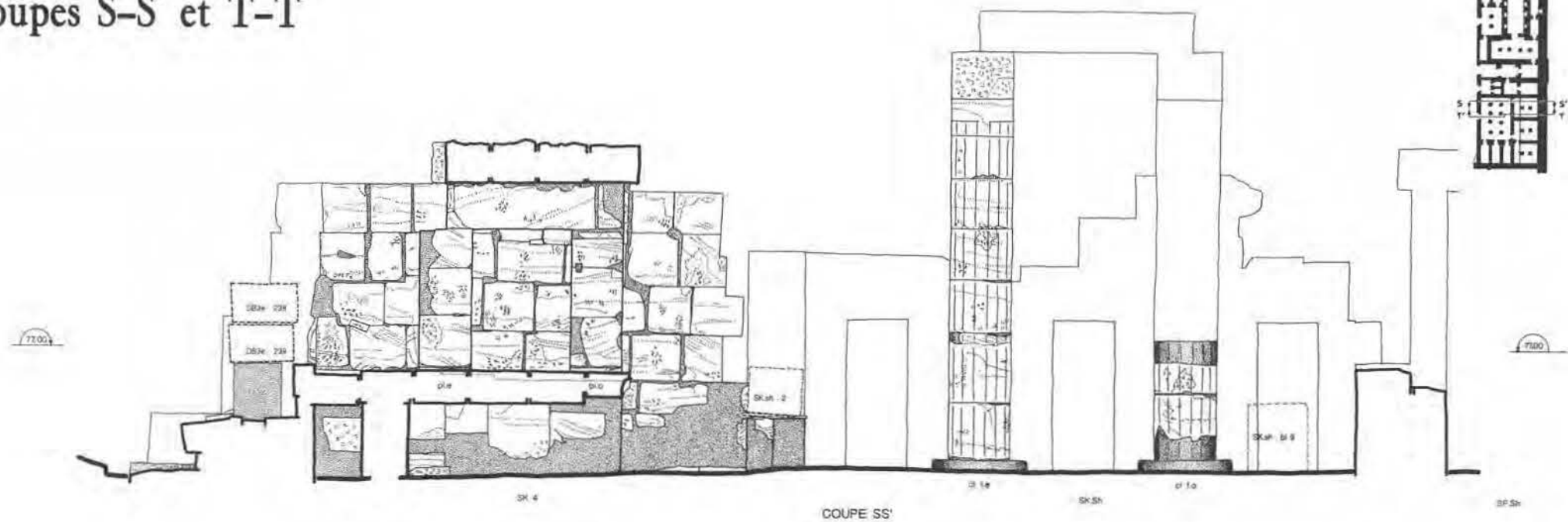


COUPE QQ'

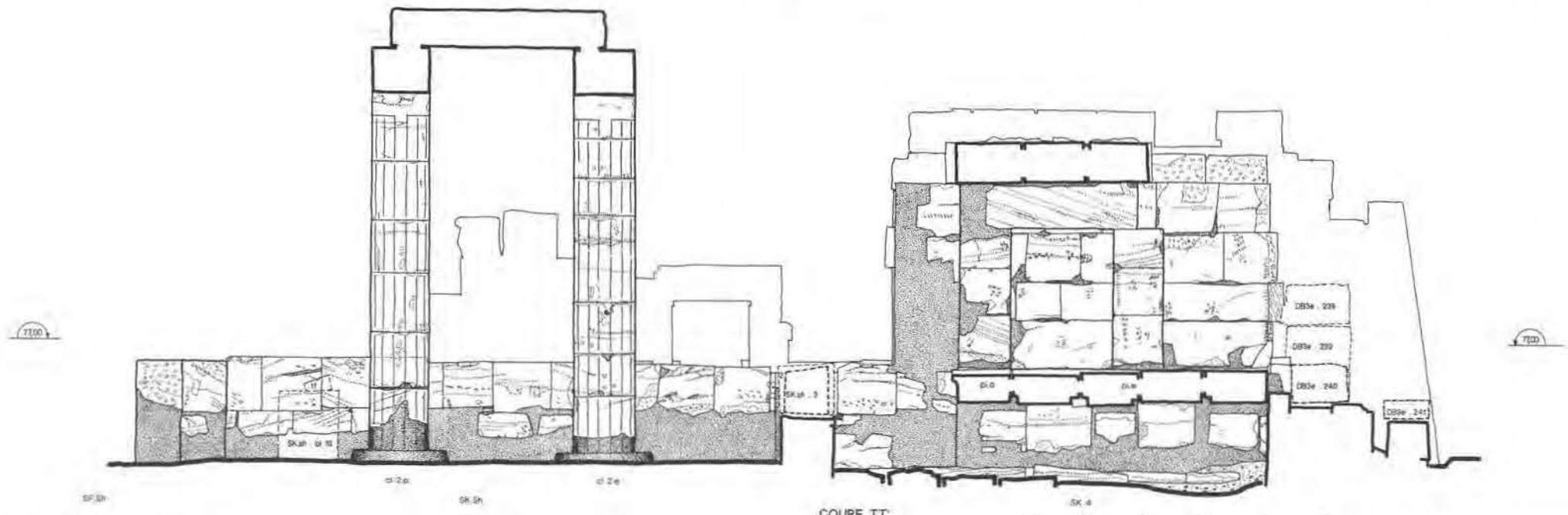


COUPE RR'

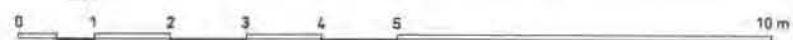
Coupes S-S' et T-T'



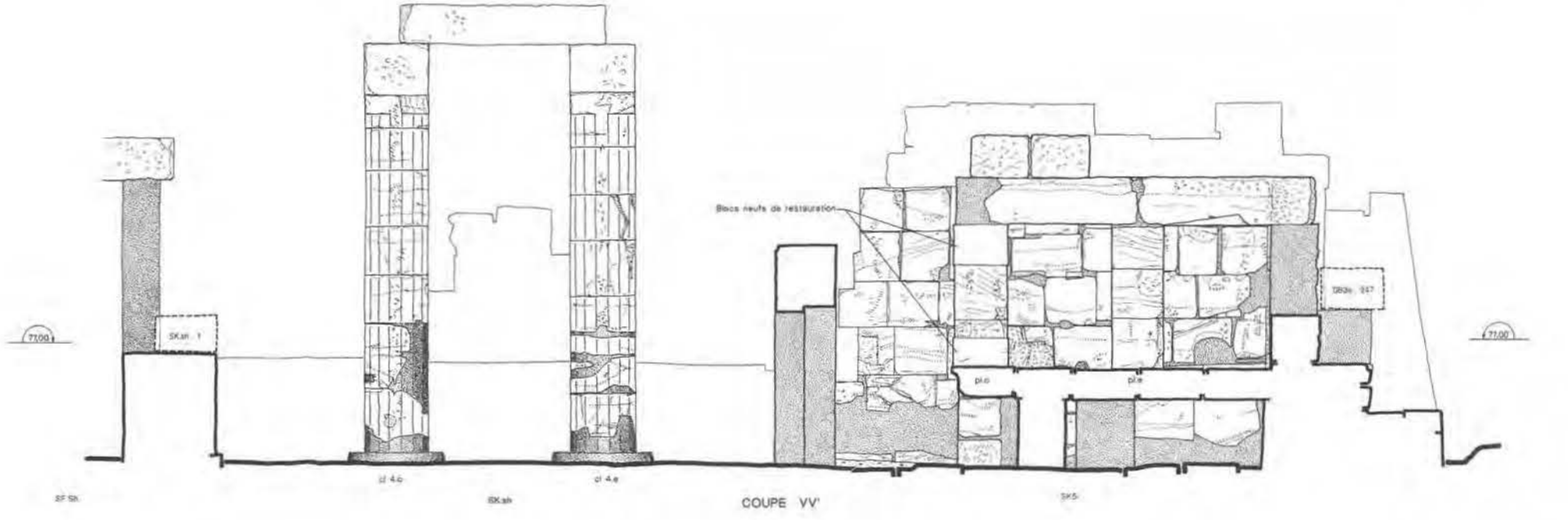
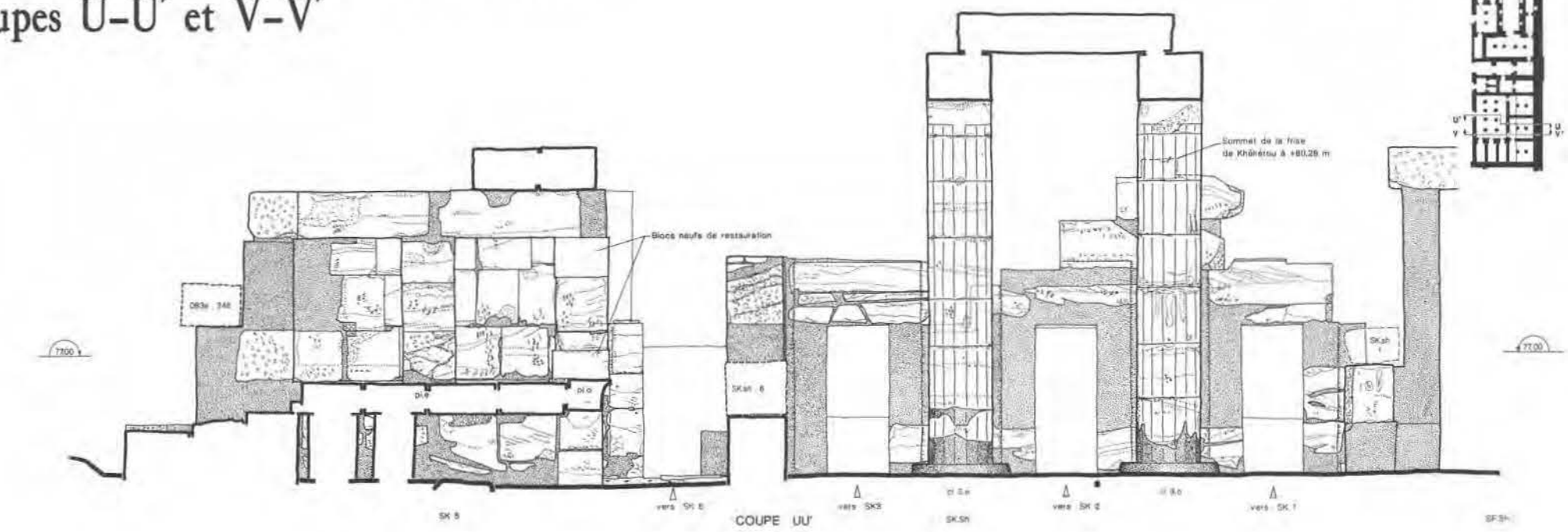
COUPE SS'



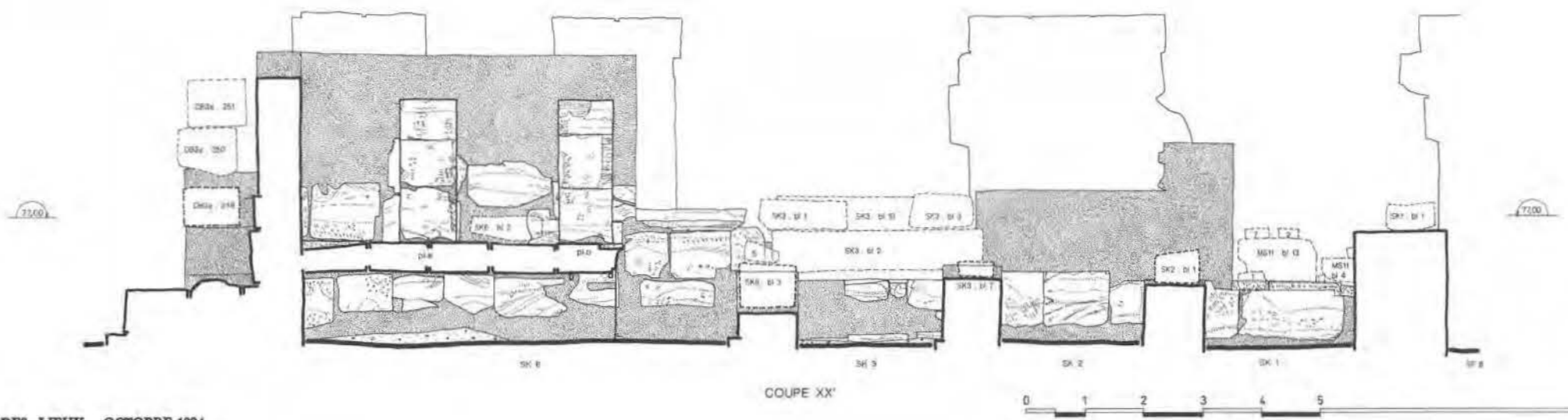
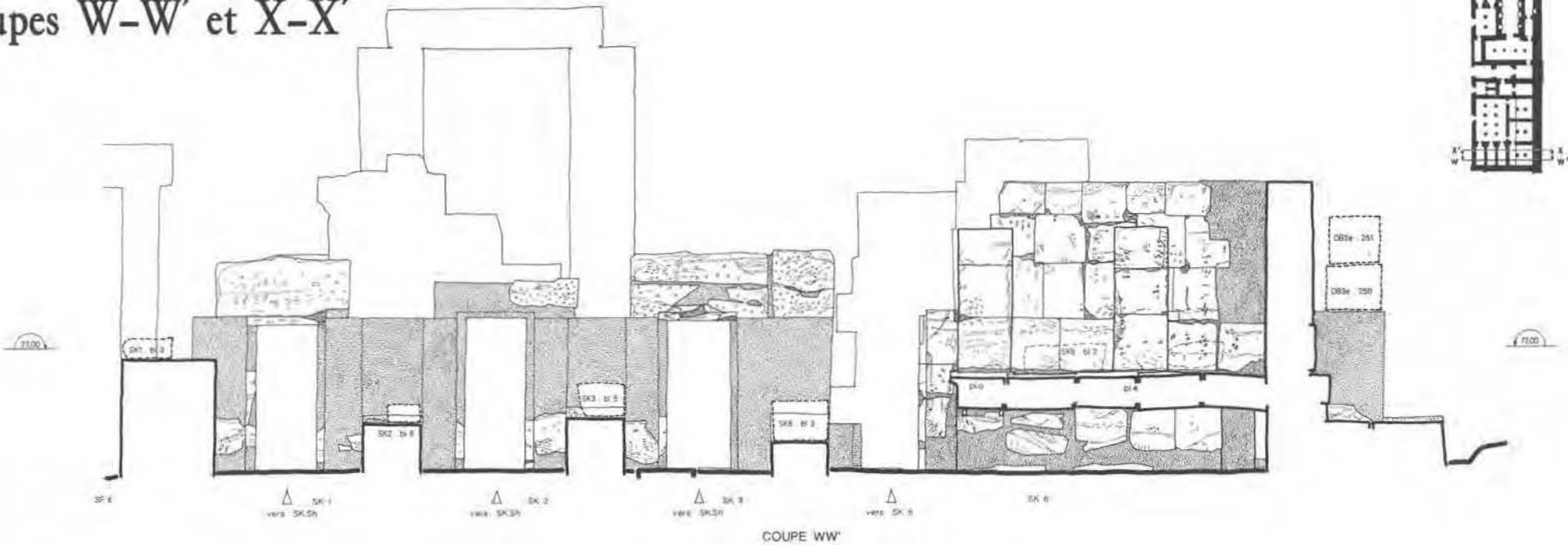
COUPE TT'



Coupes U-U' et V-V'

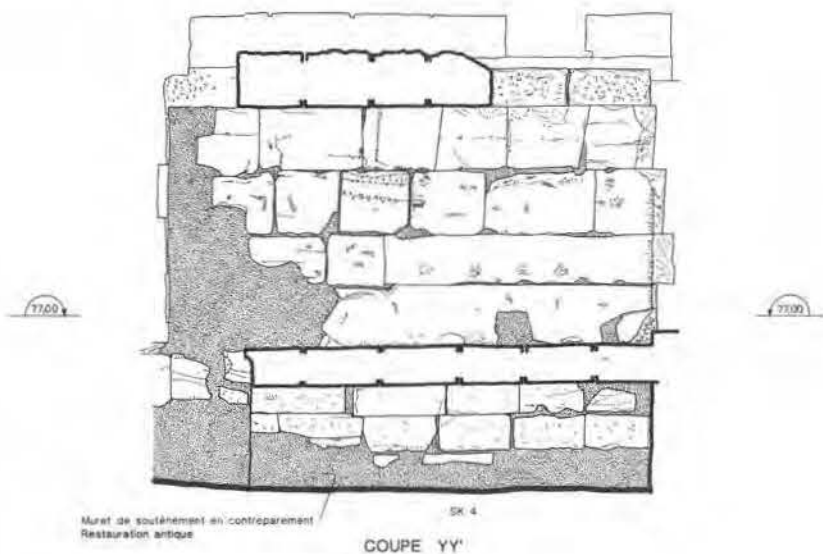
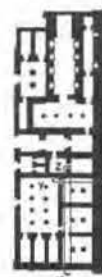


Coupes W-W' et X-X'

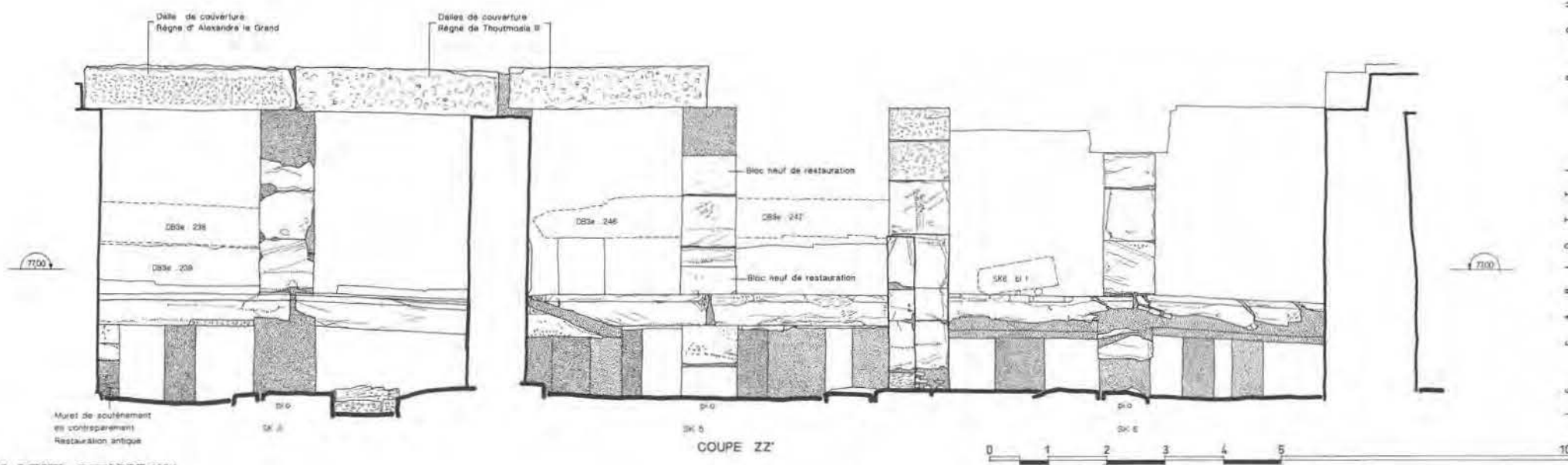


AKH-MENOU SANCTUAIRES

Coupes Y-Y' et Z-Z'



COUPE YY'



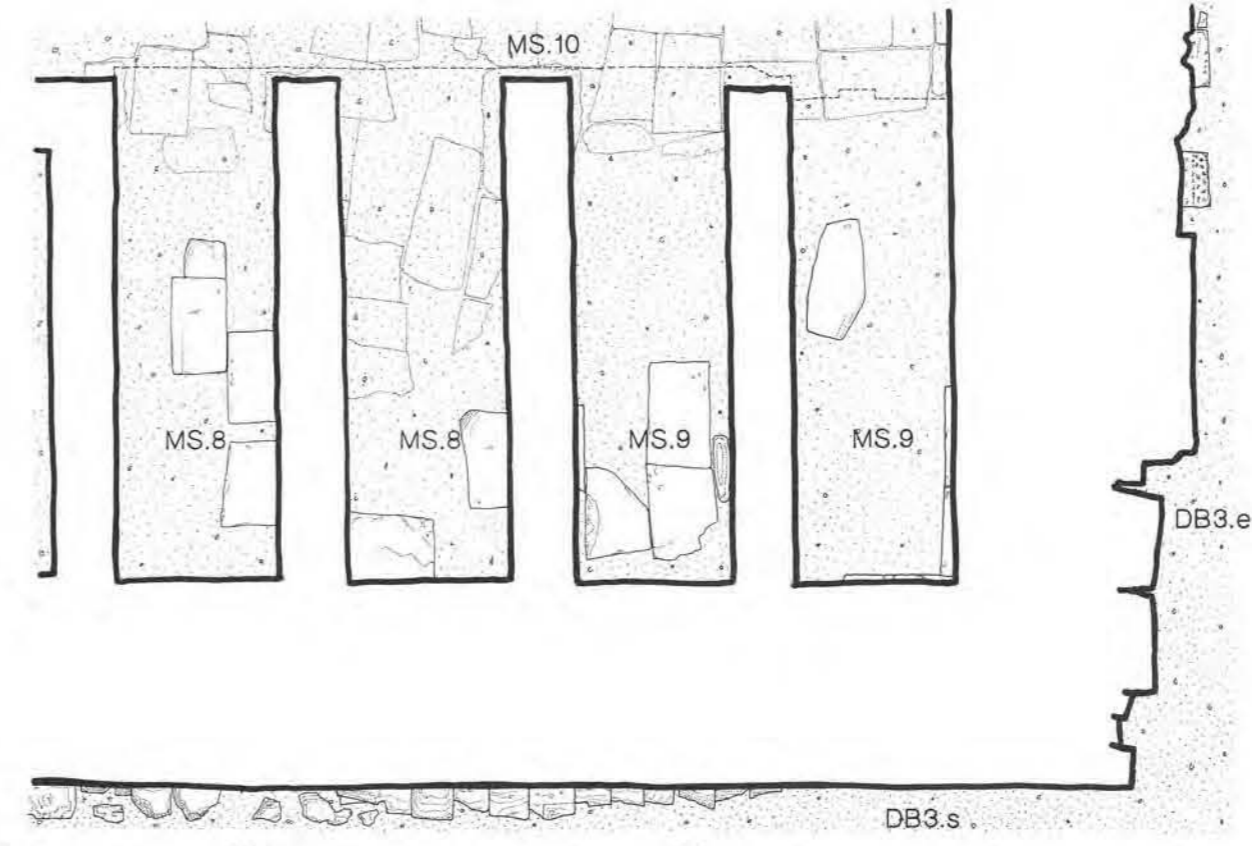
COUPE ZZ'

ETAT DES LIEUX. OCTOBRE 1994

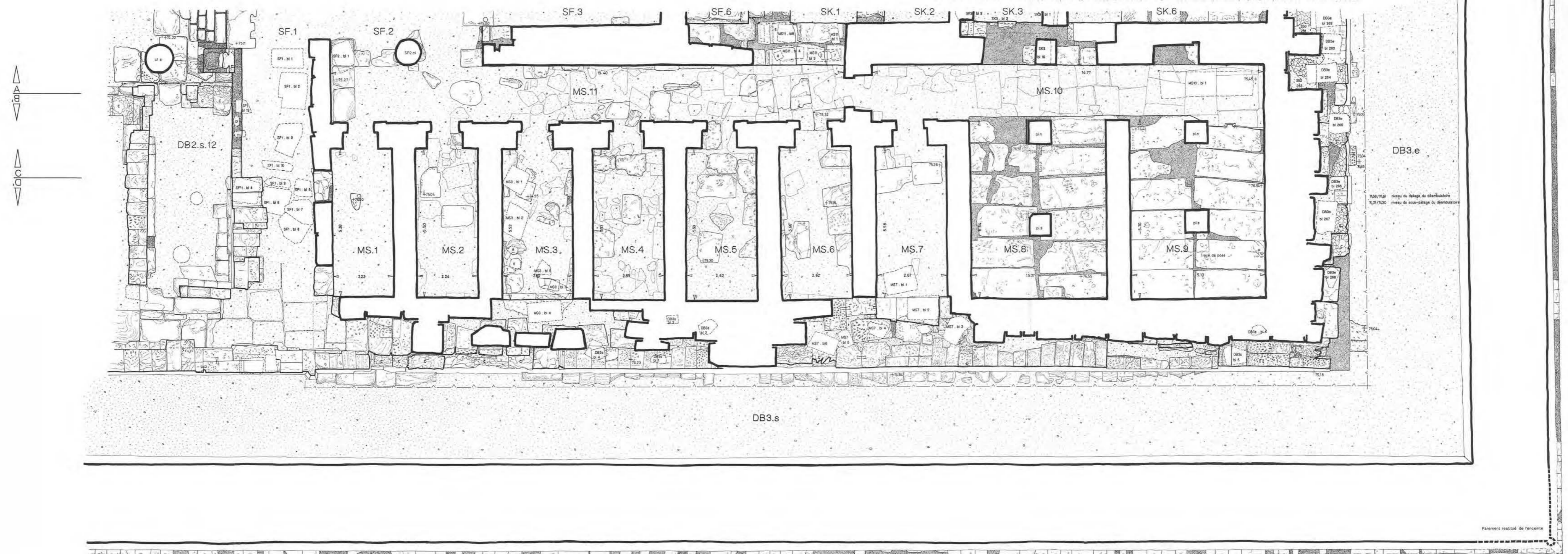
P. PASQUET
 R. CHATELIER
 F. GARLOT
 I.

AKH-MENOU MAGASINS SUD

PLAN

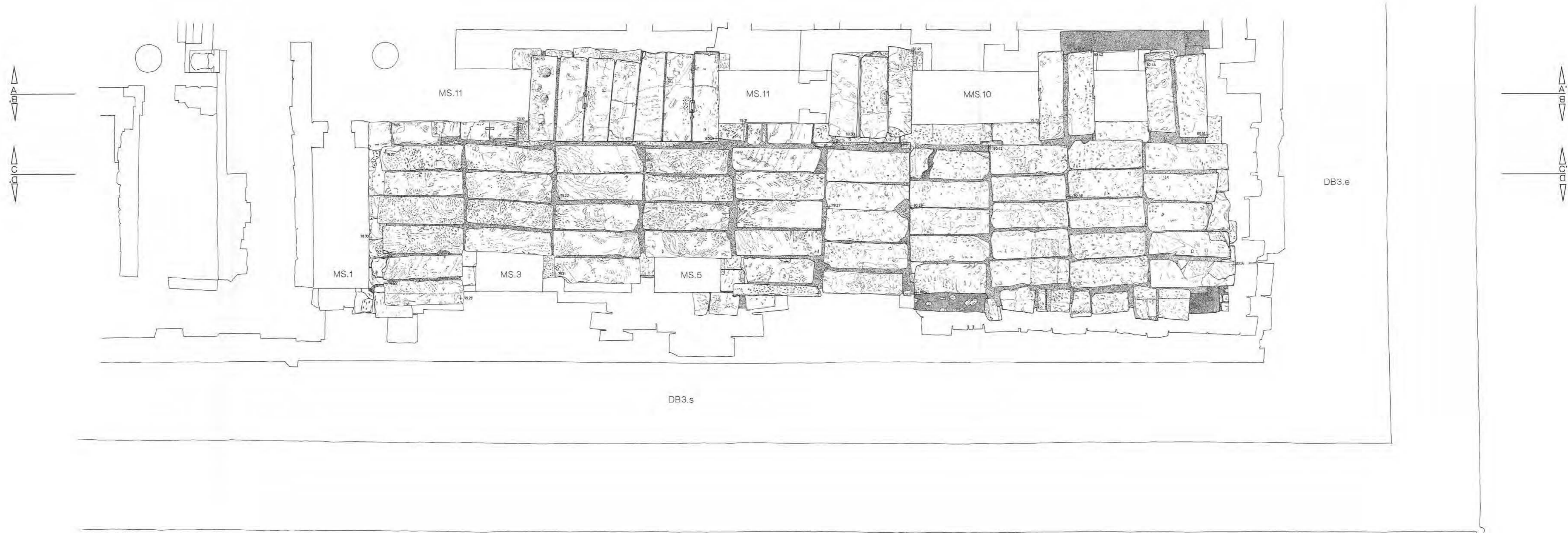


PLAN AU NIVEAU DU SOL
DES "PROTO-CRYPTES" DES MAGASINS 8 ET 9

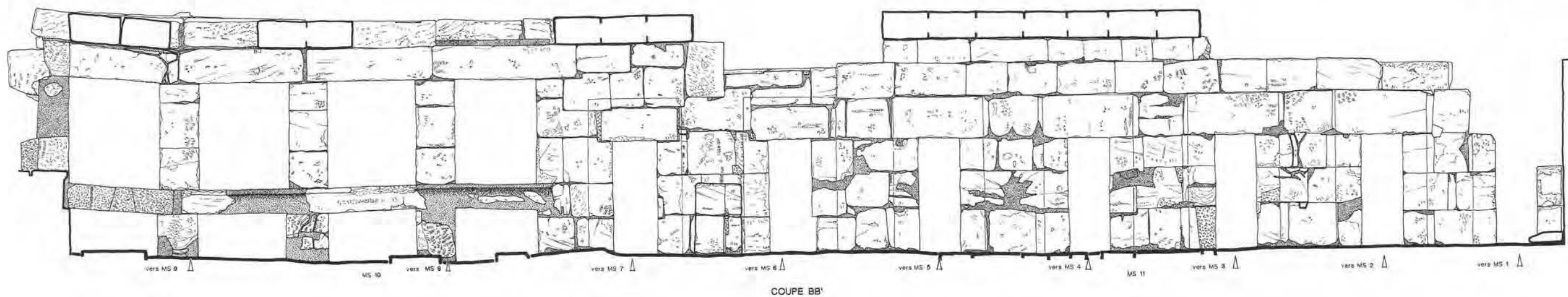


AKH-MENOU MAGASINS SUD

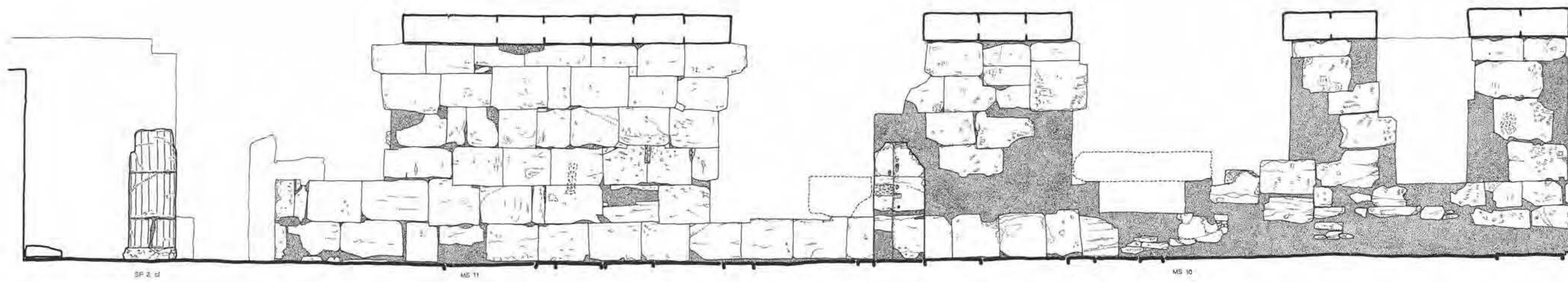
PLAN DES TOITURES



Coupes AA' et BB'

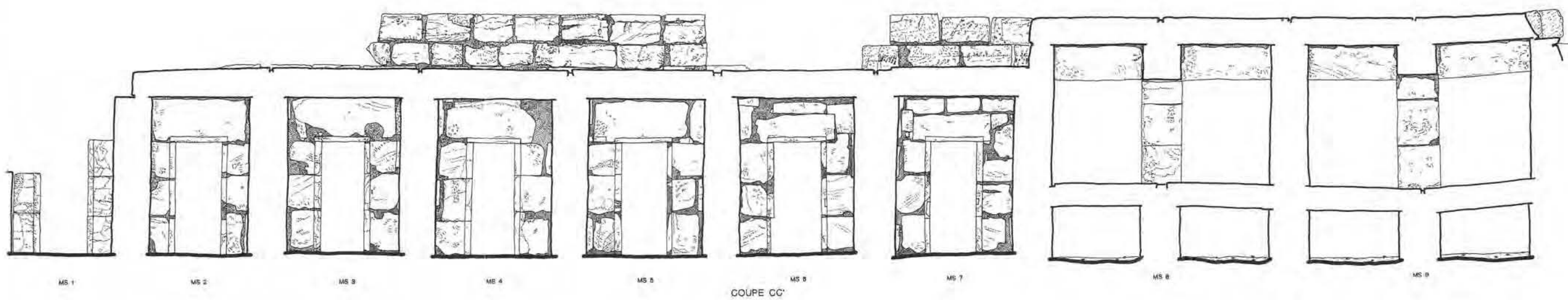
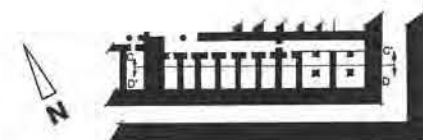


COUPE BB'

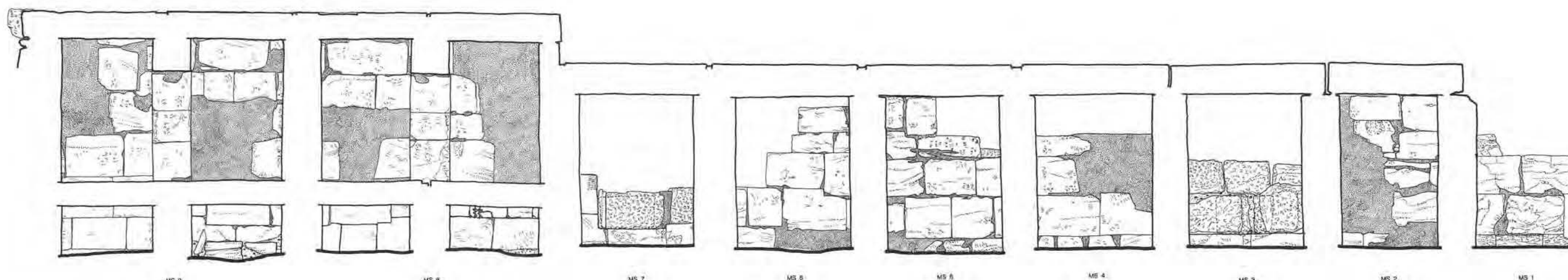


COUPE AA'

Coupes CC' et DD'



COUPE CC'

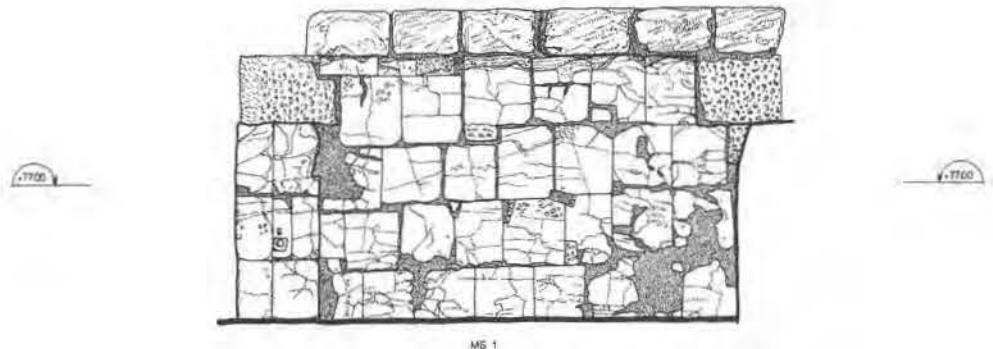


COUPE DD'

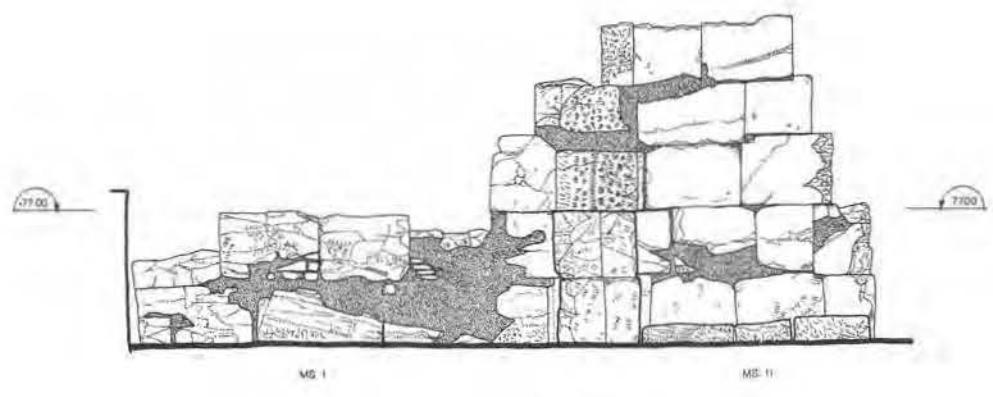
Vertical scale markings from A to S.



AKH-MENOU
MAGASINS SUD
Salle 1

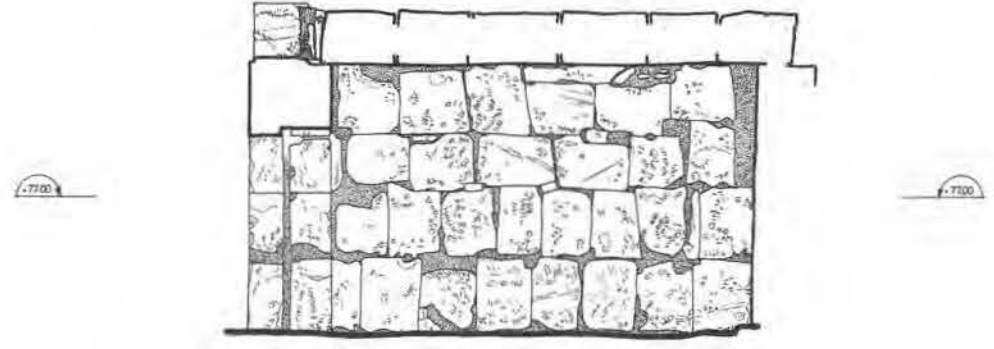
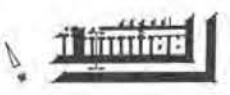


ELEVATION INTERIEURE EST

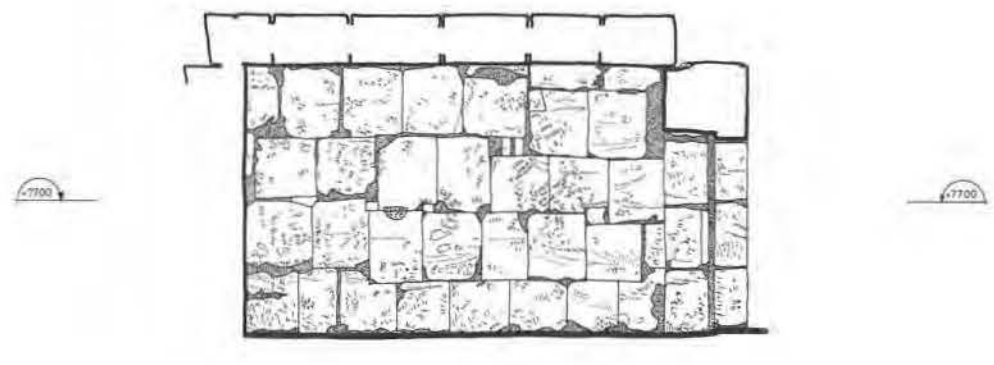


ELEVATION INTERIEURE OUEST

AKH-MENOU
MAGASINS SUD
Salle 2

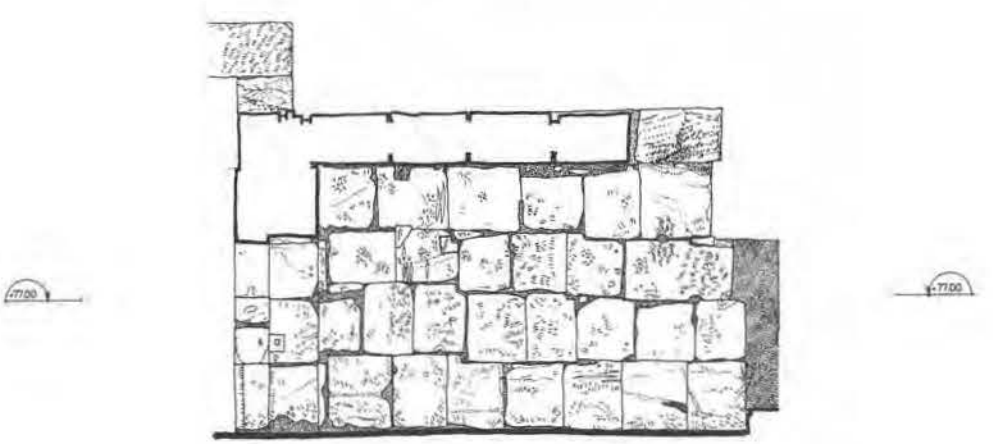


ELEVATION INTERIEURE EST

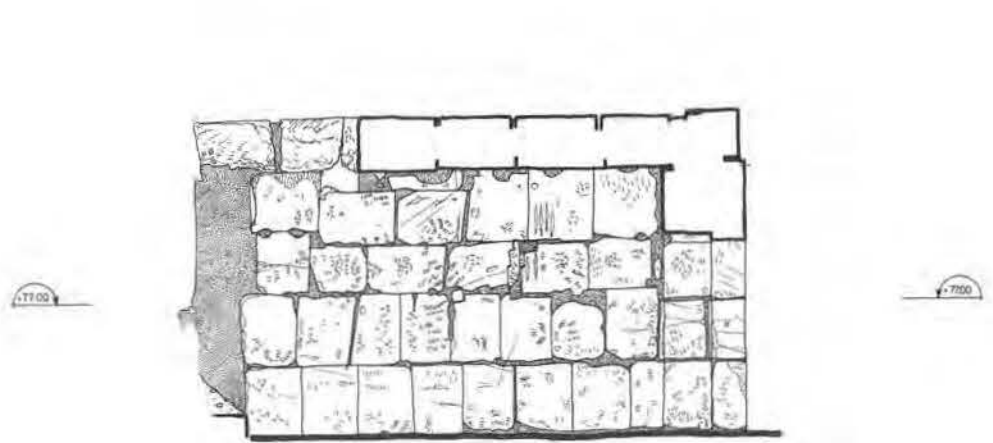


ELEVATION INTERIEURE OUEST

AKH-MENOU
MAGASINS SUD
Salle 3

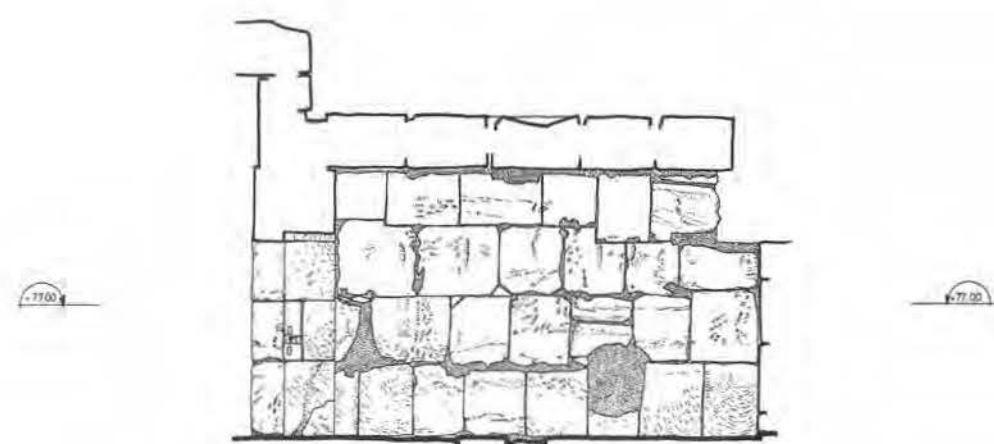


ELEVATION INTERIEURE EST

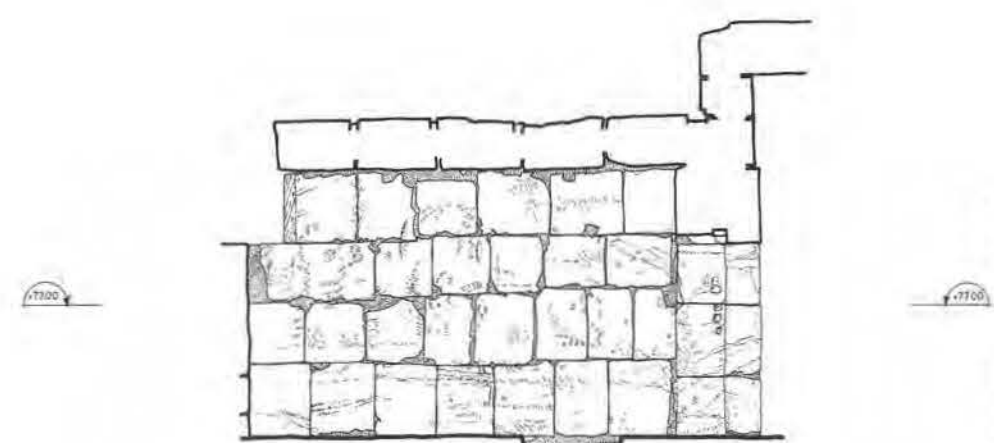


ELEVATION INTERIEURE OUEST

AKH-MENOU
MAGASINS SUD
Salle 4

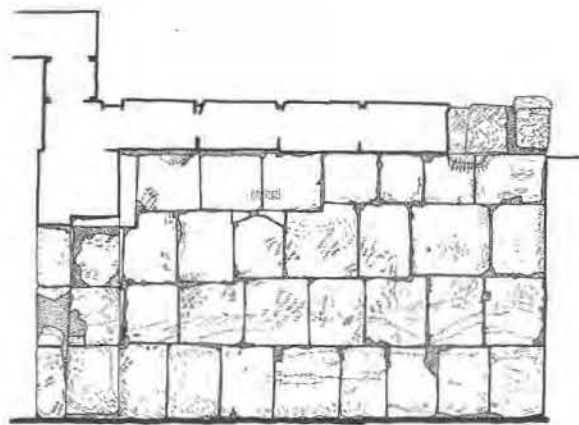


ELEVATION INTERIEURE EST



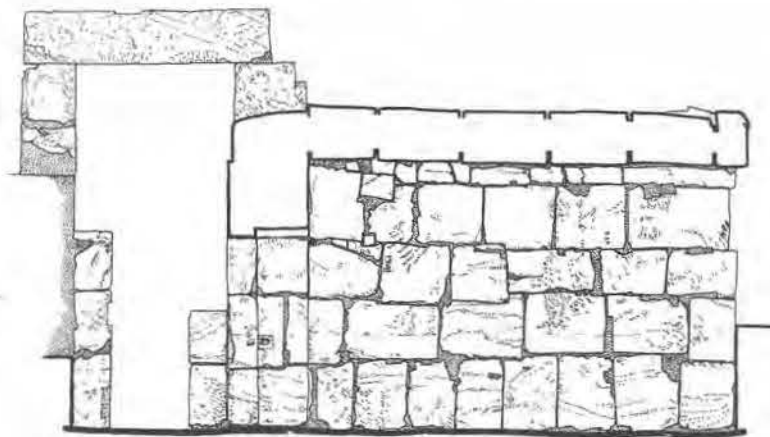
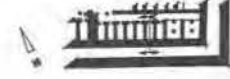
ELEVATION INTERIEURE OUEST

AKH-MENOU
MAGASINS SUD
Salle 5

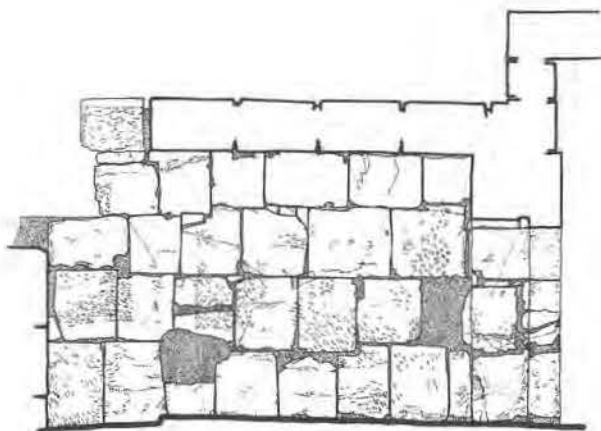


ELEVATION INTERIEURE EST

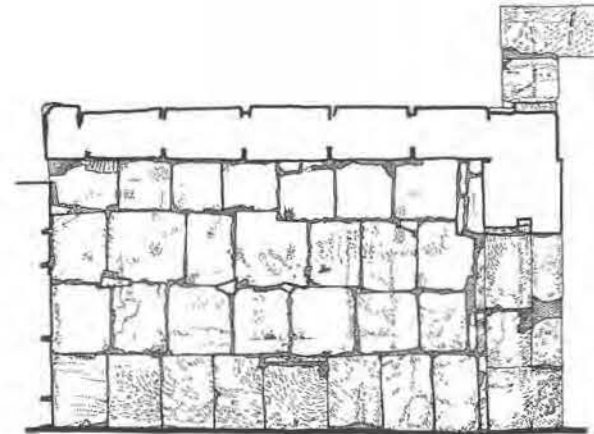
AKH-MENOU
MAGASINS SUD
Salle 6



ELEVATION INTERIEURE EST

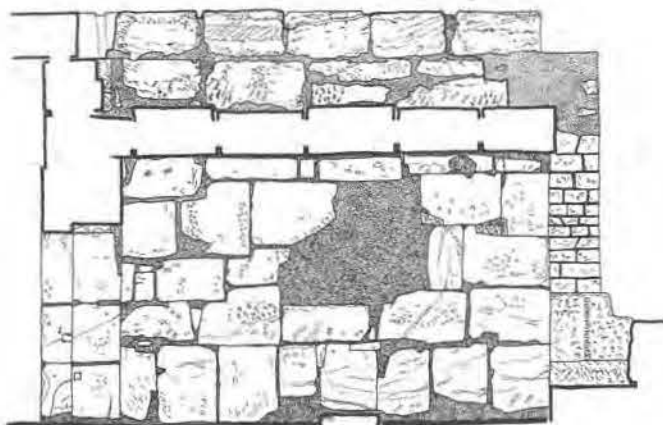


ELEVATION INTERIEURE OUEST



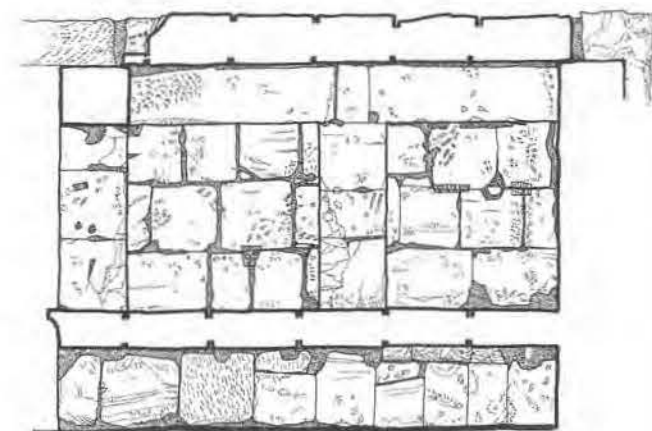
ELEVATION INTERIEURE OUEST

AKH-MENOU
MAGASINS SUD
Salle 7

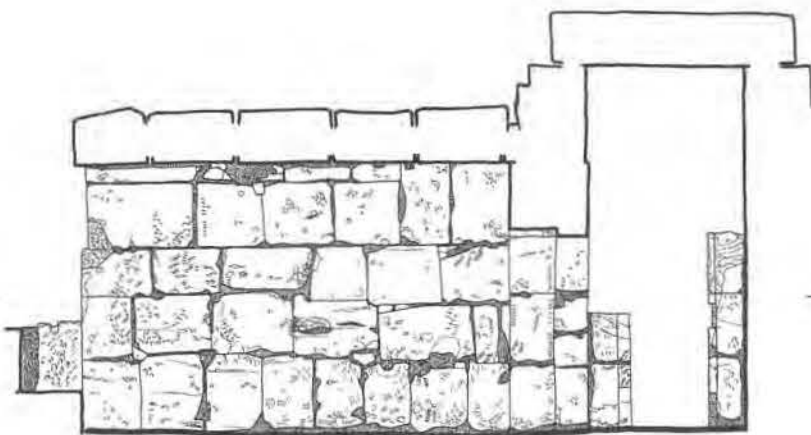


ELEVATION INTERIEURE EST

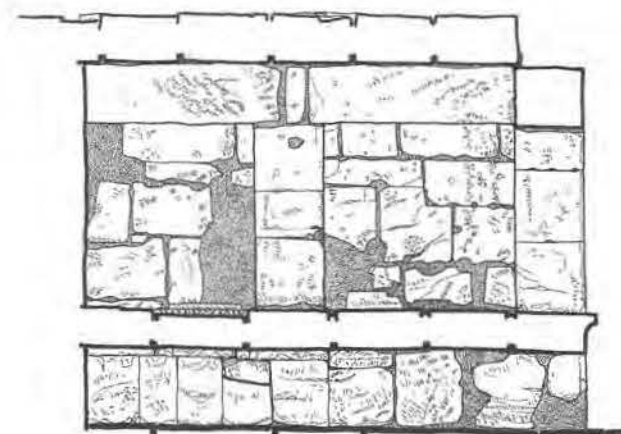
AKH-MENOU
MAGASINS SUD
Salle 8



ELEVATION INTERIEURE EST

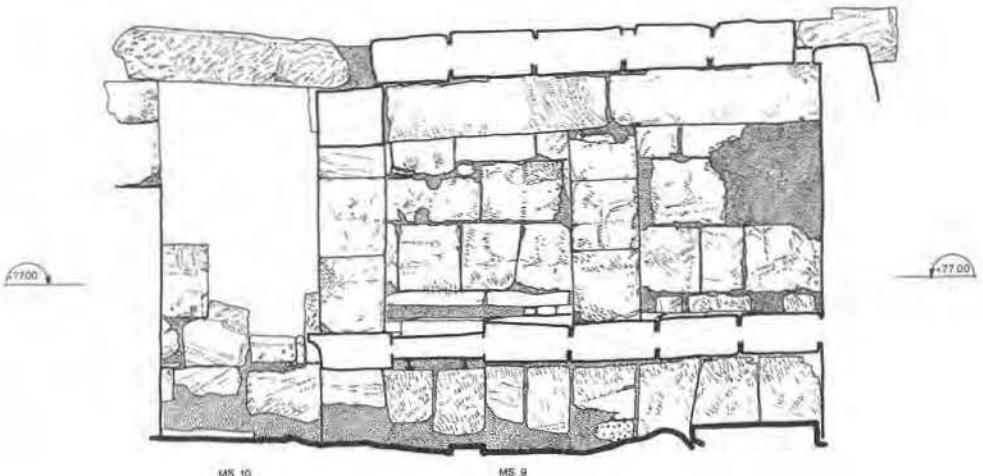


ELEVATION INTERIEURE OUEST

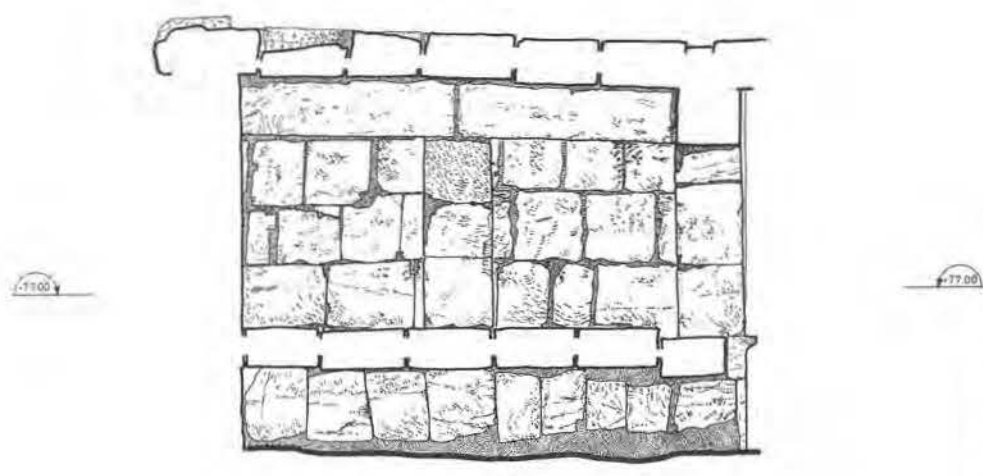


ELEVATION INTERIEURE OUEST

AKH-MENOU
MAGASINS SUD
Salle 9



ELEVATION INTERIEURE EST



ELEVATION INTERIEURE OUEST

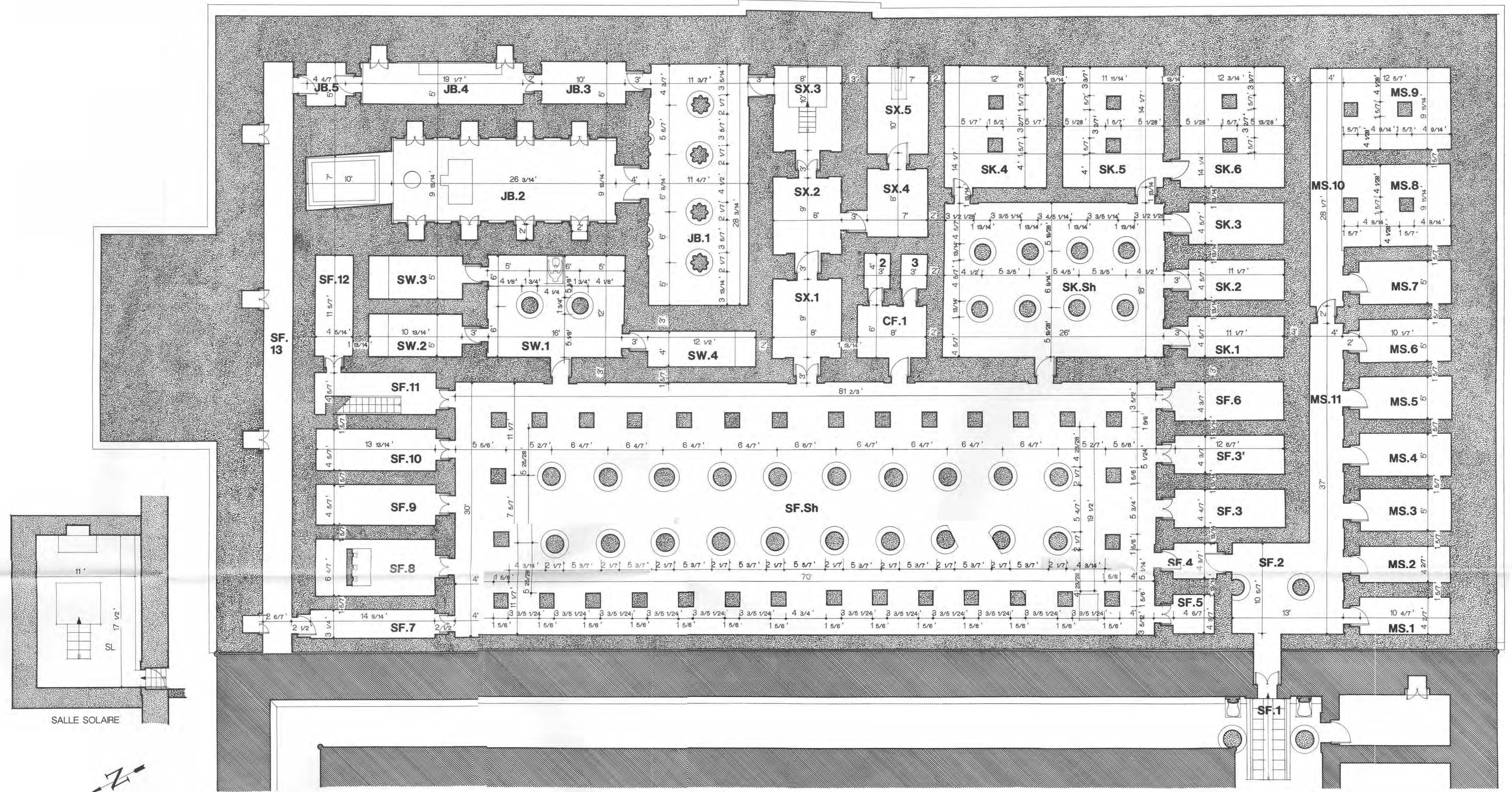
R. DALMAIS
J. CARLOTI
E. BASSON

ETAT DES LIEUX. DECEMBRE 1992



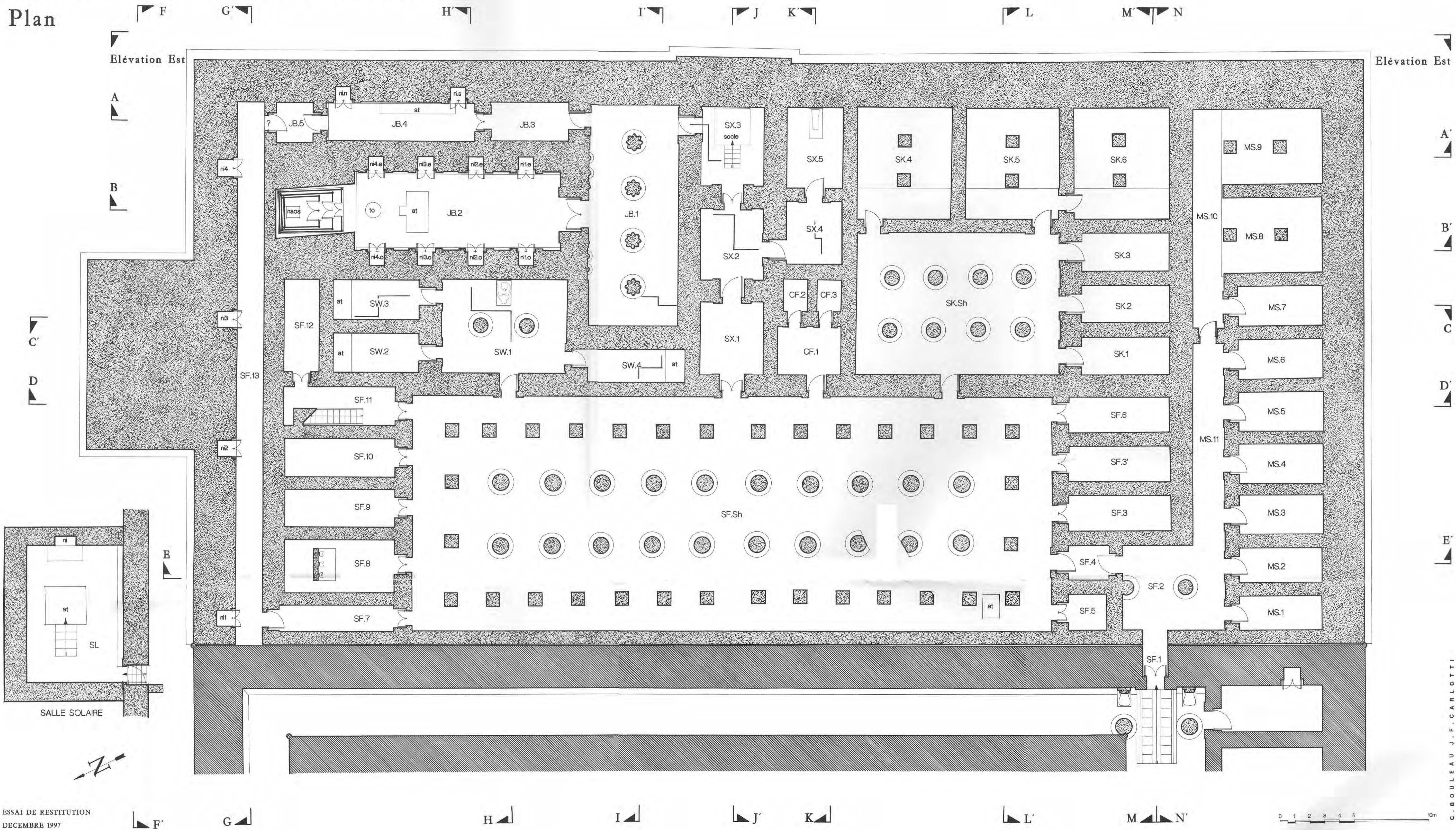
AKH-MENOU ETAT THOUTMOSIS III

Plan, dimensions des salles

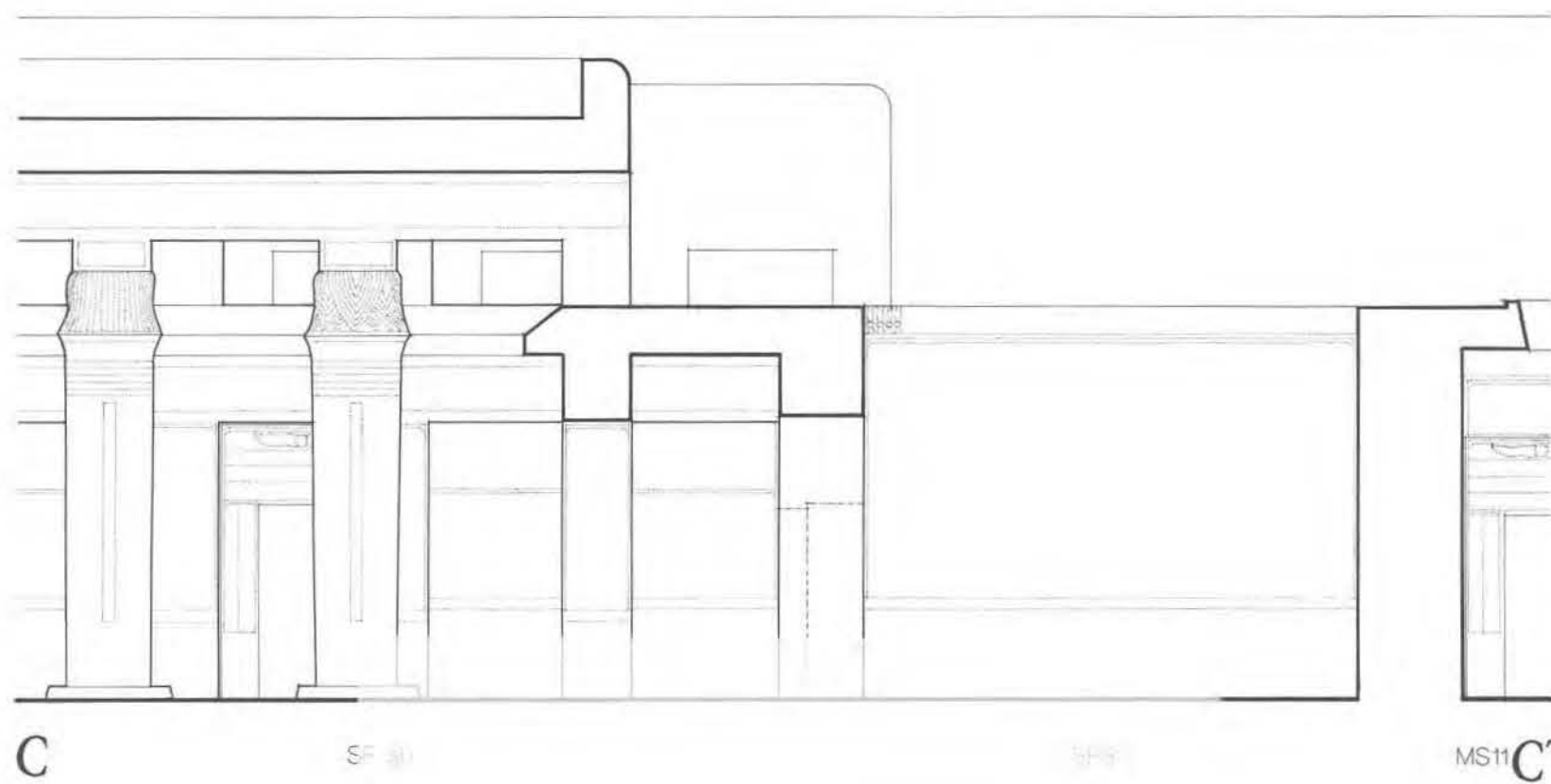
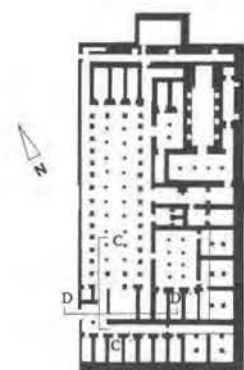


AKH-MENOU ETAT THOUTMOSIS III

Plan



Coupes CC' et DD'

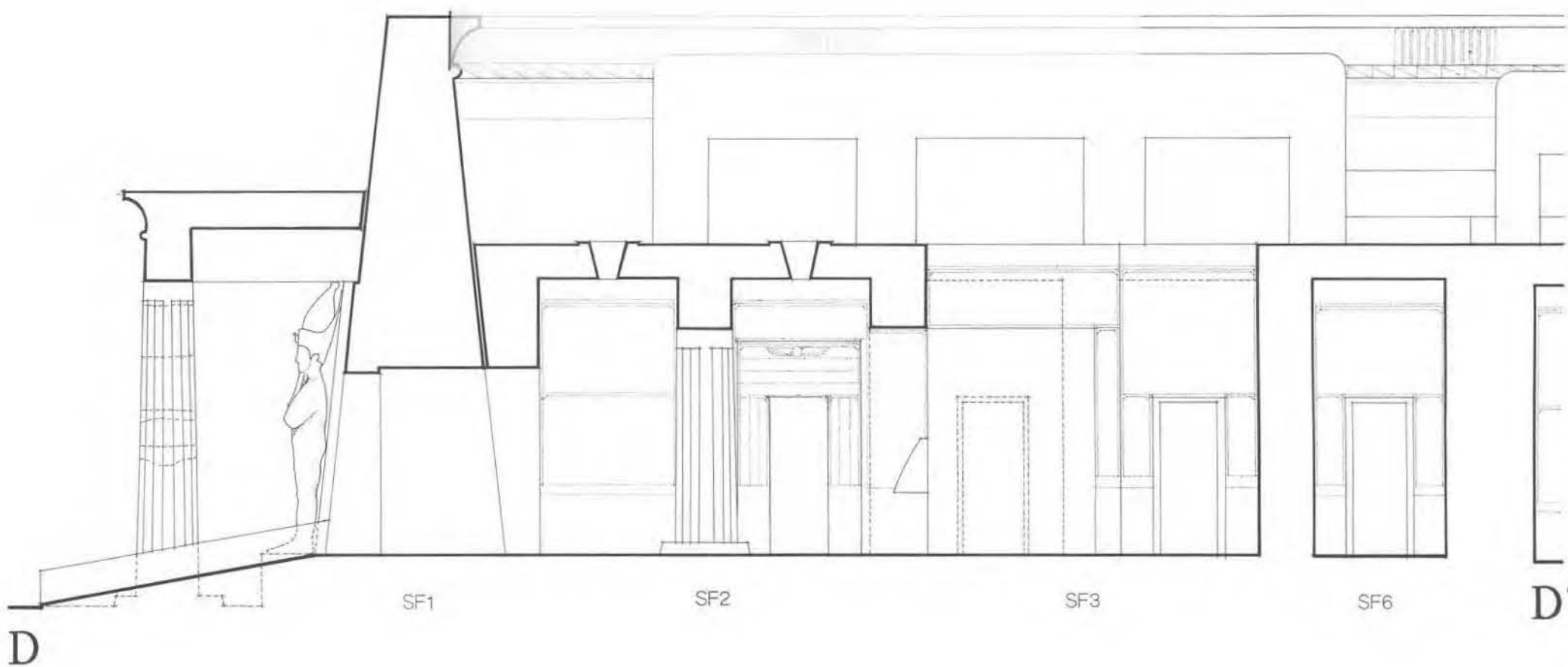


C

SF1

SF2

MS11 C'



D

SF1

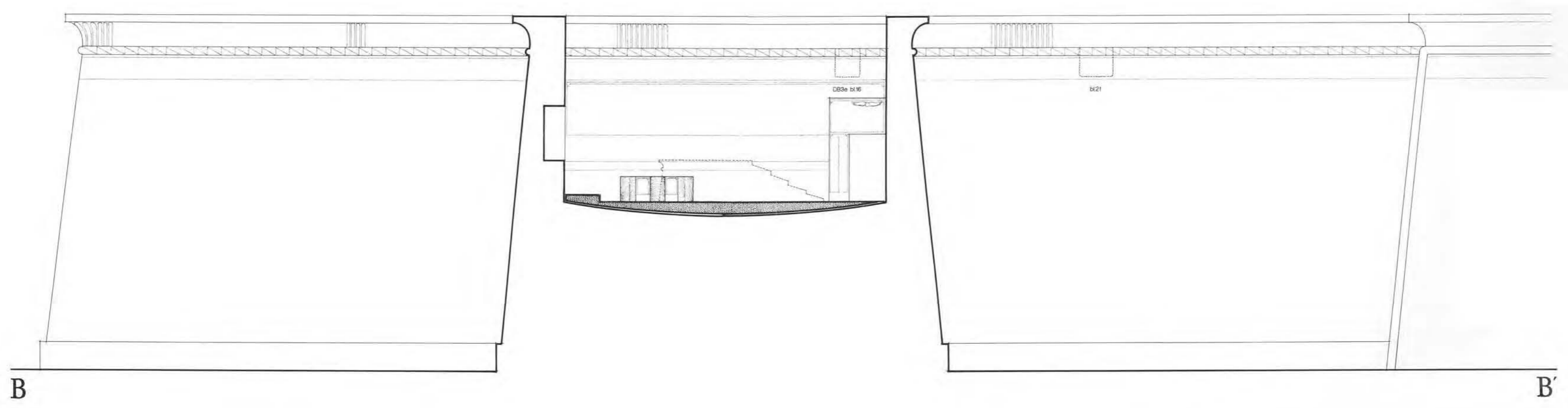
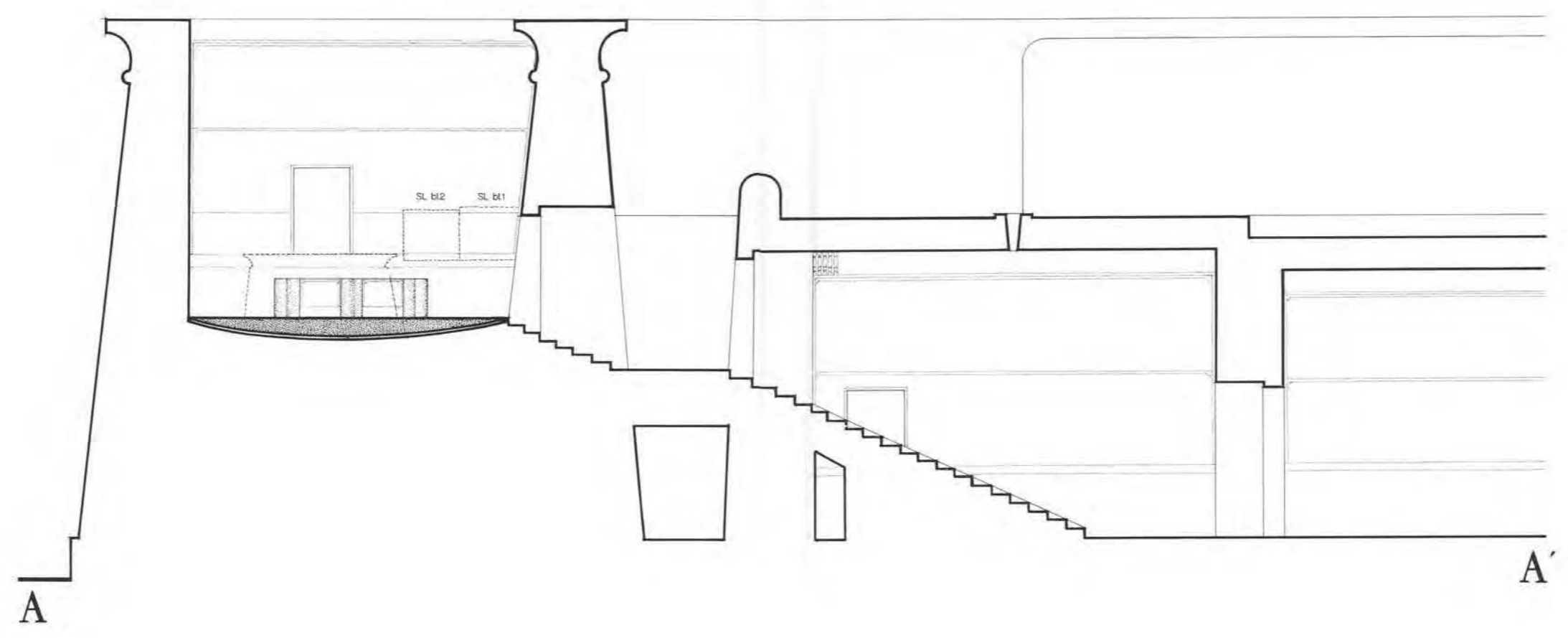
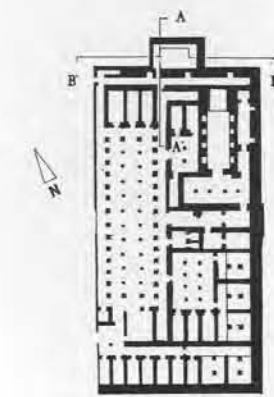
SF2

SF3

SF6

D'

C. BOULEAU J.F. CARLOTTI



Plan

